MINISTERUL MEDIULUI, APELOR ȘI PĂDURILOR

CONTRACT DE FINANȚARE
Nr. C3I1A0122000298

Pentru proiectul "ÎNFIINȚAREA UNUI CENTRU DE COLECTARE PRIN APORT VOLUNTAR ÎN ORAŞUL BORSEC JUDEŢUL HARGHITA", cod proiect C3I1A0122000298

finanțat prin
Planul Național de Redresare și Reziliență

Apel nr. PNRR/2022/C3/S/I.1.A

Pilonul 1. Tranziția Verde
Componenta C3: Managementul Deșeurilor
Investiția I1. Dezvoltarea, modernizarea și completarea sistemelor de management integrat al deșeurilor municipale la nivel de județ sau la nivel de orașe/comune
Subinvestiția I1.a "Înființarea de centre de colectare prin aport voluntar"

Având în vedere prevederile:

- Regulamentului (UE) 2021/241 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 februarie 2021 de instituire a Mecanismului de redresare și reziliență;
- Regulamentului (UE, Euratom) 2018/1046 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 iulie 2018 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii, de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1296/2013, (UE) nr. 1301/2013, (UE) nr. 1303/2013, (UE) nr. 1304/2013, (UE) nr. 1309/2013, (UE) nr. 1316/2013, (UE) nr. 223/2014, (UE) nr. 283/2014 și a Deciziei nr. 541/2014/UE și de abrogare a Regulamentului (UE, Euratom) nr. 966/2012;
- Deciziei de punere în aplicare a Consiliului de aprobare a evaluării planului de redresare și reziliență al României din data de 03 noiembrie 2021 (CID);
- Regulamentului (UE) 2020/2094 al Consiliului din 14 decembrie 2020 de instituire a unui instrument de redresare al Uniunii Europene pentru a sprijini redresarea în urma crizei provocate de COVID-19;
- Regulamentului (UE) 2021/240 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 februarie 2021 de instituire a unui Instrument de sprijin tehnic;
- Memorandumului nr. 38215/15.04.2021, aprobat în ședința Guvernului din data de 20 ianuarie 2021, cu tema: mandatarea Ministerului Investițiilor și Proiectelor Europene (MIPE) pentru a desfășura procedurile de negociere cu Comisia Europeană, în vederea aprobării PNRR și a cererii de împrumut prevăzute la art. 14 din Regulamentul (UE) nr. 2021/241 al Parlamentului European și al Consiliului;
- Memorandumului nr. 2655/THG/10.11.2021 cu tema: mandatarea Ministerului Investițiilor și Proiectelor Europene pentru semnarea Acordului privind contribuția financiară în conformitate cu art. 23 din Regulamentul (UE) 2021/241 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a Mecanismului de redresare și reziliență, pentru finanțarea Planului național de redresare și reziliență a României;
- Memorandumului nr. 728117/10.11.2021 cu tema: aprobarea negocierii și a semnării Acordului de împrumut (Mecanismul de redresare și reziliență) dintre Comisia Europeană și România, în valoare de 14.942.153.000 EUR și semnarea acestuia de către ministrul finanțelor;
- Acordului privind contribuția financiară și Acordul de împrumut, încheiate în cadrul Mecanismului de redresare și reziliență pentru finanțarea Planului Național de Redresare și Reziliență (PNRR);
- Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 155/2020 privind unele măsuri pentru elaborarea Planului național de redresare și reziliență necesar României pentru accesarea de fonduri externe rambursabile și nerambursabile în cadrul Mecanismului de redresare și reziliență aprobată prin Legea nr. 230/2021, cu modificările și completările ulterioare;
- Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 134/2021 pentru aprobarea Acordului de împrumut (Mecanismul de redresare și reziliență) dintre Comisia Europeană și România, semnat la București la 26 noiembrie 2021 și la Bruxelles la 15 decembrie 2021;
- Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 124/2021 privind stabilirea cadrului instituțional și financiar pentru gestionarea fondurilor europene alocate României prin Mecanismul de redresare și reziliență, precum și pentru modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 155/2020 privind unele măsuri pentru elaborarea Planului

național de redresare și reziliență necesar României pentru accesarea de fonduri externe rambursabile și nerambursabile în cadrul Mecanismului de redresare și reziliență, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 178/2022, cu modificările și completările ulterioare;

- Hotărârii Guvernului nr. 209/2022 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 124/2021 privind stabilirea cadrului instituțional și financiar pentru gestionarea fondurilor europene alocate României prin Mecanismul de redresare și reziliență precum și pentru modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 155/2020 privind unele măsuri pentru elaborarea Planului național de redresare și reziliență necesar României pentru accesarea de fonduri externe rambursabile și nerambursabile în cadrul Mecanismului de redresare și reziliență;
- Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 70/2022 privind prevenirea, verificarea și constatarea neregulilor/dublei finanțări, a neregulilor grave apărute în obținerea și utilizarea fondurilor externe nerambursabile/rambursabile alocate României prin Mecanismul de redresare și reziliență și/sau a fondurilor publice naționale aferente acestora și recuperarea creanțelor rezultate;
- Ordinului ministrului mediului, apelor și pădurilor nr. 2367/2022 pentru aprobarea Ghidului specific privind regulile și condițiile aplicabile finanțării din fondurile europene aferente Planului național de redresare și reziliență în cadrul apelului de proiecte PNRR/2022/C3/S/I.1.A pentru subinvestiția I1.a ,, Înființarea de centre de colectare prin aport voluntar", Investiția I1. ,,Dezvoltarea, modernizarea și completarea sistemelor de management integrat al deșeurilor municipale la nivel de județ sau la nivel de orașe/comune", Componenta 3. Managementul deșeurilor(„Ghid specific");
- Ordinului ministrului mediului, apelor și pădurilor nr. 1541/2022 privind aprobarea Schemei de ajutor de stat pentru compensarea costurilor de investiții necesare pentru dezvoltarea infrastructurii de management al deșeurilor municipale din România;
- Manualului de identitate vizuală elaborat de Ministerul Investițiilor și Proiectelor Europene, precum și cu orice alte prevederi comunitare și naționale incidente, denumite în continuare „Legea aplicabilă";

Părțile:

MINISTERUL MEDIULUI, APELOR ȘI PĂDURILOR, în calitate de coordonator de reforme și/sau investiții pentru Planul național de redresare și reziliență, denumit în continuare MMAP, având sediul principal înregistrat în municipiul București, Bulevardul Libertății nr. 12, sector 5, România, cod poștal 040129, telefon: fax e-mail cod de înregistrare fiscală reprezentat legal de domnul Barna TÁNCZOS, ministru,

UNITATEA ADMINISTRATIV TERITORIALĂ ORAŞUL BORSEC, în calitate de **beneficiar**, având sediul principal înregistrat în localitatea Borsec, Strada Carpați, Nr. 6/A, Județul Harghita, cod poștal 535300, telefon: fax: e-mail: cod de înregistrare fiscală reprezentat legal de domnul Jozsef MIK, Primar,

au convenit încheierea prezentului Contract de finanțare, în următoarele condiții:

Precizări prealabile:

(1) În prezentul contract de finanțare, cu excepția situațiilor când contextul prevede altfel sau a unei prevederi contrare:
   (a) cuvintele care indică singularul includ şi pluralul, iar cuvintele care indică pluralul includ şi singularul;
   (b) termenul „zi" reprezintă zi calendaristică, dacă nu se specifică altfel;
   (c) referirea la persoane include atât persoane fizice, cât şi persoane juridice.

(2) Trimiterile la actele normative includ și modificările și completările ulterioare ale acestora, precum și orice alte acte normative subsecvente.

(3) În cazul în care oricare dintre prevederile prezentului contract de finanțare este sau devine nulă, invalidă sau neexecutabilă conform legii, legalitatea, valabilitatea şi posibilitatea de executare a celorlalte prevederi din prezentul contract de finanțare vor rămâne neafectate, iar Părțile vor depune eforturile necesare pentru a realiza acele acte și/sau modificări care ar conduce la același rezultat legal și/sau economic care s-a avut în vedere la data încheierii contractului de finanțare.

(4) Nicio prevedere a prezentului contract nu poate fi interpretată ca reprezentând o permisiune pentru neîndeplinirea altor obligații legale ce revin părților ca urmare a prevederilor legislației naționale și comunitare incidente.

(5) În cazul în care există contradicții sau diferențe între prevederile prezentului contract, pe de o parte şi cele ale legislației incidente, pe de altă parte, acestea din urmă prevalează.

(6) Beneficiarul nu va putea invoca necunoașterea dispozițiilor legale care reglementează prezentul Contract de finanțare.

(7) Termenii, expresiile şi acronimele utilizate în prezentul contract de finanțare sunt în conformitate cu prevederile legislației incidente.

Art. 1. Obiectul contractului de finanțare

(1) Prezentul contract stabilește drepturile și obligațiile părților, precum și termenii și condițiile aplicabile pentru accesarea fondurilor europene în" cadrul Planului național de redresare și reziliență, în vederea implementării **proiectului „ÎNFIINȚAREA UNUI CENTRU DE COLECTARE PRIN APORT VOLUNTAR ÎN ORAŞUL BORSEC JUDEŢUL HARGHITA", cod proiect: C3I1A0122000298**, denumit în continuare Proiect, încheiat pe durata stabilită la art. 2 şi în conformitate cu Ghidul specific și obligațiile asumate prin prezentul Contract de finanțare, inclusiv Anexele care fac parte integrantă din acesta.

(2) Cererea de finanțare depusă de beneficiar, împreună cu toate documentele anexate acesteia, declarată eligibilă ca urmare a verificărilor, modificărilor şi completărilor efectuate pe parcursul etapei de evaluare şi selecție face parte integrantă din contract şi este obligatorie pentru beneficiar pe durata prezentului contract.

(3) Bugetul proiectului din cererea de finanțare rezultat ca urmare a verificărilor, modificărilor şi completărilor efectuate pe parcursul etapei de evaluare și selecție, devine Anexă la prezentul contract.

(4) Prezentul Contract este încheiat sub condiția rezolutorie a aprobării creditelor de angajament și bugetare necesare, prin legile bugetare anuale (doar în situația supracontractării).

Art. 2 Durata contractului de finanțare, perioada de implementare și durabilitate a Proiectului

(1) Prezentul Contract de finanțare intră în vigoare și produce efecte de la data semnării acestuia de către ultima parte.
(2) Perioada de implementare a proiectului este de 12 luni dar fără a depăși data de **30.09.2024**
(3) Perioada de implementare a activităților proiectului se referă atât la activitățile realizate înainte de depunerea cererii de finanțare, cât și la activitățile ce urmează a fi realizate după momentul semnării contractului de finanțare a proiectului.
(4) Dacă proiectul nu este finalizat până la data prevăzută la alin. (2), Beneficiarul se angajează să asigure din bugetul propriu sumele necesare finalizării proiectului după această perioadă.
(5) Perioada de durabilitate a Proiectului este de minimum 5 (cinci) ani de la efectuarea plății finale în cadrul apelului, astfel cum este prevăzută în Legea aplicabilă.
(6) Prezentul contract își încetează valabilitatea la expirarea perioadei obligatorii de monitorizare a schemei de ajutor de stat aplicabilă aferentă apelului de proiecte, după caz.

Art. 3 Valoarea contractului de finanțare

(1) Valoarea totală a finanțării nerambursabile este de **3.830.914,00 lei**, echivalentul a **778.720,20 euro**, la care se adaugă TVA aferent cheltuielilor eligibile în valoare de **727.873,66 lei.**
(2) Valoarea TVA va fi suportată numai pentru cheltuielile purtătoare de TVA declarate eligibile în urma verificărilor realizate de MMAP.
(3) Plățile se vor efectua în lei, pe baza cererilor de transfer ale beneficiarului și în urma verificării de către MMAP a eligibilității acestora, în limita valorilor prevăzute în prezentul contract.
(4) În cazul în care valoarea totală a Proiectului crește peste valoarea convenită prin prezentul Contract de finanțare, diferența astfel rezultată va fi suportată în întregime de Beneficiar.
(5) Orice modificare a contractului de finanțare, agreată de părți, nu poate conduce la creșterea valorii finanțării nerambursabile a Proiectului.
(6) Beneficiarului i se acordă finanțarea în termenii și condițiile stabilite prin acordul de voință al părților, care este constituit în prezentul contract de finanțare și anexele acestuia pe care Beneficiarul declară că le cunoaște și le acceptă.
(7) Beneficiarul acceptă finanțarea și se angajează să implementeze Proiectul pe propria răspundere, în conformitate cu prevederile cuprinse în prezentul contract de finanțare, inclusiv anexele acestuia și cu legislația națională și comunitară incidentă.

Art. 4 Eligibilitatea cheltuielilor

(1) Cheltuielile aferente investițiilor sunt considerate eligibile dacă sunt în conformitate cu:
   a. Legislația europeană și națională aplicabilă;
   b. Instrucțiunile MIPE;
   c. Ghidul specific;
   d. Prevederile prezentului contract de finanțare și anexele la acesta.

(2) Cheltuielile care fac obiectul prezentului contract sunt eligibile cu condiția ca acestea să fie cuprinse în Cererea de finanțare, să fie efectuate în termenii și condițiile prezentului Contract de finanțare și să fie în conformitate cu Ghidul specific.

(3) Este eligibilă taxa pe valoarea adăugată aferentă cheltuielilor eligibile în condițiile în care aceasta a fost solicitată și nu este recuperabilă, rambursabilă sau compensată prin orice alte mijloace potrivit prevederilor legale.

(4) Perioada de eligibilitate a cheltuielilor se întinde pe toată perioada de implementare a Proiectului, stabilită conform art. 2 din prezentul Contract, precum și a termenelor limită stabilite în calendarul activităților din cererea de finanțare.

(5) Beneficiarii care nu finalizează proiectul în perioada de eligibilitate a cheltuielilor vor suporta din bugetul propriu sumele necesare finalizării proiectului după aceasta perioadă, acestea fiind considerate cheltuieli neeligibile.

(6) Nedetectarea de către MMAP a neconformităților privind cheltuielile nu afectează dreptul acesteia de a declara ulterior, pe parcursul executării Contractului, ca nefiind eligibile acele cheltuieli efectuate cu nerespectarea prevederilor legale incidente și/sau de a aplica măsurile ce se impun ca urmare a verificării/monitorizării/controlului/auditului.

Art. 5 Indicatorii proiectului

(1) Indicatorii de Proiect sunt:
- Centre de colectare cu aport voluntar înființate și operaționale;
- Cantitatea de deșeuri colectate separat, exprimată în tone/an pentru fiecare centru cu aport voluntar;
- Rata de reciclare exprimată în procent din deșeurile colectate separat pentru fiecare centru cu aport voluntar.

(2) Beneficiarul are obligația să îndeplinească indicatorii Proiectului astfel cum aceștia sunt prevăzuți în Cererea de finanțare, parte integrantă a prezentului contract.

(3) Beneficiarul are obligația de a furniza MMAP, în termenele solicitate de acesta, orice informații și documente justificative necesare și relevante privind acești indicatori pentru măsurarea stadiului de îndeplinire a jaloanelor/țintelor.

Art. 6 Transferul sumelor

(1) Finanțarea va fi acordată în baza cererilor de transfer, elaborate în conformitate cu prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 124/2021.

(2) Beneficiarul este responsabil cu transmiterea cererilor de transfer către MMAP pentru plățile care urmează a fi efectuate pentru demararea și finanțarea activităților proiectului, cu excepția cazului în care plățile au fost efectuate începând cu data de 1 februarie 2020, înainte de semnarea Contractului de finanțare pentru care se întocmesc cereri de transfer distincte care se transmit MMAP în termen de 15 (cincisprezece) zile lucrătoare de la aprobarea contractului de finanțare.

(3) În termen de maximum 10 zile lucrătoare de la data depunerii de către Beneficiar a cererilor de transfer însoțite de documente justificative, MMAP va autoriza cheltuielile eligibile cuprinse în cererea de transfer. În cazul în care sunt necesare clarificări, termenul de plată se întrerupe pe perioada clarificărilor, fără ca perioadele de întrerupere cumulate să depășească 10 zile lucrătoare.

(4) Transferul sumelor solicitate de către beneficiar prin cererile de transfer se realizează în condițiile și pe baza documentației justificative, în limita creditelor aprobate în buget cu această destinație.

(5) În termen de 5 zile lucrătoare de la data aprobării documentelor de către ordonatorul principal de credite, MMAP va efectua plata sumelor autorizate într-un cont distinct de disponibil deschis pe numele beneficiarului la o unitate teritorială a Trezoreriei Statului.

(6) În ziua următoare virării, MMAP transmite beneficiarului o notificare privind plata aferentă cheltuielilor autorizate din cererea de transfer, respectiv detalierea facturilor acceptate la plată.

(7) În cazul ultimei cereri de transfer depuse de beneficiar în cadrul proiectului, termenul prevăzut la alin. (3) poate fi prelungit cu durata necesară efectuării tuturor verificărilor procedurale, fără a depăși 45 (patruzeci și cinci) de zile.

(8) În cazul epuizării creditelor bugetare disponibile în anul în curs, prevăzute în bugetul MMAP cu această destinație, MMAP înștiințează beneficiarul contractului de finanțare cu privire la această situație și procesul de plată se va suspenda până când conturile MMAP sunt alimentate cu sumele aferente cererilor de transfer. În cazul suspendării procesului de plată, beneficiarul are dreptul să solicite suspendarea sau prelungirea implementării Proiectului, fără a se depăși perioada de finalizare a Planului național de redresare și reziliență.

Art. 7 Drepturile și obligațiile părților

A. Drepturile și obligațiile MMAP:

(1) are obligația de a efectua transferul fondurilor în conformitate cu prevederile articolului 6 din prezentul Contract;

(2) are obligația de a informa Beneficiarul în timp util cu privire la orice decizie luată care poate afecta implementarea Proiectului, precum și cu privire la rapoartele, concluziile și recomandările care au impact asupra procesului de implementare a Proiectului, formulate de MIPE, Comisia Europeană și orice altă autoritate competentă;

(3) are obligația de a răspunde în scris conform competențelor legale, oricărei solicitări a Beneficiarului privind informațiile sau clarificările pe care acesta le consideră necesare pentru implementarea Proiectului;

(4) are dreptul de a monitoriza, din punct de vedere tehnic și financiar, implementarea Proiectului în vederea asigurării îndeplinirii obiectivelor acestuia și prevenirii neregulilor;

(5) are dreptul să emită instrucțiuni, oricând, pe toată durata perioadei de implementare a proiectului, în vederea executării prezentului contract de finanțare, care au caracter obligatoriu pentru Beneficiar;

(6) are obligația de a verifica legalitatea și regularitatea cheltuielilor, bazându-se pe sistemul de control financiar preventiv propriu, respectiv pe sistemul de control financiar preventiv delegat, sistem instituit la nivel național prin Legea nr. 500/2002 privind finanțele publice, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

(7) are dreptul de a solicita Beneficiarului rapoarte de progres trimestriale/semestriale sau ori de câte ori se impune, precum și orice alte documente privind implementarea proiectului;

(8) are dreptul să ia măsuri adecvate pentru prevenirea, depistarea, constatarea și corectarea fraudei, a corupției și a conflictelor de interese, care afectează interesele financiare ale Uniunii Europene și să întreprindă orice acțiune legală pentru recuperarea fondurilor care au fost deturnate, inclusiv în legătură cu orice măsură de punere în

aplicare a reformelor și a proiectelor incluse în cadrul PNRR;

(9) are obligația de a desfășura activitatea de constatare a neregulilor și activitatea de constatare a dublei finanțări, respectiv, activitatea de stabilire și recuperare a creanțelor bugetare, în relația cu beneficiarii săi, în conformitate cu dispozițiile legale incidente;

(10) are obligația de a suspenda plata tuturor sumelor solicitate de Beneficiar aferente operațiunilor pentru care a fost formulată o neregulă gravă, și dacă s-a dispus trimiterea în judecată, până la rămânerea definitivă a hotărârii instanței de judecată;

(11) are dreptul de a lua măsuri privind suspendarea plăților către Beneficiar în cazul depistării unei suspiciuni de fraudă;

(12) are dreptul de a emite decizie de suspendare a Contractului ca urmare a Deciziei CE de dezangajare a fondurilor aferente acordurilor de finanțare încheiate cu România în cadrul Mecanismului de redresare și reziliență;

(13) are dreptul de a recupera de la beneficiari sumele aferente proiectelor ai căror indicatori nu au fost îndepliniți, cu aplicarea prevederilor contractului de finanțare și în conformitate cu dispozițiile legale incidente;

(14) are obligația de a recupera creanțele rezultate în urma constatării unui conflict de interese/ dublă finanțare la beneficiari sau creanțe de altă natură, stabilite prin titlurile de creanță emise în acest sens, respectiv procese-verbale de constatare și stabilire a creanțelor bugetare rezultate din nereguli sau decizii de reziliere a contractelor de finanțare;

(15) are obligația de a emite pe numele beneficiarilor o decizie de reziliere a contractului de finanțare conform prevederilor acestuia și de a individualiza sumele de restituit exprimate în moneda națională. În acest sens, decizia de reziliere reprezintă titlu de creanță;

(16) are dreptul de a verifica furnizarea datelor și informațiilor privind beneficiarii reali ai destinatarilor finali ai fondurilor/contractorilor, de a identifica și raporta beneficiarii reali de fonduri din PNRR, direcți sau indirecți, precum și de a solicita informații de la beneficiarii reali, așa cum sunt aceștia definiți la art. 3 alin. (6) din Directiva (UE) 2015/849 a Parlamentului European și a Consiliului.

(17) are dreptul de a verifica îndeplinirea condițiilor pentru efectuarea transferurilor, respectiv de a verifica ex-post procedurile de achiziție realizate de beneficiari, în conformitate cu legislația aplicabilă, de a autoriza cererile de transfer și de a efectua plățile către beneficiari/parteneri, în cadrul contractului de finanțare cu respectarea prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 209/2022;

(18) are dreptul de a evalua și controla capacitatea administrativă a beneficiarilor privind îndeplinirea cerințelor determinate de asigurarea realității, legalității și regularității cheltuielilor decontate și respectării instrucțiunilor, procedurilor, reglementărilor și regulamentelor europene, precum și a altor prevederi legale în domeniul implementării proiectelor finanțate din fonduri europene aferente Mecanismului de Redresare și Reziliență;

(19) monitorizează beneficiarii cu privire la îndeplinirea măsurilor legate de vizibilitatea fondurilor din partea Uniunii Europene, în conformitate cu prevederile Manualului de identitate vizuală al PNRR; MMAP va informa Beneficiarul despre data închiderii oficiale/parțiale a PNRR prin intermediul mijloacelor publice de informare.

B. Drepturile și obligațiile beneficiarului:

(1) are obligația să utilizeze eficient, efectiv și transparent fondurile prevăzute în cadrul prezentului Contract de finanțare, să utilizeze finanțarea exclusiv cu respectarea

termenilor și condițiilor Contractului de finanțare;

(2) are obligația de a prezenta, după semnarea contractului, în termen de:
   a. cel mult 3 luni de la semnare: Studiul de Fezabilitate/Documentație de Avizare pentru Lucrări de Intervenții, întocmite și avizate în condițiile legii și însoțite de toate studiile, expertizele, avizele și acordurile specifice fiecărui tip de investiție, conform reglementărilor legale în vigoare;
   b. cel mult 6 luni de la semnare: Proiectul tehnic;
   c. cel mult 6 luni de la semnare: Autorizația de construire.

(3) are obligația să implementeze Proiectul pe propria răspundere, în conformitate cu prevederile prezentului Contract de finanțare, ale legislației naționale și comunitare incidente, fiind răspunzător de îndeplinirea obligațiilor asumate prin Contractul de finanțare, pentru implementarea Proiectului și pentru obținerea rezultatelor prevăzute în cadrul acestuia. În cazul externalizării/contractării unor activități din cadrul Proiectului, responsabilitatea pentru implementarea acelor activități revine exclusiv Beneficiarului;

(4) are obligația de a respecta toate instrucțiunile emise MMAP/MIPE pe toată durata de implementare și durabilitate a proiectului, și de a utiliza formularele elaborate în scopul implementării proiectului;

(5) are obligația să furnizeze MMAP orice documente, informații și clarificări privind îndeplinirea oricărei obligații prevăzute în prezentul contract sau care privesc modul de implementare a proiectului, la solicitarea expresă a acestuia sau ori de câte ori se impune;

(6) are obligația de a respecta toate condițiile stabilite prin Ghidul specific, precum și pe cele asumate prin cererea de finanțare, în caz contrar MMAP are dreptul de a aplica sancțiunile corespunzătoare;

(7) are obligația de a întocmi și a transmite către MMAP cererile de transfer, precum și documentele justificative aferente, spre a fi verificate de MMAP în vederea efectuării plății;

(8) are obligația de depune la MMAP, în termen de 15 (cincisprezece) zile lucrătoare de la semnarea Contractului, o cerere de transfer distinctă, care să conțină plățile care au fost efectuate înainte de semnarea contractului de finanțare, dar nu mai devreme de 1 februarie 2020, dacă este cazul;

(9) are obligația să țină o evidență contabilă distinctă, folosind conturi analitice distincte;

(10) are obligația de a transmite trimestrial, până la data de 20 a lunii următoare perioadei de raportare, formularul „Notificare cu privire la reconcilierea contabilă”, din care să rezulte sumele primite de la MMAP în conformitate cu prezentul contract de finanțare;

(11) fiecare cerere de transfer transmisă către MMAP trebuie să reflecte separat, pentru fiecare an calendaristic, cheltuielile efectuate în cadrul proiectului;

(12) are obligația de a încărca în sistemul informatic al PNRR toate documentele și să completeze datele pentru care este răspunzător, actualizându-le corespunzător ori de câte ori este cazul, conform instrucțiunilor emise de MMAP;

(13) are obligația de a transmite rapoarte de progres cu privire la implementarea activităților aferente Proiectului, trimestrial sau ori de câte ori se va solicita în scris de către MMAP, inclusiv situația plăților efectuate pentru îndeplinirea Proiectului, precum și orice alte documente privind implementarea proiectului;

(14) are obligația de a solicita, în scris, punctul de vedere al MMAP, cu privire la aspectele survenite de natură să afecteze buna implementare a Proiectului;

(15) se asigură că în contractele încheiate cu terțe părți se prevede obligația acestora de a asigura disponibilitatea informațiilor și documentelor referitoare la proiect cu ocazia

misiunilor de control desfășurate de MMAP sau de alte structuri cu competențe în controlul și recuperarea debitelor aferente fondurilor comunitare și/sau fondurile publice naționale aferente acestora, după caz;

(16) are obligația de a respecta prevederile legislației naționale și comunitare aplicabile în domeniul achizițiilor publice (inclusiv pentru achizițiile directe);

(17) are obligația de a asigura și a menține o pistă de audit adecvată până la nivelul beneficiarilor și beneficiarilor reali, precum și de a menține securitatea datelor utilizate în exercitarea obligațiilor asumate prin prezentul Contract de finanțare;

(18) are obligația de a colecta datele și informațiile privind beneficiarii reali ai destinatarilor finali ai fondurilor/contractorilor, de a identifica și raporta beneficiari reali de fonduri din PNRR, direcți sau indirecți, precum și de a solicita informații de la beneficiarii reali, așa cum sunt aceștia definiți la art. 3 alin. (6) din Directiva (UE) 2015/849 a Parlamentului European și a Consiliului;

(19) are obligația înscrierii tuturor informațiilor colectate în sistemul informativ e_SMC, anterior semnării contractelor aferente procedurilor de achiziție, conform Instrucțiunilor emise de MIPE/MMAP și a manualelor de utilizare a aplicației;

(20) are obligația să respecte în toate etapele de implementare a proiectului, precum și pe durata întregului ciclu de viață a investiției, principiului „Do No Significant Harm" (DNSH) (a nu prejudicia în mod semnificativ), astfel cum este prevăzut la Articolul 17 din Regulamentul (UE) 2020/852;

(21) are obligația de a permite accesul neîngrădit, inclusiv la sediul său, autorităților naționale și europene cu atribuții de verificare, control şi audit, inclusiv coordonatorului național, în limitele competențelor ce le revin, în baza notificării transmise de către aceștia, cu respectarea termenelor și condițiilor stabilite în conformitate cu prevederile legale aplicabile şi cu prevederile prezentului contract. În acest sens pune la dispoziția acestora toate documentele și informațiile solicitate privind proiectul și contractul de finanțare şi întreprinde toate măsurile necesare pentru a asigura buna desfășurare a activităților de verificare derulate de autoritățile de audit sau de control;

(22) are obligația de a realiza, la termenele specificate, toate măsurile necesare implementării recomandărilor/constatărilor rezultate ca urmare a misiunilor de asistență/monitorizare/verificare/control/audit;

(23) are obligația de a menține evidențele și documentele justificative, inclusiv datele statistice și alte înregistrări referitoare la proiect, cu precădere în format electronic. Evidențele și documentele referitoare la audituri, căi de atac, litigii sau reclamații referitoare la angajamente juridice sau referitoare la investigații ale EPPO/OLAF/DLAF/DNA se păstrează până în momentul încheierii acestor audituri, căi de atac, litigii, reclamații sau investigații, cu respectarea obligațiilor legale privind arhivarea acestora. În cazul evidențelor și al documentelor referitoare la investigațiile EPPO/OLAF/DLAF/DNA, obligația de păstrare se aplică de îndată ce respectivele investigații au fost notificate destinatarului. În acest sens, evidențele și documentele se păstrează fie sub formă de originale sau copii certificate conform cu originalul, fie pe suporturi de date acceptate în mod uzual, inclusiv sub formă de versiuni electronice ale documentelor originale sau documente existente numai în versiune electronică, prin aplicarea semnăturii electronice. Acolo unde există versiuni electronice, dacă astfel de documente îndeplinesc cerințele legale aplicabile pentru a fi considerate echivalente cu originalul și pentru a fi utilizate în cadrul unui audit, documentele originale pe suport hârtie nu sunt necesare;

(24) are obligația de a arhiva în mod corespunzător toate datele/documentele aferente procesului de implementare a contractului de finanțare, atât în format fizic, cât și în

format electronic, inclusiv în scopul permiterii accesului neîngrădit la aceste documente entităților naționale/europene cu atribuții în verificarea, controlul și auditarea fondurilor europene și naționale. Documentele trebuie să fie ușor accesibile și arhivate astfel încât să permită verificarea acestora. Beneficiarul este obligat să informeze MMAP cu privire la locul arhivării, în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la data intervenirii oricăror modificări.

(25) are obligația arhivării și păstrării în bune condiții a tuturor documentelor aferente proiectului, în conformitate cu prevederile art. 132 din Regulamentul financiar (UE, Euratom) 2018/1.046, respectiv timp de 5 ani de la data plății soldului sau, în absența unei astfel de plăți, de la data efectuării ultimei raportări. Această perioadă este de 3 ani în cazul în care valoarea finanțării este mai mică sau egală cu 60.000 euro sau stabilită potrivit normelor privind ajutorul de stat, după caz, oricare este mai lungă. Beneficiarul are obligația păstrării evidenței informațiilor despre fondurile obținute pentru o perioadă de minimum 10 ani de la data la care au fost acordate ultimele fonduri;

(26) are obligația păstrării evidenței informațiilor/datelor și documentelor despre ajutoarele de stat primite pentru o perioadă de minimum 10 ani de la data la care a fost acordată ultima alocare specifică, potrivit art. 42 și 43 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 77/2014, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 20/2015, cu modificările și completările ulterioare;

(27) are obligația de a restitui MMAP orice sumă ce constituie plată nedatorată/sume necuvenite plătite, în cadrul prezentului contract de finanțare, în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la data primirii notificării. Modalitatea de recuperare a sumelor se realizează în condițiile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 124/2021 și Hotărârii Guvernului nr. 209/2022;

(28) are obligația să notifice MMAP asupra fondurilor rămase neutilizate, ca urmare a atribuirii și/sau finalizării contractelor de achiziție publică aferente Proiectului;

(29) are obligația să informeze MMAP despre orice situație care poate determina rezilierea și/sau întârzierea executării prezentului contract de finanțare, în termen de maximum 5 (cinci) zile lucrătoare de la data luării la cunoștință despre o astfel de situație, urmând ca MMAP să decidă cu privire la măsurile corespunzătoare;

(30) are obligația de a respecta prevederile contractului de finanțare în ceea ce privește informarea și promovarea Proiectului și va păstra, pe toată durata derulării PNRR, plus încă cel puțin 5 ani de la închiderea acestuia, dovezile, inclusiv vizuale, ale îndeplinirii obligațiilor privind comunicarea pentru proiect;

(31) beneficiarul își asumă integral răspunderea pentru prejudiciile cauzate terților din culpa sa, pe durata contractului. MMAP va fi degrevat de orice responsabilitate pentru prejudiciile cauzate terților de către Beneficiar, ca urmare a executării prezentului contract de finanțare;

(32) beneficiarul își exprimă acordul cu privire la prelucrarea, stocarea și arhivarea datelor obținute pe parcursul desfășurării Contractului de finanțare, în vederea utilizării, pe toată durata, precum și după încetarea acestuia, în scopul verificării modului de implementare și/sau a respectării clauzelor contractuale și a legislației naționale și comunitare, precum și pentru întocmirea de situații și statistici;

(33) în cazul unei defecțiuni a sistemului informatic al PNRR sau a absenței unei conexiuni de date stabilă, Beneficiarul va prezenta informațiile solicitate în format scriptic, urmând a încărca documentele respective în sistemul informatic al PNRR, de îndată ce sistemul informatic este funcțional;

(34) în perioada de durabilitate beneficiarul finanțării din PNRR se obligă:

a) să mențină investiția realizată (asigurând mentenanța și serviciile asociate necesare);
b) să nu realizeze o modificare asupra calității de proprietar/administrator al investiției componentă a proiectului, decât în condițiile prevăzute în contractul de finanțare;
c) să nu realizeze o modificare substanțială care afectează natura, obiectivele sau condițiile de realizare ale investiției.

(35) are obligația de a informa MMAP în termen de maximum 3 zile lucrătoare cu privire la următoarele aspecte, care nu vor face obiectul aprobării MMAP:
a. schimbarea denumirii, schimbarea adresei sediului beneficiarului;
b. schimbarea contului special deschis pentru Proiect;
c. înlocuirea reprezentantului legal;
d. înlocuirea partenerilor și/sau diminuarea/creșterea numărului de parteneri din acordul de parteneriat, dacă este cazul;
e. alte situaţii temeinic justificate (care nu fac obiectul amendării Contractului prin Act Adiţional (ex: schimbarea cărții de identitate);

(36) are obligația de a respecta criteriile de eligibilitate stabilite prin ghidul specific, după caz, la momentul contractării, implementării, precum și pe perioada de durabilitate a contractului de finanțare, în condițiile stipulate de acesta.

Art. 8 Angajamente comune ale părților

Părțile se angajează:

(1) Să îndeplinească în mod corespunzător obligațiile, atribuțiile și responsabilitățile ce le revin în baza prezentului contract, cu respectarea principiilor transparenței, parteneriatului, a unui management adecvat și a bunei gestiuni financiare și cu protecția intereselor financiare ale U.E., în conformitate cu prevederile legislației europene şi naționale în vigoare, precum și în conformitate Instrucțiunile MMAP/ MIPE.

(2) Să nu utilizeze informațiile și documentele ce rezultă din activitatea de executare a prezentului contract sau la care au acces în vederea implementării prezentului contract, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile ce le revin cu respectarea prevederilor legale privind transparența, accesul la informații, precum şi protecția datelor cu caracter personal.

(3) Să țină o evidență strictă şi să păstreze toate datele, rapoartele, corespondența şi documentele legate de fiecare etapă a implementării proiectului, inclusiv, dar fără a se limita la acestea, documentele referitoare la cheltuielile efectuate în cadrul proiectului, așa cum este reglementat de legislația națională și europeană incidentă, asigurând arhivarea corespunzătoare a acestora, pe întreaga perioadă de valabilitate a contractului.

Art. 9 Modificarea, completarea și suspendarea contractului de finanțare

(1) Prezentul contract poate fi modificat și/sau completat prin una din următoarele modalități:
a) prin efectul legii, ca urmare a intrării în vigoare a unor prevederi legale care produc efecte asupra conținutului prezentului contract, inclusiv în situația în care, pe parcursul derulării acestuia intervin modificări/revizuiri ale Deciziei de punere în

aplicare a Consiliului din 3 noiembrie 2021 de aprobare a evaluării planului de redresare și reziliență al României;

b) prin acordul de voință al părților realizat prin Act adițional, încheiat în aceleași condiții ca și Contractul de finanțare, cu excepțiile menționate la alineatele (2) – (4) ale prezentului articol;

(2) Prin excepție de la prevederile alin. (1) lit. b), MMAP are dreptul de a modifica/completa, prin Notificare, fără acordul beneficiarului, următoarele documente care fac parte integrantă din contractul de finanțare:
   a) Anexa II: Raportări privind stadiul de implementare a proiectului;
   b) Anexa III: Graficul estimativ al cererilor de transfer;
   c) Anexa IV: Mecanismul de efectuare a plăților care cuprinde și lista cu documente justificative.
   d) Anexa V: Achiziții publice, conflict de interese și incompatibilități.

(3) Prin excepție de la prevederile alin. (1) lit. b), Beneficiarul are dreptul de a opera următoarele modificări, prin notificare, fără acordul MMAP:
   a) schimbarea denumirii, schimbarea adresei sediului beneficiarului;
   b) schimbarea contului special deschis pentru Proiect;
   c) înlocuirea reprezentantului legal;
   d) înlocuirea partenerilor și/sau diminuarea/creșterea numărului de parteneri din acordul de parteneriat, dacă este cazul;
   e) alte situații temeinic justificate (care nu fac obiectul amendării Contractului prin act adițional (ex: schimbarea cărții de identitate).

(4) Prin excepție de la prevederile alin. (1) lit. b), Beneficiarul poate opera următoarele modificări/completări ale contractului de finanațare, prin Notificare, cu acordul MMAP:
   a) modificări privind perioada de implemenatare a proiectului, cu respectarea termenelor limită stabilite prin Ghidul specific, care nu pot fi depășite;
   b) modificări intervenite în bugetul estimat al proiectului, în limita a 10% între capitole bugetare (categorii bugetare), cu condiția încadrării în limitele maxime prevăzute în Ghidul specific, după caz, prin respectarea tratamentului egal, având în vedere că acele capitole bugetare implicate în modificare trebuie să respecte limitele de mai sus, cu justificarea motivelor care au condus la aceasta;
   c) modificări intervenite în bugetul proiectului în situația în care acestea determină majorarea sau micșorarea valorii neeligibile, respectiv micșorarea valorii eligibile aprobate

(5) Actul adițional intră în vigoare la data semnării de către ultima parte.

(6) Actul adițional nu poate avea caracter retroactiv şi nu poate avea scopul sau efectul de a produce schimbări în Contract, care ar putea aduce atingere condițiilor inițiale de acordare a finanțării, fiind susținut prin justificări temeinice cu privire la conservarea scopului și obiectivelor proiectului și a sustenabilității sale financiare.

(7) Prin excepție de la alin. (5) și (6), în cazurile în care prin actul adițional se confirmă modificări intervenite în legislația națională și/sau europeana relevantă, cu impact asupra executării prezentului Contract, modificările respective intră în vigoare de la data menționată în actul normativ corespunzător.

(8) Contractul poate fi suspendat în următoarele cazuri:
   a) de către MMAP/Beneficiar, în caz de forță majoră;
   b) în condițiile art. 6 alin. (8);
   c) alte situații expres prevăzute de lege.

Art. 10 Contractarea și cesiunea

Prezentul Contract, precum şi toate drepturile şi obligaţiile decurgând din implementarea acestuia nu pot face obiectul cesiunii totale sau parțiale, novației, subrogației sau a oricărui alt mecanism de transmisiune şi/sau transformare a obligaţiilor şi drepturilor.

Art. 11 Conflict de interese

Părțile se obligă să ia toate măsurile pentru respectarea regulilor pentru evitarea conflictului de interese, în conformitate cu prevederile legislației naționale și/sau europene incidente, fără a se limita la acestea, precum și să se informeze reciproc, de îndată ce au luat la cunoștință, în legătură cu orice situație care dă naștere sau este posibil să dea naștere unui astfel de conflict.

Art. 12 Monitorizarea, controlul și raportarea

(1) Monitorizarea și controlul privind implementarea Proiectului, corectitudinea, legalitatea, regularitatea și conformitatea cu cadrul legal a cheltuielilor efectuate de Beneficiar sunt realizate de către MMAP, în calitate de coordonator de reforme și/sau investiții, precum și de celelalte structuri cu atribuții de control/verificare/audit în cadrul Mecanismului de Redresare și Reziliență.
(2) Monitorizarea va fi efectuată și după implementare, în perioada de durabilitate.
(3) Verificările au în vedere achizițiile efectuate în cadrul Proiectului, precum și aspecte administrative, financiare, tehnice, fizice etc. ale Proiectului, iar verificarea cheltuielilor declarate se poate realiza inclusiv prin aplicarea metodelor de eșantionare.
(4) MMAP se asigură că în sistemul de management și control, înaintea semnării contractelor aferente procedurilor de achiziție, este verificată de către beneficiar existența datelor privind beneficiarul real înscrise la ONRC.
(5) MMAP analizează progresul implementării Proiectului prin:
    a) verificare documentară: rapoarte de progres și de sustenabilitate transmise de beneficiar;
    b) verificarea datelor introduse de Beneficiar în sistemul informatic al PNRR;
    c) vizite de monitorizare: vizite pe teren la beneficiarul proiectului, atât în perioada de implementare, cât şi post-implementare.
(6) Beneficiarul transmite rapoarte de progres trimestrial, precum și ori de câte ori se vor solicita în scris de MMAP. Aceste Rapoarte de progres au scopul de a prezenta în mod regulat informații tehnice şi financiare referitoare la stadiul derulării procesului de implementare a proiectului, precum şi probleme întâmpinate pe parcursul derulării.
(7) Rapoartele de progres vor conține următoarele tipuri de date și informații:
    a) Raportarea progresului înregistrat în desfășurarea procedurilor de achiziții publice aferente proiectului (contracte de achiziție publică în desfășurare, finalizate și planificate);
    b) Raportare cu privire la îndeplinirea obligațiilor referitoare la asigurarea elementelor de identitate vizuală specifice MRR;
    c) Raportare cu privire la progresul fizic al investiției;
    d) Probleme și dificultăți întâmpinate și acțiunile de remediere întreprinse sau necesare;

e) date privind nivelul atins al indicatorilor suplimentari considerați relevanți de către beneficiar pentru monitorizarea și evaluarea implementării Proiectului.

(8) MMAP verifică Raportul de Progres transmis de către Beneficiar, în vederea:
   a) colectării, revizuirii și verificării informațiilor furnizate de Beneficiar;
   b) analizării gradului de atingere a țintelor/jaloanelor;
   c) analizării evoluției implementării Proiectului, raportat la graficul de activități stabilit prin contract, bugetul Proiectului și calendarul estimativ al achizițiilor;
   d) identificării problemelor care apar pe parcursul implementării Proiectului.

(9) Rapoartele vor fi transmise la termenul stabilit, indiferent de progresul tehnic sau financiar înregistrat, cu respectarea instrucțiunile emise de MMAP.

(10) Conținutul, incidența, forma rapoartelor menționate se pot schimba pe parcursul derulării Contractului, din inițiativa MMAP sau a organismelor abilitate în acest sens, Beneficiarul fiind obligat să respecte noua formă a acestor documente, precum și noile reguli/cerințe/instrucțiuni.

(11) Toate documentele justificative emise într-o altă limbă decât limba română se prezintă însoțite de traducerea acestora în limba română, efectuată de către un traducător autorizat.

(12) MMAP poate solicita Beneficiarului clarificări sau documente suplimentare, care trebuie transmise în termen de maximum 5 zile lucrătoare de la data primirii notificării.

(13) Beneficiarul are obligația să raporteze MMAP până la data de 25 noiembrie a fiecărui an, lista achizițiilor publice planificate a fi realizate în anul următor.

(14) Beneficiarul are obligația de a încărca în sistemul informatic toate documentele achiziției, în format pdf sub semnătură electronică extinsă certificată a reprezentantului legal al solicitantului/persoanei împuternicite, după caz.

(15) Verificarea procedurilor de achiziție realizate în cadrul Proiectului se realizează ex-post. După finalizarea procedurii de atribuire conform legislației naționale în domeniul achizițiilor publice și semnarea contractului de achiziție, beneficiarul are obligația să trimită toată documentația procesului de achiziție către MMAP, în situația în care acestea sunt solicitate de către MMAP, în termen de 5 zile lucrătoare de la solicitare.

(16) MMAP poate realiza verificarea documentațiilor aferente achizițiilor derulate de Beneficiar și pe teren, la sediul Beneficiarului și/sau la oricare din locurile de implementare a Proiectului, caz în care Beneficiarul și/sau partenerii de proiect au obligația de a facilita operațiunea de control și de a pune la dispoziția reprezentanților coordonatorului de reforme și/sau investiții toate documentele și informațiile solicitate de aceștia.

(17) MMAP poate efectua vizite de monitorizare/verificare la fața locului, la sediul Beneficiarului și/sau al partenerilor de proiect, precum și la oricare din locațiile Proiectului, oricând, pe durata de valabilitate a prezentului Contract.
   a) Beneficiarul și/sau partenerii de proiect au obligația de a permite accesul reprezentanților MMAP la sediile lor sau la oricare din locurile și spațiile unde se implementează Proiectul, inclusiv accesul la sistemele informatice care au legătură directă cu Proiectul, de a pune la dispoziția acestora toate datele și documentele solicitate privind gestiunea tehnică și financiară a Proiectului, atât pe suport hârtie, cât și în format electronic, precum și de a acorda tot sprijinul necesar pentru desfășurarea activității de verificare în bune condiții.
   b) Documentele trebuie să fie ușor accesibile și arhivate, astfel încât să permită verificarea lor. Beneficiarul și/sau partenerii de proiect sunt obligați să informeze MMAP cu privire la locul arhivării documentelor și de a asigura reprezentanților MMAP accesul neîngrădit la documente în locul respectiv.

c) În urma derulării vizitei la fața locului, reprezentanți MMAP întocmesc un proces-verbal al vizitei ce va fi adus la cunoștința Beneficiarului.
d) Beneficiarul are obligația de a informa MMAP,, la termenele stabilite de acesta din urmă, asupra modului concret de aplicare a recomandărilor făcute cu ocazia vizitelor la fața locului.

(18) MMAP urmărește stadiul îndeplinirii cerințelor privind durabilitatea proiectului, conform contractului de finanțare prin:
a) Verificarea documentelor aferente îndeplinirii cerințelor privind durabilitatea proiectului și corectitudinea datelor și informațiilor din rapoartele de durabilitate elaborate și transmise de către beneficiar/încărcate de către beneficiar în Sistemul informatic de management al PNRR e-SMC și pe baza datelor primite de la beneficiar.
b) Vizite de monitorizare la fața locului. Scopul vizitei este de a verifica la fața locului îndeplinirea cerințelor privind durabilitatea proiectului și acuratețea/corelarea datelor înscrise în rapoartele de durabilitate, precum și de a asigura o comunicare adecvată cu beneficiarul.

Art. 13 Recuperarea finanțării

(1) Termenii de *„neregulă”* și *„neregulă gravă”* au înțelesul dat de Legea aplicabilă.
(2) Părțile se obligă să ia toate măsurile necesare pentru prevenirea neregulilor grave și a dublei finanțări, precum și a neregulilor în aplicarea procedurilor de achiziție publică, în conformitate cu legislația incidentă.
(3) În situația identificării unei nereguli, MMAP va întreprinde toate demersurile necesare pentru constatarea neregulii și stabilirea creanțelor bugetare, precum și orice alte măsuri, în conformitate cu legislația națională și comunitară.
(4) Sumele transferate care nu sunt eligibile, în cazurile de dublă finanțare, respectiv în cele de stabilire a unei nereguli precum și sumele transferate care nu sunt eligibile din orice alt motiv se restituie în termenele și condițiile prevăzute prin actele administrative/hotărârile judecătorești care le individualizează. Se vor recupera inclusiv sumele ce reprezintă accesoriile aferente rezultate din plata cu întârziere a titlurilor de creanță, calculate conform prevederilor legale.
(5) Dacă prin legislație nu se prevede altfel, Beneficiarul va suporta din bugetul propriu sumele necesare plății contravalorii neregulilor, inclusiv accesoriile aferente, ca urmare a imposibilității recuperării, dar și sumele aferente deciziilor de recuperare comunicate de către CE pentru neregulile grave constatate ori pentru neîndeplinirea țintelor/jaloanelor, potrivit gradului de nerealizare, după caz, prin raportare la obligațiile ce revin fiecărei părți.
(6) După caz, pentru proiectele finanțate prin scheme de ajutor se vor calcula accesoriile aferente în condițiile prevederilor legale privind ajutoarele acordate.
(7) Beneficiarul are obligația de a restitui orice sumă stabilită conform alin. (5), inclusiv dobânzile acumulate sumelor de restituit.
(8) În cazul în care Beneficiarul nu restituie sumele puse în sarcina sa în termenul prevăzut prin actele de individualizare, acesta datorează accesoriile aferente, calculate conform prevederilor legale.

Art. 14 Răspunderea părților

(1) Nici una dintre părți nu este și nu poate fi ținută răspunzătoare pentru daunele/ prejudiciile cauzate unui terț din vina celeilalte părți sau cauzate celeilalte părți de către un terț în îndeplinirea prezentului contract și/sau scopul implementării proiectului sau în legătură cu aceasta.
(2) Fiecare parte este răspunzătoare pentru orice daune sau prejudicii cauzate celeilalte părți prin neîndeplinirea sau îndeplinirea cu întârziere și/sau defectuoasă a obligațiilor ce îi revin, conform prevederilor prezentului contract.
(3) În cazul constatării de către instituțiile îndreptățite, a nerealizării unei reforme sau investiții, sau a neexecutării culpabile a unei obligații, dintr-o vină imputabilă uneia dintre părțile semnatare ale acestui contract, aceasta atrage răspunderea civilă a părții aflate în culpă, în condițiile legii.

Art. 15 Forța majoră și cazul fortuit

(1) Prin forță majoră se înțelege orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil intervenit după data intrării în vigoare prezentului contract, care împiedică executarea în tot sau în parte a contractului și care exonerează de răspundere partea care o invocă. Forța majoră exonerează de răspundere părțile în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează și numai dacă a fost notificată corespunzător celeilalte părți. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți.
(2) Pot constitui cauze de forță majoră evenimente cum ar fi: calamitățile naturale (cutremure, inundații, alunecări de teren), război, revoluție, embargo.
(3) Partea care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți cazul de forță majoră, în termen de 5 (cinci) zile calendaristice de la data apariției, de a dovedi existența situației de forță majoră în baza unui document eliberat sau emis de către autoritatea competentă, în termen de cel mult 15 (cincisprezece) zile calendaristice de la data comunicării acestuia. De asemenea, are obligația de a comunica data încetării situației de forță majoră, în termen de 5 (cinci) zile calendaristice de la încetare.
(4) Părțile au obligația de a lua orice măsuri care le stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor acțiunii forței majore.
(5) Dacă partea care invocă forța majoră nu procedează la notificarea începerii și încetării cazului de forța majoră, în condițiile și termenele prevăzute, nu va fi exonerată de răspundere și va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin lipsa de notificare.
(6) Executarea contractului este suspendată de la data apariției cazului de forță majoră pe toată perioada de acțiune al acestuia, fără a prejudicia drepturile ce se cuvin părților.
(7) În cazul în care forța majoră și/sau efectele acesteia obligă la suspendarea executării prezentului contract pe o perioada mai mare de 3 (trei) luni, părțile se vor întâlni într-un termen de cel mult 10 (zece) zile calendaristice de la expirarea acestei perioade, pentru a conveni asupra modului de continuare, modificare sau încetarea contractului de finanțare.
(8) Cazul fortuit așa cum este acesta definit la art. 1351, alin (3) din Legea nr. 287/2009 Codul civil, nu este exonerator de răspundere contractuală a părților semnatare ale prezentului contract.

Art. 16 Încetarea contractului de finanțare

(1) Prezentul contract de finanțare încetează:
   a. la data prevăzută la art. 2 din prezentul contract, cu menținerea obligațiilor privind păstrarea evidențelor, precum și a sustenabilității investiției;
   b. prin acordul de voință al părților în acest sens, confirmat în scris, cu recuperarea integrală a finanțării acordate prin individualizarea sumelor ce se vor recupera în moneda națională, după caz;
   c. prin reziliere în condițiile art. 36 din O.U.G. nr. 124/2021 ori a prevederilor prezentului contract;
   d. din orice alte cauze prevăzute de lege.

(2) MMAP poate decide unilateral rezilierea prezentului Contract fără îndeplinirea altor formalități și fără punerea în întârziere a celeilalte părți, cu recuperarea integrală a sumelor plătite, în următoarele cazuri:
   a. dacă Beneficiarul încalcă prevederile art. 10;
   b. în cazul în care ulterior încheierii contractului, se constată că Beneficiarul nu a îndeplinit condițiile de eligibilitate la data depunerii cererii de finanțare sau la data semnării contractului de finanțare;
   c. dacă indicatorii Proiectului, așa cum au fost menționați în cererea de finanțare, nu au fost îndepliniți, cu efecte depline asupra rezultatului Proiectului;
   d. dacă se constată faptul că Proiectul face obiectul dublei finanțări și întreaga finanțare acordată este afectată;
   e. în cazul nerespectării obligației prevăzută la art. 7, litera B alin. (2);
   f. în cazul în care Beneficiarul încalcă principiul de „a nu prejudicia în mod semnificativ” (DNSH – „Do No Significant Harm”).

Art.17 Soluționarea litigiilor

(1) Părțile trebuie să acționeze cu bună credință și să depună toate diligențele necesare în vederea soluționării pe cale amiabilă a oricărei dispute, controverse sau neînțelegeri care pot apărea între ele în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea prezentului contract de finanțare.
(2) În cazul în care părțile nu ajung la soluționarea litigiului pe cale amiabilă, atunci părțile se pot adresa instanțelor judecătorești competente.

Art. 18 Corespondența între părți

(1) Întreaga corespondență legată de prezentul contract de finanțare, inclusiv orice notificare, avizare, acord, aprobare, certificare sau decizie în legătură cu prezentul contract se va face în scris, inclusiv prin mijloace electronice, conform legislației naționale și/sau europene incidente și/sau a Instructiunilor MIPE/MMAP. În cazul în care legislația sau procedurile nu prevăd în mod expres un termen, comunicarea se va realiza în termen de 5 zile lucrătoare de la momentul care face obiectul notificării, respectiv de la momentul înregistrării comunicării.
(2) MMAP poate comunica inclusiv prin instrucțiuni, modele și formate de formulare pentru aplicarea prevederilor prezentului contract.

(3) Întreaga corespondență legată de prezentul Contract de Finanțare se va face la următoarele adrese:
- **Pentru Beneficiar**: localitatea Borsec, strada Carpați, nr. 6/A, județul Harghita, cod poștal 535300, telefon: 0266337001, fax: 0266337001, e-mail: primaria@primaria-borsec.ro
- **Pentru MMAP:** București, Calea Plevnei nr. 139, cod poștal 060011, sector 6, telefon: 0725 978009, e-mail: dgpnrr@mmediu.ro

Art.19 Legea aplicabilă

Contractul de finanțare se interpretează și este guvernat de legea română.

Art. 20 Transparență

Părțile sunt de acord ca următoarele date să fie publicate, fără a se limita la acestea: denumirea coordonatorului național, denumirea coordonatorului de reforme și/sau investiții, denumirea componentelor, denumirea proiectului, valoarea totală a finanțării acordate, datele de începere și de finalizare ale contractului, locul de implementare a acestuia, principalii indicatori, beneficiarii finali, precum plățile efectuate în cadrul prezentului contract de finanțare.

Art. 21 Publicarea datelor

Părțile se obligă ca, pe întreaga perioadă de implementare a prezentului contract să asigure vizibilitatea rezultatelor.

Art. 22 Confidențialitate

(1) Fără a aduce atingere obligațiilor prevăzute în prezentul contract privind furnizarea informațiilor documentelor necesare desfășurării activităților de audit/control de către instituțiile/departamentele abilitate, părțile se angajează să depună toate diligențele pentru păstrarea confidențialității informațiilor/documentelor a căror furnizare/dezvăluire ar putea aduce atingere normelor care reglementează proprietatea intelectuală, precum și oricăror informații suspuse unor astfel de rigori de conduită .
(2) Părțile vor fi exonerate de răspunderea pentru dezvăluirea informațiilor prevăzute la alineatul precedent dacă:
   a. informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți în acest sens,
   b. oricare dintre părți este obligată în mod legal să dezvăluie informația.

Art. 23 Protecția datelor cu caracter personal

(1) Prelucrarea, stocarea colectarea datelor cu caracter personal se va realiza în conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, în

scopul implementării/monitorizării prezentului contract, implementării proiectului, precum și în scop statistic.

(2) Datele cu caracter personal, așa cum sunt clasificate în Regulamentul (UE) 679/2016, vor fi prelucrate în acord cu legislația menționată pe toată perioada contractuală, inclusiv pe perioada de verificare și urmărire a obiectivelor contractuale, în scopul și temeiul legal pentru care s-a perfectat prezentul contract.

(3) Părțile contractante vor lua măsuri tehnice și organizatorice adecvate, potrivit propriilor atribuții și competențe instituționale, în vederea asigurării unui nivel corespunzător de securitate a datelor cu caracter personal, fie că este vorba despre prelucrare sau transfer către terți ori publicare pe surse publice interne sau externe.

(4) Părțile contractante vor asigura potrivit propriilor atribuții și competențe instituționale toate condițiile tehnice și organizatorice pentru păstrarea confidențialității, integrității și disponibilității datelor cu caracter personal.

(5) Părțile contractante se vor informa și notifica reciproc cu privire la orice încălcare a securității prelucrării datelor cu caracter personal din prezentul contract, în vederea adoptării de urgență a măsurilor tehnice și organizatorice ce se impun și în vederea notificării Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal (ANSPDCP), conform obligațiilor ce decurg din prevederile Regulamentului (UE) 679/2016.

(6) Părțile contractante, prin reprezentații desemnați să prelucreze datele cu caracter personal din prezentul Contract și actele adiționale, în îndeplinirea scopului principal sau secundar al acestora, vor întocmi evidențele activităților de prelucrare conform art. 30 din Regulamentul (UE) 679/2016, precum și a consimțământului persoanelor vizate făcând dovada acestora în scris și format electronic ori de câte ori vor fi solicitate de către ANSPDCP.

Art. 24 Măsuri de informare și publicitate

(1) MMAP este responsabil de monitorizarea beneficiarilor cu privire la îndeplinirea măsurilor legate de vizibilitatea fondurilor din partea Uniunii Europene, inclusiv, atunci când este cazul, afișând emblema Uniunii Europene și o declarație de finanțare corespunzătoare cu următorul conținut: „finanțat de Uniunea Europeană - NextGenerationEU“, precum și prin oferirea de informații specifice coerente, concrete și proporționale unor categorii de public diverse, care includ mass-media și publicul larg, cu respectarea prevederilor Manualului de identitate vizuală a PNRR elaborat de către Coordonatorul național al PNRR. Această monitorizare se va efectua cu respectarea prevederilor legislației naționale și europene incidente.

(2) Beneficiarul este responsabil pentru implementarea activităților de informare și comunicare în legătură cu finanțarea obținută prin PNRR, în conformitate cu prevederile prezentului contract.

Art. 25 Anexele contractului

Următoarele documente se constituie anexe la prezentul contract și constituie parte integrantă la prezentul contract de finanțare, având aceeași forță juridică:

- Anexa I: Cererea de finanțare;
- Anexa II: Raportări privind stadiul de implementare a proiectului;
- Anexa III: Graficul estimativ al cererilor de transfer;

- Anexa IV: Mecanismul de efectuare a plăților care cuprinde și lista cu documente justificative.
- Anexa V: Achiziții publice, conflict de interese și incompatibilități.

Art. 26 Dispoziții finale

Prezentul contract de finanțare a fost încheiat într-un exemplar, semnat cu semnătură electronică.

Ministerul Mediului, Apelor și Pădurilor

Pentru Ministrul Mediului, Apelor și Pădurilor semnează
Secretar de stat,
Lóránd Árpád FÜLÖP

U.A.T. Orașul Borsec

Primar

Jozsef MIK

Jozsef Mik
Semnat digital de Jozsef Mik
Data: 2023.03.21 10:23:11 +02'00'

MINISTERUL MEDIULUI, APELOR ȘI PĂDURILOR

Avizat MMAP:

Control Financiar Preventiv Delegat

Ioana Petreanu
Digitally signed by Ioana Petreanu
Date: 2023.03.15 12:55:56 +02'00'

Control Finaciar Preventiv propriu

Roxana Coman
Semnat digital de Roxana Coman
Data: 2023.03.13 15:28:05 +02'00'

Direcția Generală Planul Național de Redresare și Reziliență

George TURTOI, Director general

George-Octavian Turtoi
Digitally signed by George-Octavian Turtoi
Date: 2023.03.10 11:25:07 +02'00'

Serviciul Contabilitate și Plăți

Gabriela Murgoci, Șef serviciu

Gabriela Murgoci
Semnat digital de Gabriela Murgoci
Data: 2023.03.10 09:41:57 +02'00'

Direcția Generală Planul Național de Redresare și Reziliență

Biroul Juridic și Soluționare Contestații

Laura DOBRE, Șef birou

Florina-Laura Dobre
Semnat digital de Florina-Laura Dobre
Data: 2023.03.10 09:20:27 +02'00'

Consilier Juridic,

Semnatar: Ripeanu Ionel
Data și ora semnării: 09-03-2023 09:57:18

Direcția Generală Planul Național de Redresare și Reziliență

Direcția Programare, Evaluare și Contractare

Ionuț ZLOTA, Director

Nicolae-Ionut Zlota
Semnat digital de Nicolae-Ionut Zlota
Data: 2023.03.09 11:20:06 +02'00'

Direcția Generală Planul Național de Redresare și Reziliență

Serviciul Contractare

Camelia-Laura Costencu
Semnat digital de Camelia-Laura Costencu
Data: 2023.03.09 10:01:13 +02'00'

Camelia Laura COSTENCU, Șef serviciu

Întocmit:

Doru Ober, consilier juridic

Doru-Emilian Ober
Semnat digital de Doru-Emilian Ober
Data: 2023.03.09 09:09:00 +02'00'

ROMÂNIA
JUDEŢUL HARGHITA
ORAŞUL BORSEC
BORSEC 535300, str. CARPAŢI nr. 6 / A
Tf. +40-266-337001, fax +40-266-337007
e-mail: primaria@primaria-borsec.ro, site: www.primaria-borsec.ro

Contract subsecvent de furnizare la acordul cadru nr. 51
Nr. 46 din 19.04.2023

1. Părţile contractante

Încheiat în baza Notei de justificare privind modificarea/ajustarea prețului nr. 8649/19.04.2023, și al acordului cadru nr. 51/21.04.2022, s-a încheiat prezentul contract de prestări servicii între:

ORAŞUL BORSEC, cu sediul în orașul Borsec, str. Carpați nr.6/A., județul Harghita, **cod înregistrare fiscală: RO4245380, cont nr.** deschis la Trezoreria Toplița, reprezentat prin d-l **Mik Jozsef,** primar, în calitate de **BENEFICIAR.**

şi

SC VILECO SRL, cu sediul în Gheorgheni, bl. Lacu Roșu, nr. 218, având codul fiscal , înregistrat la Registrul Comerțului sub nr. **,** cont deschis la Trezoreria Gheorgheni, reprezentată prin dl. – administrator, în calitate de **furnizor**, pe de altă parte.

2. Definiţii

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretaţi astfel:

a. ***contract*** –prezentul contract şi toate anexele sale;
b. ***achizitor şi furnizor*** - părţile contractante, aşa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
c. ***preţul contractului*** - preţul plătibil furnizorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală şi corespunzătoare a tuturor obligaţiilor asumate prin contract;
d. ***produse*** - echipamentele, maşinile, utilajele, orice alte bunuri, cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract, pe care furnizorul se obligă, prin contract, să le furnizeze achizitorului;
e. ***servicii*** - servicii aferente livrării produselor, respectiv activităţile legate de furnizarea produselor, cum ar fi transportul, asigurarea, instalarea, punerea în funcţiune, asistenţa tehnică în perioada de garanţie şi orice alte asemenea obligaţii care revin furnizorului prin contract;
f. ***origine*** - locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majoră şi esenţială a componentelor rezultă un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor şi serviciilor poate fi distinctă de naţionalitatea furnizorului;
g. ***destinaţie finală*** - locul unde furnizorul are obligaţia de a furniza produsele;
h. ***termenii comerciali*** de livrare vor fi interpretaţi conform INCOTERMS 2000 – Camera Internaţională de Comerţ (CIC);
i. ***forţa majoră*** - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă şi inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părţi, care nu se datorează greşelii sau vinei acestora, şi care face imposibilă executarea şi, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluţii, incendii, inundaţii

sau orice alte catastrofe naturale, restricţii apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunţiativă. Nu este considerat forţă majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligaţiilor uneia din părţi;

j. ***zi*** - zi calendaristică; ***an*** - 365 de zile.

(se adaugă orice alţi termeni pe care părţile înţeleg să îi definească pentru contract)

3. *Interpretare*

3.1 - În prezentul contract, cu excepţia unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural şi vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 - Termenul "zi"sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Clauze obligatorii

4. Obiectul şi preţul contractului

4.1. - Furnizorul se obligă să furnizeze și să presteze servicii în cadrul contractului de ***Furnizare, plantări flori, întreținere parcuri și zone verzi în orașul Borsec*** pentru o perioadă de **8 luni de la data semnării contractului subsecvent.**
convenite şi în conformitate cu obligaţiile asumate prin prezentul contract.

4.2. - Achizitorul se obligă să plătească furnizorului preţul convenit pentru îndeplinirea contractului de ***Furnizare, plantări flori, întreținere parcuri și zone verzi în orașul Borsec.***

4.3. - Preţul convenit pentru îndeplinirea contractului, respectiv preţul produselor/plantelor livrate şi al serviciilor prestate, plătibil furnizorului de către achizitor, este de **245.378,40** lei, la care se adaugă TVA în valoare de **46.621,90**lei. Valoarea totală a contractului este de **292.000,30** lei.

5. *Durata contractului*

5.1 – Durata prezentului contract este pana in **31.12.2023**

6. *Documentele contractului*

6.1 - Documentele contractului sunt *(cel puţin)*:

a) caietul de sarcini;
b) propunerea tehnică şi propunerea financiară;
c) garanție de bună execuție

7. Obligaţiile principale ale furnizorului

7.1 – Furnizorul se obligă să furnizeze plantele și să presteze serviciile de plantare, întreținere spații verzi în orașul Borsec, ofertate prin propunerea financiară care face parte integrantă din contract.

7.2- Furnizorul se obligă să furnizeze produsele la standardele şi/sau performanţele prezentate în propunerea tehnică**.**

7.3 - Furnizorul se obligă să furnizeze produsele în perioadele/la datele prevăzute prin graficul de livrare prezentat în propunerea tehnică, anexă la contract.

7.4 - Furnizorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricăror:

i) reclamaţii şi acţiuni în justiţie, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalaţiile sau utilajele folosite pentru sau în legatură cu produsele achiziţionate, şi

ii) daune-interese, costuri, taxe şi cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepţia situaţiei în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

8. Obligaţiile principale ale achizitorului

8.1 -Achizitorul se obligă să achiziţioneze, respectiv să cumpere şi să plătească preţul convenit în prezentul contract.

8.2- Achizitorul se obligă să recepţioneze produsele în termenul convenit.

8.3 – Achizitorul se obliga sa plateasca pretul produselor catre furnizor in transe, in funcție de furnizarea și prestarea serviciilor aferente.

8.4 - Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de 28 zile de la expirarea perioadei convenite, atunci furnizorul are dreptul de a sista livrarea produselor. Imediat după ce achizitorul îşi onorează obligaţiile, furnizorul va relua livrarea produselor în cel mai scurt timp posibil.

9. Sancţiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligaţiilor

9.1 - În cazul în care, din vina sa exclusivă, furnizorul nu îşi îndeplineşte obligaţiile asumate, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din preţul contractului, ca penalităţi, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,01 % /zi intarziere din preţul produselor nelivrate.

9.2- În cazul în care achizitorul nu îşi onorează obligaţiile în termen de 15 zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligaţia de a plăti, ca penalităţi, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală 0,01 % /zi intarziere din plata neefectuată.

9.3 - Nerespectarea obligaţiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părţi, în mod culpabil, dă dreptul părţii lezate de a considera contractul reziliat de drept/de a cere rezilierea contractului şi de a pretinde plata de daune-interese.

9.4 - Achizitorul îşi rezervă dreptul de a denunţa unilateral contractul, printr-o notificare scrisă adresată furnizorului, fără nici o compensaţie, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiţia ca această denunţare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acţiune sau despăgubire pentru furnizor. În acest caz, furnizorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunţării unilaterale a contractului.

Clauze specifice

10. Garanţia de bună execuţie a contractului:

10.1 – (1) Cuantumul garantiei de buna executie este de 5% din valoarea fara TVA a contractului subsecvent fara TVA si se constituie conform art. 40 din HG nr. 395/2016. Autoritatea contractanta va accepta orice modalitate de constituire a garantiei de buna executie conforma cu art. 40 din HG 395/2016, cu modificarile si completarile ulterioare. Garanţia se va constitui în termen de 5 zile lucrătoare de la semnarea contractului, sub sancţiunea nulităţii acestuia în caz de depăşire nejustificată a acestui termen.

(2) Garanţia de bună execuţie se va constitui printr-un instrument de garantare emis în condiţiile legii de o instituţie de credit sau de o societate de asigurări sau prin reţineri succesive din sumele datorate pentru facturi parţiale.
In cazul in care garantia de buna executie se constituie prin retineri succesive prestatorul are obligaţia de a deschide, la unitatea Trezoreriei Statului din cadrul organului fiscal competent în administrarea acestuia, un cont de disponibil distinct la dispoziţia autorităţii contractante.
Suma iniţială care se depune de către Prestator în contul de disponibil astfel deschis trebuie să fie de 0,5% din preţul contractului fără TVA**.** Pe parcursul îndeplinirii contractului, autoritatea contractuala urmează să alimenteze acest cont prin reţineri succesive din sumele datorate şi cuvenite prestatorului, până la concurenţa sumei stabilite drept garanţie de bună execuţie. Contul astfel deschis este purtător de dobândă în favoarea contractantului.
(3) Garanţia de buna executie se constituie pe toată durata valabilităţii contractului şi se restituie:
- in termen de 14 zile de la data îndeplinirii de către contractant a obligațiilor asumate prin prezentul contract subsecvent, dacă nu a ridicat până la acea dată pretenții asupra ei.
(4) Achizitorul are dreptul de a emite pretenţii asupra garanţiei de bună execuţie, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu îşi îndeplineşte obligaţiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenţii asupra garanţiei de bună execuţie, achizitorul are obligaţia de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligaţiile care nu au fost respectate.
10.2 – Contractul va intra în efectivitate şi va produce efecte numai după constiruirea garanţiei de bună execuţie.
10.3. - Garanţia tehnică este distinctă de garanţia de bună execuţie a contractului.

11. Recepţie, inspecţii şi teste

11.1 - Achizitorul sau reprezentantul său are dreptul de a inspecta şi/sau testa produsele pentru a verifica conformitatea lor cu specificaţiile din anexa/anexele la contract.
11.2 - (1) Inspecţiile şi testările la care vor fi supuse produsele, cât şi condiţiile de trecere a recepţiei provizorii şi a recepţiei finale (calitative) sunt descrise în anexa/anexele la prezentul contract.
(2) Achizitorul are obligaţia de a notifica, în scris, furnizorului identitatea reprezentanţilor săi împuterniciţi pentru efectuarea recepţiei, testelor şi inspecţiilor.
11.3 - Inspecţiile şi testele din cadrul recepţiei provizorii şi recepţiei finale (calitative) se vor face la destinaţia finală a produselor in orașul Borsec.
11.4 - Dacă vreunul din produsele inspectate sau testate nu corespunde specificaţiilor, achizitorul are dreptul să îl respingă, iar furnizorul fără a modifica preţul contractului are obligaţia:

a) de a înlocui produsele refuzate; sau

b) de a face toate modificările necesare pentru ca produsele să corespundă specificaţiilor lor tehnice.

11.5 - Dreptul achizitorului de a inspecta, testa şi, dacă este necesar, de a respinge nu va fi limitat sau amânat datorită faptului că produsele au fost inspectate şi testate de furnizor, cu sau fără participarea unui reprezentant al achizitorului, anterior livrării acestora la destinaţia finală.
11.6 - Prevederile clauzelor 11.1-11.4 nu îl vor absolvi pe furnizor de obligaţia asumării garanţiilor sau altor obligaţii prevăzute în contract.

12. Ambalare şi marcare

12.1 - (1) Furnizorul are obligaţia de a ambala produsele pentru ca acestea să facă faţă, fără limitare, la manipularea dură din timpul transportului, tranzitului şi expunerii la temperaturi extreme, la soare şi la precipitaţiile care ar putea să apară în timpul transportului şi depozitării în aer liber, în aşa fel încât să ajungă în bună stare la destinaţia finală.

(2) În cazul ambalării greutăţilor şi volumelor în cutii, furnizorul va lua în considerare, unde este cazul, distanţa mare până la destinaţia finală a produselor şi absenţa facilităţilor de manipulare grea în toate punctele de tranzit.

12.2 - Ambalarea, marcarea şi documentaţia din interiorul sau din afara pachetelor vor respecta strict cerinţele ce vor fi special prevăzute în contract, inclusiv cerinţele suplimentare.

12.3 - Toate materialele de ambalare a produselor, precum şi toate materialele necesare protecţiei coletelor (paleţi de lemn, foi de protecţie etc.) rămân în proprietatea achizitorului.

13. Livrarea şi documentele care însoţesc produsele

13.1 - Furnizorul are obligaţia de a livra produsele la destinaţia finală indicată de achizitor, respectând:

a) datele din graficul de livrare şi

b) termenul comercial stabilit.

13.2 - (1) La expedierea produselor, furnizorul are obligaţia de a comunica, în scris, atât achizitorului, cât şi, după caz, societăţii de asigurări datele de expediere, numărul contractului, descrierea produselor, cantitatea, locul de încărcare şi locul de descărcare.

(2) Furnizorul va transmite achizitorului documentele care însoţesc produsele.

13.3 - Certificarea de către achizitor a faptului că produsele au fost livrate parţial sau total se face după instalare şi după recepţie, prin semnarea de primire de către reprezentantul autorizat al acestuia, pe documentele emise de furnizor pentru livrare.

13.4 - Livrarea produselor se consideră încheiată în momentul în care sunt îndeplinite prevederile clauzelor de recepţie produselor.

14. Asigurări

14.1 - Furnizorul are obligaţia de a asigura complet produsele furnizate prin contract împotriva pierderii sau deteriorării neprevăzute la fabricare, transport, depozitare şi livrare, în funcţie de termenul comercial de livrare convenit.

15. Servicii

15.1 - Pe lângă furnizarea efectivă a produselor, furnizorul are obligaţia de a presta şi serviciile accesorii furnizării produselor, fără a modifica preţul contractului.

15.2.- Furnizorul are obligaţia de a presta serviciile, pentru perioada de timp convenită, cu condiţia ca aceste servicii să nu elibereze furnizorul de nicio obligaţie de garanţie asumată prin contract.

16. Perioada de garanţie acordată produselor

16.1 - Furnizorul are obligaţia de a garanta că produsele furnizate prin contract sunt noi, nefolosite. De asemenea, furnizorul are obligaţia de a garanta că toate produsele furnizate prin contract nu vor avea niciun defect ca urmare a proiectului, materialelor sau manoperei (cu excepţia cazului când

proiectul şi/sau materialul este cerut în mod expres de către achizitor) sau oricărei alte acţiuni sau omisiuni a furnizorului şi că acestea vor funcţiona la parametrii solicitaţi, în condiţii normale de funcţionare.

16.2 - (1) Perioada de garanţie acordată produselor de către furnizor este cea declarată în propunerea tehnică.

(2) Perioada de garanţie a produselor începe cu data recepţiei efectuate după livrarea şi instalarea acestora la destinaţia finală.

16.3 - Achizitorul are dreptul de a notifica imediat furnizorului, în scris, orice plângere sau reclamaţie ce apare în conformitate cu această garanţie.

16.4 - La primirea unei astfel de notificări, furnizorul are obligaţia de a remedia defecţiunea sau de a înlocui produsul în perioada convenită, de regulă 5 (cinci) zile, fără costuri suplimentare pentru achizitor. Produsele care, în timpul perioadei de garanţie, le înlocuiesc pe cele defecte beneficiază de o nouă perioadă de garanţie care decurge de la data înlocuirii produsului.

16.5 - Dacă furnizorul, după ce a fost înştiinţat, nu reuşeşte să remedieze defectul în perioada convenită, achizitorul are dreptul de a lua măsuri de remediere pe riscul şi pe cheltuiala furnizorului şi fără a aduce niciun prejudiciu oricăror alte drepturi pe care achizitorul le poate avea faţă de furnizor prin contract.

17. Ajustarea preţului contractului[1]

17.1 – Se va realiza conform prevederilor din acordul cadru.

18. Subcontractanţi[2]

18.1 - Furnizorul are obligaţia, în cazul în care subcontractează părţi din contract, de a încheia contracte cu subcontractanţii desemnaţi, în aceleaşi condiţii în care el a semnat contractul cu achizitorul.

18.2 - (1) Furnizorul are obligaţia de a prezenta la încheierea contractului toate contractele încheiate cu subcontractanţii desemnaţi.

(2) Lista subcontractanţilor, cu datele de recunoaştere ale acestora, cât şi contractele încheiate cu aceştia se constituie în anexe la contract.

18.3 - (1) Furnizorul este pe deplin răspunzător faţă de achizitor de modul în care îşi îndeplineşte contractul.

(2) Subcontractantul este pe deplin răspunzător faţă de furnizor de modul în care îşi îndeplineşte partea sa din contract.

(3) Furnizorul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractanţilor dacă aceştia nu îşi îndeplinesc partea lor din contract.

18.4 - Furnizorul poate schimba oricare subcontractant numai dacă acesta nu şi-a îndeplinit partea sa din contract. Schimbarea subcontractantului va fi notificată achizitorului şi nu va determina schimbarea preţului contractului**.**

[1]Clauza se utilzează numai în cazul în care preţul contractului nu este ferm

[2] În cazul contractelor care presupun şi servicii accesorii furnizării

19. Întârzieri în îndeplinirea contractului

19.1 - Furnizorul are obligaţia de a îndeplini contractul de furnizare în perioada/perioadele înscrise în graficul de livrare.

19.2 - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului furnizorul nu respectă graficul de livrare sau de prestare a serviciilor, atunci acesta are obligaţia de a notifica achizitorul în timp util; modificarea datei/perioadelor de furnizare asumate în graficul de livrare se va face cu acordul părţilor, prin act adiţional.

19.3 - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de livrare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalităţi furnizorului.

20. Forţa majoră

20.1 - Forţa majoră este constatată de o autoritate competentă.

20.2 - Forţa majoră exonerează părţile contractante de îndeplinirea obligaţiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acţionează.

20.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acţiune a forţei majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părţilor până la apariţia acesteia.

20.4 - Partea contractantă care invocă forţa majoră are obligaţia de a notifica celeilalte părţi, imediat şi în mod complet, producerea acesteia şi să ia orice măsuri care îi stau la dispoziţie în vederea limitării consecinţelor.

20.5 - Partea contractantă care invocă forţa majoră are obligaţia de a notifica celeilalte părţi încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.

20.6 - Dacă forţa majoră acţionează sau se estimează că va acţiona o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părţi încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părţi să poată pretinde celeilalte daune-interese.

21. Soluţionarea litigiilor

21.1 - Achizitorul şi furnizorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînţelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

21.2 - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, achizitorul şi furnizorul nu reuşesc să rezolve în mod amiabil o divergenţă contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluţioneze de către instanţele judecătoreşti din România.

22. Limba care guvernează contractul

22.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

23. Comunicări

23.1 - (1) Orice comunicare între părţi, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât şi în momentul primirii.

23.2 - Comunicările între părţi se pot face şi prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiţia confirmării în scris a primirii comunicării.

ROMÂNIA
JUDEŢUL HARGHITA
ORAŞUL BORSEC
BORSEC 535300, str. CARPAŢI nr. 6 / A
Tf. +40-266-337001, fax +40-266-337007
e-mail: primaria@primaria-borsec.ro, site: www.primaria-borsec.ro

24. Legea aplicabilă contractului

24.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părţile au înţeles să încheie azi, 19 aprilie 2023 prezentul contract în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

(se precizează data semnării de către părţi)

ACHIZITOR, **FURNIZOR,**

Oraşul Borsec **SC VILECO SRL**

Primar **Administrator**
Mik Jozsef

Secretar,
Moldovan Kemenes Ildikó Anna

Sef birou economic
Patka Eniko

ROMÂNIA
JUDEȚUL HARGHITA
ORAŞUL BORSEC
BORSEC 535300, str. CARPAȚI nr. 6 / A
Tf. +40-266-337001, fax +40-266-337007
e-mail: primaria@primaria-borsec.ro, site: www.primaria-borsec.ro

Contract de prestări servicii

Nr.47/21.04.2023

PREAMBUL

În temeiul Legii 98/2016 privind achizițiile publice, actualizata și a H.G. 395/2016 pentru aprobarea normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuireacontractului de achiziție publică/acordului- cadru din Legea nr.98/2016 privind achizițiile publice și al acordului cadru nr. 69/20.05.2022, s-a încheiat prezentul contract de prestări servicii

între :

ORAŞUL BORSEC, cu sediul în orașul Borsec, str. Carpați nr.6/A., județul Harghita, **cod înregistrare fiscală: RO4245380, cont nr.** deschis la Trezoreria Toplița, reprezentat prin d-l **Mik Jozsef,** primar, în calitate de **achizitor.**

şi

SC GHE SIM SRL, cu sediul în localitatea Dej, Str. Cărăușilor, nr. 18, județul cluj, tel/fax: , având codul fiscal , înregistrat la Registrul Comerțului sub nr. , cont deschis la Trezoreria Dej, reprezentată prin dl. , în **calitate prestator,**

1. DEFINIŢII

1.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretaţi astfel:

Contract – contract cu titlu oneros, asimilat, potrivit legii, actului administrativ, încheiat în scris, între parţi, care are ca obiect prestarea se servicii;

Achizitor şi Prestator - părţile contractante, aşa cum sunt acestea numite în prezentul contract;

Preţul contractului - preţul plătibil Prestatorului de către Achizitor, în baza contractului pentru îndeplinirea integrală şi corespunzătoare a tuturor obligaţiilor sale, asumate prin contract;

Forţa majoră - un eveniment mai presus de controlul părţilor, care nu se datorează greşelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului şi care face imposibilă executarea şi, respectiv, îndeplinirea contractului. Sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluţii, incendii, inundaţii sau orice alte catastrofe naturale, restricţiiapărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunciativă.Nu este considerată forţă majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligaţiilor uneia din părţi.

Formular de ofertă - actul juridic prin care operatorul economic îşi manifestă voinţa de a se angaja din punct de vedere juridic într-un contract de achiziţie publică; oferta cuprinde propunerea financiară şi propunerea tehnică.

Caiet de sarcini – conţin în mod obligatoriu specificaţii tehnice. Specificaţiile tehnice reprezintă

cerinţe, prescripţii, caracteristici de natură tehnică, ce permit fiecărei lucrări sau serviciu să fie descrisă în mod obiectiv astfel încât să corespundă necesităţii autorităţii contractante.
Specificaţiile tehnice definesc, după caz şi fără a se limita la cele ce urmează, caracteristici referitoare la nivelul calitativ, tehnic şi de performanţă, cerinţe privind impactul asupra mediului înconjurator, siguranţa în exploatare, dimensiuni, terminologie, simboluri, teste şi metode de testare, ambalare, etichetare, marcare şi instrucţiuni de utilizare a produsului, tehnologii şi metode de producţie, precum şi sisteme de asigurare a calităţii şi condiţii pentru certificarea conformităţii cu standarde relevante sau altele asemenea.
Graficul de plăţi – eşalonarea plăţilor, situaţiilor provizorii până la nivelul contractului.
Propunerea tehnică – parte a ofertei elaborată pe baza cerinţelor din caietul de sarcini sau după caz din documentaţia descriptivă.
Propunerea financiară - parte a ofertei ce cuprinde informaţiile cu privire la preţ, tarif, alte condiţii financiare şi comerciale corespunzătoare satisfacerii cerinţelor solicitate prin documentaţia de atribuire;
Durata contractului – limitele de timp în care contractul produce efecte juridice [de la data încheierii până la recepţia finală],
Durata de prestare - durata de timp angajată prin oferta de prestare conform graficului de eşalonare a serviciilor [se calculează de la data din ordinul de începere a contractului],
Obiectul contractului - prestarea şi finalizarea serviciilor definite în caietul de sarcini
Zi - zi calendaristică;
An - 365 de zile.

2. INTERPRETARE

2.1 - În prezentul contract, cu excepţia unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural şi vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

2.2 - Termenul “zi” sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice, dacă nu se specifică în mod diferit. În cazul în care ultima zi a termenului se împlineşte într-o zi nelucrătoare, termenul va expira la sfârsitul următoarei zile lucrătoare.

3. OBIECTUL CONTRACTULUI

3.1 - Prestatorul se obligă să presteze servicii de întreţinere si amenajare a spaţiilor verzi din orașul Borsec “Tundere mecanică și manuală a zonelor verzi din orașul Borsec”,în perioada convenită şi în conformitate cu obligaţiile asumate prin prezentul contract

4. DURATA CONTRACTULUI

4.1 Termenul de prestare a serviciului este de la data semnării contractului pana la data de 31.10.2023.

5. PRETUL CONTRACTULUI

5.1 Preţul convenit pentru îndeplinirea contractului, plătibil prestatorului de către achizitor, este de **163.060,33 lei,** la care se adaugă **TVA** in cuantum **de 30.981,46 lei.** Valoarea totală a contractului este **de 194.041,79 lei.**

5.2 Cantitatile serviciilor solicitate si preturile unitare sunt prezentate in Formularul F3 care face parte integranta din prezentul contract. Cantitățile dincontract pot suferi modificări ca urmare a condițiilor meteorologice, a nevoilor apărute în cursul anului, fără a depăși prețul contractului.

5.3 Decontarea serviciilor se va face in functie de serviciile real prestate.

6. MODALITATILE DE PLATA

6.1 Factura se va emite doar după întocmirea procesului verbal de recepţie cantitativă şi calitativă, in urma finalizarii a serviciilor solicitate in comenzile lansate.

6.2.- Achizitorul se obligă să recepționeze, serviciile prestate, daca acestea corespund calitativ, cantitativ si cerințelor din caietul de sarcini în termen de 10 zile calendaristice de la finalizarea serviciilor solicitate.

6.3.- Achizitorul se obligă să plătească preţul serviciilor către Prestator în termen de 30 de zile calendaristice de la data emiterii facturii, conform art 7.1.

6.4 - Facturile emise înaintea termenelor stabilite la aliniatul 7.1 nu sunt acceptate şi ca atare nu intră sub incidenţa art. 7.3 si art 13.2.

7. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

7.1 Contractul are ca si anexe, urmatoarele documente:

- Caietul de sarcini
- Anexa nr. 1 - Formular de ofertă cu formularul F
- Propunerea tehnică;
- Documentul care atestă constituirea garanției bancare de bună execuție.
- Acordul de asociere – dacă este cazul

8. OBLIGAŢIILE PRESTATORULUI

8.1 În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de prestare,orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului conform clauzelor art. 13.

8.2 Prestatorul se obligă ca serviciile prestate să respecte cel puţin calitatea prevăzută în propunerea tehnică, anexă la contract.

8.3 Prestatorul se obligă să nu transfere total sau parţial obligaţiile asumate prin prezentul contract.

8.4 Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor în conformitate cu prezentul contract semnat. Totodată este răspunzător atât de siguranţa operaţiunilor şi metodelor utilizate, cât şi de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

8.5 Prestatorul pe toată perioada de prestare a serviciilor, va lua măsuri pentru evitarea daunelor de orice natură şi răspunde pentru prestarea în siguranţă a serviciilor, asumându-şitoate riscurile şi

recuperarea pe cheltuială proprie a tuturor prejudiciilor create, precum şi pentru respectarea normelor de protecţie a muncii pentru aceste categorii de servicii, conform prevederilor legale. Responsabilitatea revine prestatorului şi în cazul neexecutării latermenele stabilite sau prestării incorecte/incomplete a serviciului dacă acesta duce la producerea de daune unor persoane fizice sau persoane juridice şi bunurilor acestora. În acestsens, prestatorul are obligaţia de a încheia, înainte de începerea prestării serviciilor, oasigurare ce va cuprinde toate riscurile ce ar putea apărea privind serviciile prestate, utilajele,instalaţiile de lucru, echipamentele, materialele pe stoc, personalul propriu şi reprezentanţii împuterniciţi să verifice sau să recepţioneze serviciile, precum şi daunele sau prejudiciile aduse către terţe persoane fizice sau juridice. Asigurarea se va încheia cu o agenţiede asigurare. Contravaloarea primelor de asigurare va fi suportată de către prestator.

8.6 Prestatorul se obligă ca toate daunele, costurile şi pretenţiile iniţiate de terţe părţi şi formulate împotriva prestatorului şi/sau achizitorului de servicii, să fie remediate de către prestator, acesta suportând costurile aferente, dacă aceste daune sunt confirmate, suportândşi costurile prevăzute de legislaţia aplicabilă.

8.7 Toate activităţile care fac obiectul prezentului contract, se vor desfăşura în conformitatecu prevederile standardelor româneşti, normativelor în vigoare şi prescripţiilor tehnice speciale aferente acestor categorii de servicii.

8.8 Prestatorul îşi asumă ca obligaţie faţă de achizitor ca deşeurile vegetale și menajere să fie colectate şi transportate zilnic, înainte de părăsirea amplasamentului unde au fost prestate serviciile (nu se acceptă depozitarea în grămezi sau grămezi de saci în zona unde s-au executatserviciile), iar zona să fie salubrizată corespunzător (prin măturare), în caz contrar, serviciile nu vor fi acceptate la plată, serviciul fiind considerat neefectuat, atrăgând după sine penalităţile prevăzute în contract pentru fiecare zi de întârziere.

8.9 Prestatorul se obligă să presteze serviciile cuprinse în caietul de sarcini, , conform programului stabilit/comenzii emise de către achizitor şi în termenul stabilit în graficul de prestare, în caz contrar, acestea nu vor fi acceptate la plată, serviciul fiindconsiderat neefectuat, atrăgând după sine penalităţile prevăzute în contract pentru fiecare zide întârziere după termenul scadent

8.10 Prestatorul are obligaţia de a presta cantitativ si calitativ, precum şi în termen, serviciile cuprinse în anexele contractului. La prestarea serviciilor, prestatorul va avea în vedere protecţia vegetaţiei existente în perimetrul de lucru. Prestatorul îşi va organiza activitatea deaşa natură încât să nu incomodeze activitatea traficului rutier. Remedierea serviciilor prestatenecorespunzator se va face pe cheltuiala prestatorului.

8.11 Prestatorul va asigura desfăşurarea activităţii în regim de continuitate, până la finalizarea contractului, va da dovadă de promptitudine şi profesionalism, va asigura personalcompetent pentru desfăşurarea activităţii.

8.12 Prestatorul, va asigura, după caz, suficiente echipe de lucru pentru a putea presta simultan, pe amplasamente diferite şi pentru prestarea serviciilor într-un interval de timp optim astfel încât acestea să fie demarate în cel mai scurt timp de la primirea comenzii achizitorului.

8.13Prestatorul va respecta prevederile legislaţiei în vigoare în ceea ce priveşte protecţia mediului, inclusiv cele ce derivă din recunoaşterea principiului “poluatorul plăteşte”. În situaţia oricărui evenimet de mediu provocat de prestator, acesta va fi considerat “poluator”. Achizitorul va fi informat despre orice eveniment de mediu produs în locaţiile proprii pe toatădurata contractului.

8.14 Prestatorul trebuie să evite orice agresiune asupra mediului prin poluarea apei, aerului,solului, cu deşeuri, produse petroliere sau alte materiale periculoase, prin depăşiri ale nivelului de zgomot admis.

8.15Prestatorul va asigura respectarea normelor de securitate în muncă, având întreaga responsabilitate pentru orice fel de eveniment de muncă la care este supus personalul prestatorului sau pe care prestatorul îl generează urmare a activităţii desfăşurate în baza contractului

8.16 Prestatorul răspunde şi garantează material şi financiar buna desfăşurare a serviciilor, calitatea şi cantitatea stabilită prin contract.

8.17 Prestatorul are obligaţia să colecteze selectiv deşeurile.

Prestatorul prin persoana desemnată se obligă să inspecteze, zilnic, zona verde care face obiectullotului contractat astfel încât la finalul lunii să fie parcursă toată suprafaţa predată şi să comunice achizitorului, în scris, orice problemă existentă care ar putea face obiectul contractului. Prestatorul răspunde pentru orice problemă nesemnalată. Toate observaţiile vor fi consemnate în procesele verbale zilnice de constatare care vor fi transmise achizitoruluiîn format electronice.

9 OBLIGAŢIILE ACHIZITORULUI

9.1 Achizitorul se obligă să recepţioneze serviciile prestate.

9.2 Achizitorul se obligă să pună la dispoziţia prestatorului orice facilităţi şi/sau informaţiipe care acesta le solicită si pe care le consideră necesare îndeplinirii contractului.

9.2 Achizitorul se obligă să plătească preţul către prestator, in conditiile si la termenele prevazute in prezentul contract.

10 RECEPTIA SI VERIFICAREA

10.1 Achizitorul are obligaţia de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică şi din Caietul de sarcini.

10.2 Verificarea, controlul si procesul verbal de constatare se vor face de către delegaţii Primăriei orașului Borsec , împreună cu delegatul prestatorului, ori de cate ori consideră că este necesar, prestatorul având obligaţia de a da curs solicitării.

10.3 Se va întocmi lunar proces verbal de recepţie cantitativă şi calitativă/situații de lucrări, respectiv de realizare la timp a serviciilor, pe baza proceselor-verbale de constatare întocmite cu ocazia verificărilor

10.4 Achizitorul are obligaţia de a notifica în scris prestatorului identitatea reprezentanţilor săi împuterniciţi pentru acest scop.

11 INCEPEREA, INTARZIEREA, SISTAREA SI FINALIZAREA SERVICIILOR

11.1 Prestatorul are obligatia de a începe prestarea serviciilor în termen de 2 zile calendaristice de la primirea ordinului de începere a contractului.

11.2 (1) Serviciile prestate în baza contractului sau, dacă este cazul, oricare fază a acestora prevăzuta a fi terminată într-o perioadă stabilită în formularul de ofertă, trebuie finalizate în termenul convenit de părti, termen care se calculeaza de la data înscrisă în Ordinul de începere a serviciilor și în Comenzi (se acceptă și comenzile verbale).

(2) În cazul în care:

a) orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului, sau

b) alte circumstante neobisnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator, îndreptăţesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricarei faze a acestora, atunci părţile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare si vor semna unact aditional.

(3) În cazul în care prestatorul suferă întârzieri, care nu se datorează acestuia părţile vor stabili de comun acord prelungirea perioadei de prestare a serviciului, prin act adiţional.

11.3 În cazul neprimirii unor avize din partea organelor de avizare din motive independente prestatorului, termenul de prestare se va decala în baza unei notificări scrise achizitorului fărăca pentru aceasta să se calculeze penalităţi.

11.4 În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de prestare, orice întarziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalităţi prestatorului.

11.5 Achizitorul are obligaţia de a constata stadiul îndeplinirii contractului, prin corelarea prevederilor acestuia cu caietul de sarcini şi cu reglementările în vigoare. În funcţie de constatările făcute, Achizitorul are dreptul de a aproba sau de a respinge recepţia serviciilor prestate.

12 SANCŢIUNI PENTRU NEÎNDEPLINIREA CULPABILĂ A OBLIGAŢIILOR

12.1 În cazul în care, din vina sa, prestatorul nu reuşeşte să onoreze la timp obligaţiile asumateprin contract atunci achizitorul are dreptul de a calcula, ca penalităţi de întârziere, o sumă echivalentă cu rata dobânzii de referinţă la care se adaugă 8 puncte procentuale din valoarea aferentă obligaţiilor nerealizate până la îndeplinirea efectivă a acestora.

12.2 În cazul în care achizitorul nu onorează factura în termenul convenit potrivit clauzei 7.3 atunci acesta are obligaţia de a plăti, ca penalităţi de întârziere, un cuantum egal cu rata dobânzii de referinţă la care se adaugă 8 puncte procentuale din valoarea facturii neonorate, până la îndeplinirea efectivă a obligaţiei de plată.

12.3 Nerespectarea obligaţiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părţi, în mod culpabil, dă dreptul părţii lezate de a solicita rezilierea cu plata de daune-interese în cuantum de 5% din valoarea contractului, fără TVA.

12.4 Achizitorul îşi rezervă dreptul de a renunţa oricând la contract, printr-o notificare scrisă adresată prestatorului, fără nici o compensaţie, dacă acesta din urmă dă faliment. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunţării unilaterale a contractului.

12.5 Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul în termen de 30 zile calendaristice de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale în așa măsură încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

13 GARANTIA DE BUNA EXECUTIE

13.1(1) Prestatorul are obligaţia de a constitui Garanţia de Bună Execuţie a contractului conform legii și prezentului contract pentru realizarea corespunzătoare a contractului.

(2) În cazul în care pe parcursul executării contractului , se suplimentează valoarea acestuia, prestatorul are obligaţia de a completa garanţia de bună execuţie în corelaţie cu noua valoare a contractului.

(3) În situaţia executării garanţiei de bună execuţie, parţial sau total, prestatorul are obligaţia de a reîntregi garanţia în cauză raportat la restul rămas de executat.

(4) Prestatorul se va asigura că garanţia de bună execuţie este valabilă şi în vigoare până la finalizarea lucrărilor de către acesta.

13.2 Cuantumul garanţiei de bună execuţie a contractului este de 5 % din valoarea contractului şi se constituie nu mai târziu de 5 zile de la data semnării contractului conform art. 39 alin. 3 din HG nr. 395/2016 , cu modificările și completările ulterioare. Perioada pentrucare se constituie garanţia de bună execuţie acoperă întreaga durată de valabilitate a contractului.

13.3 Garanţia de bună execuţie se constituie de către prestator în scopul asigurării Achizitorului de îndeplinirea cantitativă, calitativă şi în perioada convenită a contractului.

13.4 Achizitorul acceptă constituirea garanţiei de bună execuţie prin:

1. virament bancar sau printr-un instrument de garantare emis în condiţiile legii, astfel:

a) scrisoarea de garanție emisă de o instituție de credit din România sau din alt stat;

b) asigurare de garanții emisă fie de o societate de asigurări care deține autorizație de funcționare emisă în România sau într-un alt stat membru al Uniunii Europene și/sau care este înscrisă în registrele publicate pe site-ul Autorității de supraveghere Financiară, după caz, fie de o societate de asigurări dintr-un stat terț printr-o sucursală autorizată în România de către Autoritatea de Supraveghere Financiară şi devine anexă la contract, conform art. 40, aliniatul (1) din HG nr. 395/2016, cu modificările și completările ulterioare.

2. Reţineri succesive din sumele datorate pentru facturile parţiale, cu condiţia ca achizitorul să fi prevazut această posibilitate în documentaţia de atribuire, conform art. 40, din HG nr. 395/2016, cu modificarile si completările ulterioare.

În cazul în care părțile convin constituirea garanției de bună execuție prin rețineri succesive:

✓ Prestatorul are obligaţia de a deschide un cont la dispoziţia Achizitorului la unitatea Trezoreriei Statului din cadrul organului fiscal competent în administrarea acestuia. Suma iniţială care se depune de către prestator în contul astfel deschis nu trebuie să fie maimică de 0,5% din preţul contractului.

13.5 Pe parcursul îndeplinirii contractului, Achizitorul urmează să alimenteze acest cont prin reţineri succesive din sumele datorate şi cuvenite Prestatorului, până la concurenţa sumei stabilite drept garanţie de bună execuţie în documentaţia de atribuire. Achizitorul va înştiinţa Prestatorul despre vărsământul efectuat, precum şi despre destinaţia lui. Din contulde disponibil deschis la Trezoreria Statului pe numele prestatorului pot fi dispuse plăţi atât către prestator, cu avizul scris al Achizitorului care se prezintă unităţii Trezoreriei statului, cât şi de unitatea Trezoreriei Statului la solicitarea scrisă a Achizitorului, în favoarea căruia este constituită garanţia de bună execuţie, în situaţia prevăzută la art. 41 din H.G. nr. 395/2016, cu modificările și completările ulterioare.

13.6 Achizitorul are dreptul de a emite pretenţii asupra garanţiei de bună execuţie, oricând pe parcursul îndeplinirii contractului, în limita prejudiciului creat, în cazul în care prestatorulnu îşi îndeplineşte obligaţiile asumate prin contract. Anterior emiterii unei pretenţii asupra garanţiei de bună execuţie Achizitorul are obligaţia de a notifica pretenţia prestatorului, precizând obligaţiile care nu au fost respectate, precum și modul de calcul al prejudiciului.

13.7 Achizitorul se obligă să elibereze garanţia pentru participare şi să emită ordinul de începere a serviciilor la contractul numai după ce prestatorul a făcut dovada constituirii garanţiei de bună execuţie.

13.8 Achizitorul se obligă să restituie garanţia de bună execuţie în felul următor:

- În cel mult 14 zile de la data îndeplinirii de către contractant a obligațiilor asumate prin contractul subsecvent, respectiv dacă nu a ridicat până la acea dată pretenții asupra ei

de garanţie a lucrărilor executate, pe baza procesului verbal de recepţie finală.

13.9 (1)prestatorul se va asigura că garanţia de bună execuţie este valabilă şi în vigoare până la îndeplinirea tuturor obligaţiilor asumate de către cele două părţi.

(2) Dacă termenii garanţiei de bună execuţie specifică data de expirare a acesteia, iar prestatorul nu este îndreptăţit să obţină procesul verbal de recepţie, cu 10 zile înainte de data de expirare a garanţiei, prestatorul va prelungi valabilitatea garanţiei de bună execuţie până când lucrările vor fi terminate şi toate deficiențele remediate.

(3) Achizitorul nu va formula nici o revendicare privind executarea garanţiei de bună execuţie, cu excepţia revendicării sumelor la care Achizitorul este îndreptăţit potrivit prevederilor contractului, în eventualitatea în care:

Presatorul nu reuşeşte să prelungească valabilitatea garanţiei de bună execuţie, aşa cum este descris în paragraful anterior, situaţie în care Achizitorul poaterevendica întreaga valoare a garanţiei de bună execuţie;

(a) Prestatorul nu reuşeşte să remedieze o deficiență în termen de 30 zile de la primirea solicitării Achizitorului privind remedierea deficienței;

(b) Prestatorul nu își execută, execută cu întârziere sau execută necorespunzător obligațiile asumate prin prezentul contract.

(4) Achizitorul va despăgubi Prestatorul şi nu îl va considera vinovat pentru daunele, pierderile şi cheltuielile (inclusiv taxe legale şi cheltuieli) care rezultă dintr-o revendicare privind executarea garanţiei de bună execuţie, în măsura în care Achizitorul nu era îndreptăţitla revendicare.

13.10 În cazul în care Prestatorul este o asociere de operatori economici instrumentul de garantare va fi emis pe numele asocierii şi va cuprinde menţiunea expresă că instrumentul de garantare acoperă, în mod similar toţi membrii asocierii (cu nominalizarea acestora), emitentul instrumentului de garantare declarând că va plăti din garanţia de bună execuţie sumele prevăzute de dispoziţiile legale şi contractuale în situaţia când oricare dintre membrii asocierii nu-şi îndeplinesc obligaţiile asumate prin contract.

13.11 Neconstituirea garanției de bună execuție în termen de 5 zile lucrătoare de la data semnării contractului (ori nesolicitarea justificată de prelungire conform art 39 din HG 395/2016), va duce la reținerea garanției de participare conform art. 37, alin. 1, litera b, din HG nr. 395/2016, cu modificările și completările ulterioare și, va putea fi considerată de

Achizitor ca reprezentând o încălcare gravă a obligațiilor principale în sensul art. 167, alin. 1, litera g., din Legea nr. 98/2016, cu modificările și completările ulterioare și, va putea duce la încetarea anticipată și de drept a prezentului contract și la emiterea unui document constatator conform art. 167, alin. 1, litera g., din Legea nr. 98/2016, cu modificările și completările ulterioare.

14 CESIUNEA

14.1 Prestatorului ii este permisa cesiunea creantelor nascute din prezentul contract cu acordul scris al achizitorului.

14.2 Obligatiile nascute din prezentul contract , raman in sarcina partilor contractante, astfelcum au fost stipulate si asumate initial.

15 AMENDAMENTE

15.1 Părţile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului de a conveni modificarea clauzelor contractuale prin act adiţional, conform art.221 din Legea nr. 98/2016, actualizata, privind achizitiile publice. Prin acte aditionale nu se pot aduce modificari substantiale contractului de achizitie publica.

16 ÎNCETAREA CONTRACTULUI

16.1 Achizitorul introduce dreptul de denunţare unilaterală prevăzut la art.223 alin. (1) din Legea nr.98/2016, a contractului de achizitie publica în perioada de valabilitate a acestuia înuna dintre următoarele situaţii:

a) prestatorul se află, la momentul atribuirii contractului, în una dintre situaţiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire potrivit art.164-167 din Legea nr.98/2016;

b) contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit prestatorului având în vedere o încălcare gravă a obligaţiilor care rezultă din legislaţia europeană relevantă şi care a fost constatată printr-odecizie a Curţii de Justiţie a Uniunii Europene.

Prezentul contract înceteaza de drept:

-prin ajungerea contractului la termen;

-prin acordul de vointa scris al părţilor;

-pentru caz de fortă majoră;

- prestatorul se află într-o situaţie de conflict de interese, iar această situaţie nu poate fi remediată in mod efectiv prin alte masuri mai putin severe;

- prestatorul cesioneaza creantele, fara a avea acordul scris al achizitorului.

16.2 Prin reziliere: (1) Nerespectarea de catre prestator, din culpa sa proprie, a obligatiilor asumate prin prezentul contract, da dreptul achizitorului de a solicita rezilierea contractului si de a pretinde plata de daune interese in cuantum de 1% din valoarea contractului/contractului fara TVA.

(2) Rezilierea va opera de plin drept la expirarea unui termen de 30 zile calendaristice de la data

transmiterii notificarii de catre achizitor, daca prestatorul nu-si indeplineste obligatiile asumate prin contract in acest termen.

(3) Achizitorul îşi rezervă dreptul de a renunţa oricând la contractul printr-o notificare scrisă adresată Prestatorului , fără nici o compensaţie, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiţia ca această renunţare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acţiune sau despăgubire pentru Prestator. În acest caz, Prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract prestată până la data denunţării unilaterale a contractului.

17 FORTA MAJORA

17.1 Forţa majoră este constatată de o autoritate competentă.
17.2 Forţa majoră exonerează părţile contractante de îndeplinirea obligaţiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acţionează.
17.3 Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acţiune a forţei majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părţilor până la apariţia acesteia.
17.4 Partea contractantă care invocă forţa majoră are obligaţia de a notifica celeilalte părţi, imediat şi în mod complet, producerea acesteia şi să ia orice măsuri care îi stau la dispoziţie în vederea limitării consecinţelor.
17.5 Partea din contract care invoca forta majora are obligatia de a notifica celeilalte parti incetarea cauzei acesteia in maxim 15 zile calendaristice de la incetare.
17.6 - Dacă forţa majoră acţionează sau se estimează ca va acţiona o perioadă mai mare de 6luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părţi încetarea de plin drept aprezentului contract, fără ca vreuna din părţi să poată pretinde celeilalte daune-interese.

18 SOLUŢIONAREA LITIGIILOR

18.1 Achizitorul şi prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, printratative directe, orice neînţelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legatură cu îndeplinirea contractului.
18.2 Dacă, în termen de 30 zile calendaristice de la începerea acestor tratative, Achizitorul şi Prestatorul nu reuşesc să rezolve în mod amiabil o divergenţă contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluţioneze de către instanţele judecătoreşti competente de la sediul Achizitorului.

19 LIMBA CARE GUVERNEAZA CONTRACTUL DE SERVICII

Limba care guvernează contractul este limba română.

20. COMUNICARI

20.1 (1) Orice comunicare între părţi, referitoare la îndeplinirea prezentului contract trebuie să fie transmisă în scris.
(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât şi în momentul primirii.

(3) Comunicările între părţi se pot face şi prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiţia confirmării în scris a primirii comunicării.

21. LEGEA APLICABILA CONTRACTULUI

21.1- Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Responsabil/responsabilii pentru derularea prezentului contract din partea prestatorului sunt: administrator Gheorghe Mureșan, telefon 0751201271.
Responsabil/responsabilii pentru derularea prezentului contract din partea achizitorului sunt: viceprimar Albui Istvan telefon 0744315836.
Prezentul contract se completeaza cu prevederile Legii nr.98/2016 actualizata, HGnr.395/2016 si prevederile Codului civil.

Prezentul contract a fost încheiat azi, **21/04//2023**, în 2 originale, avand aceeasi valoare juridica, din care 1 exemplar pentru achizitor şi unul pentru prestator

ROMÂNIA
JUDEŢUL HARGHITA
ORAŞUL BORSEC
BORSEC 535300, str. CARPAŢI nr. 6 / A
Tf. +40-266-337001, fax +40-266-337007
e-mail: **primaria@primaria-borsec.ro**, site: www.primaria-borsec.ro

Achizitor,

Orașul Borsec

Primar,

Mik Jozsef

Secretar

Moldovan Kemenes Ildiko Anna

Prestator,

SC GHE SIM SRL

Administrator

Șef birou economic

Patka Eniko

ROMÂNIA
JUDEŢUL HARGHITA
ORAŞUL BORSEC
BORSEC 535300, str. CARPAŢI nr. 6 / A
Tf. +40-266-337001, fax +40-266-337007
e-mail: primaria@primaria-borsec.ro, site: www.primaria-borsec.ro

Contract de lucrări

Nr. 50/21.04.2023

În temeiul art. 7 din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, Legea nr. 273/2006 privind finanţele publice locale, Legea 72/2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și între aceștia și autorități contractante, Detaliu cumpărare directă atribuită în SEAP nr. DA33065369/21.04.2023, s-a încheiat prezentul contract de lucrări:

1 .Între:

ORAŞUL BORSEC, cu sediul în oraşul Borsec, str.Carpaţi nr.6/A., judeţul Harghita, **cod înregistrare fiscală: , cont nr. ,** deschis la Trezoreria Topliţa, reprezentat prin d-l **Mik Jozsef,** primar, în calitate de ACHIZITOR, pe de o parte

Şi

S.C.DEZVOLTARE URBANA SRL, cu sediul în Borsec str. Carpaţi nr. 6/A, Nr.ord. reg. com: **cod fiscal:** , **cont nr.** , deschis la Trezoreria Topliţa, reprezentat prin , administrator, în calitate de EXECUTANT**,** pe de alta parte.

2. Obiectul şi preţul contractului

2.1.Executantul se obligă se execute pentru achizitor, in conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract, conform deviz, următoarele lucrări:

- **lucrări de demolare clădire lângă terenul de sport din orașul Borsec**

2.2. Beneficiarul se obligă să plătească executantului prețul convenit pentru îndeplinirea prezentului contract de execuție de lucrări.

2.3. Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, plătibil executantului de către beneficiar, este de **53.453,62 lei, la care se adaugă TVA în valoare de 10.156,19. Valoarea totală a contractului fiind de 63.609,81 lei.**

3. Durata contractului

3.1. Executantul se obligă să execute lucrările prevăzute la pct. 2.1 în termen de **1 lună** de la data emiterii ordinului de începere a lucrărilor.

3.2. Perioadele de timp având condiţii meteorologice nefavorabile desfăşurării lucrărilor vor conduce la prelungirea perioadei de execuţie cu echivalentul perioadei de timp nefavorabil. Părţile vor stabili prin act adiţional noua durată a contractului.

3.3. Executantul se obligă să execute lucrările ce fac obiectul prezentului contract, astfel cum sunt acestea descrise în propunerea tehnică şi cea financiară a ofertantului, anexe la prezentul contract.

4. Definiţii

4.1. În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretaţi astfel:

a)*contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voinţă al celor două părţi încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de beneficiar, şi un executant de lucrări, în calitate de executant;

b)*beneficiar şi executant* - părţile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;

c)*preţul contractului* - preţul plătibil executantului de către beneficiar, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală şi corespunzătoare a tuturor obligaţiilor asumate prin contract;
d) *lucrări* - activităţi a căror execuţie face obiectul contractului;
e)*produse* - echipamentele, maşinile, utilajele, piesele de schimb şi orice alte bunuri cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract şi pe care executantul are obligaţia de a le furniza aferent lucrărilor executate conform contractului;
f)*standarde* - standardele, reglementările tehnice sau altele asemenea prevăzute în Caietul de sarcini şi în propunerea tehnică;
g)*forţa majoră* - un eveniment mai presus de controlul părţilor, care nu se datorează greşelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului şi care face imposibilă executarea şi, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluţii, incendii, inundaţii sau orice alte catastrofe naturale, restricţii apărute ca urmare a unei carantine, embargo, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunţiativă. Nu este considerat forţă majoră un eveniment asemenea celor de mai sus, care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligaţiilor uneia din părţi.
h)*zi* - zi calendaristică; an - 365 de zile.

5. Aplicabilitate
5.1. Contractul de execuţie de lucrări intră în vigoare la data semnării acestuia de către ambele părţi.

6. Documentele contractului
6.1. Documentele prezentului contract sunt:
a) ofertă-deviz;
b) formular contract;

7. Standarde
7.1. Lucrările executate în baza contractului vor respecta standardele prezentate de către executant în propunerea sa tehnică.

8. Caracterul confidenţial al contractului
8.1.
(1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părţi:
a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terţe părţi, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
b) de a utiliza informaţiile şi documentele obţinute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-şi îndeplini obligaţiile contractuale.
(2) Dezvăluirea oricărei informaţii faţă de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidenţial şi se va extinde numai asupra acelor informaţii necesare în vederea îndeplinirii contractului.
8.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informaţii referitoare la contract dacă:
a) informaţia era cunoscută părţii contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă; sau
b) informaţia a fost dezvăluită după ce a fost obţinut acordul scris al celeilalte părţi contractante pentru asemenea dezvăluire; sau
c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informaţia.

9. Drepturi de proprietate intelectuală

9.1. Executantul are obligaţia de a despăgubi beneficiarul împotriva oricăror:

a) reclamaţii şi acţiuni în justiţie, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalaţiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu executarea lucrărilor; şi
b) daune-interese, costuri, taxe şi cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepţia situaţiei în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de sarcini întocmit de către beneficiar.

10. Responsabilităţile executantului

10.1.

(1) Executantul are obligaţia de a executa lucrările prevăzute în contract cu profesionalismul şi promptitudinea cuvenite angajamentului asumat şi în conformitate cu propunerea sa tehnică.

(2) Executantul are obligaţia de a supraveghea execuţia lucrărilor, de a asigura resursele umane, materiale, instalaţiile, echipamentele sau altele asemenea, fie de natură provizorie, fie definitive cerute de şi pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

(3) Executantul are obligaţia să respecte măsurile de protecţia muncii şi de prevenire a incendiilor prevăzute de legile în vigoare.

10.2. Executantul este pe deplin responsabil pentru execuţia lucrărilor în conformitate cu graficul de execuţie convenit. Totodată este răspunzător atât de siguranţa tuturor operaţiunilor şi metodelor de execuţie utilizate, cât şi de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

10.3. Executantul are obligaţia de a asigura transportul materialelor de construcţii şi a molozului, astfel încât terenul să rămână curat de pe urma demolării.

11. Responsabilităţile beneficiarului

11.1. Beneficiatul are obligaţia de a pune la dispoziţia executantului orice facilităţi şi/sau informaţii pe care acesta le-a cerut în propunerea tehnică şi pe care le consideră necesare pentru îndeplinirea contractului.

12. Recepţie şi verificări

12.1. Beneficiarul are dreptul de a verifica modul de execuţie a lucrărilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică .

12.2. Verificările şi recepţiile vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din prezentul contract. Executantul are obligaţia ca la finalizarea lucrărilor să notifice în scris beneficiarul, că sunt îndeplinite condiţiile de recepţie, solicitând acestuia convocarea comisiei de recepţie.

13. Începere, finalizare, întârzieri, sistare

13.1.

(1) Executantul are obligaţia de a începe execuţia lucrărilor în timpul cel mai scurt posibil de la primirea ordinului de începere a contractului.

13.2.

(1) Lucrările executate în baza contractului sau, dacă este cazul, orice fază a acestora prevăzută să fie terminată într-o perioadă stabilită în graficul de execuţie trebuie finalizată în termenul convenit de părţi, termen care se calculează de la data începerii execuţiei lucrărilor.

(2)În cazul în care:

a) orice motive de întârziere ce nu se datorează executantului; sau

b) alte circumstanţe neobişnuite, susceptibile de a surveni altfel decât prin încălcarea contractului de către executant îndreptăţesc beneficiarul să solicite prelungirea perioadei de execuţie a lucrărilor sau a oricărei faze a acestora, părţile vor revizui, de comun acord, perioada de execuţie şi vor semna un act adiţional.

13.3. Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului executantul nu respectă graficul de execuţie, acesta are obligaţia de a notifica acest lucru, în timp util, beneficiarului. Modificarea datei/perioadelor de execuţie asumate în graficul de execuţie se face cu acordul părţilor, prin act adiţional.

14. Modalităţi de plată

14.1. Plățile parțiale vor fi făcute, la cererea executantului, la valoarea lucrărilor executate conform contractului si in cel mai scurt timp posibil. Lucrările executate trebuie sa fie dovedite ca atare printr-o situație de lucrări provizorii, întocmită astfel încât sa asigure o rapida si sigura verificare a lor. Facturile corespunzătoare se plătesc conform reglementarilor bancare.

14.2. Plata se va face numai pentru fazele de lucrări efectiv realizate şi dovedite prin situații de lucrări.

14.3 Plata facturii finale se va face în termen de 30 zile după verificarea si acceptarea situației de plata definitive de către beneficiar şi semnarea recepției finale, luând în considerare prevederile Legii 72/2013.

14.4 Contractul nu va fi considerat terminat pana când procesul-verbal de recepție finala nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirma ca lucrările au fost executate conform contractului. Recepția finala va fi efectuata conform prevederilor legale.

15. Actualizarea preţului contractului

15.1. Valoarea contractului este fermă şi nu se modifică.

16. Amendamente

16.1. Părţile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului prin act adiţional semnat de ambele părţi.

17. Penalităţi, daune-interese

17.1. În cazul în care, din vina sa exclusivă, executantul nu reuşeşte să îşi îndeplinească obligaţiile asumate prin contract (durata de execuţie, respectiv calitatea lucrării), executantul va plăti beneficiarului penalităţi în valoare de 0,1 % pe zi de întârziere din valoarea lucrărilor neexecutate la timp, respectiv 0,1% pe zi din valoarea lucrărilor executate necorespunzător până la remediere acestora.

17.2. În cazul în care beneficiarul nu onorează plata lucrărilor efectuate scadente în termen de 10 de zile de la expirarea perioadei prevăzute la punctul 14, acesta are obligaţia de a plăti, ca penalităţi, o sumă echivalentă cu 0,1 % pe zi de întârziere din valoarea acestora.

18. Rezilierea contractului

18.1. Nerespectarea obligaţiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părţi dă dreptul părţii lezate de a cere rezilierea contractului de execuţie de lucrări şi de a pretinde plata de daune-interese.

18.2. Beneficiarul îşi rezervă dreptul de a denunţa unilateral contractul de execuţie de lucrări, în cel mult 30 de zile de la apariţia unor circumstanţe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului şi care conduc la modificarea clauzelor contractuale în aşa măsură încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

18.3. În cazul prevăzut la clauza 19.2 executantul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunţării unilaterale a

contractului.

19. Cesiunea

19.1. Furnizorul nu va transfera obligaţiile sale asumate prin contract, care vor rămâne în sarcina părţilor contractante, aşa cum au fost asumate prin prezentul contract.
19.2. Fără a aduce atingere prevederilor art. 19.1 se permite cesionarea creanţelor derivate din prezentul contract, numai cu condiţia obţinerii în prealabil a acordului scris al achizitorului.
19.3. Cesiunea nu va exonera furnizorul de nici o responsabilitate privind garanţia sau orice alte obligaţii asumate prin contract.

20. Forţa majoră

20.1. Forţa majoră este constatată de o autoritate competentă.
20.2. Forţa majoră exonerează părţile contractante de îndeplinirea obligaţiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acţionează.
20.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acţiune a forţei majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părţilor până la apariţia acesteia.
20.4. Partea contractantă care invocă forţa majoră are obligaţia de a notifica celeilalte părţi, imediat şi în mod complet, producerea acesteia şi de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziţie în vederea limitării consecinţelor.
20.5. Dacă forţa majoră acţionează sau se estimează că va acţiona o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părţi încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părţi să poată pretinde celeilalte daune-interese.

21. *Soluţionarea litigiilor*

21.1. Beneficiarul şi executantul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînţelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.
21.2. Dacă soluţionarea amiabilă nu va fi posibilă, litigiile vor fi supuse spre soluţionare instanţelor judecătoreşti din raza administrativ teritorială a beneficiarului.

22. *Limba care guvernează contractul*

22.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

23. *Comunicări*

23.1.
(1) Orice comunicare între părţi, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.
(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât şi în momentul primirii.
23.2. Comunicările între părţi se pot face şi prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiţia confirmării în scris a primirii comunicării.

24. *Legea aplicabilă contractului*

24.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.
24.2. Prezentul contract s-a încheiat în 2(două) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ROMÂNIA
JUDEŢUL HARGHITA
ORAŞUL BORSEC
BORSEC 535300, str. CARPAŢI nr. 6 / A
Tf. +40-266-337001, fax +40-266-337007
e-mail: **primaria@primaria-borsec.ro**, site: www.primaria-borsec.ro

24.3. Prezentul contract constituie titlu executoriu.

Borsec, la 21.04.2023.

Achizitor	**Executant**
ORAŞUL BORSEC	**SC DEZVOLTARE URBANA SRL**
PRIMAR,	ADMINISTRATOR,
Ing. Mik Jozsef	
SECRETAR	
Moldovan Kemenes Ildiko Anna	
ŞEF BIROU FINANCIAR	
ec. Patka Eniko	

ACORD CONTRACTUAL
CONTRACTUL DE EXECUŢIE LUCRĂRI
„REABILITARE SI CONSTRUIRE DRUMURI DE ACCES, REAMENAJARE TERENURI SI ZONE VERZI IN ORASUL BORSEC, JUDETUL HARGHITA"

Nr. 62/08.05.2023

Prezentul Acord Contractual se încheie între:

ORASUL BORSEC avand sediul in Borsec, str. Carpati, nr. 6/A telefor fax , cod fiscal cont trezorerie si , deschis la Trezoreria Toplita, reprezentat prin Mik Jozsef, funcţia primar, în calitate de achizitor, (denumită în continuare „Benefciar"), pe de o parte,
şi
SC HAMERLEMN 2004 SRL, cu sediul în localitatea Joseni, nr. 123, telefoı numar de inmatricular , cod fiscal , cont trezoreri(deschis la Trezoreria Gheorgheni, reprezentata prin unctia administrator, in calitate de executant, pe de alta parte, denumit în continuare „Antreprenor", de cealaltă parte, denumite în continuare „Părţile",

având în vedere că Beneficiarul a convenit, conform raportului procedurii de atribuire a contractului de achiziţie publică nr. 8701/04.05.2023, ca Lucrările cunoscute sub numele de: **„REABILITARE SI CONSTRUIRE DRUMURI DE ACCES, REAMENAJARE TERENURI SI ZONE VERZI IN ORASUL BORSEC, JUDETUL HARGHITA"**(denumite în continuare „Lucrările") să fie executate de Antreprenor şi a acceptat oferta Antreprenorului în vederea executării şi finalizării Lucrărilor şi remedierii oricăror eventuale defecţiuni ale Lucrărilor,

Părţile convin după cum urmează:
1. În prezentul Acord Contractual, termenii şi expresiile vor avea acelaşi înţeles ca şi în Condiţiile de Contract la care se face referire în continuare.
Contractul are un caracter de contract administrativ şi include prezentul Acord Contractual împreună cu orice Act Adiţional şi următoarele anexe:

1. Formularul de Ofertă completat şi după caz corectat,
2. Condiţiile Specifice,
3. Condiţiile Generale,
4. Specificaţiile,
5. Piesele Desenate,
6. Lista de Cantităţi şi documentele aferente,
7. Oferta Antreprenorului şi orice alte documente care fac parte din Contract:
8. Oferta financiară a Antreprenorului (după corecţiile aritmetice),
9. Oferta tehnică a Antreprenorului (inclusiv clarificările din perioada de evaluare a ofertelor),
10. angajamentul ferm al fiecărui terţ susţinător (dacă este cazul),
11. acordul de asociere (în cazul în care Antreprenorul constituie o asociere, un consorţiu sau o altă grupare de două sau mai multe persoane),
12. subcontractul încheiat cu fiecare Subcontractant (dacă este cazul),
13. orice alte documente care fac parte din Contract [se vor specifica].

Ţinând seama de plăţile ce urmează a fi efectuate de Beneficiar către Antreprenor după cum este menţionat în continuare, Antreprenorul convine cu Beneficiarul să execute şi să finalizeze Lucrările cunoscute sub numele de **„REABILITARE SI CONSTRUIRE DRUMURI DE ACCES, REAMENAJARE TERENURI SI ZONE VERZI IN ORASUL BORSEC, JUDETUL HARGHITA"**şi să remedieze orice eventuale defecţiuni ale acestor Lucrări în Perioada de Garanţie, în

conformitate cu prevederile Contractului.
Beneficiarul convine cu Antreprenorul să plătească pentru execuția și finalizarea Lucrărilor și remedierea oricăror eventuale defecțiuni ale Lucrărilor suma de: **12.510.089,47 lei**, exclusiv TVA (în litere: doisprezecemilioane cincisutezecemii optzeci și nouă lei și patruzeci și șapte bani) reprezentând **prețul contractului** la termenele și conform modalităților stipulate în Contract. La această sumă se va adăuga taxa pe valoare adăugată în conformitate cu prevederile legale în vigoare. Modificarea Prețului Contractului se va realiza în conformitate cu prevederile legale.

5. Celelalte date contractuale la care se face în Condițiile Contractuale ca fiind prevăzute în Acordul Contractual sunt următoarele:

Referință	**Element**	**Date contractuale**
Clauza 1	**Definiții**	
b)	Numele și adresa Antreprenorului	*SC HAMERLMEN 2004 SRL, Joseni, nr. 123, jud. HR*
c)	Numele și adresa Beneficiarului, numele reprezentantului Beneficiarului	ORAȘUL BORSEC, str. Carpati, nr. 6/A telefon 02660337001, fax 02660337007, Mik Jozsef, funcția primar
q)	Durata de Execuție	8 luni
vv)	Sector	Nu este cazul.
bbb)	Numele și adresa Supervizorului	**SC CURSOR-HAFE SRL** cu sediul în M Ciuc, str. Szekely Mozes, nr. 16
Clauza 2 - Limba Contractului		
2.1	Limba Contractului	limba română
Clauza 15 - Garanție de Bună Execuție		
15.1	valoarea Garanției de Bună Execuție	10% din Prețul Contractului, fără TVA
15.6 a)	valoarea Garanției de Bună Execuție restituită după aprobarea Recepției la Terminarea Lucrărilor	70%
Clauza 16 - Responsabilități și asigurări		
16.2 b) 1.	limite de acoperire a asigurării pentru daune aduse terților	limitele valabile pentru asigurarea obligatorie de răspundere civilă auto potrivit reglementărilor Uniunii Europene
Clauza 17 - Programul de Execuție		
17.6	sumă reținută pentru întârzierea transmiterii Programului de Execuție	4.000 lei pe zi.
Clauza 36 - Întârzieri		
36.3	valoare reținută din Certificat de Plată dacă Antreprenorul nu reușește să atingă un punct de referință la termenul stabilit	10% din totalul sumelor aferente punctelor (a) și (b) din subclauza (50.1) [Situația de Lucrări]
36.4	valoarea penalităților de întârziere pentru fiecare zi de întârziere	În cazul în care, din vina sa exclusivă, executantul nu reuşeşte să-şi îndeplinească obligaţiile asumate prin contract, atunci achizitorul este îndreptăţit la a aplica o dobanda penalizatoare egala cu 0,1 % pentru fiecare zi de intarziere pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor, dobanda aplicata la valoarea contractului fara TVA diminuata cu contravaloarea fara TVA a lucrarilor care au fost receptionate de catre achizitor fara obiectiuni.
Clauza 46 - Plata în avans		
46.1	efectuarea unei/unor plăți în avans	Da

46.6	valoarea fiecărei tranşe din plăţile în avans	15% din valoarea plăţilor (inclusiv TVA) pentru fiecare an calendaristic, prevăzute în graficul de flux de numerar din Programul de Execuţie aprobat şi în vigoare la momentul respectiv
46.6	numărul de tranşe	1 pe an calendaristic din Durata de Execuţie
46.6	data tranşelor	După constituirea garanţiei de returnare a avansului, şi numai dacă sunt asigurate condiţiile pentru inceprea îndeplinirii obligaţiilor rezultate din contract – emiterea Ordinului de începere a lucrărilor de execuţiei. În vederea garantării avansului acordat Contractantul va prezenta un instrument de garantare emis în condiţiile legii de o societate bancară sau de o societate de asigurări, în valoare egală cu valoarea avansului acordat, valabil pe toată durata de execuţie a Contractului de lucrări. Garanţia prezentată va fi irevocabilă şi va prevedea că plata garanţiei se va executa necondiţionat, respectiv la prima cerere a beneficiarului, pe baza declaraţiei acestuia cu privire la culpa persoanei garantate. Garanţia se va prezenta odată transmiterea facturii de avans, dar nu mai târziu până la data plăţii efective a avansului. Nu se admit scrisori de garanţie emise de către Instituţii financiare nebancare. În cazul în care garanţia este returnată în conformitate cu prevederile clauzei 46.7 se va proceda la eliberarea garanţiei pentru returnarea avansului. Dacă este cazul, pentru avansul încasat, Contractorul este obligat ca la încheierea fiecărui an bugetar să întocmească un deviz justificativ al cheltuielilor efectuate, prin care să confirme gradul de utilizare a avansului corespunzător destinaţiei stabilite prin Contractul de lucrări. Acest deviz va fi prezentat cel târziu până la data de 15 ianuarie al anului următor.
46.7	sumele reprezentând plăţi în avans pot fi justificate prin lucrări executate până la termenul stabilit în cadrul Contractului	da
46.7	valoarea fiecărei tranşe din plăţile în avans	15% din Preţul Contractului, la care se adaugă TVA
46.7	numărul de tranşe	1
46.7	data transelor	primul Certificat de Plată
46.7	valoarea deducerilor procentuale din Certificatele de Plată	25% din totalul sumelor aferente punctelor (a), (b) şi (c) din subclauza (50.1) [Situaţia de Lucrări]
Clauza 47 - Sume Reţinute		
47.1	valoarea procentuală a Sumelor	Nu se aplică.

	Reținute din Certificate de Plată	
47.1	limita Sumelor Reținute	Nu se aplică.
Clauza 48 - Ajustarea prețurilor		
48.1	aplicarea unei formule de ajustare a prețurilor, atunci când Durata de Execuție la semnarea Contractului este mai mică sau egală cu 365 de zile	Da.
48.3	aplicarea unei formule de ajustare a prețurilor, atunci când Durata de Execuție la semnarea Contractului este mai mare de 365 de zile	Da.

48.4	La ajustarea prețurilor se va aplica următoarea formulă polinomială: An = av + m * Mn/Mo + f * Fn/Fo + e * En/Eo + c * Cn/Co + i Numele, definiția și valoarea indicilor este prezentată în tabelul de mai jos. Întrucât propunerea financiară care va sta la baza decontării lucrărilor va fi întocmită cu încadrare pe aricole de deviz, ponderile specifice pentru elementele de cost se vor stabili în funcție de consumurile stabilite în extrasele de resurse. Având în vedere faptul că la ora actuală nu sunt disponibili indici de actualizare pentru toate elemntele de cost, precum și de faptul că valoarea cheltuielilor indirecte și a profitului nu se va ajusta, formula de justare va cuprinde și un indice „i" – inajustabil aferent acestor componente. Nu se va aplica nicio ajustare valorii cheltuielilor indirecte și profitului, valoarea acestora rămânând nemodificată, la nivelul ofertei acceptate. În vederea simplificării operațiunilor de decontare, pe parcursul unui an financiar situațiile se vor plăti la valoarea din ofertă. Valoarea aferentă ajustărilor va fi calculată și plătită de regulă la sfârșit de an financiar, pentru toate situațiile decontate anterior. Pentru anul finaciar în care are loc recepția la terminarea lucrărilor, Valoarea aferentă ajustărilor va fi calculată și plătită cu ocazia decontării situației de lucrări finale. Astfel, la ajustarea prețurilor se vor utiliza următorii indici/date de ajustare:		
Valoarea coeficienților și numele indicilor	Moneda indicelui	Sursa și definiția indicelui	Valoarea indicelui la o dată specificată (vezi nota)
(1)	(2)	(3)	(4)
a_v = 0,15 – fix, în cazul în care se va acorda.	-	-	-
„m" = coeficientul ponderii materialelor în cadrul Situației de lucrări curente	-	Valoarea se va stabili prin raportarea valorii cheltuielilor directe cu materialele la valoarea situației de lucrări, diminuată cu ponderea avansului acordat, după cum urmează: „m" = $(V_{materiale}/V_{situație})*(1-a_v)$.	-
„M_0", „M_n" = sunt indicii de preț pentru materiale, aplicabili la Data de Referință respectiv pentru luna „n".	-	Institutul Național de Statistică. Buletin statistic de Preturi. Tabel 15 – Costul Materialelor	Indicele aplicabil la Data de Referință se va stabili la data încheierii contractului.
„f" = coeficientul ponderii forței de lucru în cadrul Situației de lucrări	-	Valoarea se va stabili prin raportarea valorii forței de lucru (inclusiv taxele aferente) la valoarea situației de lucrări, diminuată cu	-

curente		ponderea avansului acordat, după cum urmează: „f” = $(V_{forța\_lucru}/V_{situație})*(1-a_v)$.	
„F_0”, „F_n” = sunt egali cu valoarea câştigului mediu salarial pe ramura construcţii, aplicabili la Data de Referinţă respectiv pentru luna „n”.	Lei	Institutul Naţional de Statistică. Buletin statistic Lunar. Tabelul 55, Câştigul salarial mediu brut. Construcţii.	Indicele aplicabil la Data de Referinţă se va stabili la data încheierii contractului.
„e” = coeficientul ponderii echipamentelor (utilajelor cu montaj) în cadrul Situaţiei de lucrări curente	-	Valoarea se va stabili prin raportarea valorii echipamentelor (utilajelor cu montaj) la valoarea situaţiei de lucrări, diminuată cu ponderea avansului acordat, după cum urmează: „e” = $(V_{echipamente}/V_{situație})*(1-a_v)$.	-
„E_0”, „E_n” = sunt indicii de preţ pentru echipamente (utilaje cu montaj), aplicabili la Data de Referinţă respectiv pentru luna „n”.	-	Institutul Naţional de Statistică. Buletin statistic de Preturi. Tabel 11 - Indicii preturilor productiei industriale pe total pe activitati (diviziuni). Cod CAEN Rev.2, 28 Fabricarea de masini, utilaje si echipamente neclasificate in alta parte.	Indicele aplicabil la Data de Referinţă se va stabili la data încheierii contractului.
„c” = coeficientul ponderii cheltuielilor aferente transportului în cadrul Situaţiei de lucrări curente	-	Valoarea se va stabili prin raportarea valorii cheltuielilor aferente transportului la valoarea situaţiei de lucrări, diminuată cu ponderea avansului acordat, după cum urmează: „c” = $(V_{transport}/V_{situație})*(1-a_v)$.	-
„C_0”, „C_n” = sunt indicii de preţ pentru combustibil, aplicabili la Data de Referinţă respectiv pentru luna „n”. Se va lua în considerare ajustarea în funcţie de evoluţia preţului la combustibili, deoarece acesta este principala componentă a preţului pentru	-	Institutul Naţional de Statistică. Buletin statistic de Preturi. Tabel 7 - Indicii armonizati ai preturilor de consum pe grupele de marfuri si servicii conform clasificarii ECOICOP. Cod 4.5.3 Combustibil lichid.	Indicele aplicabil la Data de Referinţă se va stabili la data încheierii contractului.

transporturi.			
„i" = coeficientul ponderii cheltuielilor inajustabile în cadrul Situaţiei de lucrări curente	-	Se va calcula având în vedere următoarea ecuaţie: i = 1 - av – m – f – e – c.	-
Notă: *Valorile indicilor din coloana (4) reprezintă valoarea indicilor la dată specificată pentru fiecare indice. Aceste valori confirmă definiţia indicilor dar nu reprezintă valoarea lor la Data de Referinţă.*			
Clauza 49 - Măsurare, evaluări şi Sume Provizionate			
49.3	sumă pentru cheltuielile indirecte şi profit		Nu se aplică.
Clauza 50 - Plăţi			
50.2 a)	lista Echipamentelor şi Materialelor pentru plată la aducerea lor pe Şantier sau în alt loc aprobat de Supervizor		Nu este cazul.
50.3	valoarea unor obligaţii neîndeplinite sau nerespectate		Înlocuirea personalului cheie al Antreprenorului fără respectarea prevederilor subclauzelor 14.3 şi/sau 14.4: 10.000 lei pe eveniment nerespectarea prevederilor subclauzei 27.2: 5.000 lei pe zi nerespectarea prevederilor subclauzei 27.3: 20.000 lei pe zi nerespectarea prevederilor subclauzei 30.1: 5.000 lei pe zi.
Clauza 61 - Perioada de Garanţie			
61.6	durata Perioadei de Garanţie		3 ani pentru construcţiile încadrate în categoria de importanţă C, în sensul Legii.
Clauza 70 - Dispute şi arbitraj			
70.4	numărul de arbitri		In conformitate cu Condiţiile generale.
70.5	locul arbitrajului		In conformitate cu Condiţiile generale.
70.5	limba arbitrajului		In conformitate cu Condiţiile generale.
Clauza 71 - Legea			
71.1	legea care guvernează Contractul		legea română

Prezentul Acord Contractual își produce efectele începând cu data semnării sale de către ultima parte. Redactat în limba [*română*] în 3 (trei) exemplare originale, din care 2 (două) exemplare originale pentru Beneficiar și 1 (un) exemplar original pentru Antreprenor.

Borsec, 08.05.202.

Achizitor/beneficiar
ORAȘUL BORSEC

PRIMAR,
Ing. Mik Jozs

SECRETAR
Moldovan Kemenes Ildiko Anna

ȘEF BIROU FINANCIAR
Patka Eniko

Executant/Antreprenor
SC HAMERLEMN 2004 SRL

ADMINISTRATOR,

Conditii specifice
pentru contractul de executie de lucrari nr. 62/08.05.2023

Aceste Conditii Specifice, denumite si Conditii Speciale, privind contractele de executie de lucrari completeaza, clarifica, amendeaza sau instituie exceptii de aplicabilitate de la Conditiile Generale de Contract. Prevederile clauzelor neschimbate de prezentele Conditii Speciale sunt valabile in forma data de Conditiile Generale. In cazul unor neconcordante intre Conditiile Speciale si Conditiile Generale, primeaza prevederile Conditiilor Speciale. Numerotarea clauzelor Conditiilor Speciale nu este consecutiva, corespunde sau completeaza numerotarea clauzelor Conditiilor Generale.

Clauza si subclauza	Subiectul
Clauza 5 - Supervizorul si reprezentantul Supervizorului	
5.1	Sarcinile Supervizorului În indeplinirea sarcinilor supervizorul va acţiona şi ca diriginte de şantier. Astfel, va îndeplini obligaţiile stabilite prin Procedura de autorizare a diriginţilor de şantier, aprobată prin Ordinul ministrului dezvoltării regionale şi turismului nr. 1496/2011, cu modificările şi completările ulterioare. Supervizorul îşi va desfăţura activitatea in conformitate cu legislatia romaneasca in vigoaresi va fi responsabil pentru (enumerarea nu este exhaustivă): -Administrarea si managementul contractului de executie -Supervizarea Lucrarilor in calitate de Reprezentant al Achizitorului -Asigurarea calitatii 1. Supervizorul va asigura servicii de supervizare a constructiei lucrarilor pe toata perioada de executiea lucrarilor. Supervizorul va face tot posibilul sa protejeze interesul achizitorului, sa asigure supervizarea periodica si controlul calitativ si cantitativ al lucrarilor si sa evite dezordinea pe timpul executarii lucrarilor. 2. Pe perioada executarii lucrarilor, supervizorul va duce la indeplinire toate obligatiile ce revin achizitorului in aplicarea prevederilor H.G. nr. 300/2006 privind cerintele minime de securitate si sanatate pentru santierele temporare si mobile (nominalizarea unei persoane si depunerea declaratiei prealabile la Inspectoratul Teritorial de Munca de pe raza judetului unde se afla santierul, intocmirea instrumentelor coordonatorii etc.). 3. Supervizorul va organiza intalniri de management la care vor participa reprezentantii Supervizorului, reprezentantii Antreprenorului si, daca este cazul, reprezentanti ai Achizitorului, in scopul revizuirii pregatirilor pentru lucrarile viitoare. Agenda pentru astfel de intalniri trebuie sa cuprinda cel putin urmatoarele subiecte : 1. Activitati preliminare - Detalii de contract ale Antreprenorului - Acorduri, avize, Certificate de Urbanism, Autorizatie de construire - Asigurari, garantii - Organizarea de santier 2. Activitati de executiei - Mobilizarea Antreprenorului (Personal, echipamente)

	- Puncte de referinta - Progresul lucrarilor - Asigurarea Calitatii/Mediu - Managementul Traficului - Programul de lucrarii - Graficul de plata detaliat - Subcontractanti - identificarea riscurilor si stabilirea de mesuri pentru evitarea producerii acestora saudiminuarea afectelor acestora - dificultati curente si viitoare - interactiunea cu alti Antreprenori - revendicari Timpul si locul unor astfel de intalniri trebuie stabilite de comun acord luand in considerare tema discutiei. 4. Supervizorul va furniza participantilor la intalnire copii ale agendei si ale documentelor relevante pentru subiectele ce urmeaza a fi discutate. Supervizorul va redacta minuta fiecarei intalniri si o va transmite in copie fiecarui participant si Achizitorului in maxim 5 zile lucratoare dupa intalnire. In minuta, responsabilitatile pentru orice actiuni ce urmeaza a fi intreprinse vor fi in conformitate cu prevederile Contractului de lucrari. Prin aceste minute se stabilesc sarcini si responsabilitati ; aceste minute nu vor modifica prevederile Contractului de lucrari chiar daca sunt semnate de catre parti, iar afirmatiile sau consemnarile participantilor nu vor reprezenta o aprobare a uneia din parti. In cazul in care o afirmatie sau constatare este neclara sau poate crea confuzii, aceasta va fi clarificata ulterior fie prin emiterea de observatii la minuta, fie prin minuta sedintei urmatoare. 5. Dupa semnarea Contractului de Lucrări, Supervizorul are obligatia de a analiza, revizui si aproba orice propunere facuta de catre Antreprenor cu privire la inlocuirea supantreprenorilor propusi. 6. Supervizorul are obligatia de a analiza, revizui si aproba orice modificare a programelor de lucru si de a formula observatii sau recomandari cu privire la acestea. 7. Supervizorul are obligatia de a controla conformitatea progresului lucrarilor cu programul de executie al Antreprenorului, precum si respectarea de catre Antreprenor a prevederilor contractului de lucrari privind sistemul de puncte de referinta. 8. Obligatiile supervizorului in perioada de pregatire a executiei lucrarilor Supervizorul actioneaza in numele achizitorului si raspunde fata de acesta pentru : a) Verificarea existentei autorizatiei de construire precum si indeplinirea conditiilor legale prevazute de aceasta; verificarea corespondentei dintre prevederile autorizatiei de construire si a avizelor obtinute cucele ale proiectului; b) Asigurarea realizarii obiectivului/lucrarilor de buna calitate si la termenele prevazute; c) Urmareste existenta pe santier a conditiilor necesare bunei executari a lucrarii; d) Verifica existenta tuturor pieselor scrise si desenate si corelarea acestora precum si existenta in proiect a prevederii fazelor determinante si a programului de control ale proiectantului pe care le depune la Inspectia de Stat in Constructii, verifica modul de intocmire a proiectului de management al traficului; e) Controleaza respectarea prevederilor cu privire la verificarea proiectelor de catre verificatori atestati pentru cerintele stabilite prin Legea 10/1995, cu modificarile si

	completarile ulterioare; f) Verifica si inainteaza spre aprobare beneficiarului programul de executie a lucrarilor si sesizeaza achizitorul de orice intarziere aparuta in timpul executiei lucrarilor; g) Preda impreuna cu proiectantul bornele de reper; h) Preda impreuna cu detinatorul amplasamentul liber de orice sarcina. 9. In perioada de executare a lucrarilor, supervizorului ii revin cel putin urmatoarele responsabilitati: a) Urmareste realizarea lucrarilor in conformitate cu prevederile contractului, a proiectelor, a caietelor de sarcini si a reglementarilor tehnice in vigoare; b) Verifica documentele privind calitatea materialelor; c) Participa la verificarea lucrarilor ce devin ascunse si semneaza Procesele verbale de lucrari ascunse; d) Impreuna cu reprezentantul Inspectoratului de Stat in Constructii si reprezentantul proiectantului, participa la receptia in fazele determinante; e) Participa la receptia calitativa a lucrarilor pe categorii de lucrari si semneaza procesele verbale de receptie calitativa impreuna cu antreprenorul; f) Verifica respectarea legislatiei cu privire la materialele utilizate, interzicand utilizarea de materiale, semifabricate si prefabricate, necorespunzatoare sau fara certificate de conformitate sau pentru materiale netraditionale – agrement tehnic; g) Verifica respectarea tehnologiilor de executie in vederea asigurarii nivelului calitativ prevazut in documentatia tehnica, in contract si in normele tehnice in vigoare; h) Asista la prelevarea probelor de la locul de punere in opera, conform caietelor de sarcini sinormativelor in vigoare; i) Transmite proiectantului pentru solutionare sesizarile proprii, ale organelor abilitate, precum si ale altor participanti la realizarea constructiei privind neconformitatile si neconcordantele aparute pe parcursul executiei; j) Verifica respectarea cerintelor stabilite de Legea nr.10/1995 cu modificarile si completarile ulterioare, privind calitatea in constructii in cazul efectuarii de modificari ale documentatiei sau adoptari de solutii noi care schimba conditiile initiale; k) Efectueaza, in numele achizititorului, activitatea de verificare valorica si decontare a lucrarilor efectuate. Situatiile de lucrari lunare vor fi insotite de un centralizator valoric in care va fi evidentiata oferta, valoarea lucrarilor executate cumulat pana la luna respectiva, realizarea in luna si cumulat de la inceputul lucrarii in vederea obtinerii unei inventarieri permanente a stadiului lucrarilor. Aceste situatii vor fi insotite de fotografii pe format electronic a lucrarilor executate in luna respectiva si de un raport al activitatii Supervizorului ; l) Urmareste respectarea programului de asigurare a calitatii la antreprenor ; m) Urmareste ca executia lucrarilor sa se faca in conformitate cu programul (graficul) aprobat si verifica concordanta dintre graficul de executie planificat si realizat. In caz de neconcordanta sau intarzieri, anunta achizitorul, propunand masuri pentru corectarea situatiei in vederea respectarii termenelor de executie prevazute in contract; n) Urmareste dezafectarea lucrarilor de organizare de santier si preda terenul detinatorului acestuia. o) Verifica semnalizarea temporara pe parcursul executiei lucrarilor si conformitatea acesteia cu planul de management al traficului aprobat; p) Verifica asigurarea pe santier a personalului si echipamentelor necesare pentru

	executia in bune conditii a lucrarilor; q) Transmite proiectantului sesizarile factorilor participanti la executia lucrarilor, informand achizitorul despre neconformitatile si neconcordantele aparute pe parcursul executiei; l) Intocmeste rapoarte saptamanale si lunare cu privire la evolutia executiei lucrarilor si le transmite achizitorului; m) Supervizorul verifica si avizeaza inregistrarile de calitate intocmite de executant si tinerea acestora la zi. 10. La terminarea lucrarilor, Supervizorul va solicita Achizitorului nominalizarea unei comisii de receptie in conformitate cu prevederile Hotararii de Guvern nr. 273/14.06.1994 cu modificarile si completarile ulterioare, comisia care se va intruni pe santier si va examina stadiul lucrarilor. Tinand cont de recomandarile si rapoartele intocmite de Inginer, comisia de receptie va consemna observatiile si concluziile sale in Procesul Verbal de Receptie la Terminarea Lucrarilor, care va fi inaintat Achizitorului impreuna cu recomandarea de admitere (cu sau fara obiectii a receptiei) sau de amanare areceptiei. 11. La receptia lucrarilor supervizorul are urmatoarele obligatii: a) Intocmeste raportul la terminarea lucrarilor privind realizarea obiectivului si propune efectuarea receptiei la terminarea lucrarilor. b) Participa la receptia lucrarilor si intocmeste actele de receptie. Pune la dispozitia membrilor comisiei de receptie documentele doveditoare ale activitatii de urmarire a calitatii in timpul derularii executiei lucrarilor si toate documentele si documentatiile elaborate conform legislatiei in vigoare – Cartea tehnica a lucrarii; c) Urmareste rezolvarea problemelor constatate sau recomandate de comisia de receptie. Urmaresteintocmirea documentelor de aducere la indeplinire a masurilor impuse de comisia de receptie; d) Preia de la antreprenor si proiectant Cartea Tehnica a constructiei cu toate documentele prevazute dereglementarile legale; e) Preda achizitorului actele de receptie si Cartea tehnica a constructiei. f) Intocmeste raportul final al supervizorului pentru receptia finala a lucrarii. 12. In perioada de remediere a defectiunilor (intre receptia la terminarea lucrarilor si receptiafinala), prestatorul are cel putin urmatoarele obligatii: a) Urmareste efectuarea remedierilor cuprinse in anexa Procesului verbal de receptie la terminarealucrarilor, in termenul aprobat, (daca este cazul); b) Urmareste inscrierea in clauzele contractuale; c) Notifica antreprenorul cu privire la deficientele sau degradarile aparute in perioada de notificare a defectiunilor (perioada de garantie), fie ele aparente sau ascunse, care trebuiesc remediate pe cheltuiala antreprenorului, daca acestea se datoreaza unor actiuni intreprinse de acesta.
Clauza 8 - Furnizarea Documentelor Beneficiarului	
8.1	Documentele transmise în termenul stabilit în Condiţiile generale pot fi transmise şi în format electronic, în fişiere care pot fi vizualizate cu programe uzuale. În cazul în care se solicită mai multe exemplare, cheltuielile de multiplicare revin Contractantului.
Clauza 9 - Acces pe Santier	
9.1	Achizitorul va pune Şantierul la dispoziţia Contractantului cel mai târziu la data precizată în Ordinul de începere a Lucrărilor.

9.2	Se va permite accesul pe şantier pentru personalul care realizează verificările impuse de Autorităţile de management pentru Programul Operaţional Regional, în conformitate cu prevedrile Contractului de finaţare.
Clauza 10 - Autorizatii si asistenta privind Legea	
10.1	Sunt cele precizate în Condiţiile generale.
Clauza 19 - Modul de executie, proiectarea Lucrarilor Provizorii si proiectarea de catre Antreprenor	
19.2	Sunt cele precizate în Condiţiile generale.
Clauza 24 - Interferente cu traficul si caile de acces	
24.1	Contractantul are obligaţia de a nu deranja inutil sau abuziv accesul şi confortul riveranilor şi de a nu restricţiona utilizarea căilor de acces prin folosirea şi ocuparea drumurilor şi a trecerilor publice care deservesc proprietăţile aflate în posesia sau proprietatea Achizitorului sau a oricărei alte persoane, cu excepţia zonei prevăzute pentru organizare de Şantier.
Clauza 44 - Principii generale	
44.1	Sunt cele precizate în Condiţiile g erale.

Borsec, 08.05.202?

Achizitor/beneficiar

ORAŞUL BORSEC

PRIMAR,
Ing. Mik Jozsef

SECRETAR
Moldovan Kemenes Ildiko Anna

ŞEF BIROU FINANCIAR

Patka Enikő

Executant/Antreprenor

SC HAMERLEMN 2004 SRL

ADMINISTRATOR,

Conditiile generale pentru contractul de executie de lucrari nr. 62/08.05.2023

CUPRINS

CONDITII GENERALE PENTRU EXECUTIE DE LUCRARI
PREVEDERI PRELIMINARE
1 Definitii
2 Limba Contractului
3 Ordinea de precedenta a documentelor contractuale
4 Comunicari
5 Supervizorul si reprezentantul Supervizorului
6 Cesiune
7 Subcontractare
OBLIGATIILE BENEFICIARULUI
8 Furnizarea Documentelor Beneficiarului
9 Acces pe Santier
10 Autorizatii si asistenta privind Legea
11 Personalul Beneficiarului
OBLIGATIILE ANTREPRENORULUI
12 Obligatii generale
12a Codul de conduita
12b Conflict de interese
13 Administrarea Lucrarilor
14 Personal
15 Garantie de Buna Executie
16 Responsabilitati si asigurari
17 Programul de Executie
18 Structura detaliata a preturilor
19 Modul de executie si proiectarea Lucrarilor Provizorii
20 Corectitudinea Pretului Contractului
21 Riscuri exceptionale
22 Siguranta pe Santier si securitatea muncii
23 Protectia proprietatilor adiacente
24 Interferente cu traficul si caile de acces
25 Utilitati, cabluri si conducte
26 Trasarea
27 Activitatea Antreprenorului pe Santier
28 Descoperiri
29 Lucrari Provizorii
30 Utilajele Antreprenorului si transportul Bunurilor
31 Suprapunerea unor contracte
32 Brevete, licente si drepturi de proprietate intelectuala
EXECUTAREA CONTRACTULUI SI INTARZIERI
33 Inceperea
34 Durata de Executie
35 Prelungirea Duratei de Executie
36 Intarzieri
37 Modificari
38 Suspendare
MATERIALE SI EXECUTIE

39 Jurnalul de Santier
40 Materiale si Echipamente folosite la Lucrari
41 Inspectie si testare
42 Respingere
43 Dreptul de proprietate asupra Materialelor si Echipamentelor
PLATI
44 Principii generale
45 Valoarea Contractului
46 Plata in avans
47 Sume Retinute
48 Ajustarea preturilor
49 Masurare, evaluari si Sume Provizionate
50 Plati
51 Plata finala
52 Plati directe catre Subcontractanti
53 Plati intarziate
54 Plati catre terti
55 Costuri suplimentare
56 Incetarea responsabilitatii Partilor
RECEPTIE SI PERIOADA DE GARANTIE
57 Principii generale
58 Teste la Terminare
59 Utilizarea Lucrarilor inainte de Receptia la Terminarea Lucrarilor
60 Receptia la Terminarea Lucrarilor
61 Perioada de Garantie
62 Receptia Finala
INCALCAREA CONTRACTULUI SI REZILIERE
63 Incalcarea Contractului
64 Rezilierea de catre Beneficiar
65 Rezilierea de catre Antreprenor
66 Forta majora si denuntare unilaterala
67 Insolventa si faliment
SOLUTIONAREA LITIGIILOR SI LEGEA
68 Riscuri, alocarea riscurilor si despagubiri
69 Revendicari si Decizii
69a Revendicarile Antreprenorului
69b Revendicarile Beneficiarului
69c Decizia Supervizorului
70 Dispute si arbitraj
71 Legea
CONTROL SI AUDIT
72 Control si audit

PREVEDERI PRELIMINARE

Clauza 1 Definitii

1.1 In aceste Conditii Contractuale, termenii si expresiile de mai jos au urmatoarele semnificatii:

a) Acord Contractual - documentul numit astfel semnat de cele doua Parti;

b) Antreprenor - persoana numita antreprenor in Acordul Contractual si succesorii legali ai acestei persoane;

c) Beneficiar - persoana numita beneficiar in Acordul Contractual si succesorii legali ai acestei persoane;

d) Bunuri - Utilajele Antreprenorului, Materialele, Echipamentele si Lucrarile Provizorii sau oricare din acestea, dupa caz;

e) Certificat de Plata - un certificat emis de catre Supervizor in conformitate cu prevederile subclauzei 50.3 [Certificatul de Plata] sau 51.2 [Certificatul final de Plata], dupa caz;

f) Certificat final de Plata - un certificat emis de catre Supervizor in conformitate cu prevederile subclauzei 51.2 [Certificatul final de Plata];

g) Conditii Contractuale - ansamblul format din Conditiile Speciale (daca exista) si Conditiile Generale;

h) Conditii Generale - documentul numit astfel, inclus in Contract;

i) Conditii Speciale - documentul numit astfel (daca exista), inclus in Contract, elaborat de catre Beneficiar si care cuprinde prevederi doar cu privire la subclauzele si numai in legatura cu subiectele mentionate in Conditiile Generale;

j) Conflict de interese - o situatie descrisa in subclauza 12b.1, ce poate compromite executarea in mod corect si obiectiv a Contractului;

k) Contract - Acordul Contractual impreuna cu toate documentele prevazute in subclauza 3.1;

l) Cost(uri) - toate cheltuielile suportate (sau care urmeaza sa fie suportate) in mod rezonabil de catre Antreprenor, in scopul indeplinirii obligatiilor Contractului sau in legatura cu Contractul;

m) Data de Incepere - data notificata in conformitate cu prevederile subclauzei 33.1;

n) Data de Referinta - data anterioara cu 30 de zile fata de termenul-limita de depunere a Ofertelor. Daca nu a existat un asemenea termen (de exemplu, in cazul unui contract atribuit ca urmare a unei proceduri de negociere fara publicarea unui anunt de participare), Data de Referinta va fi data semnarii Contractului;

o) Decizie (a Supervizorului)/Decide/Decis - o decizie emisa de catre Supervizor in conformitate cu prevederile clauzei 69c [Decizia Supervizorului]/procesul mentionat in clauza 69c [Decizia Supervizorului] avand ca rezultat emiterea unei Decizii/problema in privinta careia Supervizorul emite o Decizie in conformitate cu prevederile clauzei 69c [Decizia Supervizorului];

p) Documentele Antreprenorului - proiecte, piese desenate, calcule, programe, manuale, modele si alte documente tehnice (daca exista), furnizate de catre Antreprenor in conformitate cu prevederile Contractului;

q) Documentele Beneficiarului - proiecte, piese desenate, calcule, programe, manuale, modele si alte documente tehnice (daca exista), elaborate de catre Beneficiar sau in numele acestuia, in conformitate cu prevederile Contractului;

r) Durata de Executie - timpul pentru finalizarea Lucrarilor sau a unui Sector de Lucrari (dupa caz) potrivit prevederilor clauzei 34 [Durata de Executie], dupa cum este stabilit in Acordul Contractual, inclusiv orice prelungire potrivit prevederilor clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie], calculat incepand cu Data de Incepere;

s) Echipamente - aparatele, masinile si vehiculele care sunt sau vor fi integrate in Lucrarile Permanente;

t) Formular de Oferta - documentul numit astfel, care a fost completat de catre Antreprenor ca parte a ofertei sale, inclus in Contract;

u) Garantia de Buna Executie - garantia furnizata in conformitate cu prevederile clauzei 15 [Garantia de Buna Executie];

v) Jurnal de Santier - Jurnal al lucrarilor in conformitate cu prevederile clauzei 39 [Jurnalul de Santier];

w) Legea - toate actele normative in vigoare care emana de la orice organ competent potrivit constitutiei sa elaboreze acte normative;

x) Lista de Cantitati - documentul intitulat astfel, parte a caietului de sarcini din documentatia de atribuire si inclus in Contract. Acest document include si descrierea preturilor (daca exista);

y) Lucrari Permanente - lucrarile permanente necesar a fi executate de catre Antreprenor potrivit prevederilor Contractului (inclusiv Echipamentele si Documentele Antreprenorului);

z) Lucrari Provizorii - toate lucrarile provizorii de orice tip (altele decat Utilajele Antreprenorului), necesare pentru executia si terminarea Lucrarilor Permanente si remedierea oricaror defectiuni;

aa) Lucrarile - Lucrarile Permanente si/sau Lucrarile Provizorii;

bb) Materiale - produse de orice tip (altele decat Echipamentele) care sunt sau vor fi integrate in Lucrarile Permanente, potrivit prevederilor Contractului;

cc) Modificare - orice modificare a Contractului, aprobata potrivit prevederilor clauzei 37 [Modificari] si/sau prin act aditional la Contract;

dd) Oferta (a Antreprenorului) - actul juridic prin care Antreprenorul si-a manifestat vointa de a se angaja din punct de vedere juridic in Contract si documentele aferente, depuse de Antreprenor, incluse in Contract. Oferta include oferta (propunerea) tehnica si oferta (propunerea) financiara;

ee) Ordin Administrativ - document emis de catre Supervizor in conformitate cu prevederile clauzei 5 [Supervizorul si reprezentantul Supervizorului];

ff) Ordin Administrativ de Incepere - Ordin Administrativ emis de Supervizor in conformitate cu prevederile clauzei 33 [Inceperea];

gg) Ordin Administrativ de Modificare - Ordin Administrativ emis de Supervizor in conformitate cu prevederile clauzei 37 [Modificari];

hh) Parte/Parti - Beneficiarul si/sau Antreprenorul, dupa cum cere contextul;

ii) Perioada de Garantie - perioada, care incepe la data aprobarii Receptiei la Terminare a Lucrarilor (sau a Sectorului), in care Antreprenorul va fi responsabil de remedierea viciilor si deteriorarilor la Lucrari in conformitate cu prevederile clauzei 61 [Perioada de Garantie] si care poate fi prelungita in conformitate cu prevederile aceleiasi clauze;

jj) Personalul Antreprenorului - Reprezentantul Antreprenorului si tot restul personalului, forta de munca si alti angajati ai Antreprenorului, ai tuturor Subcontractantilor si orice alt personal care asista Antreprenorul la executia Lucrarilor;

kk) Personalul Beneficiarului - Supervizorul, reprezentantii sai si tot restul personalului, forta de munca si alti angajati ai Supervizorului sau ai Beneficiarului si oricare alt personal notificat Antreprenorului, de catre Beneficiar sau Supervizor, ca Personal al Beneficiarului;

ll) Piesele Desenate - piesele desenate aferente Lucrarilor, parte a caietului de sarcini din documentatia de atribuire si incluse in Contract, precum si orice alte piese desenate modificate sau suplimentare emise de catre Beneficiar (sau in numele acestuia) in conformitate cu prevederile Contractului;

mm) Pretul Contractului - pretul stabilit in Acordul Contractual pentru executia si terminarea Lucrarilor si remedierea tuturor defectiunilor (cu orice modificare ulterioara semnarii Contractului prin act aditional), fara TVA;

nn) Program de Executie - document elaborat de catre Antreprenor in conformitate cu prevederile clauzei 17 [Programul de Executie];

oo) Program de Referinta - Program de Executie acceptat de Supervizor in conformitate cu prevederile subclauzei 17.8 si/sau ale subclauzei 17.12 [Revizia Programului de Executie];

pp) Receptia Finala - receptia Lucrarilor efectuata in conformitate cu prevederile clauzei 62 [Receptia Finala];

qq) Receptia la Terminarea Lucrarilor - receptia Lucrarilor (sau a unei parti de Lucrari sau a unui Sector) efectuata in conformitate cu prevederile clauzei 60 [Receptia la Terminarea Lucrarilor];

rr) Reprezentantul Antreprenorului - persoana numita de catre Antreprenor (in Contract sau potrivit prevederilor subclauzei 13.2), care actioneaza in numele Antreprenorului;

ss) Revendicare - o revendicare emisa de catre Antreprenor in conformitate cu prevederile clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului] sau de catre Beneficiar in conformitate cu prevederile clauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului];

tt) Riscurile Antreprenorului - evenimentele sau situatiile listate in subclauza 68.5 [Riscurile Antreprenorului];

uu) Riscurile Beneficiarului evenimentele sau situatiile listate in subclauza 68.1 [Riscurile Beneficiarului];

vv) Santier - locurile in care vor fi executate Lucrarile Permanente si unde se vor livra Echipamentele si Materialele, si oricare alte locuri prevazute in Contract ca fiind parte componenta a Santierului;

ww) Sector (de lucrari) - o parte din Lucrari definita ca Sector in Acordul Contractual;

xx) Situatie de Lucrari - situatia de lucrari transmisa de catre Antreprenor in conformitate cu prevederile subclauzei 50.1 [Situatia de Lucrari] si/sau 51.1 [Situatia finala de Lucrari];

yy) Specificatii - documentul, parte a caietului de sarcini elaborat de catre Beneficiar, intitulat „Specificatii" si inclus in Contract, si orice alte modificari sau adaugiri ale Specificatiilor in conformitate cu prevederile Contractului. Acest document specifica destinatia si scopul Lucrarilor si/sau orice cerinte si criterii tehnice legate de acestea;

zz) Subcontractant - orice tert caruia Antreprenorul ii incredinteaza executarea unei parti din Contract, potrivit prevederilor clauzei 7 [Subcontractare];

aaa) Suma Provizionata - suma prevazuta in Contract ca Suma Provizionata, folosita si platita in conformitate cu prevederile subclauzei 49.3 [Sume Provizionate]. Sumele Provizionate sunt rezerve de implementare in sensul Legii;

bbb) Sume Retinute - sumele cumulate pe care Beneficiarul le retine si le plateste potrivit prevederilor clauzei 47 [Sume Retinute];

ccc) Supervizor - operator economic sau echipa din cadrul Beneficiarului, desemnat de catre Beneficiar. Supervizorul are atributiile tehnice, financiare si contractuale stabilite in Conditiile Contractuale. Supervizorul este nominalizat in Acordul Contractual sau notificat Antreprenorului potrivit prevederilor clauzei 5 [Supervizorul si reprezentantul Supervizorului]. Supervizorul are in echipa sa diriginti de santier autorizati, potrivit prevederilor Legii si orice alte persoane pentru indeplinirea rolului sau;

ddd) Teste la Terminare - testele efectuate potrivit prevederilor clauzei 58 [Teste la Terminare] inainte ca Lucrarile sau un Sector de Lucrari (dupa caz) sa fie receptionate la terminarea lucrarilor de catre Beneficiar;

eee) Utilaje - toate aparatele, masinile, vehiculele si altele asemenea necesare pentru executarea Contractului, cu exceptia Echipamentelor, Materialelor si Lucrarilor Provizorii;

fff) Valoarea Contractului - valoarea definita in clauza 45 [Valoarea Contractului], care include ajustarile, modificarile si revizuirile efectuate in conformitate cu prevederile Contractului si reprezinta suma platilor efectuate si estimarea platilor viitoare pana la indeplinirea tuturor obligatiilor Contractuale.

1.2 Titlurile din cadrul acestor Conditii Generale nu fac parte din acestea si nu vor fi luate in considerare la interpretarea Contractului.

1.3 In masura in care contextul o permite, cuvintele la singular vor include pluralul si invers, iar cuvintele de genul masculin vor include femininul si invers.

1.4 Cuvintele ce desemneaza persoane sau parti vor include societati, companii si orice persoana juridica.

Clauza 2 Limba Contractului

2.1 Limba Contractului si a tuturor comunicarilor dintre Antreprenor, Beneficiar si Supervizor sau reprezentantii lor va fi limba romana, cu exceptia cazului in care este prevazut altfel in Acordul Contractual.

Clauza 3 Ordinea de precedenta a documentelor contractuale

3.1 Documentele care alcatuiesc Contractul vor fi considerate ca documente care se explicitează reciproc. In scopul interpretarii, ordinea de precedenta a documentelor va fi urmatoarea:

(i) Acordul Contractual,

(ii) Formularul de Oferta completat si, dupa caz, corectat,

(iii) Conditiile Speciale,

(iv) Conditiile Generale,

(v) Specificatiile,

(vi) Piesele Desenate,

(vii) Lista de Cantitati si documentele aferente,

(viii) Oferta Antreprenorului si orice alte documente care fac parte din Contract, inclusiv, fara a fi limitat la:

1) Oferta financiara a Antreprenorului (dupa corectiile aritmetice),

2) Oferta tehnica a Antreprenorului (inclusiv clarificarile din perioada de evaluare a ofertelor),

3) angajamentul ferm al fiecarui tert sustinator (daca este cazul),

4) acordul de asociere (in cazul in care Antreprenorul constituie o asociere, un consortiu sau o alta grupare de doua sau mai multe persoane),

5) subcontractul incheiat cu fiecare Subcontractant (daca este cazul),

6) orice alte documente care fac parte din Contract.

Modificarile si actele aditionale (daca exista) vor avea prioritatea documentelor pe care le modifica. Ordinea de precedenta reprezinta ordinea de prioritate a documentelor. In caz de discrepante intre documente, prevederile documentului prioritar vor prevala. In caz de ambiguitate ale documentelor, Supervizorul va emite clarificarile sau instructiunile necesare.

Clauza 4 Comunicari

4.1 Orice comunicare scrisa dintre Beneficiar si/sau Supervizor, pe de o parte, si Antreprenor, pe de alta parte, va indica denumirea Contractului si numarul de identificare si se va trimite prin posta, fax, e-mail cu semnatura digitala sau se va livra personal, la adresa corespunzatoare indicata de parti in acest scop in Acordul Contractual.

4.2 Daca expeditorul solicita confirmare de primire, va include aceasta solicitare in comunicare. Expeditorul va cere confirmare de primire de fiecare data cand exista un termenlimita pentru primirea comunicarii. In orice caz, expeditorul va lua toate masurile necesare pentru a asigura primirea la termen a comunicarii.

4.3 Cand Contractul prevede transmiterea sau emiterea unei notificari, consimtamant, aprobare, acord, certificare sau decizie, notificarea, consimtamantul, aprobarea, acordul, certificarea sau decizia vor fi, daca nu se prevede altfel, in scris, iar cuvintele „a notifica", „a consimti", „a aproba", „a accepta", „a certifica" sau „a decide" vor fi interpretate corespunzator. Orice astfel de consimtamant, aprobare, acceptare, certificare sau decizie nu vor fi refuzate sau amanate in mod nejustificat.

4.4 Orice comunicare intre Antreprenor si Supervizor va fi transmisa in copie si Beneficiarului. Orice comunicare intre Antreprenor si Beneficiar va fi transmisa in copie si Supervizorului.

Clauza 5 Supervizorul si reprezentantul Supervizorului

5.1 Supervizorul va avea responsabilitatile prevazute in Contract. Cu exceptia cazurilor expres prevazute in Contract, Supervizorul nu va fi autorizat sa-l elibereze pe Antreprenor de oricare din obligatiile sale prevazute in Contract.

Cu exceptia cazului in care este prevazut altfel in Conditiile Speciale, Supervizorul are urmatoarele sarcini principale:

(a) emite Ordine Administrative catre Antreprenor,

(b) emite Ordinul Administrativ de Incepere,

(c) verifica, accepta sau respinge Programul de Executie al Antreprenorului, inclusiv existenta fizica a resurselor necesare indeplinirii programului transmis,

(d) verifica ritmul executiei Lucrarilor,

(e) verifica respectarea calitatii Echipamentelor si Materialelor si metodele de punere in opera a acestora,

(f) respinge Echipamentele, Materialele sau Lucrarile care se dovedesc a nu fi in conformitate cu prevederile Contractului,

(g) participa la efectuarea testelor si la verificarea lucrarilor ajunse in faze determinante,

(h) masoara cantitatile de lucrari real executate si le evalueaza in conformitate cu prevederile Contractului,

(i) isi da consimtamantul asupra Documentelor Antreprenorului sau le respinge motivat,

(j) se asigura de corectitudinea datelor si detaliilor din Jurnalul de Santier,

(k) emite Modificari in conformitate cu prevederile Contractului,

(l) emite Certificate de Plata in conformitate cu prevederile Contractului,

(m) emite Decizii in conformitate cu prevederile Contractului,

(n) analizeaza Revendicarile Antreprenorului si ale Beneficiarului,

(o) asista Beneficiarul in cadrul procedurii de Receptie la Terminarea Lucrarilor si de Receptie Finala,

(p) indeplineste celelalte sarcini ale Supervizorului stabilite prin Contract.

5.2 Fara a afecta responsabilitatea Supervizorului pentru indeplinirea in mod corespunzator a sarcinilor ce-i revin potrivit prevederilor prezentului Contract, Supervizorul, pastrand raspunderea finala, poate nominaliza unul sau mai multi reprezentanti, din cadrul echipei sale, pentru a indeplini oricare dintre responsabilitatile si autoritatea detinute de Supervizor si poate revoca in orice moment aceasta nominalizare sau poate inlocui reprezentantul. Orice astfel de nominalizare, revocare sau inlocuire se va face in scris si nu se va implementa pana nu se transmite un exemplar Antreprenorului si Beneficiarului. Supervizorul va emite catre Antreprenor un Ordin Administrativ prin care va stabili responsabilitatile, autoritatea si identitatea reprezentantului Supervizorului, la Data de Incepere si ulterior, ori de cate ori este necesar. Rolul reprezentantului Supervizorului va fi cel mentionat in nominalizarea transmisa de Supervizor.

5.3 Orice comunicare transmisa de reprezentantul Supervizorului catre Antreprenor conform termenilor acestei delegari va avea acelasi efect ca si cum ar fi fost transmisa de Supervizor, insa:

(a) lipsa respingerii din partea reprezentantului Supervizorului a unei lucrari, unui Material sau unui Echipament nu va afecta autoritatea Supervizorului de a refuza lucrarea, Materialul sau Echipamentul respectiv si de a da instructiunile necesare pentru rectificarea acestora;

(b) Supervizorul va fi liber sa schimbe sau sa modifice continutul acestei comunicari, intr-un termen de 5 zile. O astfel de comunicare nemodificata sau anulata in termen de 5 zile ramane finala.

5.4 Instructiunile si/sau Ordinele emise in scris de catre Supervizor sau reprezentantul acestuia vor fi considerate Ordin Administrativ. Aceste Ordine vor fi datate, numerotate si notate de Supervizor intr-un registru, iar copiile vor fi transmise personal, dupa caz, Reprezentantului Antreprenorului.

Instructiunile si/sau Ordinele emise verbal vor fi confirmate de Supervizor sau reprezentantul acestuia in 24 de ore. In cazul in care nu sunt confirmate, se considera anulate si Antreprenorul nu are nicio obligatie sa le implementeze.

5.5 Supervizorul, inclusiv reprezentantul acestuia, este singurul autorizat sa emita Ordine Administrative catre Antreprenor, inclusiv cu documente suplimentare si instructiuni necesare pentru executarea corespunzatoare si adecvata a Lucrarilor si remedierea oricaror defectiuni. Pentru evitarea oricarui dubiu, dispozitiile de santier emise de catre proiectantul Lucrarilor vor fi implementate de catre Antreprenor numai dupa ce (si daca) sunt incluse intr-un Ordin Administrativ emis de catre Supervizor.

5.6 Daca identitatea Supervizorului nu este stabilita in Acordul Contractual, Beneficiarul va desemna Supervizorul printr-o notificare adresata Antreprenorului in termen de 10 zile de la semnarea Contractului. In cazul in care Beneficiarul nu transmite o asemenea notificare, rolul Supervizorului va fi indeplinit de catre Beneficiar care va desemna o echipa in acest scop. Beneficiarul are dreptul de a inlocui Supervizorul. Inlocuirea Supervizorului va fi notificata de catre Beneficiar in scris in cel mai scurt timp Antreprenorului impreuna cu furnizarea detaliilor de identificare ale noului Supervizor. Data la care noul Supervizor preia atributiile sale va fi data notificarii.

Clauza 6 Cesiune

6.1 O cesiune va fi valida doar daca reprezinta un acord scris prin care o Parte transfera Contractul sau parte din acesta unui tert si a fost obtinut acordul prealabil al celeilalte Parti. Cu exceptia cazurilor expres prevazute in aceste Conditii Generale, Antreprenorul nu va cesiona niciuna dintre obligatiile sale contractuale.

6.2 Prin exceptie de la prevederile subclauzei 6.1:

(a) fiecare Parte poate cesiona, sub forma de garantie in favoarea unei banci sau unei alte institutii financiare, dreptul sau la orice sume de incasat sau care vor deveni incasabile in derularea Contractului, cu o notificare prealabila transmisa catre cealalta Parte,

(b) Beneficiarul va efectua plati directe catre Subcontractantii care si-au exprimat optiunea in acest sens, in conformitate cu prevederile clauzei 52 [Plati directe catre Subcontractanti] si ale clauzei 50 [Plati],

(c) in cazul rezilierii Contractului de catre Beneficiar, in conformitate cu prevederile clauzei 64 [Rezilierea de catre Beneficiar], Antreprenorul va ceda catre Beneficiar orice subcontract imediat dupa primirea notificarii Beneficiarului in acest sens,

(d) Antreprenorul este inlocuit de un nou antreprenor atunci cand drepturile si obligatiile Antreprenorului sunt preluate, ca urmare a unei succesiuni universale sau cu titlu universal in cadrul unui proces de reorganizare, inclusiv prin fuziune sau divizare, de catre noul antreprenor care indeplineste criteriile de calificare si selectie stabilite initial, cu conditia ca aceasta modificare sa nu presupuna alte modificari substantiale ale Contractului si sa nu se realizeze cu scopul de a eluda aplicarea procedurilor de atribuire prevazute de Legea in domeniul achizitiilor publice.

6.3 Aprobarea unei cesiuni de catre Beneficiar nu-l va elibera pe Antreprenor de obligatiile care ii revin pentru partea de Contract deja executata sau partea necesionata pentru care se poate retine Garantia de Buna Executie a Antreprenorului.

6.4 In cazul in care Antreprenorul a cesionat, integral sau partial, Contractul fara respectarea prevederilor prezentei clauze, Beneficiarul poate aplica sanctiunea pentru incalcarea Contractului prevazuta in clauzele 63 [Incalcarea Contractului] si/sau 64 [Rezilierea de catre Beneficiar].

Clauza 7 Subcontractare

7.1 Un subcontract va fi valid doar daca are forma unui acord scris prin care Antreprenorul incredinteaza unui tert executarea unei parti din Contract. Simpla inchiriere a unui utilaj, furnizarea de manopera sau contractele de furnizare de bunuri nu sunt considerate sau interpretate drept „subcontracte" pentru scopul prezentului Contract. Subcontractele vor fi in concordanta cu acest Contract. Pentru evitarea oricarui dubiu, preturile din subcontract pot fi diferite de preturile din Contract, in functie de conditiile de piata, costurile de coordonare, alte costuri indirecte si profitul Antreprenorului. Subcontractele se vor constitui in anexe la Contract. Prevederile acestor subcontracte care nu sunt reglementate de Conditiile Contractuale nu sunt opozabile Beneficiarului.

7.2 Niciun Subcontractant nu se va afla in situatiile de excludere aferente atribuirii Contractului. Fiecare Subcontractant va avea capacitatea tehnica si profesionala necesara pentru executarea partii din Contract care ii este incredintata.

7.3 La semnarea Contractului, Antreprenorul va prezenta Beneficiarului subcontractele incheiate de Antreprenor cu Subcontractantii declarati in Oferta. Pentru evitarea oricarui dubiu, se considera ca aceste subcontracte au primit acordul Beneficiarului.

7.4 Pentru numirea unui Subcontractant propus dupa semnarea Contractului (inclusiv pentru inlocuirea oricarui Subcontractant), Antreprenorul va solicita acordul Beneficiarului de a incheia un subcontract. Solicitarea va indica partea Contractului care va fi subcontractata, valoarea subcontractului, identitatea Subcontractantului si a reprezentantului sau legal, certificatele si alte documente necesare pentru verificarea inexistentei unor situatii de excludere in conformitate cu prevederile aferente atribuirii Contractului si a resurselor/capabilitatilor corespunzatoare partii sale de implicare propusa in Contract, precum si o declaratie pe propria raspundere a Subcontractantului propus prin care isi asuma respectarea prevederilor Contractului si a Ofertei tehnice aferente partii sale de implicare propuse in Contract. In cazul inlocuirii oricarui Subcontractant, solicitarea Antreprenorului va contine justificari rezonabile privind inlocuirea.

In termen de 30 de zile de la primirea acestei solicitari, Beneficiarul va notifica decizia sa Antreprenorului, cu indicarea motivelor in cazul unui refuz. Daca Beneficiarul nu isi notifica decizia in termenul mai sus indicat, solicitarea este considerata aprobata la expirarea termenului. In termen de 5 zile de la aprobarea oricarui nou Subcontractant, Antreprenorul va transmite Beneficiarului un exemplar

semnat al subcontractului aferent, care se va constitui anexa la Contract. Subcontractantul nu va incepe executarea partii sale din Contract inainte de transmiterea subcontractului catre Beneficiar.

Inlocuirea unui Subcontractant care a fost declarat in Oferta se va face in conditiile prevazute in prezenta subclauza, cu conditia sa nu reprezinte o modificare substantiala in sensul Legii in domeniul achizitiilor publice.

In cazul in care un Subcontractant reziliaza un subcontract sau renunta in alt fel la subcontract, Antreprenorul va notifica Beneficiarul in termen de 5 zile si va indica in ce mod intentioneaza sa continue executarea partii respective din Contract.

7.5 Antreprenorul va fi responsabil de actiunile, abaterile si neglijenta Subcontractantilor sai, inclusiv ale subcontractantilor acestora de orice nivel, ale agentilor sau angajatilor lor, ca si cum ar fi actiunile, abaterile sau neglijenta Antreprenorului, ale agentilor sau angajatilor sai. Aprobarea de catre Beneficiar a subcontractarii unei parti din Contract sau a Subcontractantului pentru executarea oricarei parti a Contractului nu-l va exonera pe Antreprenor de nicio obligatie care ii revine potrivit prevederilor Contractului.

7.6 Daca un Subcontractant si-a asumat fata de Antreprenor o obligatie continua, pentru o perioada ce depaseste Perioada de Garantie conform Contractului, cu privire la lucrari executate sau la bunurile, Materialele, Echipamentele sau serviciile furnizate de Subcontractant, inclusiv garantii pentru acestea, Antreprenorul, in orice moment dupa expirarea Perioadei de Garantie, va transfera imediat Beneficiarului, la cererea si pe costul Beneficiarului, beneficiul acestei obligatii pentru perioada ramasa valabila. In cazul in care Antreprenorul nu efectueaza un astfel de transfer, obligatia continua va fi transferata imediat.

7.7 In cazul in care Antreprenorul incheie un subcontract fara acordul Beneficiarului, acesta poate aplica sanctiunea pentru incalcarea Contractului prevazuta la clauzele 63 [Incalcarea Contractului] si/sau 64 [Rezilierea de catre Beneficiar].

7.8 Daca un Subcontractant nu isi indeplineste obligatiile sale sau le indeplineste in mod defectuos, Beneficiarul poate solicita Antreprenorului sa-l inlature pe Subcontractant de pe Santier si sa asigure un Subcontractant cu calificari si experienta adecvate ca inlocuitor sau sa reia personal executarea partii relevante a Contractului.

7.9 Antreprenorul va informa Beneficiarul, lunar, cu privire la platile efectuate catre Subcontractanti. In cazul in care Antreprenorul intarzie nejustificat efectuarea platilor catre Subcontractanti, Beneficiarul va fi indreptatit sa sisteze platile catre Antreprenor aferente subclauzei 50.4 [Plata] pana la remediere situatiei.

OBLIGATIILE BENEFICIARULUI

Clauza 8 Furnizarea Documentelor Beneficiarului

8.1 Cu exceptia situatiei cand este prevazut un alt calendar in Conditiile Speciale, in termen de 15 zile de la semnarea Contractului, Supervizorul va transmite Antreprenorului, gratuit, un exemplar complet al proiectului tehnic intocmit pentru executia Lucrarilor, precum si al tuturor Documentelor Beneficiarului relevante pentru executia Lucrarilor sau va confirma ca proiectul complet si toate aceste Documente au fost furnizate ca parte a documentatiei de atribuire.

8.2 Beneficiarul, prin Supervizor, va comunica informatiile pe care Antreprenorul le poate solicita in mod rezonabil pentru executarea Contractului.

8.3 Antreprenorul va instiinta Supervizorul de fiecare data cand exista posibilitatea ca Lucrarile sa fie intarziate sau intrerupte, ca urmare a neprimirii de catre Antreprenor intr-un interval rezonabil de timp a unor piese desenate sau instructiuni necesare. Instiintarea va include detalii referitoare la piesele desenate si instructiunile necesare, detalii care sa specifice motivul pentru care si termenul la care acestea ar trebui emise, precum si detalii referitoare la natura si durata intarzierilor sau intreruperilor care pot aparea ca urmare a neprimirii la timp.

Daca Antreprenorul inregistreaza intarzieri si/sau se produc costuri suplimentare ca urmare a eseculi furnizarii de catre Supervizor intr-un interval de timp rezonabil, specificat in instiintare cu detalii justificative, a pieselor desenate sau instructiunilor notificate, Antreprenorul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], la:

(a) prelungirea Duratei de Executie pentru intarziere potrivit prevederilor clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie], daca terminarea Lucrarilor este sau va fi intarziata, si

(b) plata Costurilor suplimentare, potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare], la care se adauga un profit de 2% din aceste Costuri (sau cota de profit declarata explicit de catre Antreprenor in Oferta, daca aceasta este mai mica de 2%).

Daca si in masura in care esecul transmiterii pieselor desenate si instructiunilor de catre Supervizor a fost cauzat de o greseala sau intarziere a Antreprenorului, incluzand o eroare sau o intarziere a transmiterii oricaruia dintre Documentele Antreprenorului, Antreprenorul nu va mai avea dreptul la respectiva prelungire a Duratei de Executie, nici la respectivele Costuri suplimentare ori profit.

8.4 Daca nu este necesar pentru scopul Contractului, piesele desenate, specificatiile si alte documente comunicate de Beneficiar nu vor fi utilizate sau comunicate unui tert de catre Antreprenor fara acordul prealabil al Beneficiarului.

Clauza 9 Acces pe Santier

9.1 Beneficiarul va asigura Antreprenorului accesul pe Santier si va pune Santierul la dispozitia Antreprenorului la termenele si pentru sectoarele prevazute in Conditiile Speciale. Daca nu sunt prevazute asemenea termene si sectoare in Conditiile Speciale, Beneficiarul va asigura Antreprenorului accesul pe Santier si va pune Santierul la dispozitia Antreprenorului in termen de 30 de zile de la Data de Incepere.

9.2 Antreprenorul va asigura acces corespunzator pe Santier altor persoane in conformitate cu prevederile Conditiilor Speciale sau conform instructiunilor Supervizorului.

9.3 Orice teren obtinut pentru Antreprenor de catre Beneficiar nu se va utiliza de catre Antreprenor in alte scopuri decat executarea Contractului.

9.4 Antreprenorul va pastra orice facilitati puse la dispozitia sa in stare buna pe durata ocuparii si le va readuce, inainte de Receptia la Terminarea Lucrarilor, la starea initiala luand in considerare uzura normala. Antreprenorul nu va avea dreptul la nicio plata pentru imbunatatirile rezultate din activitatea desfasurata din proprie initiativa.

9.5 Daca Antreprenorul inregistreaza intarzieri si/sau se produc costuri suplimentare ca urmare a esecului Beneficiarului de acordare a dreptului de acces pe Santier sau punere la dispozitie a Santierului la termenul specificat in subclauza 9.1 sau cel tarziu la o data care sa dea Antreprenorului posibilitatea sa actioneze in conformitate cu programul transmis conform prevederilor clauzei 17 [Programul de Executie], Antreprenorul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], la:

(a) prelungirea Duratei de Executie pentru intarziere potrivit prevederilor clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie], daca terminarea Lucrarilor este sau va fi intarziata, si

(b) plata Costurilor suplimentare, potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare], la care se adauga un profit de 2% din aceste Costuri (sau cota de profit declarata explicit de catre Antreprenor in Oferta, daca aceasta este mai mica de 2%).

Daca si in masura in care esecul de acordare a dreptului de acces sau punere la dispozitie a fost cauzat de o greseala sau intarziere a Antreprenorului, incluzand o eroare, sau o intarziere a transmiterii oricaruia dintre Documentele Antreprenorului, Antreprenorul nu va mai avea dreptul la respectiva prelungire a Duratei de Executie, nici la respective Costurile suplimentare ori profit.

Clauza 10 Autorizatii si asistenta privind Legea

10.1 Cu exceptia altor prevederi ale Conditiilor Speciale:

(a) Beneficiarul a obtinut (sau va obtine) autorizatia de construire, alte autorizatii similare pentru Lucrarile Permanente si orice alte aprobari descrise in Specificatii ca fiind deja obtinute (sau in curs de obtinere) de catre Beneficiar; fara a afecta prevederile subclauzei 10.2, Beneficiarul va despagubi Antreprenorul si il va proteja impotriva consecintelor datorate esecului obtinerii si/sau prelungirii acestor autorizatii sau aprobari;

(b) Antreprenorul va transmite toate instiintarile, va plati toate taxele, cote si tarife, si va obtine toate autorizatiile, licentele si aprobarile in conformitate cu Legile in vigoare pentru executia si terminarea Lucrarilor si remedierea oricaror defectiuni (cu exceptia celor mentionate la punctul (a) de

mai sus). Antreprenorul va obtine autorizatiile aferente Lucrarilor Provizorii. Antreprenorul va despagubi Beneficiarul si il va proteja impotriva consecintelor datorate neindeplinirii acestor obligatii; si

(c) in cazul prevazut la subclauza 37.11, Antreprenorul va intreprinde diligentele necesare pentru ca Beneficiarul sa obtina si, dupa caz, sa prelungeasca autorizatia de construire necesara pentru partea relevanta din Lucrarile Permanente. De asemenea, in acest caz, Antreprenorul va obtine, in numele Beneficiarului, toate aprobarile si avizele conexe necesare pentru a initia si executa aceasta parte de Lucrari.

10.2 Antreprenorul nu va executa nicio lucrare in absenta unei autorizatii de construire valabile.

10.3 Antreprenorul poate solicita asistenta Beneficiarului in obtinerea documentelor Legii si altor informatii similare, care nu ar fi accesibile in mod facil si care pot afecta Antreprenorul in indeplinirea obligatiilor ce ii revin prin Contract.

10.4 Beneficiarul va oferi asistenta rezonabila Antreprenorului, la cererea sa, pentru autorizatii, acorduri sau aprobari necesare sa fie obtinute de catre Antreprenor potrivit prevederilor Legii.

Clauza 11 Personalul Beneficiarului

11.1 Personalul Beneficiarului include Supervizorul, reprezentantii acestuia, precum si orice alta persoana angajata de catre Beneficiar si numita de catre acesta ca facand parte din Personalul Beneficiarului. Personalul Beneficiarului va avea competentele delegate de catre Beneficiar, comunicate in scris Antreprenorului. Delegarea va intra in vigoare la data primirii comunicarii. De asemenea, Beneficiarul poate retrage delegarea, printr-o comunicare scrisa catre Antreprenor.

OBLIGATIILE ANTREPRENORULUI

Clauza 12 Obligatii generale

12.1 Antreprenorul, cu diligenta necesara, va executa si va finaliza Lucrarile conform Contractului si instructiunilor Supervizorului si va remedia orice defectiuni ale Lucrarilor.

12.2 Antreprenorul va asigura pe de-a intregul administrarea, Personalul, Materialele, Echipamentele, aparatura, Utilajele si toate celelalte articole, provizorii sau permanente, necesare pentru a executa, finaliza si remedia orice vicii, in masura prevazuta in Contract sau asa cum se deduce rezonabil din Contract.

12.3 Antreprenorul isi va asuma intreaga responsabilitate pentru conformitatea, stabilitatea si siguranta tuturor operatiunilor si metodelor de constructie in cadrul Contractului.

12.4 Antreprenorul va respecta orice Ordin Administrativ transmis de catre Supervizor. In cazul in care Antreprenorul considera ca cerintele unui Ordin Administrativ depasesc autoritatea Supervizorului sau scopul Contractului, Antreprenorul va transmite o notificare motivata Supervizorului. In cazul in care Antreprenorul nu transmite notificarea in termen de 10 de zile de la primirea Ordinului Administrativ, se va considera ca Antreprenorul accepta Ordinul Administrativ ca fiind emis in mod valabil. Supervizorul va raspunde notificarii in termen de 10 zile si poate confirma, modifica sau anula Ordinul Administrativ. In cazul in care Supervizorul nu raspunde in termen de 10 zile, se considera ca a confirmat Ordinul Administrativ. Transmiterea unei notificari de catre Antreprenor nu va suspenda efectul Ordinului Administrativ.

12.5 Antreprenorul va transmite, in termen de 5 zile de la primirea unei cereri a Beneficiarului in acest sens, orice informatii si documente cu privire la conditiile in care este implementat Contractul.

12.6 In indeplinirea obligatiilor sale contractuale, Antreprenorul va respecta Legile in vigoare si se va asigura ca Personalul sau, agentii si angajatii sai respecta de asemenea aceste Legi. Antreprenorul va despagubi Beneficiarul pentru orice reclamatii sau proceduri care ar putea aparea ca urmare a nerespectarii de catre Antreprenor, Personalul sau, agentii sau angajatii sai a acestor Legi.

12.7 Antreprenorul va trata detaliile Contractului ca fiind strict confidentiale, in masura in care o astfel de tratare nu afecteaza desfasurarea obligatiilor contractuale sau respectarea obligatiilor prevazute de Lege. Antreprenorul nu va utiliza si nu va divulga unor terti informatii sau documente cu privire la indeplinirea Contractului fara consimtamantul prealabil al Beneficiarului. Antreprenorul va continua sa respecte acest angajament 10 ani dupa primirea platii finale in conformitate cu prevederile subclauzei 51.3 [Plata finala] si va obtine de la fiecare membru al Personalului sau acelasi angajament. Insa, folosirea referintei Contractului pentru marketing sau ofertare nu necesita acordul prealabil al

Beneficiarului.

12.8 In cazul in care Antreprenorul constituie o asociere, consortiu sau alta grupare formata din doua sau mai multe persoane, toate aceste persoane vor fi responsabile individual si in solidar fata de Beneficiar pentru executarea Contractului si indeplinirea obligatiilor contractuale, inclusiv in privinta oricarei sume recuperabile. Aceste persoane vor notifica Beneficiarul cu privire la liderul lor, persoana desemnata de asociere sa actioneze in numele sau in cadrul acestui Contract si care va fi autorizata sa angajeze asocierea. Componenta (inclusiv identitatea liderului) si statutul asocierii nu vor fi modificate fara acordul prealabil al Beneficiarului. In cazul in care asocierea isi modifica statutul sau componenta fara acordul prealabil al Beneficiarului, Beneficiarul poate aplica sanctiunea pentru incalcarea Contractului prevazuta in clauzele 63 [Incalcarea Contractului] si/sau 64 [Rezilierea de catre Beneficiar].

Prevederile acordului de asociere inclus in Contract care nu sunt reglementate de Conditiile Contractuale nu sunt opozabile Beneficiarului.

12.9 In cazul in care Antreprenorul a primit, in cadrul Ofertei sale, sustinere din partea unui tert, aceasta sustinere este demonstrata printr-un angajament ferm al acestui tert, inclus in Contract. Tertul sustinator se obliga fata de Antreprenor si de Beneficiar sa duca la indeplinire actiunile (inclusiv, dupa caz, punerea la dispozitia Antreprenorului a unor resurse financiare, umane si/sau tehnice) sau, dupa caz, partea de Lucrari, ce fac obiectul angajamentului ferm, inclusiv prin substituirea Antreprenorului conform angajamentului ferm, in cazul in care Antreprenorul nu reuseste sa indeplineasca obligatiile si responsabilitatile Contractuale aferente activitatilor, situatiilor sau partii de Lucrari pentru care a primit sustinere de la tert. Daca Antreprenorul nu reuseste sa indeplineasca obligatiile si responsabilitatile Contractuale aferente activitatilor, situatiilor sau partii de Lucrari pentru care a primit sustinere de la tert, Beneficiarul va fi indreptatit sa notifice Antreprenorul si tertul sustinator si sa solicite remedierea situatiei prin implicarea tertului.

Tertul sustinator va despagubi Beneficiarul pentru orice daune, pierderi si cheltuieli suportate de Beneficiar in cazul in care tertul sustinator nu respecta obligatiile asumate prin angajamentul ferm sau indeplineste aceste obligatii in mod defectuos.

12.10 Toate documentele Antreprenorului aferente Contractului, inclusiv inregistrari si evidente contabile, cu exceptia celor predate Beneficiarului, vor fi pastrate de catre Antreprenor pe perioada stabilita de Lege, dar nu mai putin de 10 ani de la Plata Finala efectuata in cadrul Contractului.

12.11 Antreprenorul va permite Beneficiarului sa inspecteze si sa copieze, fara restrictii, contabilitatea sa, inregistrarile si alte documente privind procedura de depunere a Ofertei si executarea Contractului si sa permita auditarea acestora de catre experti/auditori desemnati de catre Beneficiar. Beneficiarul va fi indreptatit sa produca si sa foloseasca orice astfel de conturi si inregistrari si alte documente ca evidenta in caz de disputa.

12.12 Standarde si reglementari tehnice

Referirile din Contract la standarde publicate vor fi intelese ca referiri la editia aplicabila la Data de Referinta, daca nu este altfel specificat.

Daca, dupa Data de Referinta, intra in vigoare standarde aplicabile modificate sau noi si (i) Supervizorul, cu aprobarea prealabila a Beneficiarului, considera ca este necesara sau oportuna aplicarea acestora si (ii) aceasta aplicare nu implica o modificare substantiala in sensul Legii in domeniul achizitiilor publice, atunci Supervizorul va initia o Modificare potrivit prevederilor clauzei 37 [Modificari].

Prevederile prezentei subclauze se vor aplica in mod corespunzator in cazul in care o noua reglementare tehnica, relevanta pentru proiectarea Lucrarilor, este adoptata si publicata dupa Data de Referinta pentru aceste Lucrari proiectate de catre Beneficiar.

Clauza 12a Codul de conduita

12a.1 Antreprenorul va actiona intotdeauna conform codului de conduita al profesiei sale. Se va abtine sa faca declaratii publice cu privire la Contract fara aprobarea prealabila a Beneficiarului. Antreprenorul nu va obliga Beneficiarul in niciun fel fara acordul sau prealabil si va prezenta clar aceasta obligatie tertilor.

12a.2 Antreprenorul, Personalul sau sau oricare dintre Subcontractantii si agentii sai nu vor abuza de puterea incredintata pentru castig privat. Antreprenorul, Personalul sau sau oricare dintre Subcontractantii si agentii sai nu vor primi si nu vor fi de acord sa primeasca de la orice persoana si nu vor oferi si nu vor fi de acord sa ofere unei persoane sau sa obtina pentru orice persoana un dar, o recompensa, un comision sau compensatie de orice fel ca stimulent sau recompensa pentru desfasurarea unei actiuni sau renuntarea la o actiune cu privire la executarea Contractului sau pentru favorizarea sau defavorizarea vreunei persoane in legatura cu Contractul. Antreprenorul va respecta Legile si codurile aplicabile in vigoare cu privire la combaterea darii si luarii de mita si combaterea coruptiei. Pentru evitarea oricarui dubiu, prevederile prezentei Subclauze 12a.2 nu impiedica si nu afecteaza posibilitatea incheierii unor tranzactii judiciare sau extrajudiciare intre Beneficiar si Antreprenor in legatura cu aspecte rezultate din executarea Contractului sau in legatura cu Contractul.

12a.3 Platile catre Antreprenor in baza Contractului vor constitui singurul venit sau beneficiu ce poate decurge, pentru Antreprenor, din Contract. Antreprenorul si Personalul sau nu vor desfasura nicio activitate si nu vor primi niciun avantaj incompatibil cu obligatiile prevazute in Contract.

12a.4 Semnarea si executarea Contractului nu vor genera cheltuieli comerciale neobisnuite de catre Antreprenor. Cheltuieli comerciale neobisnuite sunt comisioane neprevazute in Contract sau negenerate de un contract incheiat in mod corect cu privire la Contract, comisioanele care nu sunt platite in schimbul unor servicii reale si legitime, comisioane platite intr-un paradis fiscal, comisioane platite unui beneficiar care nu este clar identificat sau comisioane platite unei societati despre care exista indicii ca ar fi o societate-paravan. Beneficiarul si autoritatile cu atributii de control al operatiunilor Beneficiarului pot efectua verificari documentare sau la fata locului, dupa caz, pentru a descoperi dovezi in cazul suspectarii unor cheltuieli comerciale neobisnuite.

Clauza 12b Conflict de interese

12b.1 Antreprenorul va lua toate masurile necesare pentru a preveni sau pune capat oricarei situatii ce poate compromite executarea in mod corect si obiectiv a Contractului. Acest conflict de interese poate fi generat, in mod direct sau indirect, de un interes financiar, economic sau de un alt interes personal impartasit intre persoanele cu functii de decizie in cadrul Antreprenorului (inclusiv al tuturor membrilor din asociere si al Subcontractantilor sai), pe de o parte, si persoanele cu functii de decizie in cadrul Beneficiarului si al Supervizorului, pe de alta parte. Orice conflict de interese ce poate aparea in timpul executarii Contractului se va notifica Beneficiarului fara intarziere. In cazul unui astfel de conflict, Antreprenorul va lua imediat toate masurile necesare pentru a-l preveni si solutiona.

Beneficiarul isi rezerva dreptul de a verifica daca aceste masuri sunt corespunzatoare si poate solicita masuri suplimentare, dupa caz. Antreprenorul se va asigura ca personalul sau cu functii de decizie nu este pus intr-o situatie ce poate genera un conflict de interese. Fara a afecta obligatia ce ii revine prin Contract, Antreprenorul va inlocui imediat si gratuit pentru Beneficiar orice persoana cu functie de decizie din Personalul sau expus unei astfel de situatii.

12b.2 Antreprenorul se va abtine de la orice contact ce poate influenta independenta sa sau a Personalului sau si compromite executarea in mod corect si obiectiv a Contractului.

Clauza 13 Administrarea Lucrarilor

13.1 Antreprenorul se va asigura ca Lucrarile sunt executate corespunzator si ca Specificatiile si Ordinele Administrative sunt respectate de Personalul sau, inclusiv proprii angajati, Subcontractantii si angajatii lor.

13.2 Antreprenorul va desemna un Reprezentant al Antreprenorului care va actiona in numele Antreprenorului potrivit prevederilor Contractului. Cu exceptia cazului in care Reprezentantul Antreprenorului este numit prin Contract, Antreprenorul va prezenta spre aprobarea Supervizorului, in termen de 15 de zile de la semnarea Contractului, numele si referintele persoanei propuse ca Reprezentant al Antreprenorului. Supervizorul va aproba sau respinge motivat propunerea in termen de 10 zile. Aprobarea Supervizorului poate fi retrasa in orice moment printr-o notificare adresata Antreprenorului. In cazul in care Supervizorul refuza Reprezentantul propus in termenul-limita sau retrage aprobarea desemnarii, va prezenta motivele, iar Antreprenorul va comunica o propunere

alternativa imediat. Adresa Reprezentantului Antreprenorului va fi considerata a fi adresa pentru comunicare comunicata de catre Antreprenor.

13.3 Supervizorul isi poate retrage aprobarea cu privire la Reprezentantul Antreprenorului in urmatoarele situatii: (i) Reprezentantul Antreprenorului nu indeplineste, in mod grav sau repetat, obligatiile Contractuale si/sau (ii) prin actiunile sau inactiunile Antreprenorului, siguranta si securitatea muncii si/sau protectia mediului sunt puse in pericol. Daca Supervizorul isi retrage aprobarea cu privire la Reprezentantul Antreprenorului, Antreprenorul, in cel mai scurt timp posibil, dar nu mai mult de 30 de zile, dupa primirea notificarii in acest sens, isi va retrage Reprezentantul din Santier si-l va inlocui cu un alt Reprezentant, cu aprobarea prealabila a Supervizorului.

13.4 Reprezentantul Antreprenorului va fi pe deplin autorizat sa ia orice decizie necesara pentru executarea Lucrarilor, inclusiv sa primeasca si sa implementeze Ordine Administrative. Timpul Reprezentantului Antreprenorului va fi alocat in totalitate coordonarii executarii Contractului.

In cazul in care Reprezentantul Antreprenorului sau asistentii acestuia nu vorbesc fluent limba Contractului, Antreprenorul va asigura toate cele necesare pentru comunicarea eficienta in limba Contractului.

13.5 Documentele transmise de Antreprenor Beneficiarului (sau Supervizorului) vor fi semnate de catre Reprezentantul Antreprenorului.

13.6 Antreprenorul se va asigura ca personalul sau specializat este autorizat si/sau certificat in conformitate cu prevederile Legii.

13.7 Antreprenorul va asigura nivelul de calitate corespunzator cerintelor Contractului printr-un sistem propriu de calitate conceput si realizat prin personal propriu, cu responsabili tehnici cu executia autorizati potrivit prevederilor Legii. Sistemul de asigurare a calitatii va fi in conformitate cu detaliile prevazute in Contract, daca exista. Supervizorul va avea dreptul sa auditeze orice aspect al sistemului calitatii. Detaliile tuturor procedurilor si documentele de conformitate vor fi transmise Supervizorului spre informare, inainte de inceperea fiecarei etape de executie.

Respectarea sistemului de asigurare a calitatii nu va exonera Antreprenorul de niciuna din sarcinile, obligatiile sau responsabilitatile sale potrivit prevederilor Contractului.

13.8 Antreprenorul va lua toate masurile necesare pentru protectia mediului inconjurator (atat pe Santier, cat si in afara acestuia) si pentru limitarea daunelor sau afectarii populatiei si a proprietatilor ca urmare a poluarii, zgomotului si a altor consecinte ale activitatii sale. Aceste masuri vor fi conforme cu cele prevazute in Specificatii si in actul de reglementare in domeniul mediului.

Antreprenorul se va asigura ca emisiile, deversarile de suprafata si deseurile rezultate in urma activitatilor proprii nu vor depasi valorile prevazute in Specificatii si nici valorile stabilite de Lege.

Clauza 14 Personal

14.1 Persoanele angajate de Antreprenor trebuie sa fie in numar suficient, in conformitate cu prevederile Programului de Executie in vigoare. Acesti angajati vor dispune de aptitudinile si experienta necesare progresului si executarii corespunzatoare ale Lucrarilor. Supervizorul poate cere retragerea oricarei persoane din cadrul Personalului Antreprenorului in urmatoarele situatii: (i) persoana nu indeplineste, in mod grav sau repetat, obligatiile Contractuale si/sau (ii) prin actiunile sau inactiunile acestei persoane, siguranta si securitatea muncii si/sau protectia mediului sunt puse in pericol. Antreprenorul va inlocui imediat orice membru al Personalului sau pentru care Supervizorul, prin notificare motivata, cere retragerea.

14.2 Antreprenorul va lua toate masurile pentru angajarea intregului personal si a fortei de munca, in conformitate cu prevederile Legii.

14.3 Antreprenorul va asigura personalul cheie conform propunerii sale din Oferta. Personalul-cheie este personalul in privinta caruia au existat cerinte minime stabilite in documentatia de atribuire a Contractului. Reprezentantul Antreprenorului si personalul cheie al Antreprenorului vor fi mentinuti pe toata durata executiei Lucrarilor, cu exceptia situatiilor in care Supervizorul solicita inlocuirea din motive intemeiate sau atunci cand este necesara inlocuirea din alte motive independente de Antreprenor (ex. demisie din cadrul societatii/asocierii, boala, deces etc.).

14.4 Orice inlocuire a personalului cheie se va face cu personal cu calificare si experienta cel putin echivalente cu cele (daca exista) stabilite in documentatia de atribuire, cu consimtamantul prealabil al Beneficiarului. In cazul in care un membru al personalului-cheie a fost evaluat in cadrul criteriului de atribuire, Antreprenorul va propune un inlocuitor care sa obtina cel putin acelasi punctaj ca urmare a aplicarii factorilor de atribuire.

Antreprenorul va transmite Beneficiarului toate documentele necesare pentru a verifica indeplinirea criteriilor de calificare/ selectie stabilite si/sau a calcula punctajul aferent factorilor de evaluare, pentru orice inlocuire a personalului-cheie.

Clauza 15 Garantie de Buna Executie

15.1 Antreprenorul va constitui o Garantie de Buna Executie ca instrument de garantare pentru executarea corespunzatoare a Contractului, in valoarea stipulata in Acordul Contractual si in forma inclusa in Contract (daca exista). Daca in Acordul Contractual nu este mentionata o valoare (absoluta sau procentuala din Pretul Contractului), valoarea Garantiei de Buna Executie va fi de 10% din Pretul Contractului.

Antreprenorul va furniza Beneficiarului Garantia de Buna Executie la data semnarii Contractului si va transmite o copie a acesteia si Supervizorului.

Garantia de Buna Executie va fi emisa de o societate bancara sau de o societate de asigurari, autorizata sa emita asemenea garantii pe teritoriul Uniunii Europene sau (pentru celelalte societati) cotata cel putin cu ratingul BBB-/Baa3 sau echivalent si Antreprenorul va transmite documentele doveditoare in aceasta privinta. Garantia de Buna Executie va fi irevocabila si va prevedea ca plata Garantiei de Buna Executie se va executa neconditionat, respectiv la prima cerere a Beneficiarului, pe baza declaratiei acestuia cu privire la culpa Antreprenorului in conformitate cu prevederile subclauzei 15.3. Garantia de Buna Executie a unei asocieri sau a unui consortiu va fi emisa in numele asocierii sau consortiului.

15.2 Antreprenorul se va asigura ca Garantia de Buna Executie este valabila si in vigoare, luand in considerare prevederile subclauzei 15.6, pana la aprobarea Receptiei Finale. Daca termenii Garantiei de Buna Executie specifica data de expirare a acesteia, iar Antreprenorul nu este indreptatit sa obtina aprobarea Receptiei Finale cu 30 de zile inainte de data de expirare a Garantiei, Antreprenorul va prelungi valabilitatea Garantiei de Buna Executie pana cand Lucrarile vor fi terminate si toate defectiunile remediate. Daca societatea emitenta a Garantiei de Buna Executie pierde autorizarea sa emita asemenea garantii pe teritoriul Uniunii Europene sau nu mai este cotata cel putin cu ratingul BBB-/Baa3 sau echivalent, se va considera ca Garantia de Buna Executie isi pierde valabilitatea si Antreprenorul va avea obligatia de a constitui o noua Garantie de Buna Executie in conformitate cu prevederile prezentei clauze.

15.3 Anterior emiterii unei pretentii asupra Garantiei de Buna Executie, Beneficiarul va notifica pretentia atat Antreprenorului, cat si emitentului instrumentului de garantare, precizand obligatiile care nu au fost respectate, precum si modul de calcul al sumei pretinse.

Beneficiarul nu va formula nicio pretentie asupra Garantiei de Buna Executie cu exceptia urmatoarelor cazuri si in limita sumelor la care Beneficiarul este indreptatit potrivit prevederilor Contractului:

(a) Antreprenorul nu reuseste sa prelungeasca valabilitatea Garantiei de Buna Executie, asa cum este descris in subclauza 15.2, situatie in care Beneficiarul poate cere intreaga valoare a Garantiei de Buna Executie;

(b) Antreprenorul nu plateste Beneficiarului, in termen de 30 de zile, o suma datorata, convenita de catre Antreprenor sau Decisa de catre Supervizor potrivit prevederilor subclauzei 69c [Decizia Supervizorului],

(c) Antreprenorul nu reuseste sa remedieze o nerespectare a obligatiilor sale in termen de 30 de zile de la primirea notificarii Beneficiarului privind nerespectarea obligatiei respective sau

(d) Beneficiarul reziliaza Contractul potrivit prevederilor clauzei 64 [Rezilierea de catre Beneficiar].

15.4 Beneficiarul va despagubi Antreprenorul pentru orice daune, pierderi si cheltuieli (inclusiv

taxe legale si cheltuieli) care rezulta din orice cerere privind executarea Garantiei de Buna Executie, in conditiile in care Beneficiarul nu era indreptatit la cerere.

15.5 De fiecare data cand Pretul Contractului este modificat, Antreprenorul va ajusta valoarea Garantiei de Buna Executie, in aceeasi proportie, in termen de 15 zile de la modificare.

De fiecare data cand Garantia de Buna Executie este executata ca urmare a unei cereri a Beneficiarului, potrivit prevederilor literelor (b) sau (c) din subclauza 15.3, Antreprenorul va reintregi valoarea Garantiei de Buna Executie in termen de 15 zile de la executarea sumelor cerute de catre Beneficiar.

15.6 Beneficiarul va elibera/restitui Antreprenorului Garantia de Buna Executie dupa cum urmeaza:

(a) valoarea procentuala din valoarea Garantiei de Buna Executie stabilit in Acordul Contractual (70% daca nicio valoare procentuala nu este stabilita in Acordul Contractual) in termen de 14 zile de la data aprobarii Receptiei la Terminarea Lucrarilor, daca Beneficiarul nu a formulat pana la acea data cereri asupra Garantiei de Buna Executie;

(b) restul valorii Garantiei de Buna Executie la aprobarea Receptiei Finale, cu exceptia sumelor cerute de catre Beneficiar pana la acea data si care nu au fost reintregite de catre Antreprenor.

15.7 Pe durata executarii Contractului, daca societatea care a emis Garantia de Buna Executie nu isi poate respecta angajamentele, Garantia de Buna Executie nu va mai fi valida. Beneficiarul va notifica Antreprenorul pentru a elibera o noua garantie conform acelorasi termeni ca cei ai anterioarei garantii. In cazul in care Antreprenorul nu transmite o noua Garantie de Buna Executie in termen de 30 de zile de la data notificarii, Beneficiarul poate rezilia Contractul potrivit prevederilor clauzei 64 [Rezilierea de catre Beneficiar].

Clauza 16 Responsabilitati si asigurari

16.1 Responsabilitati

a) Responsabilitatea pentru daune aduse Lucrarilor

Fara a afecta prevederile clauzei 59 [Utilizarea Lucrarilor inainte de Receptia la Terminare], clauzei 61 [Perioada de Garantie] si clauzei 66 [Forta majora si denuntare unilaterala], Antreprenorul isi va asuma (i) intreaga responsabilitate pentru mentinerea integritatii Lucrarilor si (ii) riscul pierderii si daunei, indiferent de cauza, pana la aprobarea Receptiei la Terminarea Lucrarilor asa cum se prevede la clauza 60 [Receptia la Terminarea Lucrarilor].

Compensatia pentru daunele aduse Lucrarilor si generate de raspunderea Antreprenorului va fi limitata la Pretul Contractului.

Aceasta limita nu se va aplica pentru compensatie pentru pierderi sau daune generate de frauda sau neglijenta grava a Antreprenorului sau Personalului sau, inclusiv Subcontractantilor sai si oricarei persoane pentru care Antreprenorul este responsabil.

Dupa aprobarea Receptiei la Terminarea Lucrarilor conform clauzei 60 [Receptia la Terminarea Lucrarilor], Antreprenorul va ramane responsabil de orice nerespectare a obligatiilor ce ii revin prin Contract pentru perioada prevazuta de Lege.

b) Raspunderea Antreprenorului fata de BeneficiarIn orice moment, Antreprenorul va fi responsabil si va despagubi Beneficiarul pentru orice daune aduse, pe durata executarii Contractului, Beneficiarului de catre Antreprenor sau Personalul sau, inclusiv Subcontractantii sai si orice persoana pentru care Antreprenorul este responsabil.

Compensatia pentru daunele aduse Beneficiarului (altele decat cele aduse Lucrarilor) si generate de raspunderea Antreprenorului va fi limitata la Pretul Contractului.

Aceasta limita nu se va aplica pentru compensatie in caz de vatamare corporala, inclusiv deces, si nici pentru daune de orice tip aduse Beneficiarului si generate de frauda sau neglijenta grava a Antreprenorului sau Personalului sau, inclusiv Subcontractantilor sai si oricarei persoane pentru care Antreprenorul este responsabil.

c) Raspunderea Antreprenorului fata de tertiAntreprenorul va despagubi, proteja si apara Beneficiarul, inclusiv Personalul sau, de orice actiuni, reclamatii, pierderi sau daune, directe sau indirecte, de orice natura (denumite in continuare „reclamatie") generate de o actiune sau inactiune a

Antreprenorului sau Personalului sau, inclusiv Subcontractantilor sai si/sau oricarei persoane pentru care Antreprenorul este responsabil, in indeplinirea obligatiilor contractuale, cu exceptia situatiilor in care:

(i) reclamatia este generata de dreptul Beneficiarului de a executa Lucrarile Permanente pe, peste, sub, in sau prin orice teren, si de a ocupa acest teren pentru Lucrarile Permanente; sau

(ii) pierderea sau dauna este un rezultat inevitabil al obligatiilor Antreprenorului de a executa Lucrarile si de a remedia orice defectiuni.

Beneficiarul va aduce la cunostinta Antreprenorului reclamatia oricarui tert in cel mai scurt timp posibil din momentul in care Beneficiarul o ia la cunostinta.

In cazul in care Beneficiarul alege sa conteste reclamatia sau sa se apere impotriva reclamatiei, Antreprenorul va acoperi costurile rezonabile de contestare sau aparare suportate de Beneficiar si Personalul sau.

In sensul prezentului punct c), agentii si angajatii Beneficiarului, Supervizorul, angajatii sai, subcontractantii sai, precum si Personalul Antreprenorului, Subcontractantii si orice persoana pentru care Antreprenorul este responsabil sunt considerate terti.

Antreprenorul va gestiona toate reclamatiile in stransa colaborare cu Beneficiarul. Orice intelegere sau acord cu tertii pentru solutionarea unei reclamatii necesita acordul expres prealabil al Beneficiarului si al Antreprenorului.

16.2 Asigurare

a) Asigurare - aspecte generaleIncepand cu Data de Incepere sau mai devreme, si pe durata executarii Contractului, Antreprenorul se asigura ca el, Personalul sau, inclusiv Subcontractantii sai si orice persoana pentru care Antreprenorul este responsabil, sunt asigurati corespunzator de societati de asigurare recunoscute pe piata europeana a asigurarilor.

La Data de Incepere, Antreprenorul va transmite Beneficiarului si Supervizorului o copie a tuturor certificatelor de asigurare ce indica faptul ca obligatiile Antreprenorului cu privire la asigurari sunt respectate, precum si a politelor. Pe durata executarii Contractului, Antreprenorul va transmite fara intarziere, dupa plata fiecarei prime de asigurare si oricand la cererea Supervizorului, o versiune actualizata a certificatelor de asigurare.

Antreprenorul va obtine de la asiguratori angajamentul de a informa personal si direct Beneficiarul si Supervizorul cu privire la orice eveniment ce poate reduce, anula sau modifica in orice fel asigurarea in cauza. Asiguratorii vor transmite aceste informatii in cel mai scurt timp posibil si, in orice caz, cu cel putin 30 de zile inainte de reducerea, anularea sau modificarea asigurarii. Beneficiarul isi rezerva dreptul de a-l despagubi pe asigurator in cazul in care Antreprenorul nu plateste prima, fara a afecta dreptul Beneficiarului de a recupera suma astfel platita si de a solicita ulterior despagubire pentru potentialele daune rezultate.

In masura posibilului, Antreprenorul se va asigura ca respectivele polite de asigurare incheiate contin o renuntare a dreptului de regres al asiguratorului in favoarea Beneficiarului si Supervizorului, agentilor si angajatilor lor.

Incheierea si mentinerea de catre Antreprenor a unor asigurari corespunzatoare nu vor exonera pe Antreprenor de responsabilitatile legale si/sau contractuale. Ca un minimum, asigurarile listate in prezenta subclauza vor furniza acoperire pana la nivelul minim de responsabilitati contractuale prevazute in subclauza 16.1 [Responsabilitati] sau nivelul minim ale responsabilitatilor prevazute in Legea in vigoare, oricare ar fi mai mare.

Antreprenorul va suporta integral consecintele lipsei totale sau partiale a asigurarii, eliberand complet Beneficiarul si Supervizorul de orice raspundere in aceasta privinta.

Antreprenorul se va asigura ca Personalul sau, inclusiv Subcontractantii sai si orice persoana pentru care Antreprenorul este responsabil, respecta aceleasi cerinte de asigurare ca cele impuse Antreprenorului prin acest Contract. In caz de lipsa de asigurare sau de asigurare necorespunzatoare a Personalului Antreprenorului, inclusiv a Subcontractantilor sai sau a oricarei persoane pentru care Antreprenorul este responsabil, Antreprenorul va despagubi Beneficiarul si Supervizorul pentru toate consecintele rezultate.

Sub propria responsabilitate si fara a afecta obligatia de a incheia toate asigurarile pentru acoperirea obligatiilor prevazute in acest Contract, Antreprenorul se va asigura ca toate asigurarile obligatorii sunt incheiate conform Legii in vigoare. Se va asigura de asemenea ca toate obligatiile legale ce se aplica asigurarii sunt respectate.

Beneficiarul si Supervizorul vor fi exonerati de orice raspundere privind evaluarea si conformitatea politelor de asigurare incheiate de Antreprenor in raport cu obligatiile sale contractuale si/sau legale.

Pe durata executarii Contractului, daca vreun asigurator nu isi poate respecta angajamentele, asigurarea respectiva nu va mai fi valida. Beneficiarul va notifica Antreprenorul pentru a incheia o noua asigurare potrivit prevederilor Contractului. In cazul in care Antreprenorul nu transmite o copie a noului certificat de asigurare si a politei aferente in termen de 30 de zile de la data notificarii, Beneficiarul poate rezilia Contractul potrivit prevederilor clauzei 64 [Rezilierea de catre Beneficiar].

b) Asigurare - Aspecte specifice

1. Asigurare pentru daune aduse tertilor

Antreprenorul va incheia o asigurare de raspundere civila ce va acoperi vatamari corporale si daune aduse proprietatii ce pot fi provocate tertilor ca urmare a executarii Contractului, inclusiv in Perioada de Garantie. Polita de asigurare trebuie sa prevada ca Personalul Beneficiarului, inclusiv cel al Supervizorului, precum si cel al altor antreprenori si terti prezenti pe Santier, in vecinatatea Santierului sau in orice alt loc folosit de Antreprenor sunt considerati terti in aceasta asigurare. Cu exceptia cazului in care este prevazut altfel in Acordul Contractual, limitele de acoperire pentru aceasta asigurare nu vor fi inferioare celor valabile pentru asigurarea obligatorie de raspundere civila auto potrivit reglementarilor Uniunii Europene.

2. Asigurarea Lucrarilor

Antreprenorul va incheia o asigurare de tip „toate riscurile pentru lucrarile de constructii-montaj" in beneficiul sau individual si in solidar cu Subcontractantii sai, Beneficiarul si Supervizorul.

Aceasta asigurare va acoperi toate daunele ce pot fi aduse Lucrarilor incluse in Contract, inclusiv daune generate de erori in Documentele Antreprenorului, materialele de constructie sau punerea in opera si pentru care Antreprenorul este responsabil conform Contractului si daune generate de evenimente naturale. Aceasta asigurare va acoperi si prejudiciul adus bunurilor si proprietatilor existente ale Beneficiarului si Supervizorului.

De asemenea, Antreprenorul va incheia o asigurare pentru acoperirea Utilajelor si Lucrarilor Provizorii cel putin pana la valoarea totala de inlocuire/reconstructie.

3. Asigurare auto

Antreprenorul va incheia (sau se va asigura ca sunt incheiate) asigurari de raspundere civila auto pentru toate vehiculele folosite de Antreprenor sau Subcontractantii sai (indiferent daca aceste vehicule sunt detinute in proprietate sau nu) in legatura cu Contractul.

4. Asigurare impotriva accidentelor la locul de munca

Antreprenorul va incheia polite de asigurare pentru asigurarea Antreprenorului, Personalului sau, inclusiv Subcontractantilor sai si oricarei persoane pentru care Antreprenorul este responsabil, in caz de accident la locul de munca sau in drum spre si de la locul de munca. Se va asigura ca Subcontractantii sai procedeaza la fel. Antreprenorul va despagubi Beneficiarul pentru orice reclamatii pe care Personalul sau, inclusiv angajatii sai sau a Subcontractantii sai, le-ar putea formula in aceste privinte.

5. Asigurarea raspunderii cu privire la calitatea Lucrarilor

Antreprenorul va incheia o asigurare pentru a acoperi intreaga sa raspundere cu privire la calitatea Lucrarilor, chiar si dupa Receptia Finala, conform Legii.

Clauza 17 Programul de Executie

17.1 In termen de 30 de zile de la Data de Incepere, Antreprenorul va transmite Supervizorului, spre analiza si acceptare, un Program de Executie detaliat al intregului Contract, alcatuit dintr-un grafic de esalonare calendaristica Gantt (pe suport hartie si in format electronic editabil) si un raport descriptiv. Acest prim Program de Executie, inclusiv metodologia de lucru si resursele, va fi elaborat in baza programului de lucrari depus in Oferta de catre Antreprenor.

17.2 Graficul de esalonare calendaristica Gantt va fi realizat utilizand analiza drumului critic si va cuprinde totalitatea activitatilor specificate in Contract si punctele de referinta stabilite (daca exista). Programul de Executie va fi elaborat in conformitate cu urmatoarele cerinte:

(a) Programul de Executie va fi alcatuit din activitatile necesare pentru executarea Contractului, conform Specificatiilor, Pieselor Desenate si Listei de Cantitati si va fi prezentat intr-o structura astfel incat sa fie identificate:

1. principalele faze ce alcatuiesc executarea Contractului (inclusiv achizitii, constructii, inspectii, testare, receptii);

2. obiectele de constructii din care sunt alcatuite Lucrarile;

3. categoriile de lucrari sau stadiile fizice care alcatuiesc Lucrarile;

4. sectoarele de lucru sau locul in care se vor pune in opera activitatile de constructii;

5. Subcontractantii, in cazul in care unele parti din Contract sunt realizate cu Subcontractanti.

(b) Activitatile vor avea alocate:

1. resurse (principalele Materiale ce se vor pune in opera, manopera - numarul si meseriile de muncitori, Utilaje), in concordanta cu necesarul si disponibilul acestora;

2. cantitatile de lucrari conform Listei de Cantitati;

3. costurile estimate in concordanta cu Oferta;

4. productivitatile estimate.

(c) Durata activitatilor va fi exprimata in zile, luand in considerare:

1. cantitatea de lucrare;

2. dimensiunea frontului de lucru;

3. numarul de resurse umane si Utilaje;

4. productivitatea resurselor.

(d) Nivelul de detaliu al activitatilor va fi ales astfel incat durata acestora sa nu fie mai mare de 30 de zile calendaristice.

(e) Succesiunea activitatilor va fi stabilita luand in considerare metodologia de lucru propusa de Antreprenor, tehnologiile de executie din Specificatii (daca exista) si constrangerile de natura organizatorica. Relatiile de conditionare dintre activitati vor fi de tip inceput-inceput, sfarsit-inceput si sfarsit-sfarsit.

(f) Graficul retea va fi alcatuit astfel incat sa nu existe decat o singura activitate fara predecesor si o singura activitate fara succesor, cu exceptia activitatilor care desemneaza puncte de referinta sau a activitatilor la care nu se poate stabili (justificat prin raportul descriptiv) o relatie de conditionare.

(g) Drumul critic va fi evidentiat si va corespunde cu succesiunea de activitati a carei durata maxima este Durata de Executie.

17.3 Cerintele pentru elaborarea raportului descriptiv sunt urmatoarele:

(a) Antreprenorul va pregati si transmite Supervizorului un raport descriptiv prin care va detalia si explica planul de lucru stabilit in cadrul Programului de Executie.

(b) Raportul descriptiv va cuprinde:

1. o descriere generala a modului in care Antreprenorul va executa Lucrarile;

2. descrierea activitatilor critice si a modului in care Antreprenorul va asigura resursele necesare;

3. numarul si structura formatiilor de lucru cu care Antreprenorul va realiza activitatile;

4. prezentarea listei cu resursele umane (numarul si meseriile muncitorilor) distribuite pe luni;

5. prezentarea listei de Utilaje (tip, numar, capacitate) pe care Antreprenorul le va avea la dispozitie, precum si perioadele de timp in care vor fi folosite;

6. Subcontractantii implicati, precum si resursele umane si Utilajele aferente;

7. curba „S“ de progres fizic si financiar si graficul de flux de numerar.

17.4 In termen de 15 zile de la transmiterea sa de catre Antreprenor, Supervizorul va analiza Programul de Executie si il va accepta sau respinge. In lipsa unui raspuns al Supervizorului la termenul aferent, Programul de Executie va fi considerat ca fiind acceptat.

17.5 In cazul in care Programul de Executie este respins, Supervizorul va prezenta motivele respingerii si va solicita Antreprenorului sa retransmita in termen de 10 zile Programul de Executie

completat si/sau corectat, astfel incat acesta sa fie conform cu prevederile Contractului si realist de pus in practica.

17.6 Daca Antreprenorul nu transmite Programul de Executie, inclusiv Programul de Executie completat/corectat, in termenul prevazut, Beneficiarul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului] sa fie retinuta o suma in cuantumul prevazut in Acordul Contractual pentru fiecare zi de intarziere a transmiterii Programului de Executie, pana la acceptarea Programului de Executie respectiv.

17.7 In situatia in care Programul de Executie analizat de Supervizor in conformitate cu prevederile subclauzei 17.4 este respins de 3 ori consecutiv in raport cu aceeasi solicitare de completare/corectare, Beneficiarul va fi indreptatit sa sisteze platile catre Antreprenor aferente subclauzei 50.4 [Plata] pana la acceptarea Programului de Executie respectiv.

17.8 Odata acceptat, Programul de Executie transmis in conformitate cu prevederile subclauzei 17.1 se va numi Program de Referinta si va deveni un mijloc de urmarire si control al performantei Antreprenorului si al progresului Lucrarilor. Cu exceptia platii in avans, nicio alta plata nu va fi efectuata de catre Beneficiar inainte de acceptarea Programului de Referinta.

17.9 Acceptarea Programului de Executie nu va exonera Antreprenorul de responsabilitatile ce ii revin in executarea Contractului.

17.10 In cazul in care Antreprenorul nu defineste in cadrul Programului de Executie un element de lucrare, activitate sau relatie de conditionare, iar Supervizorul, in urma analizei sale, nu identifica aceasta omisiune sau eroare, atunci cand aceasta va fi descoperita de Antreprenor sau Supervizor, va fi corectata de catre Antreprenor in urmatorul Program de Executie actualizat, fara sa afecteze Durata de Executie si fara a indreptati Antreprenorul la plata unor Costuri suplimentare.

17.11 Actualizarea Programului de Executie

Lunar, in termen de 10 zile de la inceputul fiecarei luni, pana la finalizarea tuturor Lucrarilor, Antreprenorul va transmite Supervizorului un Program de Executie actualizat care va contine graficul de esalonare calendaristica Gantt si raportul descriptiv actualizate.

Continutul Programului de Executie actualizat va fi in conformitate cu prevederile subclauzelor 17.2 si 17.3. Fiecare document actualizat va fi prezentat in comparatie cu documentul aferent din Programul de Referinta, fiind evidentiate diferentele, precum si evenimentele si cauzele care au condus la aparitia diferentelor si, in caz de intarziere, masurile pe care Antreprenorul le va lua pentru respectarea Duratei de Executie.

In termen de 5 zile de la transmiterea sa de catre Antreprenor, Supervizorul va analiza Programul de Executie actualizat si il va accepta sau respinge. In lipsa unui raspuns al Supervizorului la termenul aferent, Programul de Executie va fi considerat ca fiind acceptat.

Prevederile subclauzelor de la 17.5 la 17.7 se vor aplica corespunzator pentru analiza, acceptarea sau respingerea Programului de Executie actualizat si consecintele acestora.

17.12 Revizuirea Programului de Executie

In cazul in care evenimente neprevazute, inclusiv evenimente care tin de riscurile Beneficiarului, afecteaza durata activitatilor critice, Antreprenorul va transmite Supervizorului o revizuire a Programului de Executie.

De asemenea, ori de cate ori Antreprenorul constata ca nu poate finaliza Lucrarile in Durata de Executie, va prezenta o revizie a Programului de Executie.

Prevederile subclauzelor de la 17.2 la 17.7 se vor aplica corespunzator pentru intocmirea, analiza, acceptarea sau respingerea Programului de Executie revizuit si consecintele acestora.

Programul de Executie revizuit si acceptat de Supervizor devine noul Program de Referinta.

Acceptarea de catre Supervizor a unui Program de Executie in care durata de executie a Lucrarilor ar fi mai mare decat Durata de Executie nu reprezinta acordarea unei prelungiri a Duratei de Executie. Orice prelungire a Duratei de Executie se va face doar in conformitate cu prevederile subclauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie] si cu conditia respectarii clauzei 69a [Revendicarile

Antreprenorului].

Clauza 18 Structura detaliata a preturilor

18.1 Antreprenorul va transmite Supervizorului, in termen de 30 de zile de la Data de Incepere, o propunere de defalcare a fiecarui pret unitar prevazut in Lista de Cantitati. Aceasta defalcare va identifica costurile incluse pentru manopera, Materiale, Utilaje, transport, costuri indirecte si profit. Aceste propuneri nu vor afecta preturile unitare din Lista de Cantitati sau prevederile Contractului. Supervizorul poate lua in considerare aceasta defalcare atunci cand evalueaza preturi modificate sau noi, dar nu va avea nicio obligatie in raport cu aceasta.

18.2 Antreprenorul va transmite Supervizorului, in termen de 30 de zile de la Data de Incepere, o propunere de defalcare a fiecarui pret din sumele forfetare prevazute in Lista de Cantitati. Supervizorul poate lua in considerare aceasta defalcare atunci cand evalueaza preturi modificate sau noi, dar nu va avea nicio obligatie in raport cu aceasta.

Clauza 19 Modul de executie si proiectarea Lucrarilor Provizorii

19.1 Modul de executie si proiectarea Lucrarilor Provizorii

Inainte de executia Lucrarilor, Antreprenorul va transmite Supervizorului spre consimtamant detaliile aferente executiei Lucrarilor. Aceste detalii includ dar nu sunt limitate la elaborarea detaliilor aferente Lucrarilor Provizorii in conformitate cu prevederile Legii, documente tehnice aferente metodologiei de executie a Antreprenorului, piese desenate si calcule aferente. Aceste detalii vor fi elaborate in stricta aplicare a proiectului elaborat de Beneficiar si nu pot rezulta in vreo Modificare.

Detaliile vor fi transmise Supervizorului cu 30 de zile inainte de inceperea activitatilor descrise. In termen de 15 zile, Supervizorul isi va da consimtamantul asupra detaliilor propuse sau le va respinge motivat. In cazul in care Supervizorul nu transmite nici consimtamantul nici respingere motivata se considera ca detaliile transmise de Antreprenor sunt acceptate.

Niciun consimtamant al Supervizorului nu il va exonera pe Antreprenor de raspunderea sa asupra detaliilor si modului de executie ales. Aceste detalii si modul de executie nu pot fi modificate fara consimtamantul Supervizorului.

19.2 Cartea tehnica a constructiei

Lucrarile nu vor fi considerate ca terminate in scopul Receptiei conform clauzei 60 [Receptia la Terminarea Lucrarilor] inainte ca Antreprenorul sa transmita Supervizorului toate documentele necesare intocmirii capitolului B al cartii tehnice a constructiei, in sensul Legii, si, dupa caz, documentele necesare completarii capitolelor A si D al cartii tehnice a constructiei.

Clauza 20 Corectitudinea Pretului Contractului

20.1 Beneficiarul va pune la dispozitia Antreprenorului, pentru informarea acestuia, cel tarziu la Data de Referinta, toate datele relevante, care se afla in posesia Beneficiarului, referitoare la structura geologica si conditiile hidrologice de pe Santier, inclusiv aspectele legate de mediu. Antreprenorul are responsabilitatea interpretarii acestor date.

20.2 Se considera ca Antreprenorul, in masura in care este posibil (tinand cont de costuri si timp), a inspectat si examinat Santierul si imprejurimile sale, a analizat datele mentionate la subclauza 20.1, si ca s-a edificat, inainte de depunerea Ofertei, asupra tuturor aspectelor relevante, inclusiv natura solului si subsolului, forma si natura Santierului, intinderea si natura Lucrarilor, Materialele necesare executiei Lucrarilor, caile de acces la Santier si in general a obtinut toate informatiile cu privire la riscurile, inclusiv in legatura cu probabilitatea de aparitie a acestora, si alte circumstante ce influenteaza sau afecteaza Oferta.

20.3 Se considera ca inainte de depunerea Ofertei, Antreprenorul s-a informat cu privire la corectitudinea si suficienta Ofertei, a Pretului Contractului si a preturilor indicate in Lista de Cantitati, care, cu exceptia celor prevazute altfel in Conditiile Contractuale, acopera toate obligatiile prevazute in Contract.

20.4 Avand in vedere ca se considera ca Antreprenorul si-a stabilit preturile in baza propriilor calcule, operatiuni si estimari, Antreprenorul, fara plata vreunui cost suplimentar, va respecta orice obligatie si va executa orice lucrare prevazute in Contract, chiar daca pentru obligatia sau lucrarea

respectiva nu exista un pret unitar sau o suma (sau pretul unitar sau suma respective sunt egale cu zero).

Clauza 21 Riscuri exceptionale

21.1 Daca, pe durata executarii Lucrarilor, Antreprenorul se confrunta cu conditii fizice adverse, naturale sau artificiale, inclusiv munitii neexplodate sau utilitati subterane, precum si alte obstacole fizice sau factori poluanti, care, in mod rezonabil, nu ar fi putut fi prevazute de un antreprenor diligent la data depunerii Ofertei, Antreprenorul va transmite, de indata ce a luat cunostinta de aceasta situatie, o notificare Supervizorului in care va descrie aceste conditii sau obstacole, va furniza detalii privind efectele anticipate ale acestora, masurile pe care le ia sau intentioneaza sa le ia, impactul anticipat asupra executiei Lucrarilor precum si solicitarile Antreprenorului in conformitate cu prevederile subclauzei 8.3. Prevederile prezentei clauze nu se aplica in cazul conditiilor meteorologice.

21.2 Dupa primirea notificarii in conformitate cu prevederile subclauzei 21.1, Supervizorul, printre altele:

(a) poate solicita Antreprenorului sa comunice o estimare a costului masurilor pe care le va lua sau intentioneaza sa le ia;

(b) poate aproba masurile prevazute la subclauza 21.1 cu sau fara modificare;

(c) poate comunica instructiuni scrise cu privire la modul de gestionare a conditiilor sau obstacolelor mentionate la subclauza 21.1.

21.3 In termen de 30 de zile de la primirea notificarii Antreprenorului in conformitate cu prevederile subclauzei 21.1, Supervizorul:

(a) va Decide daca sau in ce masura conditiile sau obstacolele notificate de catre Antreprenor puteau fi prevazute, in mod rezonabil, de un antreprenor diligent la data depunerii Ofertei;

(b) va evalua daca solutionarea problemei si continuarea executarii Lucrarilor necesita o Modificare si daca o asemenea Modificare s-ar incadra ca fiind una nesubstantiala in sensul Legii in domeniul achizitiilor publice; si

(c) va transmite Decizia si evaluarea Beneficiarului si Antreprenorului.

21.4 Daca Antreprenorul inregistreaza intarzieri si/sau se produc costuri suplimentare ca urmare a conditiilor sau obstacolelor mentionate la subclauza 21.1, Antreprenorul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului]; la:

(a) prelungirea Duratei de Executie pentru intarziere potrivit prevederilor clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie], daca terminarea Lucrarilor este sau va fi intarziata; si

(b) plata Costurilor suplimentare, potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare].

Clauza 22 Siguranta pe Santier si securitatea muncii

22.1 Antreprenorul va avea dreptul sa interzica accesul pe Santier oricarei persoane neimplicate in executarea Contractului, cu exceptia persoanelor autorizate de Beneficiar sau Supervizor. In sensul prezentei subclauze, se considera ca sunt persoane autorizate urmatoarele:

(a) riveranii, in cazul in care accesul catre proprietatile lor se face prin Santier; si

(b) utilizatorii constructiei, in cazul si in masura in care Contractul prevede ca Lucrarile se executa in regim de continuare a utilizarii (inclusiv a traficului).

22.2 In executarea Contractului, Antreprenorul va respecta Legea si reglementarile in vigoare legate de securitatea muncii, inclusiv, daca este cazul, reglementarile specifice de securitate si siguranta ale Beneficiarului.

Antreprenorul va lua masuri de siguranta pentru Personalul sau corespunzatoare pericolului fizic potential. Antreprenorul va fi responsabil de monitorizarea nivelului de risc fizic la care este expus Personalul sau si pentru informarea Beneficiarului cu privire la situatie. Daca Beneficiarul sau Antreprenorul iau la cunostinta o amenintare iminenta a vietii sau sanatatii unui membru al Personalului Antreprenorului, Antreprenorul va actiona de urgenta pentru siguranta persoanelor implicate. In cazul in care Antreprenorul intreprinde o astfel de actiune, il va informa imediat pe Supervizor.

22.3 Pe intreaga perioada de la data punerii la dispozitie a Santierului pana la aprobarea Receptiei la Terminarea Lucrarilor si oricand executa vreo lucrare in Perioada de Garantie, Antreprenorul va asigura securitatea tuturor persoanelor care au dreptul de a se afla pe Santier, va fi responsabil de masurile necesare, in interesul Personalului Beneficiarului si tertilor, pentru a preveni orice pierdere sau

accident determinata de executarea Lucrarilor si va depune toate eforturile rezonabile pentru a pastra Santierul si Lucrarile libere de obstacole inutile, pentru a evita expunerea la riscuri a persoanelor respective.

22.4 Antreprenorul va lua toate masurile esentiale, pe propria raspundere, pentru a se asigura ca structurile si instalatiile existente sunt protejate, pastrate si intretinute. Antreprenorul va asigura paza si supravegherea Lucrarilor si, daca este prevazut astfel in Specificatii, imprejmuirea si iluminatul Lucrarilor, pana la aprobarea Receptiei la Terminarea Lucrarilor.

22.5 Daca, pe durata executarii Contractului, sunt necesare masuri urgente pentru a evita orice risc de accident sau dauna sau pentru securitate ca urmare a unui accident sau a unei daune, Supervizorul va transmite un Ordin Administrativ Antreprenorului pentru a actiona asa cum considera necesar. In cazul in care Antreprenorul nu doreste sau nu poate lua masurile necesare, Beneficiarul, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului], poate executa lucrarea pe costul Antreprenorului in masura in care Antreprenorul este responsabil.

22.6 In termen de 30 de zile de la Data de Incepere, Antreprenorul va transmite Supervizorului spre acceptare „Planul propriu de sanatate si securitate in munca" in conformitate cu Legea. Supervizorul nu va permite executia niciunei lucrari pe Santier inainte ca acest plan sa fie acceptat. Acceptarea Planului propriu de sanatate si securitate in munca nu il va exonera pe Antreprenor de niciuna din responsabilitatile sale privind sanatatea si securitatea muncii pe Santier.

22.7 Antreprenorul va numi un responsabil cu securitatea muncii pe Santier, care sa raspunda de respectarea normelor de securitate pentru prevenirea accidentelor. Aceasta persoana va avea calificarea necesara pentru o astfel de activitate si va avea autoritatea de a emite instructiuni si a dispune masuri de prevenire a accidentelor.

22.8 Antreprenorul poarta intreaga raspundere in cazul producerii accidentelor de munca, evenimentelor si incidentelor periculoase, imbolnavirilor profesionale generate sau produse de echipamentele tehnice (Utilaje, instalatii etc.) si de munca sau de procedeele tehnologice utilizate, sau de catre Personalul sau inclusiv orice persoana care desfasoara, direct sau indirect, activitati pentru Antreprenor, in conformitate cu prevederile Legii, inclusiv orice modificare legislativa aparuta pe perioada executarii Contractului.

In cazul producerii unor accidente de munca, evenimente sau incidente periculoase in activitatea desfasurata de catre Antreprenor, acesta va comunica si cerceta accidentul de munca, evenimentul, conform prevederilor legale si se va inregistra cu acesta la Inspectoratul Teritorial de Munca pe raza caruia s-a produs evenimentul.

Clauza 23 Protectia proprietatilor adiacente

23.1 Pe propria raspundere si cheltuiala, Antreprenorul va lua toate masurile necesare impuse de buna practica in constructii si prin natura circumstantelor pentru a proteja proprietatile adiacente Santierului sau oricarei zone in care activeaza Antreprenorul si pentru a evita perturbarea acestora. In acest sens, Antreprenorul va executa orice Lucrari Provizorii (inclusiv drumuri, trotuare, parapete si garduri) care pot fi necesare, datorita executiei Lucrarilor, pentru utilizarea de catre public si protectia publicului, a proprietarilor si ocupantilor terenurilor adiacente.

23.2 Antreprenorul va despagubi Beneficiarul pentru consecintele financiare ale tuturor reclamatiilor formulate de proprietari sau rezidenti ai proprietatilor adiacente, in masura in care Antreprenorul este responsabil si in masura in care prejudiciul cauzat proprietatilor adiacente nu este rezultatul unui risc generat de proiectul elaborat de catre Beneficiar sau metoda de constructie impusa de catre Beneficiar sau Supervizor.

Clauza 24 Interferente cu traficul si caile de acces

24.1 Antreprenorul se va asigura ca executia Lucrarilor si activitatile sale aferente nu afecteaza traficul si nu obstructioneaza caile de comunicatie cum ar fi drumuri, cai ferate, cursuri de apa si aeroporturi, cu exceptia masurii prevazute in Conditiile Speciale si in Specificatii. Se vor avea in vedere in special restrictiile de greutate si de gabarit la alegerea rutelor si vehiculelor.

24.2 Antreprenorul va fi responsabil pentru repararea oricaror daune aduse cailor de acces si generate de folosirea necorespunzatoare a acestor cai de catre Antreprenor.

24.3 Antreprenorul va fi responsabil pentru orice masuri speciale pe care le considera necesare pentru a proteja, consolida sau amenaja sectiuni ale cailor de acces, indiferent daca sunt sau nu executate de el. Antreprenorul va informa Supervizorul cu privire la orice masuri speciale pe care intentioneaza sa le ia inainte de a le executa.

24.4 Antreprenorul va suporta toate costurile, tarifele si taxele pentru accesele cu destinatie speciala si/sau temporara care ii pot fi necesare, inclusiv cele pentru caile de acces pe Santier. De asemenea, Antreprenorul va obtine, pe riscul sau, orice alte facilitati suplimentare din afara Santierului, care ii pot fi necesare la executia Lucrarilor.

Clauza 25 Utilitati, cabluri si conducte

25.1 Daca, pe parcursul executiei Lucrarilor, Antreprenorul descopera repere ce indica traseul unor cabluri, conducte sau altor utilitati subterane, va mentine aceste repere in pozitie sau le va inlocui, daca executia Lucrarilor necesita inlaturarea lor temporara.

25.2 Antreprenorul va fi responsabil de pastrarea, protejarea, mutarea sau inlocuirea, dupa caz, a cablurilor, conductelor si altor utilitati prevazute in Contract, in conformitate cu acordurile relevante ale proprietarilor/gestionarilor utilitatilor.

25.3 In cazul in care prezenta cablurilor, conductelor si altor utilitati nu a fost prevazuta in Contract insa este descoperita pe parcursul executiei Lucrarilor, Antreprenorul va avea obligatia generala de a le pastra si obligatii similare cu privire la protejarea, mutarea sau inlocuirea acestora conform celor de mai sus.

Insa, obligatia de protejare, mutare sau inlocuire a cablurilor, conductelor si altor utilitati si cheltuielile aferente nu vor fi responsabilitatea Antreprenorului in cazul in care Beneficiarul preia responsabilitatea respectiva. Aceeasi prevedere se va aplica in cazul in care aceasta obligatie si cheltuiala rezultata revine unei alte administratii specializate sau agent.

Prevederile prezentei subclauze nu afecteaza drepturile si obligatiile Antreprenorului prevazute in Contract, inclusiv cele aferente clauzei 20 [Corectitudinea Pretului Contractului] si clauzei 21 [Riscuri exceptionale].

25.4 Cand o activitate de pe Santier poate provoca perturbari sau afecta un serviciu de utilitati, Antreprenorul il va informa imediat in scris pe Supervizor oferind un preaviz rezonabil pentru a se lua masurile corespunzatoare in timp util cu scopul continuarii normale a executiei Lucrarilor.

Clauza 26 Trasarea

26.1 Antreprenorul va fi responsabil de:

(a) trasarea exacta a Lucrarilor in raport cu reperele si sistemele de referinta initiale prevazute in Contract sau comunicate de Supervizor;

(b) corectitudinea pozitiei, cotelor, dimensiunilor si traseului tuturor partilor din Lucrari; si

(c) mobilizarea, pe parcursul executarii Contractului, a tuturor instrumentelor, aparaturii si manoperei necesare in legatura cu responsabilitatile de mai sus.

26.2 Daca, in orice moment in timpul executarii Contractului, apare o eroare in pozitia, cotele, dimensiunile sau traseul unei parti din Lucrari, Antreprenorul, la solicitarea Supervizorului, va rectifica orice eroare, fara a fi indreptatit la prelungirea Duratei de Executie sau la plata unor costuri suplimentare. Totusi, daca aceasta eroare are la baza date incorecte aferente reperelor sau sistemelor de referinta initiale prevazute in Contract sau comunicate de Supervizor, date pe care un antreprenor diligent nu ar fi putut sa le identifice astfel incat sa evite intarzieri sau costuri suplimentare, si daca Antreprenorul inregistreaza intarzieri si/sau se produc costuri suplimentare ca urmare a acestei erori si rectificarii ei, Antreprenorul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], la:

(a) prelungirea Duratei de Executie pentru intarziere potrivit prevederilor clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie], daca terminarea Lucrarilor este sau va fi intarziata; si

(b) plata Costurilor suplimentare, potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare].

26.3 Verificarea trasarii Lucrarilor de catre Supervizor nu-l va exonera in vreun fel pe Antreprenor de responsabilitatea pentru acuratete iar Antreprenorul va proteja si pastra cu atentie toate reperele, jaloanele, pichetele si alte elemente folosite in trasarea Lucrarilor.

Clauza 27 Activitatea Antreprenorului pe Santier

27.1 Antreprenorul va desfasura activitati numai in limitele Santierului si in alte zone auxiliare care pot fi obtinute de catre Antreprenor si acceptate de catre Supervizor ca zone de lucrari. Antreprenorul va lua toate masurile necesare pentru a pastra Utilajele Antreprenorului si Personalul Antreprenorului in limitele Santierului si ale zonelor auxiliare pentru a nu afecta terenurile adiacente.

27.2 Pe parcursul executarii Contractului, Antreprenorul va depozita sau indeparta orice Utilaj propriu sau exces de materiale. Antreprenorul va curata si inlatura de pe Santier orice moloz, resturi si Lucrarile Provizorii care nu mai sunt necesare.

27.3 Dupa aprobarea Receptiei la Terminarea Lucrarilor, Antreprenorul va curata si indeparta de pe partea receptionata a Santierului toate Utilajele Antreprenorului, excesele de materiale, molozul, gunoaiele si Lucrarile Provizorii. Antreprenorul va lasa partea respectiva a Santierului si Lucrarile curate si in siguranta. Pe parcursul Perioadei de Garantie, Antreprenorul poate pastra pe Santier Bunurile care ii sunt necesare pentru indeplinirea obligatiilor prevazute in Contract.

27.4 Cu exceptia cazului in care este prevazut altfel in Conditiile Contractuale sau Specificatii, Antreprenorul va fi responsabil de toate materialele si articolele rezultate din orice lucrare de demolare sau excavari si alte materiale in exces (naturale sau artificiale), moloz si deseuri si va plati toate costurile aferente transportului si depozitarii acestora.

27.5 In cazul in care Conditiile Contractuale sau Specificatiile rezerva Beneficiarului dreptul de proprietate si responsabilitatea asupra unor materiale sau articole obtinute din demolare sau excavari, Antreprenorul va lua toate masurile necesare pentru a se asigura ca sunt pastrate. Va fi responsabil de orice distrugere sau dauna aduse acestor materiale sau articole, pana la predarea lor catre Beneficiar.

Indiferent de scopul folosirii de catre Beneficiar a materialelor sau articolelor cu privire la care isi rezerva dreptul de proprietate si responsabilitatea, Antreprenorul va suporta toate costurile pentru transportul si depozitarea lor si toate taxele de depozitare in locurile prevazute in Contract. In cazul in care asemenea locuri nu sunt prevazute in Contract, vor fi indicate de catre Supervizor, cu respectarea prevederilor clauzei 37 [Modificari].

Clauza 28 Descoperiri

28.1 Artefactele, antichitatile si obiectele naturale, numismatice, sau de alta natura de interes stiintific, precum si obiectele rare si obiectele obtinute din materiale pretioase descoperite in timpul executarii Contractului vor ramane in proprietatea (ca intre Parti) si responsabilitatea Beneficiarului si vor fi incredintate in grija si sub autoritatea acestuia. In cazul unor neintelegeri, Beneficiarul va fi, intre Parti, singura autoritate in masura sa decida cu privire la calificarea descoperirilor prevazute in prezenta subclauza.

28.2 Descoperirile de orice fel din timpul executarii Contractului vor fi notificate imediat Supervizorului. Supervizorul va emite instructiuni catre Antreprenor asupra gestionarii acestor descoperiri aferente subclauzei 28.1, avand in vedere prevederile Legii si ale Contractului.

28.3 Daca Antreprenorul inregistreaza intarzieri si/sau se produc costuri suplimentare ca urmare a respectarii instructiunilor Supervizorului prevazute la subclauza 28.2, Antreprenorul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], la:

(a) prelungirea Duratei de Executie pentru intarziere potrivit prevederilor clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie], daca terminarea Lucrarilor este sau va fi intarziata, si

(b) plata Costurilor suplimentare, potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare].

Clauza 29 Lucrari Provizorii

29.1 Antreprenorul va executa toate Lucrarile Provizorii pentru a permite executarea Contractului. Cu exceptia cazului in care este prevazut altfel in Conditiile Contractuale sau Specificatii, Antreprenorul, in legatura cu Lucrarile Provizorii, va fi responsabil pentru obtinerea terenului necesar, proiectarea, obtinerea avizelor si autorizatiei de construire (daca este necesar), executia, demontarea sau dezafectarea si readucerea suprafetelor de teren aferente la starea lor initiala.

29.2 In cazul in care Conditiile Contractuale sau Specificatiile prevad ca proiectarea unor Lucrari Provizorii va constitui responsabilitatea Beneficiarului, se vor aplica in mod corespunzator prevederile clauzei 8 [Furnizarea Documentelor Beneficiarului] si terenul aferent va fi considerat a face parte din

Santier. In aceste situatii, Beneficiarul va fi responsabil de siguranta si conformitatea proiectarii. Antreprenorul va fi responsabil de executia corespunzatoare a acestor Lucrari Provizorii.

Clauza 30 Utilajele Antreprenorului si transportul Bunurilor

30.1 Antreprenorul va raspunde pentru propriile Utilaje. Antreprenorul va asigura Utilaje in conformitate cu cele prevazute in Programul de Executie acceptat si in vigoare. Pentru executarea Lucrarilor Antreprenorul va folosi Utilaje de cel putin aceeasi calitate si capacitate cu Utilajele propuse in Oferta si listate in Contract.

30.2 Antreprenorul va fi responsabil pentru ambalarea, incarcarea, transportul, primirea, descarcarea, depozitarea si protejarea tuturor Bunurilor si a altor produse necesare executiei Lucrarilor. Antreprenorul nu va fi indreptatit la prelungirea Duratei de Executie sau la plata unor costuri suplimentare pentru daune, pierderi si cheltuieli care rezulta din transportul Bunurilor.

Clauza 31 Suprapunerea unor contracte

31.1 Antreprenorul, in conformitate cu cele prevazute in Contract si cu instructiunile Supervizorului, va asigura conditii corespunzatoare pentru prestarea unor servicii sau executia unor lucrari care nu fac parte din Contract de catre Beneficiar, alti antreprenori angajati de Beneficiar, o autoritate publica sau antreprenori angajati de catre o asemenea autoritate, pe Santier sau in vecinatatea Santierului. Aceste conditii pot include folosirea unor cai de acces pentru care Antreprenorul este responsabil, a unor Lucrari Provizorii sau, cu caracter temporar si exceptional, a unor Utilaje ale Antreprenorului.

In masura in care asigurarea de catre Antreprenor a acestor conditii nu este prevazuta in Contract si daca Antreprenorul inregistreaza intarzieri si/sau se produc costuri suplimentare ca urmare a respectarii instructiunilor Supervizorului prevazute in prezenta subclauza, Antreprenorul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], la:

(a) prelungirea Duratei de Executie pentru intarziere potrivit prevederilor clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie], daca terminarea Lucrarilor este sau va fi intarziata; si

(b) plata Costurilor suplimentare, potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare].

31.2 In niciun caz dificultatile intampinate cu privire la un contract nu vor indreptati Antreprenorul sa modifice sau sa intarzie executarea altor contracte. In mod similar, Beneficiarul nu se va prevala de asemenea dificultati pentru a suspenda sau intarzia platile datorate in baza unui alt contract.

Clauza 32 Brevete, licente si drepturi de proprietate intelectuala

32.1 Antreprenorul va despagubi Beneficiarul, Personalul Beneficiarului si agentii acestuia si se va asigura ca nu sunt afectati de nicio reclamatie, dauna, pierdere si cheltuiala ca urmare a unei reclamatii formulate de un tert, inclusiv creatori si intermediari, pentru orice nerespectare a unor drepturi de proprietate intelectuala, industriala sau de alta natura in baza folosirii de catre Beneficiar in conformitate cu prevederile Contractului a unor brevete, licente, proiecte, modele sau marci inregistrate, cu exceptia situatiei in care o astfel de nerespectare rezulta din conformitatea cu proiectarea sau specificatiile elaborate de Beneficiar sau cu instructiunile Supervizorului.

32.2 Toate drepturile de proprietate industriala, intelectuala sau de alta natura (inclusiv dar nu limitat la brevete si drepturi de autor) dezvoltate in raport cu executarea Contractului de catre sau in numele Antreprenorului, inclusiv dar nu limitat la orice drepturi asupra oricaror documente intocmite in scopul executarii Contractului, vor apartine Antreprenorului insa Beneficiarul va dispune de o licenta irevocabila, gratuita si neexclusiva asupra drepturilor mai sus mentionate pentru scopul Contractului si pentru folosirea, intretinerea si repararea Lucrarilor. O astfel de licenta va include dreptul de a acorda sublicente si va fi transferabila de catre Beneficiar tertilor fara ca acordul Antreprenorului sa fie necesar.

32.3 Toate drepturile de proprietate industriala, intelectuala sau de alta natura (inclusiv dar nu limitat la brevete si drepturi de autor) dezvoltate in raport cu executarea Contractului de catre sau in numele Beneficiarului, inclusiv dar nu limitat la orice drepturi asupra oricaror documente intocmite in scopul executarii Contractului, vor apartine Beneficiarului, insa Antreprenorul va avea dreptul sa copieze, sa foloseasca si sa obtina comunicarea acestor documente in scopul executarii Contractului.

EXECUTAREA CONTRACTULUI SI INTARZIERI

Clauza 33 Inceperea

33.1 In termen de 90 de zile de la semnarea Acordului Contractual, Supervizorul emite Ordinul Administrativ de Incepere catre Antreprenor, cu notificarea Datei de Incepere.

33.2 Antreprenorul va incepe executia Lucrarilor cat mai curand posibil dupa Data de Incepere si va continua executia Lucrarilor cu promptitudine si fara intarzieri. Totusi, Antreprenorul nu va executa nicio lucrare in absenta unei autorizatii de construire valabile.

Clauza 34 Durata de Executie

34.1 Antreprenorul va finaliza toate Lucrarile si fiecare Sector (daca exista) pana la expirarea Duratei de Executie a Lucrarilor sau a Sectorului (dupa caz), inclusiv:

(a) trecerea Testelor la Terminare, si

(b) terminarea tuturor lucrarilor si indeplinirea obligatiilor prevazute in Contract astfel incat Lucrarile sau Sectoarele sa poata fi considerate terminate pentru a fi supuse Receptiei la Terminarea Lucrarilor.

Clauza 35 Prelungirea Duratei de Executie

35.1 Antreprenorul va actiona in mod diligent pentru a preveni aparitia oricaror intarzieri si pentru a limita efectele intarzierilor aparute pe Santier. Cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], respectiv a prevederilor subclauzei 69c.5 [Notificarea de dezacord] in cazul in care, in conformitate cu prevederile Contractului, Supervizorul a emis o Decizie cu privire la Durata de Executie fara ca o Revendicare a Antreprenorului sa fi fost notificata, Antreprenorul va fi indreptatit la o prelungire a Duratei de Executie daca si in masura in care terminarea Lucrarilor este sau va fi intarziata datorita uneia din urmatoarele cauze:

(i) conditii meteorologice adverse exceptionale. Conditii meteorologice adverse vor fi considerate exceptionale daca probabilitatea lor de aparitie este mai mica decat o data intr-o perioada de timp definita ca Durata de Executie la semnarea Contractului multiplicata cu 5, luandu-se in considerare specificul lucrarilor, localizarea Santierului si perioada din an in care au aparut conditiile respective;

(ii) autoritati publice, personalul lor sau agentii lor, intarzie activitatea Antreprenorului din motive care nu se datoreaza culpei Antreprenorului si intr-un mod pe care un antreprenor diligent nu il putea prevede la data depunerii Ofertei sau preveni in mod rezonabil;

(iii) Ordine Administrative care afecteaza data de terminare a Lucrarilor si care nu se datoreaza culpei Antreprenorului, inclusiv Modificari (in cazul in care nu s-a convenit altfel in cadrul Modificarii);(iv)

neindeplinirea de catre Beneficiar sau Personalul Beneficiarului a obligatiilor care le revin prin Contract;

(v) orice suspendare a Lucrarilor care nu se datoreaza culpei Antreprenorului sau vreunui risc in responsabilitatea Antreprenorului;

(vi) forta majora;

(vii) orice eveniment sau situatie care, in conformitate cu prevederile Conditiilor Contractuale, indreptateste Antreprenorul la o prelungire a Duratei de Executie si care nu se datoreaza culpei Antreprenorului.

Pentru evitarea oricarui dubiu, in cazul in care Antreprenorul nu respecta prevederile clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], respectiv a prevederilor subclauzei 69c.5 [Notificarea de dezacord] in cazurile relevante, Antreprenorul va fi decazut din dreptul sau de prelungire a Duratei de Executie.

35.2 Durata de Executie va fi considerata ca fiind prelungita prin Decizia Supervizorului in conformitate cu prevederile subclauzei 69c.2 [Decizia Supervizorului], Decizie care poate fi modificata sau anulata in conformitate cu prevederile clauzei 70 [Dispute si arbitraj].

Clauza 36 Intarzieri

36.1 In scopul asigurarii conditiilor de executie a Lucrarilor vor fi organizate intalniri periodice de management, lunar sau ori de cate ori este necesar. Intalnirile vor avea loc in Santier sau intr-un loc stabilit de comun acord si vor fi convocate de catre Supervizor. La intalniri vor participa reprezentanti ai Beneficiarului, Reprezentantul Antreprenorului, Supervizorul, precum si ai altor entitati invitate de catre Beneficiar. Supervizorul va stabili ordinea de zi, va conduce sedinta si va transmite minuta intalnirilor

tuturor participantilor. Indiferent de autoritatea cu care sunt investite persoanele care participa la intalnire, responsabilitatile pentru actiunile de intreprins vor fi in conformitate cu prevederile Contractului, iar precizarile facute in cadrul intalnirii si/sau inregistrate in cadrul minutei nu pot modifica Contractul, iar minuta nu poate constitui act aditional.

36.2 Ritmul nesatisfacator al executiei Lucrarilor

Daca, din culpa Antreprenorului, se constata un ritm nesatisfacator al executiei Lucrarilor, Supervizorul va notifica Antreprenorul in aceasta privinta. Antreprenorul va actualiza Programul de Executie, in conformitate cu prevederile subclauzei 17.11. [Actualizarea Programului de Executie], in termen de 10 zile de la primirea notificarii. Programul de Executie actualizat va include un plan de masuri pe care Antreprenorul le va lua in vederea recuperarii intarzierilor aparute. Antreprenorul va respecta acest plan de masuri, inclusiv orice mobilizare suplimentara de resurse.

36.3 Daca este definit astfel in Specificatii, conformitatea evolutiei Lucrarilor cu Programul de Referinta stabilit conform prevederilor subclauzei 17.8 va fi controlata printr-un sistem de puncte de referinta, prin care se asigura monitorizarea si evaluarea evolutiei Lucrarilor. In acest caz, Specificatiile vor defini: (a) punctele de referinta (b) termenul, calculat de la Data de Incepere, pentru atingerea fiecarui punct de referinta si/sau (c) metoda de stabilire a punctelor de referinta si a termenelor aferente pe baza Programului de Referinta. Aceste puncte de referinta si termenele aferente vor fi revizuite in mod corespunzator in cazul in care este aprobata o Modificare in conformitate cu prevederile clauzei 37 [Modificari] si ca urmare a aplicarii prevederilor clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie]. Daca Antreprenorul nu reuseste, in mod nejustificat, sa atinga vreun punct de referinta la termenul stabilit (luand in considerare reviziile efectuate), Supervizorul va fi indreptatit sa retina din fiecare Certificat de Plata ulterior o valoare procentuala de 10% din totalul sumelor aferente punctelor (a) si (b) din subclauza 50.1 [Situatia de Lucrari], cu exceptia cazului in care este prevazuta o alta valoare (absoluta sau procentuala) in Acordul Contractual. Suma astfel retinuta va fi integrata in Certificatul de Plata aferent lunii in care punctul de referinta va fi atins.

36.4 In cazul in care Antreprenorul nu finalizeaza Lucrarile (sau un Sector) in Durata de Executie dupa cum poate fi prelungita in conformitate cu prevederile clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie], Beneficiarul, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului] si fara a afecta alte remedii prevazute in Contract va fi indreptatit sa perceapa de la Antreprenor, cu titlu de daune-interese moratorii, penalitati de intarziere pentru fiecare zi care se scurge intre finalul Duratei de Executie dupa cum poate fi prelungita in conformitate cu prevederile clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie] si data efectiva de finalizare a Lucrarilor (sau a Sectorului), mentionata in procesul-verbal de Receptie la Terminarea Lucrarilor (sau Sectorului) aprobat de Beneficiar sau (in absenta unei asemenea mentiuni) certificata de catre Supervizor. Cu exceptia cazului in care este prevazuta o alta valoare in Acordul Contractual, valoarea penalitatilor de intarziere pentru fiecare zi de intarziere va fi egala cu Pretul Contractului (sau al Sectorului) la semnarea Contractului impartit la Durata de Executie la semnarea Contractului exprimata in zile. Suma maxima a penalitatilor de intarziere va fi de 15% din Pretul Contractului la semnarea Contractului.
Daca un Sector sau o parte din Lucrari au facut obiectul Receptiei la Terminarea Lucrarilor, valoarea penalitatilor de intarziere pentru fiecare zi de intarziere va fi egala cu Pretul Contractului la semnarea Contractului din care se scade pretul Sectorului sau partii din Lucrari la semnarea Contractului, impartit la Durata de Executie la semnarea Contractului exprimata in zile. De asemenea, suma maxima a penalitatilor de intarziere va fi de 15% din Pretul Contractului la semnarea Contractului din care se scade pretul Sectorului sau partii din Lucrari la semnarea Contractului.

36.5 Daca Beneficiarul devine indreptatit sa perceapa de la Antreprenor suma maxima a penalitatilor de intarziere dupa cum este stabilita in subclauza 36.4, Beneficiarul va fi indreptatit sa rezilieze Contractul in conformitate cu prevederile clauzei 64 [Rezilierea de catre Beneficiar].

36.6 Penalitatile de intarziere vor fi singurele penalitati datorate de Antreprenor pentru intarziere in finalizarea Lucrarilor, in afara penalitatilor si despagubirilor in cazul rezilierii Contractului potrivit prevederilor clauzei 64 [Rezilierea de catre Beneficiar]. Pentru evitarea oricarui dubiu, expirarea Duratei de Executie nu reprezinta expirarea Contractului. Perceperea de catre Beneficiar a penalitatilor de

intarziere nu vor exonera Antreprenorul de obligatia de a termina Lucrarile sau de alte sarcini, obligatii sau responsabilitati pe care le are conform prevederilor Contractului si nu vor exonera Beneficiarul de obligatiile sale contractuale.

Clauza 37 Modificari

37.1 In scopul interpretarii Contractului, aplicarea directa a prevederilor Conditiilor Contractuale sau ale Specificatiilor, stabilite de la semnarea Contractului si care nu presupune ca vreo hotarare sa fie luata de catre Beneficiar, Supervizor sau Antreprenor in legatura cu oportunitatea modificarii in cauza, nu reprezinta o Modificare. Pentru evitarea oricarui dubiu, aplicarea prevederilor subclauzei 37.4 sau 37.11 [Propunere de Modificare initiata de catre Antreprenor] reprezinta Modificari.

37.2 Orice Modificare va fi aprobata printr-un Ordin Administrativ sau printr-un act aditional la Contract. Orice Modificare a Conditiilor Contractuale va fi aprobata doar prin act aditional la Contract. Doar Modificarile nesubstantiale in sensul Legii in domeniul achizitiilor publice pot fi aprobate printr-un Ordin Administrativ.

Antreprenorul nu va efectua nicio modificare a Lucrarilor Permanente sau a Lucrarilor Provizorii proiectate de catre Beneficiar inainte ca Modificarea aferenta sa fie aprobata.

37.3 In cazul in care, ca urmare a aplicarii directe a prevederilor Conditiilor Contractuale sau ale Specificatiilor in conditiile prevazute la subclauza 37.1 sau a aprobarii unei Modificari nesubstantiale in sensul Legii in domeniul achizitiilor publice, este necesara incheierea unui act aditional la Contract al carui singurul scop este de a mari Pretul Contractului astfel incat platile aferente sa poata fi efectuate, Beneficiarul va transmite Antreprenorului actul aditional si Antreprenorul il va returna, semnat, Beneficiarului in termen de 10 zile de la transmitere. Semnarea unui asemenea act aditional de catre Antreprenor nu va prejudicia orice alt drept al Antreprenorului. In cazul in care Antreprenorul nu returneaza un asemenea act aditional semnat in termen de 10 zile de la transmitere de catre Beneficiar, Antreprenorul este decazut din dreptul de a beneficia de orice plata suplimentara pe care aplicarea directa a prevederilor Conditiilor Contractuale sau ale Specificatiilor sau aprobarea Modificarii nesubstantiale in sensul Legii in domeniul achizitiilor publice ar fi putut sa o genereze.

37.4 Oricand inainte de aprobarea Receptiei la Terminarea Lucrarilor Supervizorul poate aproba prin Ordin Administrativ o Modificare pentru orice parte a Lucrarilor, cu conditia ca aceasta Modificare sa fie nesubstantiala in sensul Legii in domeniul achizitiilor publice si sa fie aprobata in prealabil de catre Beneficiar. O asemenea Modificare poate include lucrari suplimentare necesare sau benefice pentru executia si terminarea corespunzatoare a Lucrarilor sau pentru functionarea Lucrarilor, omisiuni, substituiri, modificari ale calitatii, cantitatii, formei, caracterului, tipului, pozitiei, dimensiunii, cotelor sau traseului, modificari ale secventei lucrarilor, metodei de lucru, specificatiilor tehnice sau Programului de Executie a Lucrarilor.

Procedura de elaborare si aprobare a Ordinului Administrativ de Modificare va fi conforma cu prevederile prezentei clauze.

37.5 Majorarea sau reducerea unei cantitati de lucrari din Lista de Cantitati, atunci cand o astfel de majorare sau reducere este rezultatul masurarii prevazute la clauza 49 [Masurare, evaluari si Sume Provizionate], este considerata aplicarea directa a prevederilor Conditiilor Contractuale conform celor prevazute la subclauza 37.1. Pentru evitarea oricarui dubiu, o majorare sau reducere a unei cantitati din Lista de Cantitati ca urmare a modificarii Specificatiilor sau a Pieselor Desenate nu este rezultatul masurarii, ci al unei Modificari.

37.6 Inainte de emiterea unui Ordin Administrativ de Modificare, Supervizorul va notifica Antreprenorul cu privire la natura si forma Modificarii considerate. Antreprenorul, in termenul prevazut in notificarea Supervizorului, va transmite Supervizorului o propunere scrisa ce va contine, in raport cu aceasta modificare:

(a) o descriere a activitatilor ce vor fi implementate sau a masurilor ce vor fi luate si a programului de executie aferent;

(b) orice ajustare necesara a Duratei de Executie sau a oricaror obligatii ale Antreprenorului rezultate din acest Contract; si

(c) orice ajustare a Valorii Contractului, conform regulilor prevazute in prezenta clauza.

37.7 Supervizorul, pentru toate Modificarile considerate conform prezentei clauze, va stabili preturile in baza urmatoarelor principii:

(a) cand lucrarea considerata este similara si executata in conditii similare ca si o lucrare evaluata in Lista de Cantitati, va fi evaluata la preturile incluse in aceasta, cu ajustarile de rigoare;

(b) cand lucrarea nu este similara sau nu este executata in conditii similare, pretul nou va fi evaluat in raport cu costul rezonabil de executie a lucrarii la care se va adauga un profit rezonabil si cu preturile relevante de piata (daca exista);

(c) daca natura sau cantitatile aferente unei Modificari sunt astfel incat evaluarea ei conform cu prevederile punctului (a) de mai sus nu ar fi rezonabila, vor fi folosite prevederile punctului (b) de mai sus.

37.8 In procesul de elaborare a Ordinului Administrativ si a Deciziilor sale aferente, Supervizorul va lua in considerare elementele de preturi si defalcarile prezentate in conformitate cu prevederile clauzei 18 [Structura detaliata a preturilor], precum si propunerea transmisa de catre Antreprenor in conformitate cu prevederile subclauzei 37.6, dar nu va avea nicio obligatie in raport cu acestea.

Supervizorul se va consulta cu Beneficiarul cu privire la proiectul de Modificare si la incadrarea Modificarii ca fiind nesubstantiala in sensul Legii in domeniul achizitiilor publice. De asemenea, Supervizorul se va consulta cu Beneficiarul cu privire la impactul proiectului de Modificare asupra autorizatiei de construire.

37.9 Ordinul Administrativ de aprobare a Modificarii va include cel putin urmatoarele:

(a) orice modificare relevanta a Specificatiilor, Pieselor Desenate sau a Listelor de Cantitati;

(b) orice modificare relevanta a Programului de Executie;

(c) Decizia Supervizorului in conformitate cu prevederile subclauzei 69c.2 [Decizia Supervizorului] privind orice ajustare (prelungire sau reducere) a Duratei de Executie aferenta Modificarii;

(d) Decizia Supervizorului in conformitate cu prevederile subclauzei 69c.2 [Decizia Supervizorului] privind orice ajustare a Valorii Contractului aferenta Modificarii.

37.10 La primirea Ordinului Administrativ de Modificare, Antreprenorul va pune in aplicare Modificarea fara intarziere, dar fara a prejudicia dreptul Antreprenorului de a emite o notificare de dezacord cu privire la Decizia Supervizorului in conformitate cu prevederile subclauzei 69c.5 [Notificarea de dezacord]. Antreprenorul nu va executa nicio lucrare fara o autorizatie de construire valabila (inclusiv, daca este cazul, o noua autorizatie de construire pentru Lucrarile modificate), obtinuta in conformitate cu prevederile subclauzei 10.1.

37.11 Propunere de Modificare initiata de catre Antreprenor

Antreprenorul poate transmite oricand Supervizorului o propunere scrisa care (in opinia Antreprenorului), daca va fi aprobata, (i) va urgenta terminarea Lucrarilor, (ii) va reduce costul executiei, intretinerii si exploatarii Lucrarilor, (iii) va imbunatati eficienta sau valoarea lucrarilor finalizate sau (iv) din alte considerente va fi in avantajul Beneficiarului.

Propunerea va fi elaborata pe cheltuiala Antreprenorului si va include elementele enumerate in subclauza 37.6, precum si urmatoarele elemente, fara a fi in mod necesar limitate la acestea:

(a) masura in care propunerea corespunde sau nu cu prevederile Contractului;

(b) masura in care propunerea corespunde sau nu cu prevederile actului de reglementare in domeniul mediului;

(c) masura in care propunerea corespunde sau nu cu prevederile autorizatiei de construire (daca exista).

(Orice document emis de Antreprenor, altfel decat rezultand (1) dintr-o Modificare aprobata sau (2) dintr-o instructiune sau Decizie a Supervizorului, si care, daca ar fi implementat, ar rezulta intr-o Modificare fata de prevederile Contractului va fi considerat ca fiind o propunere emisa in conformitate cu prevederile prezentei subclauze. Orice propunere care ar constitui o Modificare substantiala in sensul Legii in domeniul achizitiilor publice va fi respinsa.

Antreprenorul va fi pe deplin responsabil pentru orice propunere facuta potrivit acestei subclauze, inclusiv pentru perioadele necesare pentru elaborarea, revizuirea si/sau aprobarea propunerii si, daca este

cazul, obtinerea unui act de reglementare in domeniul mediului nou sau revizuit si a unei autorizatii de construire noi sau revizuite. Antreprenorul nu va fi indreptatit la nicio prelungire a Duratei de Executie sau la plata unor costuri suplimentare.

Daca o propunere aprobata de Supervizor va include o modificare a proiectului unei parti din Lucrarile proiectate de catre Beneficiar si daca nu va fi convenit altfel de catre Parti, atunci:

(a) Antreprenorul va raspunde pentru proiectarea, prin proiectant, a acestei parti a Lucrarilor;

(b) se vor aplica in mod corespunzator prevederile subclauzei 19.1 [Modul de executie si proiectarea Lucrarilor Provizorii] privind analiza si consimtamantul Supervizorului.

O propunere facuta potrivit prevederilor prezentei subclauze va fi aprobata prin Ordin Administrativ de Modificare si prevederile subclauzelor de la 37.7 la 37.10 se vor aplica in mod corespunzator.

37.12 Antreprenorul va notifica Beneficiarul cu privire la orice modificare a contului sau bancar. Beneficiarul va avea dreptul sa se opuna modificarii contului bancar al Antreprenorului in cazurile in care modificarea respectiva ar ridica dubii cu privire la beneficiarul real si/sau din alte motive legate de combaterea spalarii banilor si finantarea terorismului.

37.13 Prin exceptie de la prevederile prezentei clauze, daca Supervizorul constata ca a survenit o situatie de urgenta ce poate afecta in mod direct si imediat siguranta vietii, a Lucrarilor sau a unor proprietati invecinate, acesta poate, fara aprobarea prealabila a Beneficiarului, sa dispuna Antreprenorului sa execute lucrari sau sa faca toate cele necesare, in opinia Supervizorului, pentru a anula sau reduce riscul si fara a-l exonera pe Antreprenor de obligatiile asumate prin Contract. Antreprenorul se va conforma imediat acestor instructiuni primite de la Supervizor.

Daca situatia de urgenta este datorata unuia dintre riscurile enumerate in subclauza 68.1 [Riscurile Beneficiarului] si daca Antreprenorul inregistreaza intarzieri si/sau se produc costuri suplimentare ca urmare a respectarii instructiunilor Supervizorului prevazute in prezenta subclauza, Antreprenorul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], la:

(a) prelungirea Duratei de Executie pentru intarziere potrivit prevederilor clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie], daca terminarea Lucrarilor este sau va fi intarziata; si

(b) plata Costurilor suplimentare, potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare].

Clauza 38 Suspendare

38.1 Suspendarea prin Ordin Administrativ al Supervizorului

Antreprenorul, la primirea unui Ordin Administrativ de suspendare, va suspenda executia Lucrarilor sau a unei parti din acestea, pe perioada sau perioadele si in modul specificate in notificare. Ordinul Administrativ va mentiona cauza suspendarii, precum si Partea responsabila in conformitate cu prevederile Contractului. Suspendarea va intra in vigoare la data la care Antreprenorul primeste Ordinul sau la o data ulterioara daca Ordinul prevede astfel. Daca data reluarii executiei nu este prevazuta in Ordinul Administrativ de suspendare, Supervizorul va emite un nou Ordin Administrativ de reluare a executiei imediat dupa ce, in opinia Supervizorului, cauza suspendarii a disparut sau a fost remediata in mod rezonabil. Antreprenorul va relua executia Lucrarilor la data reluarii executiei (daca este mentionata in Ordinul Administrativ de suspendare) sau in cel mai scurt timp rezonabil si, cu exceptia cazului in care Partile stabilesc altfel, in cel mult 10 zile de la primirea unui Ordin Administrativ de reluare a executiei. Aplicand prevederile subclauzei 10.1, Partile se vor asigura ca autorizatia/autorizatiile de construire sunt in continuare valabile.

38.2 Suspendarea prin notificarea Antreprenorului

Daca Supervizorul nu indeplineste obligatiile prevazute in subclauza 50.3 [Certificatul de Plata] sau daca efectuarea unei plati datorate de catre Beneficiar in conformitate cu prevederile Contractului este intarziata cu cel putin 45 de zile fata de termenul-limita potrivit prevederilor subclauzei 50.4 [Plata], Antreprenorul va notifica Beneficiarul si va fi indreptatit, dupa un termen de 30 de zile de la transmiterea notificarii, sa suspende executia Lucrarilor sau sa reduca ritmul de executie, in conformitate cu cele prevazute in notificare, pana la data la care Antreprenorul va primi Certificatul de Plata sau plata, dupa caz, si in conformitate cu cele precizate in instiintare.

Actiunea Antreprenorului nu va afecta dreptul sau la dobanzi pentru intarzierea in efectuarea platilor potrivit prevederilor clauzei 53 [Plati intarziate] si la reziliere potrivit prevederilor clauzei 65 [Rezilierea de catre Antreprenor]. In cazul in care Antreprenorul primeste Certificatul de Plata sau plata, dupa caz, inainte de a transmite notificarea de reziliere potrivit prevederilor clauzei 65 [Rezilierea de catre Antreprenor], Antreprenorul va relua activitatea obisnuita in cel mai scurt timp rezonabil si, cu exceptia cazului in care Partile stabilesc altfel, in cel mult 10 zile de la primirea Certificatului sau a platii.

38.3 In perioada suspendarii, Antreprenorul va lua masurile de protectie necesare sau orice masura stabilita intr-o instructiune a Supervizorului pentru a proteja Lucrarile, Echipamentele, Bunurile si Santierul impotriva deteriorarii, pierderii sau daunei.

38.4 In cazul in care cauza suspendarii este aferenta neindeplinirii de catre Antreprenor a vreuneia dintre obligatiile sale potrivit prevederilor Contractului, inclusiv, dar nu limitat la erori din Documentele Antreprenorului, lucrari, materiale sau manopera necorespunzatoare, nerespectarea regulilor de securitate si siguranta a muncii sau esecul Antreprenorului de a proteja, depozita sau asigura paza, sau in general vreunui risc in responsabilitatea Antreprenorului potrivit prevederilor Contractului, Antreprenorul nu va fi indreptatit la nicio prelungire a Duratei de Executie sau la plata unor costuri suplimentare ca urmare a suspendarii, luarii masurilor de protectie sau a reluarii executiei Lucrarilor. Pentru evitarea oricarui dubiu, suspendarea totala sau partiala a Lucrarilor nu suspenda in mod automat Durata de Executie. Durata de Executie va fi prelungita doar in conformitate cu prevederile clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie].

38.5 In cazul in care cauza suspendarii este aferenta neindeplinirii de catre Beneficiar a vreuneia dintre obligatiile sale potrivit prevederilor Contractului sau in general vreunui risc in responsabilitatea Beneficiarului potrivit prevederilor Contractului si daca Antreprenorul inregistreaza intarzieri si/sau se produc costuri suplimentare ca urmare a suspendarii, luarii masurilor de protectie sau a reluarii executiei Lucrarilor, Antreprenorul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], la:

(a) prelungirea Duratei de Executie pentru intarziere potrivit prevederilor clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie], daca terminarea Lucrarilor este sau va fi intarziata, si

(b) plata Costurilor suplimentare, potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare].

38.6 Daca perioada de suspendare a executiei tuturor Lucrarilor depaseste 180 de zile, iar cauza suspendarii nu este aferenta neindeplinirii de catre Antreprenor a vreuneia dintre obligatiile sale potrivit prevederilor Contractului si nici vreunui risc in responsabilitatea Antreprenorului, Antreprenorul, printr-o notificare adresata Supervizorului, poate solicita reluarea executiei Lucrarilor in termen de 30 de zile de la notificare. In caz de raspuns negativ sau in absenta unui raspuns in termen, Antreprenorul poate rezilia Contractul potrivit prevederilor clauzei 65 [Rezilierea de catre Antreprenor].

Supervizorul, dupa consultari cu Beneficiarul, va informa Antreprenorul in cel mai scurt timp posibil, dar nu mai mult de 10 zile de la primirea notificarii cu privire la data de reluare a executiei Lucrarilor.

MATERIALE SI EXECUTIE

Clauza 39 Jurnalul de Santier

39.1 Antreprenorul va constitui si va mentine la zi un jurnal al lucrarilor, numit Jurnal de Santier, in formatul agreat de Supervizor. Jurnalul de Santier va fi tinut pe Santier si Antreprenorul va inregistra zilnic cel putin urmatoarele informatii:

(a) conditiile meteorologice, pauzele de munca din cauza conditiilor meteorologice nefavorabile;

(b) numarul de ore lucrate;

(c) numarul si calificarea personalului muncitor prezent pe santier;

(d) Materialele achizitionate, livrate si depozitate in Santier si in alte locuri, precum si Materialele incorporate in Lucrari;

(e) Utilajele utilizate in Santier si alte locuri si cele nefunctionale sau iesite din uz;

(f) testele efectuate si probele prelevate;

(g) lucrarile executate;

(h) lista diferitelor obstacole sau alte dificultati intampinate de Antreprenor in timpul executiei Lucrarilor din ziua respectiva;

(i) incidente si/sau accidente;

(j) Ordinele Administrative primite.

39.2 Inregistrarile in Jurnalul de Santier vor fi semnate de catre Reprezentantul Antreprenorului la momentul inregistrarii si verificate si contrasemnate de Supervizor in termen de 5 zile de la data inregistrarii. In cazul in care Supervizorul nu verifica Jurnalul de Santier in termenul mai sus mentionat se considera ca inregistrarile Antreprenorului sunt corecte.

In cazul in care Supervizorul noteaza in Jurnalul de Santier dezacordul sau asupra unei inregistrari, Antreprenorul va comunica in scris Supervizorului comentariile sale in termen de 10 zile de la data la care Supervizorul a notat dezacordul sau in Jurnalul de Santier. In cazul in care Antreprenorul nu transmite comentariile sale in termenul dat, se considera ca Antreprenorul accepta pozitia Supervizorului.

39.3 La cererea Supervizorului, Antreprenorul va pune la dispozitia Supervizorului, in locul specificat de acesta, o copie a Jurnalului de Santier.

Clauza 40 Materiale si Echipamente folosite la Lucrari

40.1 Antreprenorul se va asigura ca toate Materialele si Echipamentele aduse pe Santier sunt in conformitate cu prevederile Contractului.

Antreprenorul este responsabil de producerea si aprovizionarea Echipamentelor si Materialelor necesare executiei Lucrarilor, in timp util, pentru a permite Supervizorului si altor membri ai Personalului Beneficiarului (daca este cazul) sa verifice calitatea Materialelor si Echipamentelor.

40.2 Antreprenorul, inainte de folosirea Materialelor si/sau Echipamentelor in Lucrari, va transmite spre consimtamantul Supervizorului toate documentele de calitate, precum si rezultatele probelor si testelor in conformitate cu prevederile Contractului. Antreprenorul va transmite toate certificarile Materialelor si ale Echipamentelor si proceselor in conformitate cu cerintele autoritatilor competente, cum ar fi acord de certificare etc. Fiecare proba de Material va fi etichetata mentionandu-se sursa Materialului si locul in care se va folosi in Lucrare. Probele din Santier vor fi prelevate in prezenta Supervizorului, aplicandu-se in mod corespunzator procedura definita in clauza 41 [Inspectie si Testare].

40.3 Materialele si/sau Echipamentele folosite la Lucrari pot fi respinse de catre Supervizor daca se constata vicii sau deficiente, inclusiv la o examinare ulterioara, caz in care se vor aplica prevederile clauzei 42 [Respingere] si vor fi inlocuite imediat de Antreprenor pe riscul si cheltuiala sa.

40.4 Antreprenorul va plati toate taxele, tarifele si redeventele aplicabile pentru Materialele obtinute din afara Santierului si pentru transportul si depozitarea acestora.

Clauza 41 Inspectie si testare

41.1 Supervizorul si alti membri ai Personalului Beneficiarului (daca este cazul) vor avea dreptul sa inspecteze, sa examineze, sa evalueze, sa masoare, sa solicite sa fie testate Echipamentele, Materialele si executarea Lucrarilor si sa verifice intocmirea, fabricarea sau producerea oricarui element pregatit, fabricat sau produs pentru Lucrari conform Contractului pentru a stabili daca respectivele Echipamente, Materiale, elemente si executie au calitatea si cantitatea prevazute. Acestea se pot desfasura la locurile de productie, fabricare, pregatire, depozitare sau in Santier sau alte locuri prevazute in Specificatii.

41.2 Pentru efectuarea testelor si inspectiilor, Antreprenorul:

(a) va asigura Supervizorului si Personalului Beneficiarului (daca este cazul), temporar si gratuit, asistenta, mostre sau piese de testare, masini, utilaje, instrumente, mana de lucru calificata, materiale, grafice si date de productie solicitate in mod obisnuit si/sau potrivit prevederilor Specificatiilor pentru inspectie si testare, inclusiv echipamente de protectie;

(b) va stabili cu Supervizorul ora si locul testelor;

(c) va asigura accesul Supervizorului si Personalului Beneficiarului (daca este cazul) in toate locurile de efectuare a inspectiilor si testelor.

41.3 De fiecare data cand o lucrare sau o parte din lucrare ajunge in faza determinanta, in conformitate cu programul de control stabilit de catre proiectantul lucrarii respective, Antreprenorul va convoca, in conformitate cu prevederile Legii si in termenul prevazut de Lege, factorii responsabili in

vederea verificarii lucrarilor ajunse in faza determinanta si aprobarii continuarii executiei Lucrarilor. In conformitate cu prevederile Legii, vor fi verificate lucrarile ajunse in faze determinante, documentele de calitate aferente, precum si masurile dispuse prin actele de control anterior incheiate. Pe baza constatarilor consemnate in proces-verbal, Supervizorul va actiona, dupa cum este relevant, in conformitate cu prevederile Contractului, inclusiv, dar nu limitat la clauza 42 [Respingere], clauza 38 [Suspendare], sau va notifica Antreprenorul cu privire la autorizarea continuarii executiei Lucrarilor.

41.4 Fara a prejudicia prevederile subclauzei 41.3, de fiecare data cand o lucrare sau o parte din lucrare este terminata si inainte ca aceasta sa devina acoperita sau ascunsa, Antreprenorul va instiinta Supervizorul. Supervizorul, fara intarziere nejustificata, va efectua inspectia, testarea si/sau masurarea necesare sau va instiinta Antreprenorul ca aceste activitati nu sunt necesare. In cazul in care Antreprenorul nu instiinteaza Supervizorul, Antreprenorul, la instructiunea Supervizorului, va descoperi lucrarile in vederea inspectiei, testarii si/sau masurarii pe riscul si cheltuiala sa.

41.5 In cazul in care Supervizorul nu participa la efectuarea testelor, Antreprenorul poate sa inceapa efectuarea lor si testele vor fi considerate ca fiind efectuate in prezenta Supervizorului.

In cazul in care Supervizorul emite un Ordin Administrativ prin care stabileste efectuarea testelor la o data ulterioara celei agreate, Antreprenorul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], la:

(a) prelungirea Duratei de Executie pentru intarziere potrivit prevederilor clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie], daca terminarea Lucrarilor este sau va fi intarziata, si

(b) plata Costurilor suplimentare, potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare].

41.6 Dupa efectuarea testelor, Antreprenorul va prezenta Supervizorului rezultatele testelor, buletine de analiza etc.

41.7 Supervizorul poate cere repetarea unor teste sau efectuarea unor teste suplimentare. In cazul in care testele repetate sau suplimentare confirma faptul ca Materialele,

Echipamentele sau lucrarile sunt in conformitate cu prevederile Contractuale, Antreprenorul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], la plata Costurilor acestor teste repetate sau suplimentare potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare].

41.8 In cazul in care rezultatele testelor arata ca unele Materiale, Echipamente sau lucrari nu sunt in conformitate cu prevederile Contractului se vor aplica prevederile clauzei 42 [Respingere].

41.9 In cazul in care rezultatele testelor arata ca Materialele, Echipamentele si/sau lucrarile sunt in conformitate cu prevederile Contractului, Supervizorul va emite, in termen de 5 zile de la primirea rezultatelor, un certificat prin care se confirma aceste rezultate. In cazul in care Supervizorul nu transmite acest certificat in termenul mentionat si nu actioneaza in conformitate cu prevederile subclauzei 41.7, se va considera ca certificatul a fost emis.

Emiterea de catre Supervizor a certificatului prin care sunt confirmate rezultatele testelor (inclusiv cazul cand un asemenea certificat se considera a fi fost emis) nu va exonera Antreprenorul de raspunderea sa asupra calitatii Lucrarilor.

Clauza 42 Respingere

42.1 Materialele si Echipamentele care nu au calitatea specificata vor fi respinse de catre Supervizor. O marca speciala se va aplica pe Materialele sau Echipamentele respinse. Aceasta marca nu le va modifica si nu va afecta valoarea lor comerciala. Materialele si Echipamentele respinse vor fi ridicate de Antreprenor de pe Santier intr-un termen indicat de Supervizor. In cazul in care Antreprenorul nu respecta termenul indicat, Materialele si Echipamentele respinse pot fi ridicate de Beneficiar pe costul (cu conditia respectarii prevederilor subclauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului]) si riscul Antreprenorului. Orice lucrare sau parte de lucrare care include Echipamente sau Materiale respinse va fi respinsa. Nu se va emite niciun Certificat de Plata si nu se va face nicio plata pentru Materiale, Echipamente sau lucrari respinse.

42.2 Supervizorul, pana la aprobarea Receptiei la Terminarea Lucrarilor, are autoritatea sa solicite sau sa Decida, prin emiterea unui Ordin Administrativ:

(a) ridicarea de pe Santier, in termenul indicat in Ordin, a Materialelor sau Echipamentelor care, in opinia motivata a Supervizorului, nu sunt conforme cu prevederile Contractului si inlocuirea lor cu Materiale sau Echipamente conforme; sau

(b) demolarea si refacerea corespunzatoare sau repararea satisfacatoare, fara a se tine seama de vreun test anterior sau plata anterioara, a oricarei lucrari care, in raport cu Materialele, Echipamentele sau executia, nu este, in opinia motivata a Supervizorului, conforma cu prevederile Contractului.

42.3 Antreprenorul va remedia defectiunile specificate cat mai curand posibil si pe propriul cost. In cazul in care Antreprenorul nu respecta Ordinul Administrativ, Beneficiarul va avea dreptul sa angajeze alte persoane sa implementeze prevederile Ordinului, iar, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului], toate costurile aferente vor fi deduse de catre Beneficiar din sumele platibile Antreprenorului.

42.4 Dupa remedierea defectiunilor, se vor reface testele in conformitate cu prevederile Contractului.

42.5 Daca respingerea unor Materiale, Echipamente si/sau lucrari genereaza costuri suplimentare Beneficiarului, aceste costuri, cu conditia respectarii prevederilor subclauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului], vor fi deduse de catre Beneficiar din sumele platibile Antreprenorului.

42.6 Prevederile prezentei clauze nu vor afecta dreptul Beneficiarului de a aplica, dupa caz, prevederile clauzelor 36 [Intarzieri] si/sau 63 [Incalcarea Contractului].

Clauza 43 Dreptul de proprietate asupra Materialelor si Echipamentelor

43.1 Toate Materialele, Echipamentele, Bunurile folosite la executia Lucrarilor si Lucrarile Provizorii, atunci cand sunt aduse pe Santier sau in alt loc special amenajat si aprobat de Supervizor (cum poate fi organizarea de santier a Antreprenorului), vor fi considerate a fi exclusiv destinate executarii Lucrarilor. Antreprenorul nu le va putea retrage de pe Santier fara acceptul Supervizorului.

43.2 Dupa ce Materialele si Echipamentele sunt aduse pe Santier sau in alt loc aprobat de Supervizor, Antreprenorul va da o declaratie pe proprie raspundere ca toate Materialele si Echipamentele folosite la executia Lucrarilor sunt degrevate de orice sarcina. Aceasta declaratie va fi data cel tarziu in momentul punerii in opera, dar va fi necesara pentru Materialele sau Echipamentele solicitate la plata in conformitate cu prevederile subclauzei 50.2. La primirea declaratiei Antreprenorului, Materialele si Echipamentele respective vor deveni automat proprietatea Beneficiarului. Desi acestea devin proprietatea Beneficiarului, Antreprenorul isi va asuma intreaga raspundere pentru pastrarea, depozitarea, intretinerea, gestionarea si siguranta acestora de la Data de Incepere pana la aprobarea Receptiei la Terminarea Lucrarilor sau a Sectorului sau partii aferente. Pentru evitarea oricarui dubiu, in aceasta perioada, Antreprenorul este responsabil de orice daune sau pierderi, inclusiv pierderile tehnologice.

43.3 In cazul rezilierii, denuntarii unilaterale sau incetarii Contractului in conformitate cu prevederile clauzelor 64 [Rezilierea de catre Beneficiar], 65 [Rezilierea de catre Antreprenor] sau 66 [Forta majora si denuntare unilaterala], Antreprenorul va asigura transportul si depozitarea pe Santier, in conformitate cu instructiunile Supervizorului, a tuturor Materialelor si Echipamentelor aflate in proprietatea Beneficiarului, dar care nu se afla pe Santier la momentul rezilierii. In cazul rezilierii sau denuntarii unilaterale in conformitate cu prevederile clauzei 65 [Rezilierea de catre Antreprenor] sau ale clauzei 66 [Forta majora si denuntare unilaterala], Antreprenorul, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], va fi indreptatit la plata Costurilor transportului si depozitarii pe Santier potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare].

43.4 In cazul rezilierii, denuntarii unilaterale sau incetarii Contractului in conformitate cu prevederile clauzelor 64 [Rezilierea de catre Beneficiar], 65 [Rezilierea de catre Antreprenor] sau 66 [Forta majora si denuntare unilaterala], Beneficiarul va fi indreptatit sa foloseasca Lucrarile Provizorii si/sau Utilajele Antreprenorului, care ar fi necesare pentru asigurarea stabilitatii sau sigurantei Lucrarilor. Beneficiarul va transmite Antreprenorului o notificare in acest sens in termen de 5 zile de la data rezilierii. Antreprenorul, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], va fi indreptatit la plata Costurilor aferente folosirii de catre Beneficiar a acestor Lucrari Provizorii sau Utilaje dupa data rezilierii, potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare].

43.5 Orice acord pentru inchirierea (sub orice forma) de catre Antreprenor a unor Lucrari Provizorii si/sau utilaje va contine o prevedere conform careia, la cererea scrisa a Beneficiarului in termen de 5 zile de la data rezilierii, denuntarii unilaterale sau incetarii Contractului in conformitate cu prevederile clauzelor 64 [Rezilierea de catre Beneficiar], 65 [Rezilierea de catre Antreprenor] sau 66 [Forta majora si denuntare unilaterala] si cu angajamentul Beneficiarului de a plati toate costurile implicate in acest sens de la data respectiva, proprietarul va inchiria Beneficiarului aceste Lucrari Provizorii si/sau utilaje conform acelorasi termeni in care au fost inchiriate de catre Antreprenor, cu mentiunea ca Beneficiarul are dreptul sa permita folosirea de catre orice alt antreprenor angajat pentru conservarea si/sau finalizarea Lucrarilor.

PLATI

Clauza 44 Principii generale

44.1 Cu exceptia cazului in care este prevazut altfel in Conditiile Speciale, moneda Contractului va fi leul romanesc si platile vor fi efectuate in aceasta moneda.

44.2 Platile datorate de Beneficiar se vor efectua in contul stabilit in Contract sau indicat de catre Antreprenor, respectiv in conturile indicate de Antreprenor si Subcontractanti. Beneficiarul este indreptatit sa refuze orice cont care ar ridica dubii cu privire la beneficiarul real sau din alte motive legate de combaterea spalarii banilor. Daca Legea prevede astfel sau la solicitarea Beneficiarului, acest conturi vor fi deschise de catre Antreprenor si Subcontractanti la Trezoreria Statului.

44.3 Beneficiarul nu va face nicio plata daca nu exista o Garantie de Buna Executie valida, in conformitate cu prevederile clauzei 15 [Garantia de Buna Executie].

44.4 Antreprenorul se obliga sa plateasca Beneficiarului orice suma solicitata de Beneficiar in conformitate cu prevederile clauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului] si considerata prin acordul Partilor, Decizia Supervizorului, sentinta arbitrala sau altcumva in conformitate cu prevederile Legii si ale Contractului ca fiind datorata. Orice astfel de suma, daca nu este dedusa din sumele platibile de catre Beneficiar Antreprenorului, va fi platita de catre Antreprenor in termen de 30 de zile de la transmiterea de catre Beneficiar a unei facturi.

In cazul in care Antreprenorul nu efectueaza o astfel de plata in termenul stabilit, Beneficiarul va fi indreptatit, fara nicio alta formalitate decat transmiterea unei facturi aferente, la aplicarea unor dobanzi pentru intarziere in efectuarea platilor, la nivelul si in conditiile prevazute in clauza 53 [Plati intarziate].

44.5 Daca sunt indeplinite conditiile care permit rezilierea Contractului de catre Beneficiar in conformitate cu prevederile clauzei 64 [Rezilierea de catre Beneficiar], inainte sau in locul rezilierii Contractului, Beneficiarul poate suspenda platile ca masura de precautie fara notificare prealabila. In cazul in care Contractul nu este reziliat, o asemenea suspendare nu va dura mai mult de 60 de zile.

Clauza 45 Valoarea Contractului

45.1 Valoarea Contractului va fi convenita de Parti in baza prevederilor Contractului sau stabilita printr-o Decizie a Supervizorului si va putea fi revizuita in conformitate cu prevederile Conditiilor Contractuale.

45.2 Antreprenorul va plati toate taxele, impozitele si onorariile pe care acesta trebuie sa le plateasca potrivit prevederilor Contractului si ale Legii, iar Valoarea Contractului nu va fi modificata in functie de aceste costuri, cu exceptia celor prevazute in subclauza 48.8.

45.3 Supervizorul va notifica Beneficiarul si Antreprenorul ori de cate ori ia cunostinta de faptul ca Valoarea Contractului poate depasi Pretul Contractului stabilit la momentul respectiv, cu evaluarea diferentei respective. Daca sunt aplicabile, Beneficiarul va actiona fara intarziere in conformitate cu prevederile subclauzei 37.3.

Clauza 46 Plata in avans

46.1 In cazul in care este prevazut in Acordul Contractual ca nu se va efectua nicio plata in avans, prevederile prezentei clauze nu se vor aplica.

46.2 Beneficiarul va efectua plati in avans, fara dobanda, in vederea mobilizarii si executarii Lucrarilor, in conformitate cu prevederile prezentei clauze. Efectuarea platii in avans va fi conditionata de existenta unei Garantii de Buna Executie valide, in conformitate cu prevederile clauzei 15 [Garantia

de Buna Executie], existenta unei garantii de returnare a avansului in conformitate cu prevederile subclauzei 46.3. Plata in avans nu va fi efectuata inainte de Data de Incepere.

46.3 Antreprenorul, cu exceptia cazurilor in care Legea prevede altfel, va prezenta Beneficiarului o garantie de returnare a avansului si va transmite o copie a acesteia si Supervizorului. Valoarea garantiei va fi cel putin egala cu valoarea platii in avans plus valoarea rezultata din aplicarea ratei dobanzii de referinta a Bancii Nationale a Romaniei la valoarea platii in avans, pentru perioada prevazuta de la momentul platii pana la justificarea integrala a avansului.

Garantia de returnare a avansului va fi emisa de o societate bancara sau de o societate de asigurari, autorizata sa emita asemenea garantii pe teritoriul Uniunii Europene sau (pentru celelalte societati) cotata cel putin cu ratingul BBB-/Baa3 sau echivalent, si Antreprenorul va transmite documentele doveditoare in aceasta privinta. Garantia de returnare a avansului va fi irevocabila si va prevedea ca plata Garantiei de returnare a avansului se va executa neconditionat, respectiv la prima cerere a Beneficiarului, pe baza declaratiei acestuia cu privire la culpa Antreprenorului. Garantia de returnare a avansului a unei asocieri sau a unui consortiu va fi emisa in numele asocierii sau consortiului.

Antreprenorul se va asigura ca garantia de returnare a avansului va ramane valabila si in vigoare pana la justificarea sau rambursarea avansului, dar valoarea garantiei poate fi redusa in mod progresiv cu sumele justificate de catre Antreprenor, asa cum acestea sunt indicate in Certificatele de Plata. Daca plata in avans nu a fost justificata integral sau rambursata cu 30 de zile inainte de data expirarii garantiei, Antreprenorul va prelungi valabilitatea garantiei pana la justificarea integrala sau rambursarea platii in avans.

In cazul in care garantia de returnare a avansului si-a incetat valabilitatea, iar Antreprenorul nu a prelungit valabilitatea garantiei, sumele ramase de justificat din avans vor fi considerate, fara alta formalitate, ca fiind datorate in conformitate cu prevederile subclauzei 44.4 si vor fi recuperate de catre Beneficiar, prin emiterea unei note de debit catre Antreprenor sau prin deducere din platile viitoare datorate Antreprenorului in baza Contractului.

Garantia de returnare a avansului va fi eliberata de catre Beneficiar Antreprenorului la data si atunci cand plata in avans este integral justificata sau rambursata.

46.4 In cazul in care Contractul este reziliat sau denuntat unilateral sau inceteaza in conformitate cu prevederile clauzelor 64 [Rezilierea de catre Beneficiar], 65 [Rezilierea de catre Antreprenor] sau 66 [Forta majora si denuntare unilaterala], indiferent de motiv, sumele ramase de justificat din avans vor fi considerate, fara alta formalitate, ca fiind datorate in conformitate cu prevederile subclauzei 44.4 si vor fi recuperate de catre Beneficiar. Garantia de returnare a avansului poate fi executata imediat de catre Beneficiar pentru a rambursa sumele ramase de justificat din plata in avans, iar garantul nu va intarzia plata si nu o va contesta indiferent de motiv.

46.5 Antreprenorul va utiliza sumele reprezentand plata in avans exclusiv pentru operatiunile aferente executarii Contractului. In cazul in care Antreprenorul nu foloseste corespunzator o parte din aceste sume, Beneficiarul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor subclauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului] la rambursarea de catre Antreprenor a sumelor ramase de justificat (inclusiv prin executarea de catre Beneficiar a garantiei de returnare a avansului), la plata de catre Antreprenor a unor penalitati de intarziere aplicand rata dobanzii de referinta a Bancii Nationale a Romaniei, calculata pentru perioada de cand s-a acordat avansul si pana in momentul recuperarii, la sumele folosite necorespunzator si sa nu mai efectueze nicio alta plata in avans.

46.6 Valoarea (care poate fi exprimata sub forma de valoare procentuala) fiecarei transe din platile in avans, numarul si data transelor vor fi cele specificate in Acordul Contractual si se vor incadra in limitele stabilite de Lege. O garantie corespunzatoare va fi prezentata de catre Antreprenor pentru fiecare transa, in conformitate cu prevederile subclauzei 46.3. Daca Acordul Contractual nu specifica valoarea, numarul si data transelor, cate o transa in valoare de 15% din valoarea platilor (inclusiv TVA) pentru fiecare an calendaristic, prevazute in graficul de flux de numerar din Programul de Executie aprobat si in vigoare la momentul respectiv, va fi solicitata de catre Antreprenor intro Situatie de Lucrari emisa imediat dupa Data de Incepere pentru primul an si in prima Situatie de Lucrari din fiecare an calendaristic urmator si va fi platita de catre Beneficiar in conformitate cu prevederile clauzei 50 [Plati].

Fiecare plata in avans va fi justificata prin deduceri integrale (100%) din fiecare Situatie de Lucrari, respectiv Certificat de Plata. Nu se admit plati efective decat dupa deducerea integrala a avansului.

Acordarea unei noi transe de avans se face numai dupa ce avansul acordat anterior a fost justificat integral sau rambursat.

Daca unele sume reprezentand plati in avans au ramas nejustificate pana la sfarsitul anului calendaristic, Beneficiarul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor subclauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului] la rambursarea de catre Antreprenor a sumelor ramase de justificat (inclusiv prin executarea de catre Beneficiar a garantiei de returnare a avansului) si la plata de catre Antreprenor a unor penalitati de intarziere aplicand rata dobanzii de referinta a Bancii Nationale a Romaniei, calculata pentru perioada de cand s-a acordat avansul si pana in momentul recuperarii, la sumele folosite necorespunzator (in masura in care intarzierea Antreprenorului nu se datoreaza unei cauze sau unui risc in responsabilitatea Beneficiarului).

46.7 In cazul in care este prevazut in Acordul Contractual ca sumele reprezentand plati in avans pot fi justificate prin lucrari executate pana la termenul stabilit in cadrul Contractului, prevederile subclauzei 46.6 nu se vor aplica, ci se vor aplica prevederile prezentei subclauze.

O garantie corespunzatoare va fi prezentata de catre Antreprenor pentru fiecare transa, in conformitate cu prevederile subclauzei 46.3. Cu exceptia cazului in care Acordul Contractual specifica alte valori, numar si/sau date ale transelor (in limitele stabilite de Lege), o singura transa in valoare de 15% din Pretul Contractului (la care se adauga TVA) va fi solicitata de catre Antreprenor intr-o Situatie de Lucrari emisa imediat dupa Data de Incepere si va fi platita de catre Beneficiar in conformitate cu prevederile clauzei 50 [Plati].

Fiecare plata in avans va fi justificata prin deduceri procentuale din Certificatele de Plata, in valoare procentuala de 25% din totalul sumelor aferente punctelor (a), (b) si (c) din subclauza 50.1 [Situatia de Lucrari] (cu exceptia cazului in care o alta valoare procentuala este specificata in Acordul Contractual), pana cand plata in avans este justificata integral.

La incheierea fiecarui an bugetar Antreprenorul va transmite Beneficiarului un deviz justificativ al cheltuielilor efectuate, prin care va confirma gradul de utilizare a avansului corespunzator destinatiei stabilite prin Contract.

Clauza 47 Sume Retinute

47.1 Sumele Retinute vor fi retinute din Certificatele de Plata, ca o metoda de plata aferenta obligatiilor Antreprenorului (i) de a termina Lucrarile si (ii) de a remedia defectiunile in Perioada de Garantie. Cu exceptia cazului in care Acordul Contractual specifica alte valori, o valoare procentuala de 10% din totalul sumelor aferente punctelor (a) si (b) din subclauza 50.1 [Situatia de Lucrari] va fi retinuta din fiecare Certificat de Plata, pana cand se atinge limita Sumelor Retinute, unde totalul Sumelor Retinute este egal cu 5% din Pretul Contractului la semnarea Contractului. 50% din Sumele Retinute vor fi integrate in primul Certificat de Plata dupa aprobarea Receptiei la Terminarea Lucrarilor si platite de catre Beneficiar. Soldul Sumelor Retinute va fi integrat in primul Certificat de Plata dupa aprobarea Receptiei Finale si platit de catre Beneficiar.

47.2 Antreprenorul, la alegerea sa, poate constitui si furniza Beneficiarului o garantie pentru Sume Retinute (suportand costurile aferente) care va fi emisa de catre o institutie bancara autorizata sa emita asemenea garantii pe teritoriul Uniunii Europene si va fi in forma anexata la Contract sau in orice alta forma agreata de catre Beneficiar. Garantia va fi irevocabila si va prevedea ca plata garantiei se va executa neconditionat, la prima cerere a Beneficiarului. Antreprenorul se va asigura ca garantia este valabila si in vigoare pana la aprobarea Receptiei Finale. Cuantumul garantiei pentru Sume Retinute va fi egal cu valoarea cumulata a Sumelor Retinute prevazuta pentru perioada urmatoare de sase luni, in conformitate cu graficul de flux de numerar din Programul de Executie aprobat si in vigoare la momentul respectiv. La intervale ulterioare, cuantumul garantiei pentru Sume Retinute va fi crescut progresiv pana se atinge limita Sumelor Retinute. Antreprenorul se va asigura ca garantia pentru Sume Retinute este valabila si in vigoare pana la aprobarea Receptiei Finale. In orice moment pana la aprobarea Receptiei la Terminarea Lucrarilor, cuantumul garantiei pentru Sume Retinute va fi mai mare

sau egal cu valoarea cumulata a Sumelor Retinute. In orice moment intre aprobarea Receptiei la Terminarea Lucrarilor si aprobarea Receptiei Finale, cuantumul garantiei pentru Sume Retinute va fi mai mare sau egal cu soldul Sumelor Retinute.

Daca, in orice moment, Antreprenorul nu reuseste sa furnizeze o garantie pentru Sume Retinute in conformitate cu prevederile de mai sus, Sumele Retinute vor fi deduse din Certificatele de Plata si retinute de catre Beneficiar.

Beneficiarul va returna Antreprenorului garantia pentru Sume Retinute in mod corespunzator cu platile Sumelor Retinute prevazute in subclauza 47.1.

Clauza 48 Ajustarea preturilor

48.1 Se considera ca preturile din Oferta Antreprenorului:

(a) au fost stabilite in baza celor descrise si aplicabile in prezenta clauza;

(b) conform Legii relevante aplicabile la Data de Referinta.

Se considera ca Partile sunt satisfacute de cele prevazute si aplicabile in prezenta clauza si in celelalte clauze din Conditiile Contractuale in ceea ce priveste ajustarea preturilor, inclusiv in cazul in care aceste prevederi nu asigura o compensatie totala pentru cresterea sau diminuarea pretului elementelor constitutive ale Ofertei.

48.2 Cu exceptia cazului in care este prevazut altfel in Acordul Contractual, daca Durata de Executie la semnarea Contractului este mai mica sau egala cu 365 de zile, preturile din Contract vor fi considerate ca fiind ferme si nu vor fi ajustate decat in cazul prevazut la subclauza 48.8.

48.3 Cu exceptia cazului in care este prevazut altfel in Acordul Contractual, daca Durata de Executie la semnarea Contractului este mai mare de 365 de zile, se va considera ca preturile din Oferta Antreprenorului au fost stabilite in baza conditiilor de preturi si piata in vigoare la Data de Referinta si sumele platibile Antreprenorului vor fi ajustate pentru cresterea/diminuarea indicilor de pret pentru elemente constitutive ale Ofertei, al caror efect se reflecta in cresterea/diminuarea costurilor pe baza carora s-a fundamentat Pretul Contractului. Nu se va aplica nicio ajustare la lucrarile evaluate pe baza Costului (cum ar fi cele aferente Sumelor Provizionate) sau a preturilor curente. Aceasta ajustare va fi determinata prin aplicarea formulei prevazute in aceasta clauza.

48.4 Formula de ajustare a preturilor este o formula polinomiala de tipul:

An = av + m * Mn/Mo + f * Fn/Fo + e * En/Eo,

unde:

– „An" este coeficientul de ajustare care urmeaza a fi aplicat valorii de contract estimate pentru lucrarile realizate in luna „n" (sumele aferente punctului (a) din subclauza 50.1 [Situatia de Lucrari], exclusiv lucrarile evaluate pe baza Costului sau a preturilor curente);

– „av" este un coeficient fix si reprezinta valoarea procentuala a platii in avans fata de Pretul Contractului;

– „m", „f", „e" sunt coeficienti care reprezinta ponderea estimata a fiecarui element relevant de cost in executia Lucrarilor. Elementele de cost reprezinta resurse relevante cum ar fi forta de munca, utilaje si materiale;

– „Fn", „En", „Mn" sunt indicii curenti de pret/cost sau preturile de referinta pentru luna „n", exprimati in moneda Contractului, dupa cum sunt aplicabile la data cu 60 de zile inainte de ultima zi a lunii „n". Indicii de pret sau preturile de referinta sunt aferente elementelor de cost relevante;

– „Lo", „Eo", „Mo" sunt indicii de pret/cost de baza sau preturile de referinta, exprimati in moneda Contractului, aplicabile la Data de Referinta.

Indicii de pret/cost si/sau preturile de referinta, inclusiv sursa acestora si orice informatie necesara pentru a determina cu certitudine definitia lor, precum si ponderea acestora vor fi stabiliti de catre Beneficiar in tabelul datelor de ajustare din Acordul Contractual. Se va verifica urmatoarea ecuatie: av+m+f+e=1.

In cazul in care un indice de pret/cost curent sau un pret de referinta pentru luna respectiva nu este disponibil (sau valoarea lor nu este definitiva), se va folosi ultimul indice sau pret disponibil, iar ajustarea va fi recalculata atunci cand indicele sau pretul va fi disponibil (respectiv cand valoarea lor va deveni definitiva).

48.5 Atunci cand sunt aplicabile prevederile subclauzei 48.3 si in cazul in care tabelul datelor de ajustare din Acordul Contractual nu este completat de catre Beneficiar, se va folosi un singur indice de cost si formula aplicabila va fi:

An = av + (1-av) * In/Io,

unde

– „An" este coeficientul de ajustare care urmeaza a fi aplicat valorii de contract estimate pentru lucrarile realizate in luna „n" (sumele aferente punctului (a) din subclauza 50.1 [Situatia de Lucrari], exclusiv lucrarile evaluate pe baza Costului sau a preturilor curente);

– „av" este valoarea procentuala a platii in avans fata de Pretul Contractului;

– „In" este indicele de cost in constructii - total publicat de Institutul National de Statistica in Buletinul Statistic de Preturi, la tabelul 15, aplicabil la data cu 60 de zile inainte de ultima zi a lunii „n". Valoarea aplicabila a acestui indice pentru luna ianuarie 2017 este 113,8;

– „Io" este indicele de cost in constructii - total, aplicabil la Data de Referinta.

48.6 Pentru lucrari executate dupa aprobarea Receptiei la Terminare, indicii curenti de pret/cost vor avea valorile aplicabile la data Receptiei. Aceste valori nu vor mai fi modificate.

48.7 Daca Antreprenorul nu finalizeaza Lucrarile in Durata de Executie dupa cum poate fi prelungita in conformitate cu prevederile clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie], ajustarea preturilor dupa finalul Duratei de Executie va fi facuta utilizand:

(a) coeficientul de actualizare (Pn) calculat in baza indicilor de pret/cost sau preturilor de referinta cu 60 de zile inainte de ultima zi din Durata de Executie, sau

(b) coeficientul de actualizare (Pn) calculat in baza indicilor de pret/cost sau preturilor de referinta curente,

in functie de cea dintre situatiile de mai sus care este cea mai favorabila pentru Beneficiar.

48.8 Valoarea Contractului va fi ajustata pentru a tine seama de orice crestere sau diminuare a Costului rezultat din modificarea Legii (inclusiv adoptarea unor Legi noi si abrogarea sau modificarea Legilor existente), publicate ulterior Datei de Referinta, care il va afecta pe Antreprenor in indeplinirea obligatiilor sale potrivit prevederilor Contractului.

Daca Antreprenorul inregistreaza intarzieri si/sau se produc costuri suplimentare ca rezultat al modificarii Legii, Antreprenorul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], la:

(a) prelungirea Duratei de Executie pentru intarziere potrivit prevederilor clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie], daca terminarea Lucrarilor este sau va fi intarziata, si

(b) plata Costurilor suplimentare, potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare].

In cazul in care modificarea Legii rezulta in diminuarea Costului suportat de Antreprenor, Beneficiarul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului], la diminuarea corespunzatoare a Valorii Contractului.

Prevederile prezentei subclauze nu se vor aplica daca cresterea sau diminuarea Costului rezultat din modificarea Legii este luata in considerare prin evolutia indicilor de pret/cost sau preturilor de referinta relevante si aplicabile, stabilite in cadrul prezentei clauze.

Clauza 49 Masurare, evaluari si Sume Provizionate

49.1 Urmatoarea metoda se va aplica evaluarii articolelor de Lucrari pentru care exista preturi unitare:

(a) suma datorata in baza Contractului va fi calculata prin aplicarea preturilor unitare cantitatilor real executate pentru articolele respective conform Contractului;

(b) cantitatile prevazute in Lista de Cantitati sunt cantitati estimate si nu vor fi considerate cantitati reale si corecte ale Lucrarilor ce vor fi executate de Antreprenor la indeplinirea obligatiilor prevazute in Contract;

(c) Supervizorul va stabili prin masurare cantitatile reale ale Lucrarilor executate de Antreprenor, iar acestea vor fi platite in conformitate cu prevederile clauzei 50 [Plati]. In cazul in care, pentru un anumit articol de Lucrari, cantitatile real executate depasesc cantitatile prevazute in Lista de Cantitati, fara ca Specificatiile sau Piesele Desenate aferente articolului respectiv de Lucrari sa fie modificate,

cantitatile suplimentare vor fi platite in conformitate cu prevederile clauzei 50 [Plati] si diferenta de cantitati nu va fi considerata a fi o Modificare potrivit prevederilor clauzei 37 [Modificari];

(d) Supervizorul, cand solicita masurarea unor parti din Lucrari, va notifica Antreprenorul cu un preaviz rezonabil pentru ca Antreprenorul sa se prezinte sau sa trimita un agent calificat sa-l reprezinte. Antreprenorul sau agentul sau va sprijini Supervizorul in efectuarea unor astfel de masuratori si va furniza toate datele solicitate de Supervizor. In cazul in care Antreprenorul nu se prezinta si nu trimite un agent, masurarea efectuata sau aprobata de catre Supervizor va fi acceptata de Antreprenor ca fiind corecta;

(e) cu exceptia cazului in care este prevazut altfel in Conditiile Contractuale, Specificatiile sau Lista de Cantitati, masuratorile se vor face pentru cantitatile nete reale ale fiecarui articol din Lucrarile Permanente.

49.2 Urmatoarea metoda se va aplica evaluarii articolelor de Lucrari pentru care exista preturi forfetare:

(a) suma datorata in baza Contractului pentru un articol de Lucrari pentru care exista un pret forfetar va fi acest pret forfetar atunci cand articolul respectiv este terminat si conform cu prevederile Contractului;

(b) in scopul unor plati pe parcursul executiei lucrarii respective, Supervizorul va evalua suma datorata la momentul respectiv, in conformitate cu metoda prevazuta in Specificatii sau in Lista de Cantitati. Daca o astfel de metoda nu este prevazuta, Supervizorul va evalua in baza divizarii pretului forfetar corespunzatoare etapelor finalizate ale articolului de Lucrari; la aceasta evaluare, Supervizorul poate lua in considerare propunerea de defalcare transmisa de Antreprenor in conformitate cu prevederile subclauzei 18.2, dar nu va avea nicio obligatie in raport cu aceasta propunere;

(c) atunci cand exista un pret forfetar pentru un articol de Lucrari, Antreprenorul nu va fi indreptatit sa solicite o crestere a pretului forfetar invocand motivul ca lucrarea sau serviciul a necesitat mai multa munca sau a costat mai mult decat anticipat initial. De asemenea, Beneficiarul nu va fi indreptatit sa solicite o diminuare a pretului forfetar invocand motive opuse celor mentionate mai sus.

49.3 Sume Provizionate

Fiecare Suma Provizionata va fi folosita, integral sau partial, doar in conformitate cu instructiunile Supervizorului. Pentru fiecare Suma Provizionata, Antreprenorul, cu respectarea procedurilor de achizitii stabilite de catre Beneficiar, va achizitiona, in conformitate cu instructiunile Supervizorului si cu destinatia prevazuta a Sumei Provizionate, Echipamente, Materiale, Lucrari sau servicii, iar valoarea acestora va fi inclusa in Valoarea Contractului si va consta in:

(a) sumele reale platite (sau care trebuie platite) de catre Antreprenor si,

(b) o suma pentru cheltuielile indirecte si profit, calculata ca o valoare procentuala de 5% din aceste sume (sau alta valoare procentuala daca este prevazut astfel in Acordul Contractual).

La solicitarea Supervizorului, Antreprenorul va furniza documente, facturi, bonuri si chitante justificative.

Pentru evitarea oricarui dubiu, in masura in care Sumele Provizionate sunt stabilite de catre Beneficiar, responsabilitatea pentru suficienta Sumelor Provizionate pentru destinatia prevazuta este in responsabilitatea Beneficiarului.

Clauza 50 Plati

50.1 Situatia de Lucrari

Dupa Data de Incepere, lunar, Antreprenorul va transmite Supervizorului, in patru exemplare, Situatia de Lucrari in care va prezenta detaliat sumele la care Antreprenorul se considera indreptatit, impreuna cu documentele justificative.

Situatia de Lucrari va cuprinde:

(a) valoarea estimata contractuala pentru toate Lucrarile executate pana la sfarsitul lunii (inclusiv Modificarile, Sume Provizionate si/sau Documentele Antreprenorului elaborate), din care va fi scazuta valoarea corespunzatoare inclusa in precedenta Situatie de Lucrari;

(b) sume de adaugat sau de scazut pentru ajustarea preturilor in conformitate cu prevederile clauzei 48 [Ajustarea preturilor];

(c) sume de adaugat sau de scazut aferente Sumelor Retinute in conformitate cu prevederile clauzei 47 [Sume Retinute];

(d) sume de adaugat sau de scazut aferente platii in avans si justificarea acesteia in conformitate cu prevederile clauzei 46 [Plata in avans];

(e) sume de adaugat sau de scazut pentru Echipamente si Materiale, potrivit prevederilor subclauzei 50.2;

(f) orice alte adaugiri sau deduceri care pot fi datorate potrivit prevederilor Contractului sau in alt fel, inclusiv cele potrivit prevederilor clauzei 69 [Revendicari si Decizii] si 70 [Dispute si arbitraj].

Situatia de Lucrari va include o defalcare a sumelor pe Subcontractanti in conformitate cu prevederile anexelor privind plata directa a subcontractelor anexate Contractului.

Orice Situatie de Lucrari, potrivit prevederilor prezentei subclauze, va fi semnata de catre Reprezentantul Antreprenorului. In caz contrar, Situatia de Lucrari va fi nula si fara efect.

Antreprenorul nu va solicita in cadrul Situatiilor de Lucrari si Supervizorul nu va certifica la plata sume pentru care Antreprenorul nu a furnizat integral si in forma finala documentele justificative necesare, stabilite in mod rezonabil de catre Supervizor.

50.2 Antreprenorul va fi indreptatit la plata unor sume cu privire la Echipamentele si Materialele aduse pe Santier sau in alt loc aprobat de Supervizor, in vederea executarii Lucrarilor Permanente, dar inca neincorporate in Lucrarile Permanente in urmatoarele conditii:

(a) Echipamentul si Materialele sunt prevazute in lista aferenta din Acordul Contractual si sunt livrate in cantitati rezonabile in raport cu prevederile Contractului;

(b) Echipamentul si Materialele sunt conforme cu Specificatiile pentru Lucrarile Permanente si organizate in loturi pentru a putea fi recunoscute de Supervizor;

(c) Echipamentul si Materialele sunt depozitate si protejate corespunzator impotriva pierderii, daunei sau deteriorarii;

(d) Echipamentul si Materialele se afla in proprietatea Beneficiarului in conformitate cu prevederile clauzei 43 [Dreptul de proprietate asupra Materialelor si Echipamentelor];

(e) Antreprenorul pastreaza inregistrari adecvate cu privire la comanda, livrare, facturi, plata, depozitare, testare si folosire in executarea Contractului a Echipamentului si Materialelor, in forma acceptata de Supervizor, iar aceste inregistrari sunt disponibile pentru analiza de catre Supervizor;

(f) sumele care urmeaza sa fie platite vor fi echivalentul a 80% din costul stabilit de catre Supervizor pentru Echipamentul si Materialele respective (fara transportul si livrarea, fara TVA), tinand cont de documentele mentionate la punctul (e) de mai sus si de valoarea de contract pentru Echipament si Materiale.

Sumele platite in conformitate cu prevederile prezentei subclauze vor fi deduse din Situatia de Lucrari (i) la momentul cand Echipamentul si Materialele sunt incorporate in Lucrarile Permanente si valoarea lor contractuala este inclusa in sumele aferente punctului (a) din subclauza 50.1 [Situatia de Lucrari], (ii) in cazul in care conditiile de mai sus nu ar mai fi indeplinite si (iii) in caz de deteriorari, daune sau pierderi, inclusiv pierderi tehnologice.

50.3 Certificatul de Plata

Supervizorul va verifica Situatiile de Lucrari transmise de catre Antreprenor si, in termen de 30 de zile de la primirea Situatiei de Lucrari, va emite un Certificat de Plata catre Beneficiar, cu o copie transmisa Antreprenorului. Termenul de 30 de zile nu poate fi prelungit fara acordul Antreprenorului. Certificatul de Plata va avea aceeasi structura ca Situatiile de Lucrari, inclusiv defalcarea sumelor pe Subcontractanti daca este cazul. Prin emiterea unui Certificat de Plata, Supervizorul certifica, pe propria raspundere, faptul ca sumele solicitate la plata sunt in conformitate cu prevederile Contractului si corespund cu lucrari, servicii si articole reale si conforme cu prevederile Contractului.

Supervizorul nu va certifica la plata sume pentru care Antreprenorul nu a furnizat integral si in forma finala documentele justificative necesare, stabilite in mod rezonabil de catre Supervizor.

Supervizorul, prin orice Certificat de Plata, poate efectua orice amendamente si modificari justificate oricarui Certificat de Plata anterior eliberat.

Daca Antreprenorul nu a reusit sau nu reuseste sa execute o lucrare sau sa respecte o obligatie, fiind notificat de catre Supervizor in acest scop, Supervizorul este indreptatit sa retina valoarea acestei lucrari sau obligatii pana la terminarea lucrarii
sau indeplinirea obligatiei. Atunci cand stabileste valoarea unei obligatii neindeplinite sau nerespectate, Supervizorul va lua in considerare, cu titlu de referinta, valorile mentionate in Acordul Contractual, daca exista, adaptandu-le dupa caz.

Fara a prejudicia niciun alt drept al Antreprenorului ce decurge din Contract sau in alt mod, Supervizorul nu este indreptatit sa emita un Certificat de Plata care ar face ca valoarea cumulata aprobata pentru plata sa depaseasca Pretul Contractului, dupa cum poate fi revizuit prin act aditional.

50.4 Plata

Beneficiarul va plati sumele certificate de catre Supervizor in termen de 30 de zile de la primirea Certificatului de Plata, in conformitate cu urmatoarele conditii:

(a) fara a cauza vreo intarziere in termenul de plata, Beneficiarul este indreptatit sa corecteze erorile aritmetice din orice Certificat de Plata. Beneficiarul va notifica imediat Antreprenorul despre orice corectie aritmetica aplicata la valoarea Certificatului de Plata emis de catre Supervizor. Aceste corectii aritmetice se vor face fara a lua in considerare prevederile clauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului];

(b) incepand cu ziua a 15-a de la data emiterii Certificatului de Plata de catre Supervizor, Antreprenorul va emite catre Beneficiar o factura in valoarea specificata in Certificatul de Plata corespunzator, dupa cum poate fi corectata in conformitate cu cele de mai sus. Factura va include o defalcare a sumelor pe Subcontractanti in conformitate cu prevederile anexelor privind plata directa a subcontractelor anexate Contractului. Pentru evitarea oricarui dubiu, in lipsa unei facturi corespunzatoare, o plata nu va fi considerata ca datorata.

In cazul in care Beneficiarul nu este de acord cu Certificatul de Plata emis de catre Supervizor sau cu o parte a acestuia, Beneficiarul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului], sa deduca sumele platite, dar nedatorate din sumele platibile de catre Beneficiar Antreprenorului sau sa primeasca rambursarea acestor sume de catre Antreprenor in termen de 30 de zile de la transmiterea de catre Beneficiar a unei note de debit.

Clauza 51 Plata finala

51.1 Situatia finala de Lucrari

In termen de 45 de zile de la aprobarea Receptiei Finale, Antreprenorul va transmite Supervizorului, in patru exemplare, Situatia finala de Lucrari, impreuna cu documentele justificative. Situatia finala de Lucrari va cuprinde:

(a) valoarea finala contractuala pentru toate Lucrarile executate (inclusiv Modificarile, Sume Provizionate si/sau Documentele Antreprenorului elaborate), de la care va fi scazuta valoarea corespunzatoare a lucrarilor platite anterior;

(b) sume finale de adaugat sau de scazut pentru ajustarea preturilor in conformitate cu prevederile clauzei 48 [Ajustarea preturilor];

(c) sume finale de adaugat sau de scazut aferente Sumelor Retinute in conformitate cu prevederile clauzei 47 [Sume Retinute];

(d) sume finale de adaugat sau de scazut aferente platii in avans si justificarea acesteia in conformitate cu prevederile clauzei 46 [Plata in avans];

(e) sume finale de adaugat sau de scazut pentru Echipamente si Materiale, potrivit prevederilor subclauzei 50.2;

(f) orice alte sume pe care Antreprenorul se considera indreptatit sa le primeasca potrivit prevederilor Contractului sau in alt fel, inclusiv cele potrivit prevederilor clauzei 69 [Revendicari si Decizii] si 70 [Dispute si arbitraj].

Situatia finala de Lucrari va include o defalcare a sumelor pe Subcontractanti in conformitate cu prevederile anexelor privind plata directa a subcontractelor anexate Contractului.

Beneficiarul nu va mai avea nicio obligatie fata de Antreprenor in niciun fel sau pentru nicio problema in legatura cu sau potrivit prevederilor Contractului sau cu executia Lucrarilor, cu exceptia

cazului in care Antreprenorul a inclus in mod expres sume in aceasta privinta in punctul (f) al Situatiei finale de Lucrari.

In cazul in care Antreprenorul nu emite Situatia finala de Lucrari in termenul prevazut, Supervizorul va emite un Certificat final de Plata in conformitate cu prevederile subclauzei 51.2 [Certificatul final de Plata].

51.2 Certificatul final de Plata

In 30 de zile de la transmiterea Situatiei finale de Lucrari sau de la data la care ar fi trebuit sa fie emisa Situatia finala de Lucrari, Supervizorul va emite un Certificat final de Plata catre Beneficiar, cu o copie transmisa Antreprenorului. Certificatul de Plata va avea aceeasi structura ca Situatiile de Lucrari, inclusiv defalcarea sumelor pe Subcontractanti daca este cazul, cu exceptia punctului (f) care va avea urmatorul continut:

(f) sume de adaugat sau de scazut aferente valorii finale, agreate de Parti sau Decisa de catre Supervizor, a tuturor sumelor aferente unor Revendicari potrivit prevederilor clauzei 69 [Revendicari si Decizii].

In cazul in care Beneficiarul si/sau Antreprenorul nu sunt de acord cu Certificatul final de Plata, oricare dintre Parti va transmite o notificare de dezacord in conformitate cu prevederile subclauzei 69c.5 [Notificarea de dezacord], in termenul si conditiile prevazute in subclauza respectiva.

Chiar daca o notificare de dezacord este notificata, pentru partile din Certificatul final de Plata asupra carora Partile sunt de acord se va face plata in conformitate cu prevederile subclauzei 50.4 [Plata].

In cazul unui acord al Partilor si in cazul in care nu a fost emisa o notificare de dezacord in termenul stabilit, valoarea Certificatului final de Plata reprezinta incheierea tuturor obligatiilor financiare in cadrul Contractului. Beneficiarul nu va mai avea nicio obligatie fata de Antreprenor in niciun fel sau pentru nicio problema in legatura cu sau potrivit prevederilor Contractului sau cu executia Lucrarilor si Antreprenorul va fi decazut din dreptul sau de a primi vreo plata suplimentara.

Prezenta subclauza nu va limita responsabilitatile Beneficiarului privind obligatiile sale de despagubire in caz de frauda, greseala deliberata sau comportament necorespunzator.

51.3 Plata finala

Beneficiarul va plati sumele certificate de catre Supervizor in termen de 30 de zile de la primirea Certificatului final de Plata, in conditiile in care nu exista dispute cu privire la acest Certificat, in conformitate cu urmatoarele conditii:

(a) fara a cauza vreo intarziere in termenul de plata, Beneficiarul este indreptatit sa corecteze, fara alte formalitati, erorile aritmetice din orice Certificat final de Plata. Beneficiarul va notifica imediat Antreprenorul despre orice corectie aritmetica aplicata la valoarea Certificatului final de Plata emis de catre Supervizor;

(b) incepand cu ziua a 15-a de la data emiterii Certificatului final de Plata de catre Supervizor, Antreprenorul va emite catre Beneficiar o factura in valoarea specificata in Certificatul final de Plata corespunzator, dupa cum poate fi corectata in conformitate cu cele de mai sus. Factura va include o defalcare a sumelor pe Subcontractanti in conformitate cu prevederile anexelor privind plata directa a subcontractelor anexate Contractului. Pentru evitarea oricarui dubiu, in lipsa unei facturi corespunzatoare, plata finala nu va fi considerata ca datorata.

Atunci cand o disputa cu privire la Certificatul final de Plata este solutionata, in final, potrivit prevederilor clauzei 70 [Dispute si arbitraj], Beneficiarul va plati orice sume datorate fara intarziere.

Clauza 52 Plati directe catre Subcontractanti

52.1 In cazul in care un Subcontractant isi exprima, in conformitate cu prevederile Legii, optiunea de a fi platit direct, subcontractul anexat la Contract va contine o anexa specifica privind plata directa, prin care Antreprenorul si Subcontractantul vor (i) consemna aceasta optiune, (ii) preciza contul bancar al Subcontractantului si (iii) indica, pentru fiecare articol din Lista de Cantitati aferent partii de Lucrari pentru care este desemnat Subcontractantul, partea din tariful sau pretul corespunzator aferenta Subcontractantului, precum si modul de tratare si aplicare al elementelor listate la punctele (a) - (f) din subclauza 50.1 [Situatia de Lucrari] in raport cu Subcontractantul, astfel incat sa fie stabilita metoda

concreta de evaluare si certificare a partii din fiecare plata efectuata de catre Beneficiar in conformitate cu prevederile clauzelor 50 [Plati] si 51 [Plata finala] aferenta Subcontractantului. Aplicarea de catre Beneficiar a prevederilor aferente platii directe a Subcontractantilor conduce doar la defalcarea platilor efectuate de catre Beneficiar in conformitate cu prevederile clauzelor 50 [Plati] si 51 [Plata finala] intre Antreprenor si Subcontractanti, fara nicio alta modificare. In caz contrar, anexa privind plata directa a fiecarui subcontract devine nula.

Pentru evitarea oricarui dubiu, introducerea de catre Antreprenor, in punctul (a) al unei Situatii de Lucrari, a unei sume aferente unei parti din Lucrari executate de catre un Subcontractant este considerata confirmarea de catre Antreprenor a prestatiei corespunzatoare a Subcontractantului respectiv.

Cu conditia respectarii prevederilor definite in paragraful de mai sus si pana cand Subcontractantul este inlocuit, daca este inlocuit, Beneficiarul va tine cont de acordul dintre Antreprenor si Subcontractant si va efectua plati directe catre Subcontractant. Aplicarea de catre Beneficiar a prevederilor aferente platii directe catre Subcontractant este singura obligatie a Beneficiarului in raport cu prevederile subcontractului. Cu exceptia cazului in care Beneficiarul nu isi indeplineste aceasta obligatie, Antreprenorul si fiecare Subcontractant vor despagubi Beneficiarul, Personalul Beneficiarului si agentii acestuia si se vor asigura ca nu sunt afectati de nicio reclamatie, dauna, pierdere si cheltuiala generata de sau in legatura cu fiecare subcontract.

In cazul in care se constata, prin amendarea sau modificarea de catre Supervizor intr-un Certificat de Plata a unor sume certificate anterior, necesitatea recuperarii de la un Subcontractant a unei sume platite direct de catre Beneficiar catre acel Subcontractant si daca suma nu este dedusa din sumele platibile de catre Beneficiar Subcontractantului, va fi platita de catre Subcontractant in termen de 30 de zile de la transmiterea de catre Beneficiar a unei facturi. In cazul in care Subcontractantul nu efectueaza o astfel de plata in termenul stabilit, Beneficiarul va recupera suma respectiva de la Antreprenor.

Clauza 53 Plati intarziate

53.1 Daca Antreprenorul nu primeste o plata datorata, integral, in termenul prevazut la clauza 50.4 [Plata], respectiv la clauza 51.3 [Plata finala], Antreprenorul, fara alte formalitati decat transmiterea catre Beneficiar a unei facturi detaliate in termen de 60 de zile de la primirea integrala a platii, va fi indreptatit sa primeasca plata unor dobanzi pentru intarziere in efectuarea platilor, calculate lunar pentru suma neplatita in termen.

Aceste dobanzi pentru intarziere in efectuarea platilor vor fi calculate pe baza ratei anuale dupa cum urmeaza:

(a) rata dobanzii de referinta a Bancii Nationale a Romaniei, atunci cand moneda de plata este leul romanesc, sau

(b) rata dobanzii de referinta a Bancii Centrale Europene, atunci cand moneda de plata este euro, sau

(c) rata echivalenta a bancii centrale a statului respectiv sau a institutiei echivalente, atunci cand moneda de plata este alta decat leul romanesc sau euro,

la care se adauga 8 (opt) puncte procentuale.

Dobanda va fi datorata pentru perioada dintre expirarea termenului de plata si data la care contul Beneficiarului este debitat.

Clauza 54 Plati catre terti

54.1 Beneficiarul va efectua plati datorate Antreprenorului catre terti doar dupa o cesiune realizata in conformitate cu prevederile clauzei 6 [Cesiune] sau in conformitate cu prevederile clauzei 52 [Plati directe catre Subcontractanti].

54.2 In cazul unui sechestru legal impus Antreprenorului ce afecteaza platile scadente de primit de catre Antreprenor in baza Contractului, si fara a prejudicia termenul prevazut la clauza 53 [Plati intarziate], Beneficiarul va avea la dispozitie 30 de zile, de la data la care primeste notificarea disparitiei definitive a impedimentului de plata, pentru a relua platile catre Antreprenor.

Clauza 55 Costuri suplimentare

55.1 Antreprenorul va actiona in mod diligent pentru a preveni, in masura posibila, aparitia unor costuri suplimentare. Cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului],

respectiv a prevederilor subclauzei 69c.5 [Notificarea de dezacord] in cazul in care, in conformitate cu prevederile Contractului, Supervizorul a emis o Decizie cu privire la Costuri suplimentare fara ca o Revendicare a Antreprenorului sa fi fost notificata, Antreprenorul va fi indreptatit la plata unor Costuri suplimentare daca si in masura in care Antreprenorul suporta costuri suplimentare datorita uneia din urmatoarele cauze:

(a) Ordine Administrative care nu se datoreaza culpei Antreprenorului, inclusiv Modificari (in cazul in care nu s-a convenit altfel in cadrul Modificarii) cu exceptia Modificarilor aferente subclauzei 37.11;

(b) neindeplinirea de catre Beneficiar sau Personalul Beneficiarului a obligatiilor care le revin prin Contract;

(c) orice suspendare a Lucrarilor care nu se datoreaza culpei Antreprenorului sau vreunui risc in responsabilitatea Antreprenorului;

(d) forta majora;

(e) orice eveniment sau situatie care, in conformitate cu prevederile Conditiilor Contractuale, indreptateste Antreprenorul la plata de catre Beneficiar a unor Costuri suplimentare, inclusiv cu titlu de despagubiri, si care nu se datoreaza culpei Antreprenorului.

Pentru evitarea oricarui dubiu, in cazul in care Antreprenorul nu respecta prevederile clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], respectiv a prevederilor subclauzei 69c.5 [Notificarea de dezacord] in cazurile relevante, Antreprenorul va fi decazut din dreptul sau de a primi plata unor Costuri suplimentare.

Pentru evitarea oricarui dubiu, evenimentele sau situatiile mentionate la punctele i si ii ale subclauzei 35.1 nu vor indreptati Antreprenorul la plata unor Costuri suplimentare.

55.2 Existenta unor Costuri suplimentare in sensul Conditiilor Contractuale necesita ca Antreprenorul sa aduca dovada ca:

(a) aceste Costuri au fost suportate sau vor fi suportate, in mod rezonabil, de catre Antreprenor. Pentru evitarea oricarui dubiu: (i) un Cost nu poate include profitul Antreprenorului, (ii) un simplu risc de cheltuieli nu reprezinta un Cost, (iii) pierderea de profit nu este un Cost.

(b) aceste Costuri suplimentare sunt datorate in mod clar cauzei invocate si nu ar fi fost suportate fara aceasta cauza.

(c) aceste Costuri suplimentare sunt fundamentate pe baza inregistrarilor Antreprenorului, care vor include in mod obligatoriu si datele financiare, contabile si altele asemenea, referitoare la costurile suportate sau care vor fi suportate de catre Antreprenor.

Clauza 56 Incetarea responsabilitatii Partilor

56.1 Aprobarea Receptiei Finale confirma indeplinirea obligatiilor Antreprenorului de a executa si termina Lucrarile si de a remedia orice defectiune in Perioada de Garantie. Totusi, dupa aprobarea Receptiei Finale, fiecare Parte va avea responsabilitatea de a indeplini orice obligatie care ramane neindeplinita la data Receptiei, in conformitate cu prevederile Legii si ale Contractului. In scopul stabilirii naturii si volumului obligatiilor neindeplinite, Contractul se va considera a fi in vigoare.

56.2 Aprobarea Receptiei Finale nu va aduce atingere raspunderii Antreprenorului prevazute de Lege pentru vicii ale Lucrarilor.

56.3 Beneficiarul nu va mai avea nicio obligatie fata de Antreprenor in niciun fel sau pentru nicio problema in legatura cu sau potrivit prevederilor Contractului sau cu executia Lucrarilor dupa efectuarea platii finale in conformitate cu prevederile subclauzei 51.3 [Plata finala].

56.4 Fara a lua in considerare prevederile prezentei clauze, o Parte va despagubi cealalta Parte pentru orice pierderi sau daune cauzate acestei Parti si generate de frauda sau greseala deliberata comise de prima Parte, fara a implica vreo culpa a celeilalte Parti.

RECEPTIE SI PERIOADA DE GARANTIE

Clauza 57 Principii generale

57.1 Verificarea si testarea Lucrarilor de catre Supervizor si/sau Beneficiar in pregatirea Receptiei la Terminarea Lucrarilor sau a Receptiei Finale se vor efectua in prezenta Antreprenorului.

Absenta Antreprenorului nu constituie un impediment pentru verificare cu conditia ca Antreprenorul sa fi fost notificat corespunzator cu cel putin 30 de zile inainte de data verificarii.

57.2 Daca circumstantele exceptionale sau meteorologice fac imposibile evaluarea starii Lucrarilor si/sau testarea acestora in pregatirea Receptiei la Terminarea Lucrarilor sau a Receptiei Finale, Supervizorul, dupa consultarea, in masura posibilului, a Antreprenorului, va intocmi o declaratie prin care se certifica imposibilitatea. Se vor efectua verificarea si testarea in termen de 30 de zile de la data la care aceasta imposibilitate inceteaza. Antreprenorul nu va invoca aceste circumstante pentru a evita obligatia prezentarii Lucrarilor intr-o stare corespunzatoare.

Clauza 58 Teste la Terminare

58.1 Lucrarile nu vor fi receptionate pana nu se efectueaza verificarile si Testele la Terminare prevazute in Contract. Prevederile subclauzei 41.2 se vor aplica in mod corespunzator, cu exceptia cazului in care testele sunt efectuate de catre Beneficiar cand nu se vor aplica decat punctele (b) si (c) din subclauza respectiva. Antreprenorul va aduce la cunostinta Supervizorului data cand pot fi incepute verificarile si Testele la Terminare.

58.2 In urma verificarii si testarii, Supervizorul va notifica Antreprenorul cu privire la rezultatul Testelor la Terminare. In conformitate cu prevederile notificarii si in termenul prevazut de aceasta, Lucrarile care nu corespund specificatiilor si conditiilor din Contract vor fi demolate si reconstruite de Antreprenor sau reparate. Daca Antreprenorul nu respecta prevederile notificarii, Beneficiarul poate alege, printr-o notificare transmisa Antreprenorului in conformitate cu prevederile subclauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului], sa efectueze aceste demolari, reconstruiri sau reparatii, direct sau prin terti, pe costul Antreprenorului. Supervizorul poate solicita de asemenea demolarea si reconstruirea sau reparatia oricarei Lucrari in care s-au utilizat Materiale si/sau Echipamente neconforme cu prevederile Contractului sau care au fost executate in perioadele de suspendare prevazute la clauza 38 [Suspendare].

Clauza 59 Utilizarea Lucrarilor inainte de Receptia la Terminarea Lucrarilor

59.1 In cazul in care Contractul prevede ca Lucrarile se executa in regim de continuare a utilizarii (inclusiv a traficului), prevederile subclauzelor 59.2 si 59.3 nu se vor aplica. In acest caz, Antreprenorul va transmite o notificare Supervizorului dupa ce o parte a Lucrarii este finalizata si functionala in conformitate cu prevederile Contractului. Cu exceptia cazului in care notificarea Antreprenorului este respinsa, cu motive detaliate, de catre Supervizor in termen de 15 zile de la primire, Beneficiarul va fi responsabil pentru ingrijirea acestei parti incepand cu data inceperii utilizarii care va fi a 30-a zi de la data primirii notificarii Antreprenorului.

59.2 Beneficiarul nu va utiliza nicio parte a Lucrarilor (altfel decat ca masura temporara specificata in Contract sau convenita de catre ambele Parti) pana la aprobarea Receptiei la Terminarea Lucrarilor pentru aceasta parte. Daca Beneficiarul utilizeaza o parte a Lucrarilor inainte de aprobarea Receptiei la Terminarea Lucrarilor, Antreprenorul va inceta sa mai aiba responsabilitatea pentru ingrijirea acestei parti incepand cu data la care a inceput utilizarea acesteia, data la care responsabilitatea va trece in sarcina Beneficiarului.

59.3 Daca Antreprenorul inregistreaza intarzieri si/sau se produc costuri suplimentare ca urmare a utilizarii de catre Beneficiar a unei parti din Lucrare, alta decat utilizarea specificata in Contract sau convenita de catre Antreprenor, Antreprenorul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], la:

(a) prelungirea Duratei de Executie pentru intarziere potrivit prevederilor clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie], daca terminarea Lucrarilor este sau va fi intarziata, si

(b) plata Costurilor suplimentare, potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare].

59.4 Daca Beneficiarul aproba Receptia la Terminare sau utilizeaza o parte a Lucrarilor, inclusiv un Sector (altfel decat ca masura temporara specificata in Contract sau convenita de catre ambele Parti), eventualele penalitati de intarziere potrivit prevederilor subclauzei 36.4 aferente terminarii Lucrarilor ramase de executat vor fi diminuate corespunzator. Pentru o intarziere inregistrata dupa data Receptiei la Terminare sau data inceperii utilizarii, reducerea proportionala a penalitatilor de intarziere se va calcula ca raport intre valoarea partii de Lucrari receptionate sau utilizate si valoarea totala a Lucrarilor sau

Sectorului de lucrari (dupa caz). Supervizorul va proceda in conformitate cu prevederile subclauzei 69c.2 [Decizia Supervizorului] pentru a conveni sau Decide aceste proportii.

Clauza 60 Receptia la Terminarea Lucrarilor

60.1 Se va putea efectua Receptia la Terminare a Lucrarilor sau a unui Sector doar daca sunt indeplinite in mod cumulativ urmatoarele conditii:

(a) Lucrarile sau Sectorul au fost terminate in conformitate cu prevederile Contractului;

(b) Lucrarile sau Sectorul au trecut Testele la Terminare in conformitate cu prevederile clauzei 58 [Teste la Terminare];

(c) Antreprenorul a indeplinit obligatiile prevazute in Contract astfel incat Lucrarile sau Sectorul sa poata fi considerate terminate pentru a fi supuse Receptiei la Terminarea Lucrarilor, inclusiv, dar nelimitat la obligatiile prevazute in subclauzele 9.4 si 19.2.

60.2 Receptia la Terminarea Lucrarilor poate fi realizata si pentru parti din Lucrari, in conditiile Legii si ale prezentului Contract, daca acestea sunt distincte/independente din punct de vedere fizic si functional.

60.3 Antreprenorul va notifica Beneficiarul si Supervizorul cu cel putin 15 zile inainte ca Lucrarile sau un Sector de lucrari sa fie, din punctul de vedere al Antreprenorului, terminate si pregatite de receptie si va solicita Beneficiarului efectuarea Receptiei la Terminare.

60.4 In termen de 10 zile de la data notificarii de catre Antreprenor, Supervizorul va verifica daca sunt intrunite conditiile de receptie si va emite catre Beneficiar, cu o copie la Antreprenor, un raport la Terminarea Lucrarilor prin care Supervizorul va recomanda Beneficiarului, cu motivare detaliata, admiterea, amanarea sau respingerea receptiei Lucrarilor.

60.5 Beneficiarul va organiza inceperea receptiei si va comunica Antreprenorului data stabilita si componenta comisiei de receptie. Comisia de receptie va consemna observatiile si concluziile intr-un proces-verbal conform Legii.

60.6 In termen de 5 zile dupa ce semneaza procesul-verbal, Beneficiarul va notifica Antreprenorul cu privire la hotararea de admitere, suspendare sau respingere a receptiei la terminare, cu o copie a procesului-verbal aferent semnat de Beneficiar.

In cazul suspendarii sau respingerii receptiei, Beneficiarul va prezenta, in notificarea sa daca nu sunt prezentate in procesulverbal, motivatia precum si lucrarile pe care sa le realizeze Antreprenorul si obligatiile pe care sa le indeplineasca pentru a face posibila admiterea receptiei in conformitate cu prevederile Contractului. Antreprenorul va remedia si/sau finaliza lucrarile si va indeplini obligatiile, inainte de a transmite o noua instiintare potrivit prevederilor subclauzei 60.3.

In cazul in care Beneficiarul aproba Receptia la Terminarea Lucrarilor, Beneficiarul va consemna, in notificarea sa, daca nu sunt consemnate in procesul-verbal, (i) data la care Lucrarile sau Sectorul de lucrari au fost terminate in conformitate cu prevederile Contractului, (ii) lucrarile minore ramase de executat si termenele aferente, (iii) defectiunile, neconformitatile si alte neconcordante, cu termenele aferente de remediere, (iv) Revendicarile Beneficiarului (cu conditia respectarii prevederilor subclauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului]) privind penalizari, diminuari de valori si altele asemenea.

Clauza 61 Perioada de Garantie

61.1 Antreprenorul va fi responsabil de remedierea oricarui viciu si oricarei deteriorari a unei parti a Lucrarilor ce se poate produce sau poate aparea in Perioada de Garantie si care:

(a) rezulta din folosirea unor Echipamente sau Materiale defectuoase, erori in Documentele Antreprenorului sau punerea in opera necorespunzatoare; si/sau

(b) rezulta din orice actiune sau lipsa de actiune a Antreprenorului in Perioada de Garantie.

Daca un astfel de viciu apare sau o astfel de deteriorare se produce in Perioada de Garantie, Supervizorul sau Beneficiarul vor notifica Antreprenorul cu privire la aceste vicii sau deteriorari. Notificarea va indica motivele pentru care Antreprenorul este responsabil de viciu sau deteriorare.

In Perioada de Garantie, Antreprenorul nu va fi responsabil pentru uzura normala a Lucrarilor produsa, pentru fiecare parte din Lucrari, incepand cu data de incepere a utilizarii partii respective de catre Beneficiar potrivit prevederilor clauzei 59 [Utilizarea Lucrarilor inainte de Receptia la Terminarea Lucrarilor], sau, daca nu exista o asemenea data, de la data de aprobare a Receptiei la Terminare. De

asemenea, Antreprenorul nu va fi responsabil pentru uzura sau deteriorarile care rezulta dintr-o utilizare necorespunzatoare a Lucrarilor.

61.2 La primirea unei notificari emise potrivit prevederilor subclauzei 61.1 si in conformitate cu aceasta, Antreprenorul va remedia pe propriul cost orice viciu sau deteriorare in cel mai scurt timp posibil.

Daca in Perioada de Garantie o defectiune sau deteriorare nu poate fi remediata pe Santier, Antreprenorul poate, in scopul repararii, transporta in afara Santierului componentele aferente, cu conditia depunerii unei garantii pentru valoarea de inlocuire a componentelor ridicate si cu acceptul prealabil al Supervizorului.

In cazul in care Antreprenorul considera ca nu este responsabil, in conformitate cu prevederile subclauzei 61.1, de viciu sau deteriorare, Antreprenorul va remedia viciul sau deteriorarea in conformitate cu notificarea emisa dar va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului] la plata Costurilor suplimentare potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare].

61.3 In cazul in care Antreprenorul nu remediaza un viciu sau o deteriorare in termenul prevazut in notificare, Beneficiarul:

(a) poate executa lucrarile de remediere direct sau printr-un tert, pe riscul si (cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului]) costul Antreprenorului; sau

(b) poate rezilia Contractul in conformitate cu prevederile clauzei 64 [Rezilierea de catre Beneficiar].

61.4 Daca un viciu sau o deteriorare in responsabilitatea Antreprenorului potrivit prevederilor subclauzei 61.1 implica privarea semnificativa a Beneficiarului de beneficiul Lucrarilor (sau a unei parti de Lucrari), Beneficiarul, fara a afecta vreun alt drept al sau, va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului], sa recupereze toate sumele platite pentru partile de Lucrari in cauza impreuna cu costul demontarii acestor parti si eliberarii Santierului. In acest caz, Antreprenorul nu va mai avea obligatia de a remedia partea sau partile respective de Lucrari.

61.5 In caz de urgenta, in situatia in care Antreprenorul nu este disponibil imediat sau, in cazul in care a fost contactat, nu poate lua masurile impuse, Beneficiarul poate executa lucrarea pe costul Antreprenorului (cu conditia respectarii prevederilor subclauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului]). Beneficiarul sau Supervizorul in cel mai scurt timp posibil vor informa Antreprenorul cu privire la actiunea intreprinsa.

61.6 Perioada de Garantie, inainte de orice prelungire a acestei perioade potrivit prevederilor prezentei clauze, va fi prevazuta in Acordul Contractual. Daca Acordul Contractual nu prevede durata Perioadei de Garantie, aceasta durata va fi dupa cum urmeaza:

– 5 ani pentru constructiile incadrate in categoriile de importanta A si B, in sensul Legii;

– 3 ani pentru constructiile incadrate in categoria de importanta C, in sensul Legii;

– 1 an pentru constructiile incadrate in categoria de importanta D, in sensul Legii.

Perioada de Garantie, pentru Lucrarile, fiecare parte a Lucrarilor receptionata separat sau Sector, va incepe la data aprobarii Receptiei la Terminare a Lucrarilor, partii din Lucrari sau Sectorului, dupa caz.

61.7 Beneficiarul va fi indreptatit, cu conditia respectarii prevederilor subclauzei 69b [Revendicarile Beneficiarului], la prelungirea Perioadei de Garantie pentru Lucrari, parte din Lucrari receptionate separat sau Sector, daca si pentru perioada in care Lucrarile, partea din Lucrari sau Sector, inclusiv o componenta importanta a Echipamentelor, nu pot fi utilizate in scopul pentru care acestea au fost destinate, din cauza unor defectiuni sau unor degradari, in Perioada de Garantie.

Clauza 62 Receptia Finala

62.1 Indeplinirea obligatiilor Antreprenorului nu se considera a fi incheiata inainte de aprobarea Receptiei Finale.

62.2 La expirarea Perioadei de Garantie (inclusiv orice prelungire potrivit prevederilor subclauzei 61.7), sau, in cazul in care au fost receptionate separat la terminare unele parti sau Sectoare, a ultimei Perioade de Garantie (inclusiv orice prelungire potrivit prevederilor subclauzei 61.7), Beneficiarul va

organiza receptia finala si va comunica Antreprenorului data stabilita si componenta comisiei de receptie in conditiile Legii. Comisia de receptie va consemna observatiile si concluziile sale intr-un proces-verbal conform Legii.

62.3 In termen de 5 zile dupa ce semneaza procesul-verbal, Beneficiarul va notifica Antreprenorul cu privire la hotararea de admitere, suspendare sau respingere a receptiei finale, cu o copie a procesului-verbal aferent semnat de Beneficiar.

In cazul suspendarii sau respingerii receptiei finale, Beneficiarul, fara a afecta dreptul sau de a rezilia Contractul in conformitate cu prevederile clauzei 64 [Rezilierea de catre Beneficiar], va prezenta, in notificarea sa, daca nu sunt prezentate in procesul-verbal, motivatia, precum si lucrarile pe care sa le realizeze Antreprenorul si obligatiile pe care sa le indeplineasca pentru a face posibila admiterea receptiei in conformitate cu prevederile Contractului. Antreprenorul va remedia si/sau finaliza lucrarile si isi va indeplini obligatiile.

In cazul in care Beneficiarul aproba Receptia Finala, Beneficiarul va consemna, in notificarea sa daca nu este consemnata in procesul-verbal, data la care Antreprenorul si-a incheiat obligatiile prevazute in Contract (sau datele in cazul in care au fost receptionate separat, la terminare, parti din Lucrari sau Sectoare), fara a prejudicia prevederile clauzei 56 [Incetarea responsabilitatii Partilor].

62.4 Procesul-verbal de Receptie Finala semnat de catre Beneficiar va fi singurul document considerat a certifica Receptia Finala a Lucrarilor.

INCALCAREA CONTRACTULUI SI REZILIERE

Clauza 63 Incalcarea Contractului

63.1 Oricare dintre Parti incalca Contractul atunci cand nu isi indeplineste obligatiile conform prevederilor Contractului.

63.2 Cand se produce o incalcare a Contractului, Partea vatamata prin incalcare este indreptatita, in masura si in conditiile prevazute in Conditiile Contractuale, la urmatoarele remedii:

(a) (in cazul incalcarii Contractului de catre Antreprenor) transmiterea de catre Beneficiar a unei notificari adresate Antreprenorului, in care Beneficiarul va indica, cu referire specifica la prevederile Contractului, obligatia nerespectata de Antreprenor, va stabili un termen rezonabil de remediere si va specifica faptul ca notificarea este emisa in temeiul prezentei subclauze;

(b) masuri specifice prevazute in Contract (inclusiv dar fara a se limita la cele prevazute in subclauza 36.2, subclauza 36.3, clauza 38 [Suspendare], subclauza 44.5, clauza 53 [Plati intarziate] sau subclauza 50.3 [Certificat de Plata]);

(c) remedii si despagubiri prevazute in Contract, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69 [Revendicari si Decizii] si/sau, dupa caz, clauzei 70 [Dispute si arbitraj]; si/sau

(d) rezilierea Contractului, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 64 [Rezilierea de catre Beneficiar] respectiv clauzei 65 [Rezilierea de catre Antreprenor].

Clauza 64 Rezilierea de catre Beneficiar

64.1 Cu conditia respectarii celorlalte prevederi relevante ale Conditiilor Contractuale, Beneficiarul, printr-o notificare de reziliere motivata si primita de Antreprenor cu 15 zile inainte de data rezilierii, este indreptatit sa rezilieze Contractul in oricare din urmatoarele situatii:

(a) Antreprenorul incalca grav Contractul; in sensul prezentei clauze, o incalcare a Contractului de catre Antreprenor este grava daca Antreprenorul, fara justificari rezonabile, nu reuseste sa respecte prevederile unei notificari emise in conformitate cu prevederile punctului (a) al subclauzei 63.2, in termenul rezonabil stabilit in aceasta notificare;

(b) Antreprenorul cesioneaza contractul fara a respecta prevederile clauzei 6 [Cesiune] sau subcontracteaza fara acordul (expres sau implicit) al Beneficiarului;

(c) Antreprenorul devine falit, intra in proces de lichidare sau daca se intampla orice alt eveniment care (conform prevederilor Legii in vigoare) are un efect similar cu cel al oricarei astfel de situatii sau evenimente;

(d) Antreprenorul nu incheie sau nu mentine in vigoare Garantia de Buna Executie sau asigurarile prevazute in clauza 16 [Responsabilitati si asigurari], sau emitentul Garantiei de Buna Executie sau vreuna dintre societatile de asigurare cu care Antreprenorul a incheiat asigurarile prevazute in clauza 16

[Responsabilitati si asigurari] nu isi pot respecta angajamentele iar Antreprenorul nu transmite in termen noua Garantie de Buna Executie sau o copie a noului certificat de asigurare;

(e) Antreprenorul se afla, la momentul atribuirii Contractului, in una dintre urmatoarele situatii si, prin urmare, ar fi trebuit sa fie exclus din procedura de atribuire, sau se afla in una dintre urmatoarele situatii in orice moment dupa atribuirea Contractului: in ultimii 5 ani, a fost condamnat prin hotararea definitiva a unei instante judecatoresti, pentru participare la o organizatie criminala, pentru coruptie, pentru frauda, pentru infractiuni teroriste sau infractiuni legate de activitatile teroriste, pentru spalare de bani sau finantarea terorismului, si/sau pentru exploatarea prin munca a copiilor si alte forme de trafic de persoane;

(f) Antreprenorul nu isi indeplineste vreuna dintre obligatiile prevazute la clauza 12.8, clauza 12a [Codul de conduita] sau clauza 12b [Conflict de interese];

(g) tertul sustinator, potrivit prevederilor subclauzei 12.9, nu respecta obligatiile asumate prin angajamentul ferm;

(h) Beneficiarul devine indreptatit sa perceapa de la Antreprenor suma maxima a penalitatilor de intarziere dupa cum este stabilita in subclauza 36.4;

(i) Antreprenorul nu isi indeplineste obligatiile potrivit prevederilor subclauzei 61.3.

Cazurile de reziliere prevazute la punctele (c), (e) si (f) pot face referire la persoane membre ale organului administrativ, de management sau de supervizare al Antreprenorului si/sau persoane cu puteri de reprezentare, decizie sau control cu privire la Antreprenor.

Cazurile de reziliere prevazute la punctele (a), (c), (e) si (f) fac referire si la persoanele responsabile individual si in solidar de executarea Contractului.

Cazurile prevazute la punctul (f) pot face referire la Subcontractanti.

In oricare din aceste situatii si cu exceptia cazului in care Beneficiarul, in termen de 15 zile de la data primirii de catre Antreprenor a notificarii de reziliere, transmite Antreprenorului o notificare de revocare a notificarii de reziliere, Contractul va inceta de plin drept, fara somatie, punere in intarziere, hotarare judecatoreasca, sentinta arbitrala sau orice alte formalitati, in a 16-a zi de la primirea de catre Antreprenor a notificarii de reziliere emisa de Beneficiar.

64.2 De la data rezilierii, Antreprenorul va lua imediat masuri pentru a incheia lucrarile prompt si ordonat si pentru a reduce cheltuielile la minimum. Antreprenorul va parasi Santierul si va preda Beneficiarului toate Bunurile aflate in proprietatea Beneficiarului (inclusiv transportul si depozitarea lor pe Santier in conformitate cu prevederile subclauzei 43.3) si toate Documentele Antreprenorului. De la data emiterii notificarii de reziliere si pana la expirarea unui termen de 5 zile de la data rezilierii, Antreprenorul nu va retrage de pe Santier nicio Lucrare Provizorie si niciun Utilaj fara acceptul prealabil al Beneficiarului.

64.3 In termen de 5 zile de la data rezilierii, Beneficiarul va transmite Antreprenorului orice notificare cu privire la cesiunea de catre Antreprenor a unor subcontracte. Antreprenorul va ceda catre Beneficiar orice subcontract imediat dupa primirea notificarii Beneficiarului in acest sens.

64.4 In conformitate cu prevederile subclauzei 43.4, in termen de 5 zile de la data rezilierii, Beneficiarul va transmite Antreprenorului orice notificare cu privire la folosirea de catre Beneficiar a unor Lucrari Provizorii si/sau Utilaje ale Antreprenorului, necesare pentru asigurarea stabilitatii sau sigurantei Lucrarilor.

64.5 In conformitate cu prevederile subclauzei 43.5, in termen de 5 zile de la data rezilierii, Beneficiarul va transmite Antreprenorului orice cerere de incheiere cu proprietarii acestora a unor contracte de inchiriere de Lucrari Provizorii si/sau utilaje conform acelorasi termeni in care au fost inchiriate de catre Antreprenor, cu angajamentul Beneficiarului de a plati toate costurile implicate in acest sens de la data cererii.

64.6 Antreprenorul va respecta imediat orice notificare emisa de Beneficiar sau Supervizor in termen de 5 zile cu privire la masuri rezonabile de luat de catre Antreprenor pentru a proteja viata sau proprietatea sau pentru siguranta Lucrarilor.

64.7 Rezilierea nu va afecta alte drepturi ale Beneficiarului sau Antreprenorului sau remedii la dispozitia acestora, potrivit prevederilor Contractului sau ale Legii. Beneficiarul va putea finaliza

Lucrarile direct sau prin incheierea unui alt contract cu un tert. Obligatia Antreprenorului de a executa Lucrarile si raspunderea Antreprenorului pentru intarzieri in terminarea Lucrarilor vor inceta imediat la data rezilierii. Rezilierea Contractului nu va afecta:

(a) drepturile si obligatiile in temeiul Contractului dobandite sau scadente pana la data rezilierii (inclusiv dar fara a se limita la dreptul Beneficiarului de a recupera daune de la Antreprenor);

(b) drepturile si obligatiile Antreprenorului si ale Beneficiarului care supravietuiesc in temeiul oricarei clauze a prezentului Contract in care se mentioneaza ca supravietuieste rezilierii Contractului sau care este necesara pentru a da efect rezilierii sau consecintelor rezilierii Contractului.

64.8 Supervizorul, in cel mai scurt timp posibil, dar nu mai tarziu de 90 de zile dupa data rezilierii, va certifica valoarea Lucrarilor si toate sumele pe care Supervizorul le Decide ca fiind datorate Antreprenorului la data rezilierii (inclusiv orice sold in legatura cu Costul Materialelor, Echipamentelor si altor Bunuri achizitionate, fabricate sau produse de Antreprenor si aflate in proprietatea Beneficiarului precum si Costurile suplimentare revendicate de catre Antreprenor in conformitate cu prevederile Contractului, daca este cazul).

64.9 Dupa reziliere, un raport privind Lucrarile executate de Antreprenor va fi intocmit de Supervizor in cel mai scurt timp posibil dupa inspectarea Lucrarilor si inventarierea Lucrarilor Provizorii, Materialelor, Echipamentelor si altor Bunuri, dar nu mai tarziu de 90 de zile dupa data rezilierii. Antreprenorul va fi somat sa se prezinte la inspectie si inventar. Supervizorul va intocmi si o declaratie privind sumele datorate de Antreprenor Beneficiarului.

64.10 Beneficiarul nu va fi obligat sa efectueze nicio plata catre Antreprenor pana la terminarea Lucrarilor. Dupa terminarea Lucrarilor, Beneficiarul va recupera de la Antreprenor costurile suplimentare, dupa caz, de terminare a Lucrarilor, si/sau va plati orice sold datorat Antreprenorului. Costurile suplimentare de terminare a Lucrarilor sunt calculate dupa cum urmeaza: costurile efectiv suportate de catre Beneficiar dupa data rezilierii in scopul terminarii Lucrarilor plus totalul sumelor platite sau datorate Antreprenorului la data rezilierii minus Valoarea Contractului la data rezilierii si orice sume datorate de Antreprenor Beneficiarului la data rezilierii.

64.11 In cazul rezilierii in conformitate cu prevederile prezentei clauze, pe langa costurile suplimentare de terminare a Lucrarilor si fara a afecta alte remedii prevazute in Contract, Beneficiarul va fi indreptatit sa recupereze de la Antreprenor orice pierdere suferita pana la un total cumulat de 10% din Pretul Contractului. Sumele obtinute de Beneficiar ca urmare a executarii Garantiei de Buna Executie vor fi folosite pentru a acoperi aceste costuri suplimentare sau pierderi.

Clauza 65 Rezilierea de catre Antreprenor

65.1 Cu conditia respectarii celorlalte prevederi relevante ale Conditiilor Contractuale, Antreprenorul, printr-o notificare de reziliere motivata si primita de Beneficiar cu 15 zile inainte de data rezilierii, este indreptatit sa rezilieze Contractul in oricare din urmatoarele situatii:

(a) daca Antreprenorul nu primeste, integral, o plata datorata, in termen de 120 de zile de la expirarea termenului prevazut la clauza 50.4 [Plata], respectiv la clauza 51.3 [Plata finala];

(b) Beneficiarul si/sau Personalul sau nu isi indeplinesc obligatiile Contractuale, dupa doua notificari transmise de catre Antreprenor Beneficiarului privind aceasta neindeplinire, fiecare notificare avand un termen de remediere de cel putin 30 de zile;

(c) executia tuturor Lucrarilor este suspendata pentru mai mult de 210 zile, iar suspendarea nu este cauzata de neindeplinirea de catre Antreprenor a vreuneia dintre obligatiile sale potrivit prevederilor Contractului si nici de vreun risc in responsabilitatea Antreprenorului;

(d) Beneficiarul devine falit, intra in proces de lichidare sau daca se intampla orice alt eveniment care (conform prevederilor Legii in vigoare) are un efect similar cu cel al oricarei astfel de situatii sau evenimente.

In oricare din aceste situatii si cu exceptia cazului in care Antreprenorul, in termen de 15 zile de la data primirii de catre Beneficiar a notificarii de reziliere, transmite Beneficiarului o notificare de revocare a notificarii de reziliere, Contractul va inceta de plin drept, fara somatie, punere in intarziere, hotarare judecatoreasca, sentinta arbitrala sau orice alte formalitati, in a 16-a zi de la primirea de catre Beneficiar a notificarii de reziliere emisa de Antreprenor.

65.2 Prevederile subclauzelor 64.2, 64.4, 64.5, 64.6, 64.8 si 64.9 se vor aplica in mod corespunzator.

Rezilierea nu va afecta alte drepturi ale Beneficiarului sau Antreprenorului sau remedii la dispozitia acestora, potrivit prevederilor Contractului sau ale Legii. Beneficiarul va putea finaliza Lucrarile direct sau prin incheierea unui alt contract cu un tert. Obligatia Antreprenorului de a executa Lucrarile si raspunderea Antreprenorului pentru intarzieri in terminarea Lucrarilor vor inceta imediat la data rezilierii. Rezilierea Contractului nu va afecta:

(a) drepturile si obligatiile in temeiul Contractului dobandite sau scadente pana la data rezilierii (inclusiv dar fara a se limita la dreptul Antreprenorului de a recupera daune de la Beneficiar);

(b) drepturile si obligatiile Antreprenorului si ale Beneficiarului care supravietuiesc in temeiul oricarei clauze a prezentului Contract in care se mentioneaza ca supravietuieste rezilierii Contractului sau care este necesara pentru a da efect rezilierii sau consecintelor rezilierii Contractului.

65.3 In cazul rezilierii in conformitate cu prevederile prezentei clauze, Beneficiarul cu promptitudine:

(a) va restitui Antreprenorului Garantia de Buna Executie;

(b) va plati Antreprenorului:

a. sumele datorate pentru toate Lucrarile executate, inclusiv Sumele Retinute;

b. sumele datorate pentru Materialele, Echipamentele si alte Bunuri achizitionate, fabricate sau produse de Antreprenor si aflate in proprietatea Beneficiarului;

c. sumele datorate in legatura cu Costurile suplimentare revendicate de catre Antreprenor in conformitate cu prevederile Contractului pana la data rezilierii, minus sumele datorate de Antreprenor Beneficiarului in legatura cu sume revendicate de catre Beneficiar in conformitate cu prevederile Contractului pana la data rezilierii.

(c) va plati Antreprenorului orice alte Costuri suportate dupa sau in legatura cu rezilierea, pierderi sau daune suferite de Antreprenor. Suma maxima cumulata a acestora va fi de 10% din Pretul Contractului.

Clauza 66 Forta majora si denuntare unilaterala

66.1 Niciuna dintre Parti nu va fi considerata in culpa si nu se va considera ca si-a incalcat obligatiile ce ii revin prin Contract daca indeplinirea acestor obligatii este impiedicata de orice circumstante de forta majora ce apar dupa data semnarii Contractului.

66.2 Notiunea de forta majora, in sensul Contractului, include orice evenimente cu caracter exceptional, imprevizibile, care nu pot fi controlate de nicio Parte si pe care nicio Parte, exercitand toata diligenta necesara, nu le poate depasi cum ar fi cazuri fortuite, greve, blocade sau alte tulburari industriale, acte ale inamicului public, razboaie declarate sau nu, blocaje, insurectii, revolte, epidemii, alunecari de teren, cutremure, furtuni, trasnet, inundatii, erodari locale, tulburari civile, explozii.

66.3 Fara a tine seama de prevederile clauzelor 36 [Intarzieri] si 64 [Rezilierea de catre Beneficiar], Antreprenorul nu va fi responsabil prin executarea Garantiei de Buna Executie, penalitati de intarziere sau rezilierea Contractului din culpa Antreprenorului daca, si in masura in care, intarzierea executarii Lucrarilor sau alta neindeplinire a obligatiilor prevazute in Contract este rezultatul unui caz de forta majora. Similar, Beneficiarul nu va fi responsabil, fara a tine seama de prevederile clauzelor 53 [Plati intarziate] si 65 [Rezilierea de catre Antreprenor], de plata dobanzii pentru intarziere in efectuarea platilor, suspendare sau rezilierea Contractului de catre Antreprenor, daca, si in masura in care, intarzierea Beneficiarului sau alta neindeplinire a obligatiilor sale este rezultatul fortei majore.

66.4 Daca o Parte considera ca un caz de forta majora ce sa produs poate afecta indeplinirea obligatiilor sale, va notifica imediat cealalta Parte si Supervizorul, comunicand datele cu privire la natura, durata probabila si efectul circumstantelor. Daca Supervizorul nu prevede altfel in scris, Antreprenorul va continua sa isi indeplineasca obligatiile prevazute in Contract in masura rezonabil posibila si va cauta toate mijloacele rezonabile alternative pentru indeplinirea obligatiilor care nu sunt impiedicate de cazul de forta majora. Antreprenorul nu va implementa aceste mijloace alternative decat cu acceptul Supervizorului.

66.5 In cazul in care Antreprenorul suporta costuri suplimentare pentru respectarea instructiunilor Supervizorului sau folosirea de mijloace alternative conform subclauzei 66.4, Antreprenorul, cu conditia respectarii prevederilor clauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], va fi indreptatit la plata Costurilor suplimentare, potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare].

66.6 Daca circumstante de forta majora s-au produs si continua timp de 180 de zile, impiedicand executia unei parti importante a Lucrarilor sau efectuarea platilor, atunci, fara a tine seama de orice prelungire a Duratei de Executie acordate Antreprenorului, fiecare Parte are dreptul sa rezilieze Contractul printr-o notificare de reziliere motivata si primita de cealalta Parte cu 30 de zile inainte de data rezilierii. Daca, la expirarea perioadei de 30 de zile, forta majora persista, Contractul va inceta de plin drept, fara somatie, punere in intarziere, hotarare judecatoreasca, sentinta arbitrala sau orice alte formalitati si Partile vor fi eliberate de executarea ulterioara a Contractului, fara a prejudicia drepturile fiecarei Parti in legatura cu orice incalcare anterioara a Contractului.

66.7 Beneficiarul, in orice moment si cu efect imediat, poate denunta unilateral Contractul, printr-o notificare in acest sens transmisa Antreprenorului. Fara a afecta obligatiile si raspunderea Beneficiarului fata de autoritatile publice din Romania, Beneficiarul nu va fi obligat sa indice Antreprenorului motivele denuntarii unilaterale. In cazul denuntarii unilaterale, Beneficiarul nu va continua Lucrarile fie prin forte proprii, fie prin incheierea unui nou contract, pe o perioada de 3 ani de la data denuntarii unilaterale. In caz contrar, Antreprenorul va fi indreptatit sa primeasca plati de la Beneficiar in conformitate cu prevederile subclauzei 65.3.

66.8 In cazul incetarii potrivit prevederilor subclauzei 66.6 si in cazul incetarii prin denuntare unilaterala potrivit prevederilor subclauzei 66.7, prevederile subclauzelor 64.2, 64.4, 64.5, 64.6, 64.8 si 64.9 se vor aplica in mod corespunzator.

Incetarea nu va afecta alte drepturi ale Beneficiarului sau Antreprenorului sau remedii la dispozitia acestora, potrivit prevederilor Contractului sau ale Legii. Beneficiarul va putea finaliza Lucrarile direct sau prin incheierea unui alt contract cu un tert. Obligatia Antreprenorului de a executa Lucrarile si raspunderea Antreprenorului pentru intarzieri in terminarea Lucrarilor vor inceta imediat la data incetarii. Incetarea Contractului nu va afecta:

(a) drepturile si obligatiile in temeiul Contractului dobandite sau scadente pana la data incetarii;

(b) drepturile si obligatiile Antreprenorului si ale Beneficiarului care supravietuiesc in temeiul oricarei clauze a prezentului Contract in care se mentioneaza ca supravietuieste incetarii Contractului sau care este necesara pentru a da efect incetarii sau consecintelor incetarii Contractului.

Dupa incetare pentru caz de forta majora sau denuntare unilaterala, Beneficiarul cu promptitudine:

(a) va restitui Antreprenorului Garantia de Buna Executie;

(b) va plati Antreprenorului:

a. sumele datorate pentru toate Lucrarile executate, inclusiv Sumele Retinute;

b. sumele datorate pentru Materialele, Echipamentele si alte Bunuri achizitionate, fabricate sau produse de Antreprenor si aflate in proprietatea Beneficiarului;

c. sumele datorate in legatura cu Costurile suplimentare revendicate de catre Antreprenor in conformitate cu prevederile Contractului pana la data rezilierii, minus sumele datorate de Antreprenor Beneficiarului in legatura cu sume revendicate de catre Beneficiar in conformitate cu prevederile Contractului pana la data rezilierii.

(c) va plati Antreprenorului orice alte Costuri suportate dupa sau in legatura cu rezilierea sau denuntarea unilaterala. Suma maxima a acestora va fi de 10% din Pretul Contractului.

66.9 Daca apare una din urmatoarele situatii:

(a) Contractul a facut sau face obiectul unei modificari (substantiale sau in alt fel) care, in conformitate cu prevederile Legii, necesita o noua procedura de atribuire,

(b) Contractul nu ar fi trebuit sa fie atribuit Antreprenorului, avand in vedere o incalcare grava a obligatiilor care rezulta din tratate si din directive europene in materie de achizitii publice, declarata de Curtea de Justitie a Uniunii Europene printr-o procedura in temeiul articolului 258 din Tratatul privind Functionarea Uniunii Europene; sau

(c) se produc evenimente sau circumstante care nu pot fi controlate de catre Parti (incluzand forta majora dar nelimitanduse la aceasta), care fac imposibila sau ilegala, pentru una dintre Parti sau pentru ambele Parti, indeplinirea obligatiilor lor contractuale sau care, potrivit prevederilor Legii, indreptatesc Partile de a fi scutite de executarea ulterioara a Contractului,

atunci, dupa o instiintare transmisa de o Parte catre cealalta Parte cu privire la acele evenimente sau circumstante:

(a) Partile vor fi scutite de executarea ulterioara a Contractului, fara a prejudicia drepturile fiecarei Parti in legatura cu orice incalcare anterioara a Contractului; si

(b) suma platibila de catre Beneficiar Antreprenorului va fi aceeasi ca si cea care ar fi putut fi platita potrivit prevederilor subclauzei 66.8, daca Contractul ar fi fost reziliat pe caz de forta majora.

Clauza 67 Insolventa si faliment

67.1 In cazul in care s-a deschis o procedura generala de insolventa impotriva Antreprenorului, inclusiv orice membru (inclusiv liderul) in cazul unei asocieri, unui consortiu sau altei grupari formate din doua sau mai multe persoane sau impotriva unui Subcontractant sau tert sustinator, Antreprenorul, in termen de 30 de zile de la notificarea Supervizorului in acest sens, va prezenta Beneficiarului o analiza detaliata a impactului acestui eveniment asupra executarii Contractului si indeplinirii obligatiilor, cu un plan de masuri pe care Antreprenorul le va lua pentru a preveni orice impact negativ.

In cazul in care Antreprenorul constituie o asociere, consortiu sau alta grupare formata din doua sau mai multe persoane, planul de masuri va include prezentarea modului concret in care se va exercita responsabilitatea individuala si in solidar a fiecarui membru potrivit prevederilor subclauzei 12.8. In acest caz, Antreprenorul poate proceda la unele modificari sau realocari de responsabilitati in cadrul acordului de asociere (fara a schimba membrii sau statutul asocierii), inclusiv, cu exceptie de la prevederile subclauzei 12.8, schimbarea liderului asocierii, fara ca acordul prealabil al Beneficiarului sa fie necesar si fara ca aceste modificari sau realocari sa fie considerate Modificari in sensul clauzei 37 [Modificari].

67.2 In cazul in care Antreprenorul constituie o asociere, consortiu sau alta grupare formata din doua sau mai multe persoane si daca Antreprenorul (inclusiv liderul sau orice alt membru) devine falit, intra in proces de lichidare sau daca se intampla orice alt eveniment care (conform prevederilor Legii in vigoare) are un efect similar cu cel al oricarei astfel de situatii sau evenimente, Antreprenorul, in termen de 30 de zile de la notificarea Supervizorului in acest sens, va prezenta Beneficiarului o analiza detaliata a impactului acestui eveniment asupra executarii Contractului si indeplinirii obligatiilor, cu un plan de masuri pe care Antreprenorul le va lua pentru a preveni orice impact negativ. Prezentele prevederi nu vor prejudicia niciun drept al Beneficiarului, inclusiv cel aferent punctului (c) al subclauzei 64.1.

Planul de masuri va include prezentarea modului concret in care se va exercita responsabilitatea individuala si in solidar a fiecarui membru potrivit prevederilor subclauzei 12.8. In acest caz, Antreprenorul poate proceda la unele modificari sau realocari de responsabilitati in cadrul acordului de asociere (fara a schimba membrii care nu au devenit faliti sau similar sau statutul asocierii), inclusiv, cu exceptie de la prevederile subclauzei 12.8, eliminarea din componenta asocierii a membrului falit sau similar si/sau schimbarea liderului asocierii, fara ca acordul prealabil al Beneficiarului sa fie necesar si fara ca aceste modificari sau realocari sa fie considerate Modificari in sensul clauzei 37 [Modificari].

SOLUTIONAREA LITIGIILOR SI LEGEA

Clauza 68 Riscuri, alocarea riscurilor si despagubiri

68.1 Riscurile Beneficiarului

Riscurile Beneficiarului sunt urmatoarele:

(a) emiterea de catre Supervizor a unui Ordin Administrativ cu nerespectarea clauzelor prezentului Contract, inclusiv in caz de intarziere a emiterii;

(b) nerespectarea clauzelor prezentului Contract privind punerea la dispozitie a Santierului de catre Beneficiar, inclusiv in caz de intarziere a punerii la dispozitie;

(c) erori in repere si sisteme de referinta topografice, initial prevazute in Contract sau comunicate de Supervizor, pe care un antreprenor diligent nu ar fi putut sa le identifice astfel incat sa evite intarzieri sau costuri suplimentare;

(d) erori, caracter incomplet si/sau nedisponibilitatea la timp ale proiectului elaborat de catre Beneficiar sau in numele acestuia;

(e) conditii fizice naturale sau artificiale, inclusiv munitii neexplodate sau utilitati subterane, precum si alte obstacole fizice sau factori poluanti, care, in mod rezonabil, nu ar fi putut fi prevazute de un antreprenor diligent la data depunerii Ofertei, care apar in decursul executiei Lucrarilor, cu exceptia conditiilor meteorologice adverse exceptionale;

(f) descoperirea unor vestigii arheologice sau similar, care, in mod rezonabil, nu ar fi putut fi prevazuta de un antreprenor diligent la data depunerii Ofertei;

(g) intarzierea testarii Materialelor, Echipamentelor sau Lucrarilor de catre Beneficiar sau Supervizor pe perioada de executie a Lucrarilor si/sau a Testelor la Terminarea Lucrarilor sau realizarea testelor cu nerespectarea altor clauze contractuale;

(h) suspendarea Lucrarilor de catre Supervizor din motive care nu sunt imputabile Antreprenorului;

(i) folosirea unor parti din Lucrari inainte de Receptia la Terminarea Lucrarilor, altfel decat in modul prevazut in Contract;

(j) cresterea cantitatilor necesare a fi executate in cazul Lucrarilor proiectate de catre Beneficiar, cu exceptia cazului in care articolelor aferente sunt platite pe baza de preturi forfetare;

(k) eliminarea din obiectul Contractului a unor Lucrari sau parti din Lucrari;

(l) modificarea Legii dupa Data de Referinta;

(m) forta majora.

68.2 Consecintele Riscurilor Beneficiarului

Daca Antreprenorul inregistreaza intarzieri si/sau se produc costuri suplimentare ca urmare a producerii unuia dintre Riscurile Beneficiarului si cu exceptia cazului in care alte clauze ale Conditiilor Contractuale prevad altfel, Antreprenorul, cu conditia respectarii prevederilor subclauzei 69a [Revendicarile Antreprenorului], va fi indreptatit la:

(a) prelungirea Duratei de Executie pentru intarziere potrivit prevederilor clauzei 35 [Prelungirea Duratei de Executie], daca terminarea Lucrarilor este sau va fi intarziata; si

(b) plata Costurilor suplimentare, potrivit prevederilor clauzei 55 [Costuri suplimentare], la care se va adauga un profit de 2% din aceste Costuri (sau cota de profit declarata explicit de catre Antreprenor in Oferta, daca aceasta este mai mica de 2%) in cazurile expres mentionate in Conditiile Contractuale.

68.3 Despagubiri

Fara a afecta alte prevederi ale Conditiilor Contractuale, Beneficiarul va despagubi Antreprenorul, inclusiv Personalul sau, pentru orice vatamari corporale, decese sau imbolnaviri care au aparut ca urmare a unor neglijente ale Beneficiarului, inclusiv Personalul sau, sau incalcarea Contractului de catre Beneficiar, inclusiv Personalul sau, cu exceptia cazului in care acestea sau datorat unei neglijente a Antreprenorului.

68.4 Limitarea raspunderii

Cu exceptia cazului in care este prevazut altfel, in mod expres, in Conditiile Contractuale, Beneficiarul nu va avea nicio raspundere fata de Antreprenor pentru:

(a) pierderea unui alt contract; sau

(b) orice pierdere financiara a Antreprenorului (alta decat Costuri suplimentare).

68.5 Riscurile Antreprenorului

Cu exceptia Riscurilor Beneficiarului si a altor situatii prevazute in mod expres in Conditiile Contractuale care indreptatesc Antreprenorul la prelungirea Duratei de Executie, plata unor Costuri suplimentare sau alte remedii si despagubiri, Antreprenorul nu va fi indreptatit la prelungirea Duratei de Executie, plata unor Costuri suplimentare sau alte remedii si despagubiri din alte motive, care constituie Riscurile Antreprenorului.

Prin semnarea Contractului, Antreprenorul declara in mod expres ca incheie Contractul cu luarea in considerare a tuturor circumstantelor relevante in legatura cu executarea Contractului si ca, cu exceptia Riscurilor Beneficiarului si a altor situatii prevazute in mod expres in Conditiile Contractuale

care indreptatesc Antreprenorul la prelungirea Duratei de Executie, plata de catre Beneficiar a unor Costuri suplimentare sau la alte remedii si despagubiri, Antreprenorul isi asuma toate celelalte riscuri.

Clauza 69 Revendicari si Decizii

Clauza 69a Revendicarile Antreprenorului

69a.1 Notificarea Revendicarii Antreprenorului

In cazul in care intervine un eveniment calificat drept Risc al Beneficiarului sau o alta situatie in privinta careia Conditiile Contractuale prevad in mod expres ca Antreprenorul poate fi indreptatit la prelungirea Duratei de Executie si/sau la plata unor Costuri suplimentare, iar Antreprenorul se considera indreptatit la o prelungire a Duratei de Executie si/sau la plata de catre Beneficiar a unor Costuri suplimentare, pierderi si/sau profit, Antreprenorul va notifica Beneficiarul, cu o copie adresata Supervizorului.

Notificarea va face referire la:

(a) prevederile prezentei subclauze, in baza careia este intocmita Revendicarea Antreprenorului;

(b) subclauzele specifice ale Conditiilor Contractuale, aplicabile Revendicarii in cauza;

(c) prezentarea evenimentului sau situatiei si data aparitiei acestora.

Notificarea va fi transmisa in termen de 30 de zile de la data aparitiei evenimentului sau situatiei. Daca notificarea nu a fost transmisa in termen de 30 de zile la data aparitiei evenimentului sau situatiei, Antreprenorul isi asuma intreaga responsabilitate si toate riscurile pentru orice consecinte (legate de timp si costuri) cauzate de evenimentul sau situatia in cauza pana la data anterioara cu 30 de zile datei notificarii. Antreprenorul nu va fi indreptatit la nicio prelungire de a Duratei de Executie si la nicio plata a unor Costuri suplimentare ca urmare a evenimentului sau situatiei in perioada cuprinsa intre data aparitiei evenimentului sau situatiei si data anterioara cu 30 de zile datei notificarii. In cazul in care notificarea nu a fost transmisa in termen de 30 de zile de la data aparitiei evenimentului sau situatiei, nu se va prelungi Durata de Executie si Beneficiarul nu va plati niciun cost suplimentar in raport cu consecintele evenimentului sau situatiei pana la data anterioara cu 30 de zile datei notificarii.

69a.2 Detalierea Revendicarii Antreprenorului

(i) In termen de 30 de zile de la data notificarii Revendicarii, Antreprenorul va prezenta Beneficiarului detaliile Revendicarii sale. Revendicarea Antreprenorului trebuie sa fie suficient de detaliata si intocmita in asa maniera incat elementele sale sa poata fi verificate si sa fie prezentata in mod clar astfel incat sa poata fi citita si inteleasa de orice persoana care nu este familiarizata cu executarea Contractului.

Antreprenorul va fi indreptatit la o prelungire a Duratei de Executie si plata unor Costuri suplimentare, pierderi si/sau profit doar pentru acele elemente care nu sunt in responsabilitatea si in riscul Antreprenorului.

Detaliile Revendicarii Antreprenorului se bazeaza pe inregistrarile zilnice, iar Antreprenorul trebuie sa demonstreze solicitarile sale. Antreprenorul va transmite inregistrarile zilnice relevante ca facand parte din detaliile Revendicarii.

In cazul in care Antreprenorul intentioneaza sa transmita mai multe Revendicari intr-un singur pachet in mod simultan (Revendicari globale, compendiu de Revendicari etc.), Antreprenorul are obligatia de a detalia impactul financiar si de timp pentru fiecare Revendicare, in mod separat. Antreprenorul are obligatia de a prezenta evenimentul sau situatia care are legatura cu compensarea solicitata cu suficiente detalii astfel incat Beneficiarul sa cunoasca cazul care face obiectul Revendicarii.

In cazul unei Revendicari avand ca obiect prelungirea Duratei de Executie, Antreprenorul va prezenta un Program de Executie revizuit. Programul de Executie va cuprinde cel putin elementele enumerate in clauza 17 [Programul de Executie].

In cazul in care Antreprenorul solicita compensatii financiare, acestea vor fi separate si prezentate in mod detaliat dupa cum urmeaza:

(a) costuri legate de executia Lucrarilor;

(b) costuri legate de cheltuielile indirecte cu santierul;

(c) orice alte costuri si pierderi (cheltuieli indirecte cu biroul principal, obligatii financiare, pierderi de profit etc.).

(a) prevederile prezentei subclauze, in baza careia a fost intocmita Revendicarea Beneficiarului;

(b) subclauzele specifice ale Conditiilor Contractuale, aplicabile Revendicarii in cauza;

(c) prezentarea evenimentului sau situatiei si data aparitiei acestora.

Cu exceptia cazului in care Beneficiarul poate demonstra ca nu avea cunostinta de evenimentul sau situatia, notificarea va fi transmisa in termen de 30 de zile de la data aparitiei evenimentului sau situatiei. Daca notificarea nu a fost transmisa in termen de 30 de zile la data aparitiei evenimentului sau situatiei, Beneficiarul isi asuma intreaga responsabilitate si toate riscurile pentru orice consecinte (legate de Perioada de Garantie si compensatii financiare) cauzate de evenimentul sau situatia in cauza pana la data anterioara cu 30 de zile datei notificarii. Beneficiarul nu va fi indreptatit la nicio prelungire a Perioadei de Garantie sau compensatie financiara ca urmare a evenimentului sau situatiei in perioada cuprinsa intre data aparitiei evenimentului sau situatiei si data anterioara cu 30 de zile datei notificarii. In situatia in care notificarea nu a fost transmisa in termen de 30 de zile la data aparitiei evenimentului sau situatiei, nu se va prelungi Perioada de Garantie si Antreprenorul nu va plati nicio compensatie financiara in raport cu consecintele evenimentului sau situatiei pana la data anterioara cu 30 de zile datei notificarii.

In cazul in care Beneficiarul poate demonstra ca nu avea cunostinta de evenimentul sau situatia, notificarea va fi transmisa in termen de 30 de zile de cand Beneficiarul ia la cunostinta evenimentul sau situatia, caz in care va fi indreptatit la prelungirea Perioadei de Garantie si/sau la compensatii financiare de la data aparitiei evenimentului sau situatiei.

69b.2 Detalierea Revendicarii Beneficiarului

(i) In termen de 30 de zile de la data notificarii Revendicarii, Beneficiarul va prezenta Antreprenorului detaliile Revendicarii sale. Revendicarea Beneficiarului trebuie sa fie suficient de detaliata si intocmita in asa maniera incat elementele sale sa poata fi verificate si sa fie prezentata in mod clar astfel incat sa poata fi citita si inteleasa de orice persoana care nu este familiarizata cu executarea Contractului.

Beneficiarul va fi indreptatit la o prelungire a Perioadei de Garantie si compensatii financiare doar pentru acele elemente care nu sunt in responsabilitatea si in riscul Beneficiarului.

Beneficiarul trebuie sa demonstreze solicitarile sale in cuprinsul detaliilor Revendicarii Beneficiarului.

In cazul in care Beneficiarul intentioneaza sa transmita mai multe Revendicari intr-un singur pachet in mod simultan (Revendicari globale, compendiu de Revendicari etc.), Beneficiarul are obligatia de a detalia impactul financiar si legat de prelungirea Perioadei de Garantie pentru fiecare Revendicare, in mod separat. Beneficiarul are obligatia de a prezenta evenimentul sau situatia care are legatura cu compensarea solicitata cu suficiente detalii astfel incat Antreprenorul sa cunoasca cazul care face obiectul Revendicarii.

In cazul unei Revendicari avand ca obiect prelungirea Perioadei de Garantie, Beneficiarul va prezenta si justifica noua Perioada de Garantie rezultata in urma Revendicarii.

In cazul in care Beneficiarul solicita compensatii financiare, acestea vor fi prezentate in mod detaliat, inclusiv in ceea ce priveste temeiul contractual al acestora.

Beneficiarul va mentiona in mod clar in baza caror subclauze a transmis Revendicarea pentru prelungirea Perioadei de Garantie si/sau compensatiile financiare. In caz contrar, Revendicarea va fi respinsa in conformitate cu prevederile subclauzei 69c.1 [Admiterea/respingerea in principiu de catre Supervizor a Revendicarii] si Beneficiarul este decazut din dreptul de a primi orice prelungire a Perioadei de Garantie sau compensatii financiare ca urmare a evenimentului sau situatiei care face obiectul Revendicarii.

(ii) Perioada de 30 de zile pentru transmiterea detaliilor poate fi extinsa doar la solicitarea Beneficiarului si cu aprobarea Supervizorului. Beneficiarul are dreptul de a transmite detaliile dupa expirarea acestui termen doar daca prezinta motive justificate privind imposibilitatea transmiterii detaliilor Revendicarii in acest termen. Motivele prezentate de Beneficiar nu pot viza situatii sau evenimente aflate sub controlul Beneficiarului sau care implica vina Beneficiarului.

In situatia in care Supervizorul:

In situatia in care Antreprenorul nu transmite compensatiile financiare in mod separat, Revendicarea va fi respinsa conform subclauzei 69c.1 [Admiterea/respingerea in principiu de catre Supervizor a Revendicarii] si Antreprenorul este decazut din dreptul de a solicita compensatii financiare Beneficiarului ca urmare a evenimentului sau situatiei care face obiectul Revendicarii.
Antreprenorul va mentiona in mod clar in baza caror prevederi ale Conditiilor Contractuale (cu indicarea subclauzei respective) se considera indreptatit la compensatii de timp si/sau financiare, pentru a se stabili in mod corect meritul contractual al solicitarii sale. In caz contrar, Revendicarea va fi respinsa conform subclauzei 69c.1 [Admiterea/respingerea in principiu de catre Supervizor a Revendicarii] si Antreprenorul este decazut din dreptul de a solicita compensatii de timp si/sau financiare Beneficiarului ca urmare a evenimentului sau situatiei care face obiectul Revendicarii.

(ii) Perioada de 30 de zile pentru transmiterea detaliilor poate fi extinsa doar la solicitarea Antreprenorului si cu aprobarea Supervizorului. Antreprenorul are dreptul de a transmite detaliile dupa expirarea acestui termen doar daca prezinta motive justificate privind imposibilitatea transmiterii detaliilor Revendicarii in acest termen. Motivele prezentate de Antreprenor nu pot viza situatii sau evenimente aflate sub controlul Antreprenorului sau care implica vina Antreprenorului.

In situatia in care Supervizorul:

(a) nu aproba solicitarea Antreprenorului de a prelungi termenul de transmitere a detaliilor; sau

(b) nu este de acord cu motivele prezentate; sau

(c) nu raspunde in termen de 5 zile de la transmiterea solicitarii Antreprenorului,

Antreprenorul poate sa emita o notificare de dezacord in termen de 10 zile, in conformitate cu prevederile prezentei clauze, caz in care se vor aplica prevederile clauzei 70 [Dispute si arbitraj]. Continutul notificarii de dezacord este mentionat in subclauza 69c [Decizia Supervizorului]. In vederea solutionarii Revendicarii, Antreprenorul poate face uz de prevederile clauzei 70 [Dispute si arbitraj]. In situatia in care nu este emisa nicio notificare de dezacord in acest termen, Antreprenorul este decazut din dreptul de a primi orice prelungire a Duratei de Executie sau compensatii financiare ca urmare a evenimentului sau situatiei care face obiectul Revendicarii.

(iii) In situatia in care Antreprenorul nu transmite detaliile in termenul de 30 de zile sau in termenul aprobat de Supervizor, atunci Antreprenorul este decazut din dreptul de a primi orice prelungire a Duratei de Executie sau compensatii financiare ca urmare a evenimentului sau situatiei care face obiectul Revendicarii.

(iv) Daca evenimentul sau situatia este in derulare sau este un eveniment sau situatie continua, Antreprenorul va actualiza detaliile Revendicarii la fiecare 30 de zile. In situatia in care Antreprenorul nu transmite detaliile in termenul de 30 de zile, se vor aplica prevederile paragrafului 3 din prezenta subclauza.

Termenul de 30 de zile pentru transmiterea detaliilor poate fi prelungit doar in conformitate cu prevederile paragrafului ii din prezenta subclauza.

La incheierea evenimentului sau situatiei de tip continua, Antreprenorul va transmite detaliile finale in termen de 30 de zile. In cazul in care Antreprenorul nu transmite detaliile finale in termenul de 30 de zile, se vor aplica prevederile paragrafului (iii) din prezenta subclauza.

Termenul de 30 de zile pentru transmiterea detaliilor finale poate fi prelungit doar in conformitate cu prevederile paragrafului (ii) din prezenta subclauza.

(v) Dupa transmiterea detaliilor (finale) in conformitate cu prevederile acestei subclauze se vor aplica prevederile clauzei 69c [Decizia Supervizorului].

Clauza 69b Revendicarile Beneficiarului

69b.1 Notificarea Revendicarii Beneficiarului

In cazul in care Antreprenorul incalca obligatiile ce-i revin potrivit prevederilor Contractului sau intervine un eveniment sau situatie care reprezinta un Risc al Antreprenorului, iar Beneficiarul se considera indreptatit la o prelungire a Perioadei de Garantie si/sau la compensatii financiare, Beneficiarul va notifica Antreprenorul, cu o copie adresata Supervizorului.

Notificarea va face referire la:

(a) nu aproba solicitarea Beneficiarului de a prelungi termenul de transmitere a detaliilor; sau

(b) nu este de acord cu motivele prezentate, sau

(c) nu raspunde in termen de 5 zile de la transmiterea solicitarii Beneficiarului,

Beneficiarul poate sa emita o notificare de dezacord in termen de 10 zile, in conformitate cu prevederile prezentei clauze, caz in care se vor aplica prevederile clauzei 70 [Dispute si arbitraj]. Continutul notificarii de dezacord este mentionat in subclauza 69c.5 [Notificarea de dezacord]. In vederea solutionarii Revendicarii, Beneficiarul poate face uz de prevederile clauzei 70 [Dispute si arbitraj]. In situatia in care nu este emisa nicio notificare de dezacord in acest termen, Beneficiarul este decazut din dreptul de a primi orice prelungire a Perioadei de Garantie sau compensatii financiare ca urmare a evenimentului sau situatiei care face obiectul Revendicarii.

(iii) In situatia in care Beneficiarul nu transmite detaliile in termenul de 30 de zile sau in termenul aprobat de Supervizor, atunci Beneficiarul este decazut din dreptul de a solicita prelungirea Perioadei de Garantie sau orice compensatii financiare Antreprenorului ca urmare a evenimentului sau situatiei care face obiectul Revendicarii.

(iv) Daca evenimentul sau situatia este in derulare sau este un eveniment sau situatie continua, Beneficiarul va actualiza detaliile Revendicarii la fiecare 30 de zile. In situatia in care Beneficiarul nu transmite detaliile in termenul de 30 de zile, se vor aplica prevederile paragrafului (iii) din prezenta subclauza.

Termenul de 30 de zile pentru transmiterea detaliilor poate fi prelungit doar in conformitate cu prevederile paragrafului (ii) din prezenta subclauza.

La incheierea evenimentului sau situatiei, Beneficiarul va transmite detaliile finale in termen de 30 de zile. In cazul in care Beneficiarul nu transmite detaliile in termenul de 30 de zile, se vor aplica prevederile paragrafului (iii) din prezenta subclauza.

Termenul de 30 de zile pentru transmiterea detaliilor finale poate fi prelungit doar in conformitate cu prevederile paragrafului (ii) din prezenta subclauza.

(v) Dupa transmiterea detaliilor (finale) in conformitate cu prevederile acestei subclauze se vor aplica prevederile clauzei 69c [Decizia Supervizorului].

Clauza 69c Decizia Supervizorului

69c.1 Admiterea/respingerea in principiu de catre Supervizor a Revendicarii

Dupa primirea detaliilor (finale) ale unei Revendicari, Supervizorul va:

(a) verifica daca prevederile Contractului in legatura cu notificarea Revendicarii si a detaliilor acesteia, precum si continutul Revendicarii au fost respectate si

(b) verifica daca exista un merit contractual in baza subclauzelor mentionate in Revendicare.

In cazul in care sunt indeplinite conditiile prevazute la punctele (a) si (b) de mai sus, Supervizorul va admite in principiu Revendicarea in termen de 30 de zile de la primirea detaliilor (finale) si se va aplica subclauza 69c.2 [Decizia Supervizorului].

In cazul in care una dintre conditiile prevazute la punctele (a) si (b) de mai sus nu este indeplinita, Supervizorul va emite o notificare motivata de respingere in principiu a Revendicarii, in termen de 30 de zile de la primirea detaliilor (finale). In acest caz, oricare dintre Parti poate sa emita o notificare de dezacord in termen de 10 zile de la primirea notificarii, in conformitate cu prevederile prezentei subclauze si ale subclauzei 69c.5 [Notificarea de dezacord], caz in care se vor aplica prevederile clauzei 70 [Dispute si arbitraj]. In situatia in care nu este emisa nicio notificare de dezacord in acest termen, Partile au decazut din dreptul de a primi orice prelungire de termen sau compensatii financiare ca urmare a evenimentului sau situatiei care face obiectul Revendicarii.

Daca Supervizorul nu emite o notificare privind admiterea/respingerea in principiu a Revendicarii in termen de 30 de zile de le primirea detaliilor (finale), se considera ca Revendicarea a fost respinsa in principiu. In acest caz, oricare dintre Parti poate sa emita o notificare de dezacord in conformitate cu prevederile prezentei subclauze si ale subclauzei 69c.5 [Notificarea de dezacord] in termen de 10 zile de la expirarea acestui termen, in conformitate cu prevederile prezentei subclauze, caz in care se vor aplica prevederile clauzei 70 [Dispute si arbitraj]. In situatia in care nu este emisa nicio notificare de dezacord in acest termen, Partile au decazut din dreptul de a primi orice prelungire de

termen sau compensatii financiare ca urmare a evenimentului sau situatiei care face obiectul Revendicarii.

Orice notificare emisa de Supervizor privind admiterea/respingerea in principiu a Revendicarii emisa dupa expirarea termenului de 30 de zile nu produce niciun efect.

69c.2 Decizia Supervizorului

In cazul in care Supervizorul a emis o notificare privind admiterea in principiu a Revendicarii sau ori de cate ori este prevazut in Contract ca Supervizorul va Decide sau va emite o Decizie intr-o privinta, Supervizorul in termen de 30 de zile de la admitere in principiu a Revendicarii, respectiv de la momentul cand problema este supusa Supervizorului, va emite o Decizie prin parcurgerea etapelor prevazute mai jos.

(a) Perioada de consultare

In termen de 15 zile de la admitere in principiu a Revendicarii, respectiv de la momentul cand problema este supusa Supervizorului sau in termenul convenit de Beneficiar si Antreprenor, Supervizorul va avea consultari cu Partile, impreuna si/sau separat, cu scopul de a ajunge la un acord. Dupa incheierea perioadei de consultari si in cazul in care mai exista elemente asupra carora nu s-a ajuns la un acord, pentru aceste elemente se vor aplica prevederile punctului (b) din aceasta subclauza.

In cazul in care o Parte sau ambele Parti nu participa la consultari, se va considera ca a fost respectata procedura privind consultarea si se vor aplica prevederile punctului (b) din aceasta subclauza.

(b) Decizia

Supervizorul va emite Decizia pentru elementele asupra carora nu s-a ajuns la un acord intre Parti in termen de 15 zile de la incheierea perioadei de consultari. Decizia trebuie sa cuprinda si motivarea. Decizia Supervizorului va face referire in mod separat la impactul asupra perioadei de timp (daca exista) si la compensatii financiare (daca exista). Decizia va fi transmisa imediat (in ziua in care este emisa) Beneficiarului si Antreprenorului.

In cazul in care una dintre Parti nu este de acord cu Decizia emisa de Supervizor, oricare dintre Parti va putea emite, catre cealalta Parte, o notificare de dezacord in conformitate cu prevederile prezentei subclauze si ale subclauzei 69c.5 [Notificarea de dezacord] in termen de 10 zile de la data transmiterii Deciziei. Se vor aplica prevederile clauzei 70 [Dispute si arbitraj], in vederea solutionarii problemei pentru care Supervizorul a emis o Decizie.

In cazul in care nu este emisa nicio notificare de dezacord in acest termen, Decizia emisa este finala si obligatorie pentru Parti, care o vor pune in aplicare fara intarziere. In cazul in care o Parte refuza sa respecte Decizia Supervizorului devenita finala si obligatorie, cealalta Parte poate actiona refuzul direct in arbitraj conform prevederilor clauzei 70 [Dispute si arbitraj].

In cazul in care Supervizorul nu emite o Decizie in perioada de timp mentionata in cadrul punctului (b) al prezentei subclauze, oricare dintre Parti va putea emite o notificare de dezacord in conformitate cu prevederile prezentei subclauze si a subclauzei 69c.5 [Notificarea de dezacord] in termen de 10 zile de la expirarea termenului de emitere a Deciziei. Orice Decizie emisa de Supervizor dupa expirarea termenului contractual nu produce niciun efect. Oricare dintre Parti va putea recurge la prevederile clauzei 70 [Dispute si arbitraj], in vederea solutionarii problemei pentru care Supervizorul ar fi trebuit sa emita o Decizie.

In cazul in care nu este emisa Decizia Supervizorului in termenul aferent Deciziei si nicio notificare de dezacord nu este emisa in termenul aferent notificarii de dezacord, Partile sunt decazute din dreptul de a primi orice prelungire de termen sau compensatii financiare in legatura cu problemele pentru care sa cerut Decizia Supervizorului.

69c.3 Punerea in aplicare a Deciziei Supervizorului privind Revendicarea Antreprenorului

(i) Punerea in aplicare a Deciziei privind prelungirea Duratei de Executie

Daca Supervizorul a emis o Decizie in conformitate cu prevederile subclauzei 69c.2 [Decizia Supervizorului] pentru acordarea unei prelungiri a Duratei de Executie, Decizia este obligatorie pentru Parti, iar Partile agreeaza si confirma in mod expres ca respectarea in mod corespunzator a Deciziei Supervizorului reprezinta o obligatie contractuala a fiecareia dintre Parti, cu urmatoarele mentiuni: daca una dintre Parti refuza sa accepte Decizia Supervizorului prin transmiterea unei notificari de dezacord

potrivit subclauzei 69c.2 [Decizia Supervizorului] si subclauzei 69c.5 [Notificarea de dezacord], nu se vor aplica daune-interese moratorii pentru perioada de timp stabilita de Supervizor, pana la emiterea unui acord sau a unei sentinte finale si obligatorii pentru Parti in conformitate cu prevederile clauzei 70 [Dispute si arbitraj].

(ii) Punerea in aplicare a compensatiilor financiare

Cu exceptia unui alt acord intre Parti, daca Supervizorul a emis o Decizie in conformitate cu prevederile subclauzei 69c.2 [Decizia Supervizorului] pentru plata unor costuri suplimentare catre Antreprenor, Decizia este obligatorie si va fi aplicata imediat de catre Parti doar pentru acele costuri care sunt aferente executiei lucrarilor. Partile agreeaza si confirma in mod expres ca respectarea in mod corespunzator a Deciziei Supervizorului in legatura cu aceste elemente reprezinta o obligatie contractuala a fiecareia dintre Parti, cu urmatoarele mentiuni:

(a) Daca Beneficiarul refuza (explicit sau implicit) sa plateasca conform Deciziei Supervizorului costurile suplimentare referitoare la executarea lucrarilor si/sau Supervizorul refuza (explicit sau implicit) sa certifice la plata acele articole din Decizia sa privind executia lucrarilor, Antreprenorul poate sa suspende executia Lucrarilor in conformitate cu prevederile subclauzei 38.2 si, dupa trei notificari adresate Beneficiarului, sa rezilieze Contractul potrivit prevederilor clauzei 65 [Rezilierea de catre Antreprenor].

(b) Antreprenorul poate, in termen de 90 de zile de la transmiterea Situatiei de Lucrari in care sunt incluse lucrarile aferente Deciziei Supervizorului, cu conditia sa nu fi primit plata aferenta, sa transmita o notificare de dezacord in conformitate cu prevederile subclauzei 69c.5 [Notificarea de dezacord]. In acest caz Antreprenorul poate actiona refuzul punerii in aplicare a Deciziei Supervizorului in arbitraj doar pentru costurile aferente executiei lucrarilor Decise de Supervizor.

69c.4 Punerea in aplicare a Deciziei Supervizorului privind Revendicarea Beneficiarului

Daca Supervizorul a emis o Decizie in conformitate cu prevederile subclauzei 69c.2 [Decizia Supervizorului], Decizia este obligatorie pentru Parti, iar Partile agreeaza si confirma in mod expres ca respectarea in mod corespunzator a Deciziei Supervizorului reprezinta o obligatie contractuala a fiecareia dintre Parti, pana cand este revizuita, daca este revizuita, prin solutionare amiabila sau arbitraj in conformitate cu prevederile clauzei 70 [Dispute si arbitraj].

69c.5 Notificarea de dezacord

Notificarea de dezacord va fi transmisa de o Parte catre cealalta Parte, in conditiile si in termenele prevazute in prezenta clauza. Notificarea de dezacord va contine cel putin urmatoarele:

(a) precizarea subclauzei in baza careia a fost emisa;

(b) descrierea elementelor si/sau circumstantelor care sunt in dezacord;

(c) motivele pentru care a fost emisa notificarea.

In cazul in care notificarea de dezacord nu a fost emisa in termenele stabilite in Contract, notificarea este nula si nu produce niciun efect.

Dupa emiterea unei notificari de dezacord se vor aplica prevederile clauzei 70 [Dispute si arbitraj].

Clauza 70. Dispute si arbitraj

70.1 Dispute

Se considera ca a intervenit o disputa intre Parti de la data la care o Parte transmite catre cealalta Parte o notificare de dezacord potrivit prevederilor subclauzei 69c.5 [Notificarea de dezacord] sau, in cazul oricaror altor dispute pentru care Conditiile Contractuale nu prevad emiterea unei notificari de dezacord, de la data la care o Parte notifica cealalta Parte cu privire la o disputa.

70.2 Solutionare amiabila

In cazul oricarei dispute, ambele Parti vor incerca sa solutioneze disputa pe cale amiabila, inainte de inceperea arbitrajului. Partile pot agrea sa recurga la solutionarea disputei in mod direct sau prin intermediul unui mediator.

In cazul in care oricare dintre Parti refuza solutionarea disputei pe cale amiabila prin intermediul unui mediator si Partile nu ajung la o solutionare amiabila a disputei in mod direct, oricare dintre Parti

poate recurge la solutionarea disputei prin intermediul arbitrajului, dar nu mai devreme de 90 de zile de la data Deciziei Supervizorului.

In cazul in care Partile recurg la solutionarea disputei pe cale amiabila prin intermediul unui mediator, oricare dintre Parti poate recurge la solutionarea disputei prin intermediul arbitrajului in termen de 30 de zile de la transmiterea de catre oricare dintre Parti a unei notificari catre cealalta Parte prin care renunta la solutionarea disputei pe cale amiabila prin intermediul unui mediator, dar nu mai devreme de 90 de zile de la data Deciziei Supervizorului.

In cazul in care nu a fost emisa o Decizie a Supervizorului, Partile au obligatia de a solutiona disputa aparuta pe cale amiabila in mod direct sau prin intermediul unui mediator inainte de inceperea arbitrajului. Arbitrajul poate incepe in termen de 90 de zile de la incheierea procedurii de mediere sau negociere directa.

70.3 Arbitraj

Exceptand cazurile in care disputele se solutioneaza pe cale amiabila, potrivit subclauzei 70.2 [Solutionare amiabila], orice disputa rezultata din prezentul Contract sau in legatura cu acesta se solutioneaza prin arbitraj, potrivit regulilor de procedura arbitrala ale Curtii de Arbitraj Comercial International de pe langa Camera de Comert si Industrie a Romaniei. Legea aplicabila va fi cea stabilita la clauza 71 [Legea].

In legatura cu o Revendicare a Antreprenorului sau o Revendicare a Beneficiarului, oricare Parte poate recurge la solutionarea disputei prin intermediul arbitrajului in oricare din urmatoarele situatii:

(a) exista o Decizie a Supervizorului emisa in termenul corespunzator prevazut de clauzele prezentului Contract, pentru care s-a transmis o notificare de dezacord in termenul corespunzator prevazut de prezentul Contract, si au fost respectate prevederile aplicabile ale subclauzei 70.2 [Solutionare amiabila]; sau

(b) Supervizorul nu a emis Decizia in termenul corespunzator prevazut de clauzele prezentului Contract, iar o Parte a transmis o notificare de dezacord in termenul corespunzator prevazut de prezentul Contract, si au fost respectate prevederile aplicabile ale subclauzei 70.2 [Solutionare amiabila];

(c) In conditiile prezentului Contract, s-a transmis o notificare de dezacord in conformitate cu prevederile subclauzei 69c.5 Notificarea de dezacord], si au fost respectate prevederile aplicabile ale subclauzei 70.2 [Solutionare amiabila];

(d) disputa are ca obiect nerespectarea de catre oricare dintre Parti a unei Decizii a Supervizorului care este finala si obligatorie. In acest caz, oricare dintre Parti poate alege sa actioneze doar refuzul in arbitraj, fara a lua in considerare prevederile subclauzei 70.2 [Solutionare amiabila];

(e) disputa are ca obiect nerespectarea de catre oricare dintre Parti a prevederilor obligatorii pentru Parti a unei Decizii a Supervizorului potrivit prevederilor subclauzei 69c.3 [Punerea in aplicare a Deciziei Supervizorului privind Revendicarea Antreprenorului] sau 69c.4 [Punerea in aplicare a Deciziei Supervizorului privind Revendicarea Beneficiarului]. In acest caz, oricare dintre Parti poate alege sa actioneze doar refuzul in arbitraj, fara a lua in considerare prevederile subclauzei 70.2 [Solutionare amiabila];

Disputele care nu au in vedere o revendicare a Antreprenorului sau o revendicare a Beneficiarului se solutioneaza prin intermediul arbitrajului, cu respectarea prevederilor subclauzei 70.2 [Solutionare amiabila].

Arbitrul (arbitrii) va avea autoritate deplina de a accesa, analiza si revizui orice certificat, Decizie, instructiune, opinie sau evaluare facuta de Supervizor, relevanta pentru solutionarea disputei. Supervizorul nu va putea fi impiedicat de a fi convocat drept martor si a oferi dovezi in fata arbitrului (arbitrilor) referitoare la orice problema care sa aiba relevanta in disputa.

Niciuna dintre Parti nu va fi limitata in actiunile sale legale in fata arbitrului (arbitrilor) la dovezile sau argumentele prezentate anterior Supervizorului in vederea obtinerii unei decizii sau la motivele prezentate in notificarea de dezacord. Orice Decizie a Supervizorului se va accepta ca proba in procesul de arbitraj.

70.4 Numirea arbitrilor si numarul acestora

Cu exceptia cazului in care este prevazut altfel in Acordul Contractual, disputele se solutioneaza de trei arbitri. Numirea arbitrului sau a arbitrilor se realizeaza potrivit regulilor de procedura arbitrala ale Curtii de Arbitraj Comercial International de pe langa Camera de Comert si Industrie a Romaniei.

70.5 Locul si limba in care se va desfasura arbitrajul

Cu exceptia cazului in care este prevazut altfel in Acordul Contractual, locul arbitrajului va fi Bucuresti si arbitrajul va fi condus in limba romana.

Clauza 71. Legea

71.1 Cu exceptia cazului in care este prevazut altfel in Acordul Contractual, Contractul va fi guvernat de legea romana.

CONTROL SI AUDIT

Clauza 72. Control si audit

72.1 Antreprenorul va permite tuturor organelor de verificare si control abilitate sa verifice, prin examinarea documentelor sau prin verificare la fata locului, implementarea Contractului si, daca este necesar, sa efectueze un audit financiar-contabil complet, punand la dispozitie documentele contabile si orice alt document relevant privind finantarea Contractului, conform procedurilor stabilite de legislatia romana relevanta si, in cazul proiectelor finantate din fonduri nerambursabile ale bugetului Uniunii Europene si/sau din fonduri ale Institutiilor Financiare, de legislatia europeana si romana pentru protectia intereselor financiare ale Uniunii Europene impotriva neregulilor, fraudelor sau a altor abateri de la legislatia aplicabila, respectiv procedurilor stabilite de Institutiile Financiare. Aceste verificari pot avea loc intr-o perioada de pana la 7 ani dupa efectuarea platii finale.

In acest scop, Antreprenorul va permite accesul neingradit al reprezentantilor organelor de verificare si control abilitate pe Santier sau in locurile in care Antreprenorul isi desfasoara activitatea, inclusiv la sistemele sale informatice si la toate documentele aferente proiectului si la baza de date privind managementul tehnic si financiar-contabil al proiectului si va lua toate masurile necesare pentru a inlesni activitatea acestor organe de verificare si control. Accesul acordat reprezentantilor organelor de verificare si control se va face pe baza confidentialitatii cu privire la tertele parti, fara incalcarea Legii. Documentele vor fi disponibile pentru a facilita examinarea acestora, iar Antreprenorul va informa Beneficiarul privind localizarea documentelor.

Antreprenorul garanteaza faptul ca drepturile organelor de verificare si control de a efectua auditari, controale si verificari vor fi aplicabile in aceeasi masura, in conditiile si in conformitate cu regulile prevazute de aceasta clauza, tuturor Subcontractantilor sau oricaror persoane care desfasoara/au desfasurat/vor desfasura, direct sau indirect, activitati pentru Antreprenor in legatura cu Contractul.

Borsec, 08.05.2023

Achizitor/beneficiar

ORAŞUL BORSI

PRIMAR,
Ing. Mik Jozsef

SECRETAR
Moldovan Kemenes Ildiko-Attila

ŞEF BIROU FINANCIAR

Patka Eniko

Executant/Antreprenor

SC HAMERLEMN 2004 SRL

ADMINISTRATOR
Baricz Tihamer

ROMÂNIA
JUDEȚUL HARGHITA
ORAŞUL BORSEC
BORSEC 535300, str. CARPAȚI nr. 6 / A
Tf. +40-266-337001, fax +40-266-337007
e-mail: primaria@primaria-borsec.ro, site: www.primaria-borsec.ro

Acreditation no.284 ISO 9001 Certificat 856 C

CONTRACT DE PRESTĂRI DE SERVICII
Nr. 66 din 10.05.2023

1. În temeiul art. 7 din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, Legea 72/2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și între aceștia și autorități contractante, Detaliu cumpărare directă atribuită în SICAP nr. DA33203176/10.05.2023, s-a încheiat prezentul contract de prestări servicii:

ORAȘUL BORSEC, cu sediul în localitatea Borsec, Strada Carpați nr. 6A, Județul Harghita, identificata prin C.I.F. n deschis la Trezoreria Municipiului Toplița, reprezentat legal prin primar Mik Jozsef, în calitate de **achizitor**, pe de o parte

și

SKITZ ARH SRL, avand sediul social in Miercurea Ciuc, str. Revoluției din Decembrie nr.38, jud. Harghita, inregistrata la Registrul Comertului sub ... contul curent nr. - BANCA TRANSILVANIA , respectiv nr. Trezoreria Muncipiul Miercurea Ciuc reprezentata prin administrator telefo , e-mai in calitate de proiectant general, pe de altă parte,

2. Definitii

2.1 În prezentul contract urmatorii termeni vor fi interpretati astfel:

a. **contract** – reprezinta prezentul contract si toate Anexele sale;
b. **achizitor si prestator** - partile contractante, asa cum sunt acestea numite in prezentul contract;
c. **pretul contractului** - pretul platibil prestatorului de catre achizitor, in baza contractului pentru indeplinirea obligatiilor sale asumate prin contract;
d. **servicii** – elaborarea documentației menționată în contract;
e. **document de expediție** - awb, aviz, aviz de însoțite a mărfii, orice alt document care atestă transportul produselor la adresa de livrare;
forța majoră - un eveniment mai presus de controlul partilor, care nu se datoreaza greselii sau vinei acestora, care nu putea fi prevazut la momentul incheierii contractului si care face imposibila executarea si, respectiv, indeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: razboaie, revolutii, incendii, inundatii sau orice alte catastrofe naturale, restrictii aparute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustiva ci enunciativa. Nu este considerat forta majora un eveniment asemenea celor de mai sus care, fara a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligatiilor uneia din parti.
g. **zi** - zi calendaristica; an - 365 zile.

(se adauga orice ce alti termeni pe care partile inteleg sa ii defineasca pentru contract)

3. Interpretare

3.1 In prezentul contract, cu exceptia unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural si vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.
3.2 Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezinta zile calendaristice daca nu se specifica in mod diferit.

4. Obiectul principal al contractului

4.1 Prestatorul se obligă să presteze **Servicii de proiectare pentru elaborarea documentației technico-economice,** lucrări de arta aferente, documentațiile tehnice necesare în vederea obținerii avizelor/acordurilor/autorizațiilor; acordare de asistență de specialitate, pe parcursul procesului de evaluare

și colaborare la elaborarea de răspunsuri la eventualele solicitări de clarificări ale finanțatorului **aferente proiectului** din cadrul PNRR – Componenta C3 – Managementul deșeurilor, proiect ce are ca obiect: „**Înființarea unui centru de colectare prin aport voluntar în Orașul Borsec, județul Harghita**", **faza Studiu de Fezabilitate** (arhitectura, rezistență, instalații, documentații pentru obținerea avizelor)
4.2 Prestatorul se obliga sa elaboreze documentația cu respectarea prevederilor specifice din Ghidul de finantare aferent **Planului Național de Redresare și Reziliență, Componenta C3 – Managementul deșeurilor, Subinvestiția I1.A – Înființarea de centre de colectare prin aport voluntar.**

5. Pretul contractului
5.1 Prestatorul se obligă să presteze serviciile de întocmire a documentației (Studiu de Fezabiliate și Deviz General, documentații tehnice necesare în vederea obținerii avizelor/acordurilor/ autorizațiilor) reprezentând:
5.2 Prețul prestației este de **39.931,38 lei fără TVA**, la care se adaugă **TVA** de **7.586,96 lei.**
Valoarea totală fiind de 47.518,34 lei.

6. Durata contractului
6.1 Durata prezentului contract este egală cu durata de prestare a serviciilor.
6.2 Serviciile urmează a fi finalizate până cel târziu **16.06.2023.**
6.3 Durata prezentului contract va rămâne valabil până la acceptarea Studiului de Fezabilitate de către Finanțatorul proiectului (Ministerul Mediului, Apelor și Pădurilor), pentru a se putea răspunde la eventuale clarificări.
6.4 Prezentul contract încetează să producă efecte la data la care părțile contractante și-au îndeplinit în mod corespunzător toate obligațiile contractuale, sau prin denuntare unilaterala a contractului conform art. 12.

7. Executarea și recepția serviciilor
7.1 Prestatorul are posibilitatea de a realiza serviciile și prin subcontractori, fiind așadar permisă subcontractarea prezentului contract.
7.2 La finalizarea serviciilor acestea vor fi recepționate prin încheierea Procesului – verbal de predare – primire a documentației. În acest sens, reprezentanții Achizitorului responsabili cu recepția serviciilor sunt obligați să se prezinte în vederea primirii documentației în locul, la data și ora care sunt stabilite de comun acord. Convocarea se va considera ca fiind legal comunicată achizitorului prin e-mail sau scrisoare comandată cu confirmare de primire. Lipsa reprezentanților achizitorului, după ce în prealabil a fost comunicată achizitorului convocarea, autorizează prestatorul de a încheia Porcesul – verbal de predare – primire a documentației și în lipsa acestora, urmând ca acesta împreună cu documenția realizată în temeiul prezentului contract să fie comunicate achizitorului printr-o societate de curierat. Documentele vor fi considerate ca fiind livrate achizitorului în momentul în care documentul de expediție este semnat de către un reprezentant al achizitorului. Confirmarea de primire emisă de către societatea de curierat este valabilă și are valoarea inclusiv a unui Procesul – verbal de predare – primire a documentației, iar prin semnarea documentelor de expediție ale societății de curierat de către un reprezentant al achizitorului se atestă primirea efectivă și corespunzătoare a serviciilor, inclusiv din punct de vedere cantitativ și calitativ.

8. Obligatiile prestatorului
8.1.-(1) Prestatorul are obligația de a presta serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenită angajamentului asumat și în conformitate cu prevederile prezentului contract.
(2) Prestatorul are obligația de a asigura resursele umane, materiale, instalațiile, echipamentele sau altele asemenea, fie de natură provizorie, fie definitive necesare elaborării documentației.
8.2.-Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor de elaborare a studiilor și documentațiilor în conformitate cu graficul de timp convenit.
8.3. - Prestatorul va elabora documentația cu respectarea standardelor, normelor și normativelor în vigoare privind calitatea și condițiile tehnice precum și prevederile HG907/2016.

8.4. – Prestatorul va preda documentaţia în cel puţin două exemplare originale precum şi în format electronic pe suport CD (din cele semnate şi ştampilate, precum si in word pentru partea scrisa).
8.5. – Prestatorul va respecta întocmai prevederile art. 5 şi art. 7, precum şi art. 23 - "Obligaţii şi răspunderi ale proiectanţilor" din Legea 10/1995 republicată, privind calitatea în construcţii.
8.6 . - Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricăror:

a) reclamaţii şi acţiuni în justiţie, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalaţiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziţionate, şi
b) daune-interese, costuri, taxe şi cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepţia situaţiei în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea criteriilor stabilite de către achizitor.

9. Obligatiile achizitorului

9.1 Să plătească preţul serviciilor achiziţionate potrivit conditiilor stabilite în prezentul contract, în termen de 30 de zile de la emiterea facturii de către acesta.
Să recepţioneze serviciile prestate şi să primească documentaţia întocmită prin semnarea Procesului – verbal de predare – primire a documentaţiei.
9.3 Să comunice prestatorului înainte de semnarea prezentului contract orice solicitare / informaţie de orice fel pe care achizitorul o consideră necesară şi relevantă cu privire la forma şi conţinutul documentaţiei care urmează să fie realizată de către prestator. Eventuale solicitări / informaţii vor fi inserate în prezentul contract sub forma unei Anexe. Necomunicarea şi / sau neinserarea în cuprinsul contractului sub forma unei Anexe a vreunor solicitări sau informaţii de orice fel cu privire la forma şi conţinutul documentaţiei formulate de către achizitor, autorizează prestatorul de a întocmi documentaţia potrivit uzanţei prestatorului în ceea ce priveşte prestarea acestor servicii.
9.4 Să pună la dispoziţia prestatorului orice fel de documente şi sau informaţii solicitate de către acesta şi care sunt necesare în vederea prestării serviciilor şi întocmirii documentaţiei
9.5 Achizitorul îşi asumă răspunderea pentru modalitatea de utilizare şi/sau punere în practică a documentaţiei întocmită de către prestator.

10. Sanctiuni pentru neindeplinirea culpabila a obligatiilor

10.1 In cazul in care, din vina sa exclusiva, prestatorul nu reuseste sa-si indeplineasca obligatiile asumate in contract, atunci achizitorul este indreptatit de a deduce din pretul contractului, ca penalitati, o suma echivalenta cu o cota procentuala de 0,01% din pretul contractului pentru fiecare lună de intârziere, pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor. Penalităţile nu pot depăşi în nicio situaţie valoarea / preţul contractului.
10.2 In cazul in care achizitorul nu achită preţul contractului la data scadentă, atunci acesta are obligatia de a plati pentru fiecare zi de intarziere, ca penalitati, o suma echivalenta cu o cota procentuala de 0,01% din plata neefectuata, pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor. Penalităţile nu pot depăşi în nicio situaţie valoarea / preţul contractului.
10.3 Nerespectarea obligatiilor asumate prin prezentul contract de catre una dintre parti, in mod culpabil si repetat, da dreptul partii lezate de a considera contractul reziliat.

11. Intarzierea in prestarea serviciilor

11.1 In cazul in care:

i) volumul, specificul şi particularităţile documentatiei neprevazute; sau
ii) oricare alt motiv de intarziere care nu se datoreaza prestatorului si nu a survenit prin incalcarea contractului de catre acesta,

indreptatesc prestatorul de a solicita prelungirea termenului de finalizare a serviciilor, atunci, prin consultare, partile vor stabili orice prelungire a duratei de finalizare la care prestatorul are dreptul in mod echitabil.

12. Denuntarea unilaterala a contractului

12.1 Achizitorul are dreptul de a denunta unilateral contractul in urmatoarele conditii:
- In conditiile neaprobarii principalilor indicatori tehnico economici.
- In conditiile in care numarul de avize sau complexitatea acestora nu permite obtinerea lor in timp util pentru solicitarea finantarii.
- In conditiile in care cheltuielile de racordare ale obiectivelor la reteaua de energie electrica depasasesc fezabilitatea economica sau nu pot fi sustinute de achizitor.

12.2 Prestatorul are dreptul de a denunta unilateral contractul in urmatoarele conditii:
- In conditiile in care nu a fost emis un ordin de incepere a serviciilor de elaborare

13. Modalitati de plata

13.1 Achizitorul are obligatia de a efectua plata catre prestator in termenul convenit, astfel:
13.2 Plata prestaţiei se va face prin virament, la contul susmenţionat al Prestatorului. Prestatorul va întocmi factura de decontare, după verificarea documentaţiei si semnarea procesului verbal de predare primire a documentaţiei, de către reprezentantul beneficiarului
13.3 - Beneficiarul are obligatia de a efectua plata catre prestator in termen de 30 zile calendaristice de la data semnarii procesului verbal de predare primire a documentatiei de catre beneficiar, insotite de factura reprezentand contravaloarea serviciilor.
13.4.-Preţul este ferm şi nu se modifică pe perioada derulării contractului.

14. Garanţia de bună execuţie

Nu este cazul.

15. Amendamente

15.1 Partile contractante au dreptul, pe durata indeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act aditional.

16. Cesiunea

16.1 Achizitorul are obligatia de a nu transfera total sau partial obligatiile sale asumate prin contract. Prestatorul are dreptul sa cesioneze dreptul de creanta ce rezulta din acest contract fara acordul achizitorului.

17. Drepturi de proprietate intelectuală

17.1.-În cazul în care prin executarea necorespunzătoare sau neexecutarea vreunei obligaţii de către una din părţi se cauzează prejudiciu celeilalte părţi, partea în culpă datorează despăgubiri pentru prejudiciul cauzat.
17.2.-Toate drepturile de autor privind prezenta documentaţie aparţin în exclusivitate prestatorului, pana la predarea lucrării. După predare se vor aplica prevederile ar.39 alin 4 din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor, având în vedere caracterul exclusiv al cesiunii.
17.3 – După predarea documentaţiei, toate drepturile se transferă beneficiarului.

18. Forta majora

18.1 Forta majora este constatata de o autoritate competenta.
18.2 Forta majora exonereaza partile contractante de indeplinirea obligatiilor asumate prin prezentul contract, pe toata perioada in care aceasta actioneaza.
18.3 Îndeplinirea contractului va fi suspendata in perioada de actiune a fortei majore, dar fara a prejudicia drepturile ce li se cuveneau partilor pana la aparitia acesteia.
18.4 Partea contractanta care invoca forta majora are obligatia de a notifica celeilalte parti, imediat si in mod complet, producerea acesteia si sa ia orice masuri care ii stau la dispozitie in vederea limitarii consecintelor.

18.5 Daca forta majora actioneaza sau se estimeaza ca va actiona o perioada mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul sa notifice celeilalte parti incetarea de plin drept a prezentului contract, fara ca vreuna din parti sa poata pretinde celeilalte daune-interese.

19. Solutionarea litigiilor

19.1 Achizitorul si prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabila, prin tratative directe, orice neintelegere sau disputa care se poate ivi intre ei in cadrul sau in legatura cu indeplinirea contractului.

19.2 Orice litigiu între partile contractante se va solutiona de catre instantele judecatoresti competente din punct de vedere teritorial de la sediul prestatorului.

20. Limba care guverneaza contractul

20.1 Limba care guverneaza contractul este limba romana.

21. Comunicari

21.1 Orice comunicare intre parti, referitoare la indeplinirea prezentului contract, trebuie sa fie transmisa in scris.

21.2 Comunicarile intre parti se pot face si prin e-mail sau prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire si continut declarat.

22. Legea aplicabila contractului

22.1 Contractul va fi interpretat conform legilor din Romania.

22.2 Părţile declară că îşi însuşesc în mod expres prezentul contract în integralitate, că toate clauzele au fost negociate, că nu ne aflăm în prezenţa unor clauze standard sau clauze neuzuale şi că nu au nicio obiecţie de niciun fel de formulat cu privire la clauzele contractuale din conţinutul contractului, urmând a le respecta în totalitate, acestea reprezentând voinţa reală şi neviciată a părţilor.

Prezentul contract s-a încheiat astăzi, 10.05.2023, in doua exemplare, cate unul pentru fiecare parte.

Achizitor

Prestator

Ordonator

PRIMAR,
Mik Jozsef

SKITZ ARH SRL
ADMINISTRATOR,
arh.

Secretar
Moldovan Kemenes Ildiko Anna

Sef birou
Patk

TURIST PASS CONTRACT DE SERVICII Turist Pass Card nr. 71 din 24 / 05 / 2022

sodexo
QUALITY OF LIFE SERVICES

A) DATE LEGALE

Încheiat între:

SODEXO PASS ROMÂNIA SRL, nr. de înregistrare la Registrul Comerțului cod înregistrare în scopuri de TVA (CUI
capital social subscris și vărs Sediul social: Bulevardul Dimitrie Pompeiu nr. 9-9A, Iride Business Park - Clădirea 19, etaj 3,
Sector 2, București, **e-mai**
Legal reprezentată de: în calitate de Director General
Cont aferent încasare valoare nominală Turist Pass Card: deschis la Trezoreria (unitatea teritorial
Cont aferent încasare costuri emitere Turist Pass Card: F deschis la Trezoreria (unitatea teritorială
Denumită în continuare EMITENTĂ
și

CLIENT

Denumire juridică instituție: ORASUL BORSEC
Cod fisc. _____ Domeniu: ■ public □ privat
Adresă sediu: Str: CARPATI Nr. 6A Bl. ___ Sc. ___ Et. ___ Ap. ___ Sector: ___ Localitate: BORSEC
Județ: HARGHITA Cod poștal: 535300 Cod IBAN: _____ la Trezoreria (unitatea teritorială) TOPLITA
Legal reprezentată prin d-na / dl: MIK JOZSEF Funcția: PRIMAR
Tel. fix instituți _____ Tel. mobil instituție _____
Denumită în continuare CLIENT

Persoanele responsabile pentru derularea prezentului CONTRACTdin partea EMITENTEI, și respectiv a CLIENTULUI sunt:

(1) Pentru EMITENTA: Dl./dna: _____
Adresa: Bulevardul Dimitrie Pompeiu nr. 9-9A, Iride Business Park - Clădirea 19, etaj 3, sector 2, București

(2) Pentru CLIENT:
Dl. / dna: _____
Adresa: STR CARPATI NR 6A BORSEC JUD HARGHITA _____
Tel. _____ Fax _____ Email _____
Persoana responsabilă cu plasarea COMENZILOR online este:
Dl. / dna _____
Adresa: STR CARPATI NR.6A BORSEC JUD HARGHITA _____
Tel.: _____ Fax: _____ Email. _____

Orice modificare cu privire la identitatea sau datele de contact ale persoanelor responsabile pentru derularea prezentului CONTRACT indicate mai sus și / sau ale persoanei responsabile cu plasarea COMENZILOR online vor fi notificate celeilalte PĂRȚI conform prezentului CONTRACT.

B) DATE CLIENT Turist Pass Card

Necesar anual de Turist Pass Card (total val. nominală Lei): 44950 Nr. de angajați pentru care se achiziționează Turist Pass Card: 31

□ Clientul este de acord acceptă și să primească din partea EMITENTEI comunicări comerciale, publicitare prin email, fax, poștă, sms, și alte canale de comunicare și platforme de social media, având în vedere că prin acestea EMITENTA îi aduce la cunoștință informații privind noi servicii, oferte promoționale, concursuri cu premii etc. Clientul poate retrage oricând acest acord prin trimiterea unui email la info.ro@sodexo.com.

C) CONDIȚII CONTRACTUALE PENTRU VOUCHERE DE VACANȚĂ PE SUPORT ELECTRONIC TURIST PASS CARD

1. DEFINIȚII

În sensul CONTRACTULUI, termenii menționați în continuare au următoarele înțelesuri: **EMITENTA** = Sodexo Pass România S.R.L.; CLIENT/ **ANGAJATOR** = instituția/ autoritatea publică, în înțelesul art. 1 alin. (2) din OUG nr. 8/2009 privind acordarea voucherelor de vacanță, cu modificările și completările ulterioare, ce este în drept a comanda EMITENTEI emiterea de Turist Pass Card, pentru BENEFICIARI; **AFILIATĂ** = persoana juridică din sistemul de afiliere al EMITENTEI, din România (care acceptă de la BENEFICIARI, în baza unui contract de afiliere încheiat cu EMITENTA, Turist Pass Card în schimbul SERVICIILOR TURISTICE comercializate); **UNITATE/ UNITĂȚI** = Unitatea/ unitățile din România ale AFILIATEI în care se pot utiliza Turist Pass Card; **CONTRACT** = prezentul contract semnat, de CLIENT și EMITENTĂ, incluzând anexele și eventualele acte modificatoare adoptate în condițiile precizate mai jos; **COMANDA** = document emis de CLIENT în formatul transmis de EMITENTĂ, prin care se stabilește numele și prenumele BENEFICIARILOR cărora li se atribuie Turist Pass Card, codul numeric personal al fiecărui BENEFICIAR/ numărul unic de identificare al suportului electronic corespunzător fiecărui BENEFICIAR în cazul Turist Pass Card, numărul voucherelor de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card acordate pentru fiecare BENEFICIAR, valoarea nominală a voucherului de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card și valoarea nominală totală a Turist Pass Card acordate fiecărui BENEFICIAR, precum și numărul total de Turist Pass Card ce urmează să fie emise de către EMITENTĂ; **Turist Pass Card/ vouchere de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card/ voucher (-e) Turist Pass Card** = vouchere de vacanță pe suport electronic emise de EMITENTĂ în condițiile LEGII, în baza autorizației emise de Ministerul Finanțelor Publice. **LEGE** = OUG nr. 8/2009 privind acordarea voucherelor de vacanță, cu modificările și completările ulterioare, HG nr. 215/2009 pentru aprobarea Normelor Metodologice privind acordarea voucherelor de vacanță și toate normele, ordinele și/ sau instrucțiunile de

aplicare (inclusiv modificările imperative ce, eventual, ar apărea ulterior semnării CONTRACTULUI); **SERVICII TURISTICE** = pachetul de servicii turistice care poate fi achiziționat conform LEGII prin intermediul Turist Pass Card, prestate de AFILIATELE din România; **BENEFICIAR** = persoana fizică, având calitatea de salariat al CLIENTULUI, nominalizată de acesta prin nume, prenume și cod numeric personal, căreia CLIENTUL îi acordă Turist Pass Card, în vederea cumpărării SERVICIILOR TURISTICE; **PARTE/ PĂRȚI** = CLIENTUL și/ sau EMITENTA.

2. CONDIȚII PREALABILE

CLIENTUL declară și confirmă că: (a) este o persoană juridică legal înființată în România; (b) are capacitatea de a semna și va executa CONTRACTUL în strictă conformitate cu LEGEA.

3. OBIECTUL CONTRACTULUI

3.1 CLIENTUL solicită EMITENTEI, iar aceasta acceptă emiterea de Turist Pass Card destinate BENEFICIARILOR și organizarea și executarea serviciilor legale necesare pentru utilizarea acestora.

3.2 Destinația Turist Pass Card este cea prevăzuta de LEGE, respectiv exclusiv pentru achiziționarea de către BENEFICIARI a SERVICIILOR TURISTICE de la AFILIAȚI.

3.3 Necesarul anual de Turist Pass Card și numărul de BENEFICIARI sunt stabilite în Secțiunea B) a prezentului CONTRACT.

3.4 Numărul concret de Turist Pass Card va fi stabilit prin COMANDĂ, efectuată de către CLIENT, utilizând formatul de comandă prestabilit de EMITENTĂ și modalitățile de transmitere agreate de PĂRȚI. Voucherele de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card se transferă CLIENTULUI în termenul corespunzător de transfer stabilit în Anexa 1 la prezentul CONTRACT, dar nu mai devreme de plata voucherelor de vacanță pe suport electronic TURIST Pass Card și a costurilor și serviciilor aferente de către CLIENT.

3.5 Pentru voucherele de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card alimentate de către EMITENTĂ și neutilizate în perioada de valabilitate, EMITENTA va restitui CLIENTULUI valorile nominale în măsura în care cererea de restituire a valorilor nominale conține informațiile relevante și este înregistrată de către CLIENT la EMITENTĂ în termen de maximum 15 zile lucrătoare de la data expirării perioadei de valabilitate a respectivelor vouchere de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card, cu respectarea dispozițiilor art. 8 din OUG nr. 37/2008 privind reglementarea unor masuri financiare în domeniul bugetar, cu modificarile și completarile ulterioare, și în măsura în care sumele mai sunt disponibile pe cardul Beneficiarului. În cazul voucherelor de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card alimentate pe suport electronic și necuvenite potrivit LEGII, precum și în cazul încetării raporturilor de muncă dintre CLIENT și BENEFICIARI, CLIENTUL are obligația de a transmite EMITENTEI, într-un termen de maximum 15 zile lucrătoare de la data constatării uneia dintre situațiile anterior menționate, o cerere de restituire a valorilor nominale conținând informațiile relevante, pentru ca EMITENTA să poată face, conform prevederilor legale, restituirea către CLIENT a valorilor nominale corespunzătoare voucherelor încă valabile, cu respectarea dispozițiilor art. 8 din OUG nr. 37/2008 privind reglementarea unor măsuri financiare în domeniul bugetar, cu modificările și completările ulterioare. Termenele menționate în prezentul art. 3.5 reprezintă termene de decădere.

3.6 În oricare dintre situațiile menționate anterior la art. 3.5, decontarea se va face în termen de maximum 3 zile lucrătoare de la data recepționării de către EMITENTĂ a cererii scrise din partea CLIENTULUI în cauză, dacă sunt întrunite condițiile precizate în art. 3.5. Decontarea se va face prin contul precizat de CLIENT în prezentul CONTRACT sau în cererea de restituire.

3.7 Pentru evitarea oricărei neclarități, art. 3.5 – 3.6 de mai sus nu se aplică în privința valorii serviciilor adiționale (Extra-servicii) din Anexa 1 dacă este cazul.

4. DURATA

4.1 CONTRACTUL intră în vigoare la data semnării CONTRACTULUI de către ambele PĂRȚI.

4.2 CONTRACTUL este valabil până la data de _____ și se reînnoiește automat pentru o nouă perioadă de _____ luni, cu excepția cazului în care una dintre PĂRȚI anunță intenția sa de a nu prelungi CONTRACTUL înainte de data aniversară a CONTRACTULUI, printr-o notificare trimisă celeilalte PĂRȚI, cu respectarea obligatorie a unui preaviz de 60 de zile calendaristice anterior datei expirării CONTRACTULUI.

5. PREȚUL CONTRACTULUI. VALOAREA NOMINALĂ.

5.1 CLIENTUL datorează EMITENTEI și se obligă să-i achite în cazul achiziționării de Turist Pass Card – valoarea serviciilor de bază constând în valoarea nominală a voucherelor Turist Pass Card, costul suportului electronic, costul emiterii voucherului de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card, precum și TVA aferentă acestora; și dacă este cazul, valoarea altor servicii contractate dintre Extra-serviciile Turist Pass Card, menționate în Anexa 1 la prezentul CONTRACT), precum și TVA aferentă acestora.

5.2 Valoarea nominală a unui voucher Turist Pass Card se stabilește de comun acord de către PĂRȚI cu respectarea prevederilor LEGII.

5.3 În ceea ce privește Turist Pass Card, costul suportului electronic, costul emiterii voucherului de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card și – dacă este cazul – valoarea altor servicii adiționale (Extra-servicii Turist Pass Card) sunt cele stabilite în Anexa 1 a CONTRACTULUI. Serviciile din Anexa 1, au valori exprimate în RON și nu includ TVA. Cu privire la voucherele de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card, EMITENTA va factura distinct către CLIENT costul suportului electronic pe care se alimentează voucherele de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card sau al înlocuirii acestuia.

5.4 Prezentul CONTRACT poate fi modificat cu respectarea prevederilor legale aplicabile

5.5 În caz de întârziere la plată, CLIENTUL datorează EMITENTEI penalități de întârziere în cuantum de 0,1% din suma neplătită, pe zi de întârziere. Cuantumul penalităților de întârziere nu poate depăși suma asupra căreia penalitățile se aplică.

6. PLATA, LIVRAREA ȘI TRANSFERUL

6.1 Livrarea suporturilor electronice ale Turist Pass Card și transferul către BENEFICIARI a valorii nominale a Turist Pass Card nu vor fi realizate înainte de plata integrală a facturilor proforma corespunzătoare, transmise de EMITENTĂ pentru COMANDA respectivă. Plata sumelor evidențiate în facturile proforma transmise de EMITENTĂ se va realiza în conturile indicate în Secțiunea A) din prezentul Contract.

6.2 Celelalte condiții de livrare, respectiv transfer ale voucherelor de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card, precum și serviciile aferente (i.e. servicii de bază și Extra-servicii, dacă este cazul) sunt prevăzute în Anexa 1 a CONTRACTULUI.

6.3 La recepționarea suporturilor electronice corespunzătoare Turist Pass Card, CLIENTUL va verifica integritatea coletului. În cazul în care comanda furnizată privind suporturile electronice corespunzătoare Turist Pass Card nu este conformă cu cerințele CLIENTULUI, neconformitățile depistate (ex: numărul sau identitatea suporturilor electronice, etc.) vor fi semnalate EMITENTEI în termen de maxim 48 de ore de la data livrării de către EMITENTĂ a respectivelor suporturi electronice, prin mijloacele puse la dispoziție (telefonic, e-mail, fax).

6.4 Distribuirea Turist Pass Card către BENEFICIARI se va face în conformitate cu articolul 10 din HG nr. 215/2009 și cu Anexa 4 la Normă, respectiv prin completarea formularului "Situația analitică a voucherelor de vacanță pe suport electronic transferate beneficiarilor de către angajator în luna _____ anul _____". CLIENTUL are obligația de a verifica numărul unic de identificare a suportului electronic și numărul de Turist Pass Card înainte de a le distribui BENEFICIARILOR, sub semnatură pe acest formular. Formularul constituie element de probare/ investigație în cazul unor reclamații, CLIENTUL având obligația de a-l pune la dispoziția EMITENTEI în aceste cazuri, la solicitare, pentru determinarea cauzei și soluționarea adecvată.

7. OBLIGAȚIILE EMITENTEI

EMITENTA se obligă:

a) să organizeze și să execute serviciile legale necesare pentru utilizarea Turist Pass Card;

b) să asigure securitatea livrării suporturilor electronice ale Turist Pass Card către CLIENT;

c) să asigure elementele de securitate ale suportului electronic corespunzător Turist Pass Card;

d) să emită conform prevederilor LEGII și să transfere BENEFICIARILOR, în conformitate cu CONTRACTUL și LEGEA, valoarea nominală a Turist Pass Card, corespunzătoare numărului de Turist Pass Card prevăzut în COMENZI;

e) să comunice CLIENTULUI lista unităților AFILIATE sistemului voucherelor de vacanță Turist Pass Card, în format electronic sau prin punere la dispoziție pe site-ul www.cardsodexo.ro

f) să achite AFILIATELOR valoarea Turist Pass Card (i) legal și contractual rambursabile și (ii) folosite conform LEGII și CONTRACTULUI de către BENEFICIARI;

g) să întreprindă toate demersurile pentru afilierea oricărei persoane juridice propuse de CLIENT și care întrunește condițiile legale;

h) în cazul Turist Pass Card, să înscrie în factura aferentă serviciilor de bază în vederea decontării de către CLIENT: 1) valoarea totală corespunzătoareTurist Pass Card; 2) costul emiterii Turist Pass Card, 3) numărul contului bancar distinct deschis de către EMITENTA la unitatea teritorială a Trezoreriei Statului în a cărei rază EMITENTA este înregistrată fiscal. EMITENTA va înscrie într-o anexă la factura fiscală numărul unic de identificare al suportului electronic, în conformitate cu standardele de securitate aplicabile respectivului suport electronic pe care sunt alimentate Turist Pass Card, corespunzător fiecărui BENEFICIAR potrivit COMENZII primite de la CLIENT, precum și valoarea nominală totală a Turist Pass Card acordate fiecărui BENEFICIAR;

8. OBLIGAȚIILE CLIENTULUI

CLIENTUL se obligă:

a) să nu comande Turist Pass Card, dacă nu îndeplinește orice condiție legală în vigoare în momentul emiterii COMENZII; în acest sens, emiterea unei COMENZI reprezintă confirmarea că ANGAJATORUL/ CLIENTUL îndeplinește aceste condiții legale;

b) în cazul comenzilor de Turist Pass Card, să achite EMITENTEI, până la data stabilită pentru transfer, integral contravaloarea nominală totală a Turist Pass Card comandate, costurile legate de emiterea Turist Pass Card și valoarea celorlalte servicii contractate, inclusiv TVA aferent;

c) să îi instruiască pe BENEFICIARI să nu vândă și să folosească Turist Pass Card doar cu scopul de a achiziționa SERVICIILE TURISTICE și doar în UNITĂȚILE care afișează autocolantele speciale de identificare ale EMITENTEI;

d) în cazul Turist Pass Card, să îi instruiască pe BENEFICIARI asupra modului de administrare și utilizare a Turist Pass Card, inclusiv cu privire la modul în care BENEFICIARII pot consulta soldul disponibil la un moment dat pe suportul electronic, procedura de înlocuire sau blocare a Turist Pass Card în caz de furt sau pierdere, costurile înlocuirii acestora, în conformitate cu prevederile Anexei 1 a CONTRACTULUI;

e) să distribuie Turist Pass Card numai salariaţilor săi îndreptăţiţi legal a le primi şi utiliza şi să îi instruiască pe aceştia asupra condiţiilor legale şi contractuale de utilizare (inclusiv dar fără a se limita la interdicţiile aplicabile BENEFICIARILOR);
f) să respecte obligaţiile din art. 3.5 din CONTRACT;
g) să comunice EMITENTEI în termen de 24 ore de la data constatării, asupra furtului, falsificării sau utilizării frauduloase a Turist Pass Card, precum şi orice tentativă în acest sens; comunicarea va menţiona numărul de identificare al suportului electronic al Turist Pass Card furate, falsificate sau utilizate fraudulos, datele de identificare ale BENEFICIARULUI, împrejurarea comiterii faptei, demersurile legale efectuate şi măsurile luate ca urmare a constatării faptei;
h) să informeze BENEFICIARII asupra: (i) faptului că se suportă de către aceştia contravaloarea SERVICIILOR TURISTICE prestate de către AFILIATE care depăşeşte valoarea Turist Pass Card primite, (ii) interdicţiei de comercializare a Turist Pass Card în schimbul unor sume de bani şi/ sau al altor bunuri şi/ sau servicii; (iii) interdicţiei de a utiliza Turist Pass Card şi în alte scopuri decât cele prevăzute de LEGE;
i) să colaboreze cu EMITENTA pentru organizarea sistemului voucherelor de vacanţă pe suport electronic Turist Pass Card care să permită BENEFICIARILOR accesul la informaţiile privind utilizarea şi soldul valorii nominale a Turist Pass Card transferate BENEFICIARILOR (inclusiv prin punerea la dispoziţia EMITENTEI, în mod prompt şi gratuit, a tuturor informaţiilor necesare solicitate de aceasta);
n) să-i înştiinţeze pe BENEFICIARI cu privire la data alimentării şi valoarea voucherelor de vacanţă pe suport electronic Turist Pass Card transferate;
o) să îşi exercite cu bună-credinţă şi diligenţă drepturile şi obligaţiile privind acordarea Turist Pass Card BENEFICIARILOR. PĂRŢILE convin în mod expres că, în ceea ce priveşte valorile nominale ale Turist Pass Card transferate/ alimentate de EMITENTĂ către BENEFICIARI şi/ sau restituirea acestor valori ale Turist Pass Card transferate/ alimentate BENEFICIARILOR şi necuvenite, EMITENTA acţionează exclusiv în baza instrucţiunilor şi informaţiilor primite de la CLIENT şi, prin urmare, acesta din urmă o exonerează pe EMITENTĂ de orice responsabilitate în legătură cu îndeplinirea de către aceasta din urmă a instrucţiunilor CLIENTULUI şi o garantează pe EMITENTĂ împotriva tuturor consecinţelor şi/ sau pretenţiilor provenite din partea BENEFICIARILOR şi/ sau a oricăror alte persoane şi/ sau a autorităţilor competente în legătură cu îndeplinirea de către EMITENTĂ a instrucţiunilor CLIENTULUI.

9. REZILIEREA. NEEXECUTAREA. SUSPENDAREA.

9.1 Prezentul CONTRACT va putea fi reziliat de plin drept, fără preaviz, fără intervenţia instanţelor de judecată, şi fără nicio altă formalitate suplimentară (i) de către EMITENTĂ, în caz de neexecutare sau executare necorespunzătoare de către CLIENT a oricăreia dintre obligaţiile sale prevăzute la articolele 5 şi 6, la data primirii de către CLIENT a declaraţiei de reziliere trimisă prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, fax cu confirmare de primire, e-mail cu confirmare de livrare sau curier, CLIENTUL fiind de drept în întârziere, respectiv (ii) de către CLIENT, în caz de neexecutare sau executare necorespunzătoare de către EMITENTĂ a obligaţiilor sale de emitere de Turist Pass Card conform CONTRACTULUI, la data primirii de către EMITENTĂ a declaraţiei de reziliere trimisă prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, fax cu confirmare de primire, e-mail cu confirmare de livrare sau curier, EMITENTA fiind de drept în întârziere.
9.2 Fără a aduce atingere prevederilor de la articolul 9.1 de mai sus, în caz de neexecutare sau executare necorespunzătoare de către CLIENT a obligaţiilor sale prevăzute la articolele 8 şi 14.2, EMITENTA va putea suspenda executarea obligaţiilor sale rezultând din prezentul CONTRACT până la corecta îndeplinire de către CLIENT a obligaţiilor sale.
9.3 PĂRŢILE convin în mod expres că executarea obligaţiilor EMITENTEI rezultând din prezentul CONTRACT este suspendată de drept şi fără niciun fel de formalitate pe perioada în care EMITENTA nu mai deţine, din orice motiv, autorizaţia de a emite vouchere de vacanţă, acordată de autorităţile competente.
9.4 PĂRŢILE convin în mod expres că EMITENTA nu va datora CLIENTULUI niciun fel de despăgubiri pentru neîndeplinirea obligaţiilor sale datorită motivelor prevăzute la art. 9.3.
9.5 Executarea CONTRACTULUI se suspendă de plin drept pentru perioada în care CLIENTUL nu este legal îndreptăţit a acorda salariaţilor săi vouchere de vacanţă.

10. FORŢA MAJORĂ

Nicio PARTE nu va fi răspunzătoare şi nici nu va putea fi considerată că a încălcat prezentul CONTRACT în cazul în care aceasta se găseşte în imposibilitatea de a respecta vreuna dintre obligaţiile sale (cu excepţia obligaţiei de plată a preţului care va trebui efectuată de CLIENT la scadenţă în orice situaţie) în caz de Forţă Majoră. Va fi considerată Forţă Majoră orice eveniment extern, imprevizibil, invincibil şi inevitabil, independent de voinţa PARŢILOR cum ar fi, fără a se limita la: războiul, incendiile, exploziile, inundaţiile, cutremurul, revoluţia, nefuncţionarea sistemelor informatice, defecte în funcţionarea schemelor/ organizaţiilor de plată sau modificări legale ori reglementare (impuse de autorităţile competente) care împiedică EMITENTA să îşi îndeplinească obligaţiile prevăzute în prezentul CONTRACT. Cu excepţia cazului modificărilor legale şi reglementare sus-menţionate, PARTEA afectată de Forţa Majoră va transmite celeilalte PĂRŢI un certificat emis de Camera de Comerţ şi Industrie a României atestând situaţia de Forţă Majoră într-un termen de 30 zile de la data intervenţiei cazului de Forţă Majoră. Dacă în caz de Forţă Majoră PĂRŢILE nu sunt în măsură să-şi execute obligaţiile contractuale, PĂRŢILE se vor reuni într-un termen de 5 (cinci) zile de la intervenţia cazului pentru a adopta măsurile pe care le consideră necesare în vederea corectei îndepliniri a CONTRACTULUI sau pentru a decide de comun acord încetarea sa. În cazul în care nu s-au efectuat aceste comunicări, în modalităţile menţionate mai sus, PARTEA afectată de Forţa Majoră va fi decăzută din dreptul de a invoca evenimentul de Forţă Majoră drept cauză de exonerare. Dacă într-un termen de 6 (şase) luni de la data intervenţiei cazului de Forţă Majoră, PĂRŢILE nu ajung la un acord, oricare dintre PĂRŢI poate înceta unilateral prezentul CONTRACT.

11. MODIFICAREA CONTRACTULUI

11.1 Prezentul CONTRACT poate fi modificat numai prin acordul scris, semnat şi datat al ambelor PĂRŢI. Orice modificare produce efecte numai pentru viitor.
11.2 Prevederile alineatului precedent nu se aplică modificărilor legale imperative, inclusiv cu privire la valoarea nominală a Turist Pass Card.

12. LITIGII

Orice litigiu rezultând din interpretarea sau executarea prezentului CONTRACT care nu poate fi rezolvat amiabil într-un termen de 30 (treizeci) de zile, va fi soluţionat de către instanţele competente.

13. DREPT APLICABIL

Prezentului CONTRACT i se aplică toate prevederile legale în vigoare în România inclusiv şi în mod special ale OUG nr. 8/2009 cu toate normele, ordinele şi instrucţiunile de aplicare (inclusiv modificările care ar apărea ulterior semnării CONTRACTULUI), precum si cele ale Legii nr. 98/2016 privind achiziţiile publice, dispoziţiile imperative ale acestora făcând parte integrantă din CONTRACT.

14. DISPOZIŢII FINALE

14.1 Cu excepţia unor dispoziţii exprese contrare în prezentul CONTRACT, orice notificare/ comunicare adresată de către una dintre PĂRŢI celeilalte va trebui realizată prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, fax cu confirmare de transmitere, e-mail cu confirmare de livrare sau curier în atenţia persoanelor menţionate la punctul A) din contract.
Fiecare PARTE este obligată să informeze cealaltă PARTE cu privire la orice schimbare referitoare la datele sale de identificare (în special în privinţa adresei şi a numerelor de contact), cu cel puţin 7 (şapte) zile înainte de data intervenirii respectivei modificări.
14.2 În cadrul relaţiei comerciale care face obiectul prezentului CONTRACT, PĂRŢILE pot ajunge în situaţia de a-şi comunica între ele un anumit număr de date cu caracter personal. PĂRŢILE se obligă să respecte ansamblul dispoziţiilor cuprinse în legi şi în alte acte normative aplicabile în materie. În consecinţă: (a) CLIENTUL se obligă să colecteze de la BENEFICIARI şi să transfere EMITENTEI, cu respectarea dispoziţiilor legale aplicabile, toate datele personale şi informaţiile referitoare la BENEFICIARI care sunt necesare pentru emiterea, utilizarea, procesarea şi decontarea tranzacţiilor cu vouchere de vacanţă şi pentru îndeplinirea oricăror alte activităţi aferente prezentului CONTRACT, în condiţiile legislaţiei aplicabile pentru protecţia datelor cu caracter personal, cu modificările şi completările ulterioare; şi (b) EMITENTA se obligă să păstreze în condiţii de siguranţă datele primite de la CLIENT şi să nu le utilizeze în alte scopuri decât cel pentru care au fost primite. Obţinerea consimţământului şi informarea persoanelor vizate (în special dar fără a se limita la BENEFICIARI) în conformitate cu dispoziţiile legale aplicabile, obţinerea aprobărilor necesare precum şi efectuarea oricăror formalităţi pentru prelucrarea datelor cu caracter personal (inclusiv de către EMITENTA) şi pentru transferul/ dezvăluirea acestor date către EMITENTA în conformitate cu dispoziţiile legale aplicabile, sunt în sarcina CLIENTULUI, care garantează pe EMITENTA împotriva consecinţelor şi pretenţiilor provenite din partea respectivelor persoane sau autorităţilor competente.
14.3 În conformitate cu prevederile Art. 1202-1203 din Codul Civil, PĂRŢILE confirmă că au discutat şi negociat prevederile prezentului CONTRACT şi că sunt de acord în mod expres cu toate prevederile CONTRACTULUI. Termenul de prescripţie aplicabil în cazul cererilor având ca obiect drepturi ale CLIENTULUI rezultate din prezentul CONTRACT este de 1 (un) an.
14.4 ANEXE: Anexele la prezentul CONTRACT, semnate de PĂRŢI, fac parte integrantă din CONTRACT.
14.5. Prezentul CONTRACT este întocmit şi semnat în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare PARTE.

CLIENT: ORASUL BORSEC

Pentru şi în numele CLIENTULUI: MIK JOZSE
(semnătură reprezentant Client)

Data: 24/05/2022 Ştampilă Client

Sodexo Pass România SRL

Pentru si în numele Sodexo Pass România SRL:
- Director General

Data:

TURIST PASS ANEXA 1 la Contractul de servicii Turist Pass Card nr. 71 din 24 / 05 / 2022

- corespunzătoare voucherelor de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card -

sodexo
QUALITY OF LIFE SERVICES

ÎNCHEIATĂ CU

Denumire juridică CLIENT: ORASUL BORSEC

Nr. de înregistrare la Registrul Comerțului J _____ / _____ / _____ fiscal / Cod uni

I. Prețuri Turist Pass Card

Oferta STANDARD Turist Pass Card

• Emiterea voucherelor de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card în conformitate cu prevederile legale • Operațiuni aferente transferului, decontării valorii nominale a voucherelor de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card • Operațiuni aferente autorizării tranzacțiilor cu vouchere de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card, consultării de către utilizatori a soldului disponibil la un moment dat pe suportul electronic și înlocuirii și/ sau blocării suportului electronic Turist Pass Card în caz de furt s. platforma de comandă online Interaktiv • Factură electronică • Asistență pentru client și accesul la Help Lin nodificărilor legislative și a noutăților din domeniul beneficiilor extra-salariale și motivaționale, prin buletinele informative Info Pass sau Partnership Report, dedicate partenerilor Sodexo • Oferirea de condiții speciale la achiziționarea celorlalte servicii ale Sodexo • Asistență tehnică telefonică acordată utilizatorilor cu privire la utilizarea suporturilor electronice - 7 zile din 7 • Accesul utilizatorilor la platforma dedicată www.cardsodexo.ro și la aplicația Card Sodexo Romania - 7 zile din 7 • Blocarea/ deblocarea temporară a suportului electronic Turist Pass Card - 7 zile din 7 • Notificarea utilizatorilor (prin email/ SMS) despre încărcare sume/ expirare sume

☐ Extra-serviciul Compartis: ordonarea materialelor Turist Pass Card pe departamente/ secții/ birouri.

CATEGORIE	Preț (lei fără TVA)
Valoarea prestării serviciilor	0 lei / contract
Optim (card standard): suportul de plastic și personalizarea acestuia cu nume și prenume titular, nume companie și cod fiscal; welcome kit, plicul PIN	0 lei / card Turist Pass
Livrare (un pachet conține materiale pentru maxim 500 de utilizatori)	0 lei / adresă / pachet

CATEGORIE	Preț (lei fără TVA)
SERVICII GENERALE	
Înlocuire card - Optim sau Optim + extra-serviciul Logo (vezi detalii în secțiunea "Costuri de setup")	0 lei / 0 lei card Turist Pass
Livrare înlocuire card și PIN (un pachet conține materiale pentru maxim 500 de utilizatori)	0 lei / adresă / pachet
Regenerare PIN	0 lei / card / eveniment
Schimbare PIN	0 lei / card / eveniment
Returnare sumă încărcată și neutilizată	0% din val. nominală returnată

Calculul valorii facturii se va face conform secțiunii "Preț final negociat" sau, în lipsa prețului final negociat, conform secțiunii "Preț".

Denumire companie Client care va apărea pe Turist Pass Card (maxim 29 de caractere inclusiv spațiile):

O	R	A	S	U	L		B	O	R	S	E	C		

II. MODALITATE COMANDĂ

Clientul alege:

■ Comandă online pe site-ul www.sodexoonline.ro sau pe orice alt site indicat de Emitentă și/ sau comandă prin e-mail, conform formatului standard pus la dispoziție de Emitentă, transmis la adresa de e-mail a persoanei responsabile pentru derularea Contractului din partea Clientului și, ulterior completării de către Client, retransmis Emitentei la adres

sau

☐ Doar comandă online pe site-ul www.sodexoonline.ro sau pe orice alt site indicat de Emitentă

Termen livrare plicuri ce conțin codurile PIN aferente cardurilor Turist Pass: 5 zile lucrătoare de la confirmarea plății facturii pro forma.

Termen livrare carduri Turist Pass Pass: 7 zile lucrătoare de la confirmarea plății facturii pro forma.

Data comenzii: ziua 25 a lunii.

Termen transfer al sumelor pe cardurile Turist Pass: 1 zi lucrătoare de la încasarea banilor în contul Sodexo.

III.ADRESE DE LIVRARE

Adresa principală de livrare

■ Identică cu adresa sediului social
☐ Diferită de adresa sediului social, și anume:

Str: _____ Nr. _____ Bl. _____ Sc. _____ Et. _____ Ap. _____
Sector: _____ Localitate: _____ Județ: _____ Cod poștal: _____
Tel fix instituție: _____ Tel mobil instituție: _____ Fax instituție: _____
Persoana responsabilă cu recepționarea plicurilor cu suporturile electronice Turist Pass Card și a plicurilor cu codurile PIN: _____
_____
Funcția: _____ Tel. fix: _____ Tel. mobil: _____
Fax: _____ e-mail: _____

Adresa de livrare

■ Identică cu adresa sediului social
☐ Diferită de adresa sediului social, și anume:

Str: _____ Nr. _____ Bl. _____ Sc. _____ Et. _____ Ap. _____
Sector: _____ Localitate: _____ Județ: _____ Cod poștal: _____
Tel fix instituție: _____ Tel mobil instituție: _____ Fax instituție: _____
Persoana responsabilă cu recepționarea plicurilor cu suporturile electronice Turist Pass Card și a plicurilor cu codurile PIN: _____
_____
Funcția: _____ Tel. fix: _____ Tel. mobil: _____
Fax: _____ e-mail: _____

IV. Modul de ADMINISTRARE și UTILIZARE a voucherelor de vacanță Turist Pass Card

I. Informații generale
Suportul electronic Turist Pass Card are tehnologie contactless și este emis în parteneriat cu MasterCard.
La utilizarea voucherelor de vacanta electronice Turist Pass Card nu se impune cheltuirea unei sume minime.
Suportul electronic Turist Pass Card nu permite retragerea de numerar de la bancomate.
Codurile PIN necesare utilizării suporturilor electronice Turist Pass Card se obțin de către utilizatori prin accesarea aplicației Card Sodexo Romania; ca excepție, Clientul poate solicita, la momentul comandării suporturilor de plastic, codurile PIN în format tipărit, pentru acei utilizatori care nu doresc să acceseze aplicația.
Toate locațiile în care plata cu vouchere de vacanță electronice Turist Pass Card este acceptată au afișat la vedere stickerul/ autocolantul Turist Pass Card.
Suportul electronic Turist Pass Card trebuie menținut în condiții bune, protejat de intemperii sau contactul cu materiale dure. În cazul deteriorării cardului, acesta trebuie înlocuit cu altul nou. Decizia de înlocuire a suportului electronic Turist Pass Card deteriorat aparține Clientului.

II. Modul în care BENEFICIARII pot consulta soldul disponibil la un moment dat pe suportul electronic:

La fiecare alocare a unei sume pe suportul electronic Turist Pass Card, utilizatorul primește SMS/ e-mail la numărul de telefon mobil/ adresa de e-mail indicate de către Client sau indicate de către Utilizator în contul său de pe siteul www.cardsodexo.ro / aplicația Card Sodexo Romania; în SMS/ e-mail se comunică valoarea alocată și suma totală disponibilă.
Soldul disponibil la un moment dat pe suportul electronic Turist Pass Card poate fi verificat pe siteul www.cardsodexo.ro / aplicația Card Sodexo Romania sau apelând 021 207 27 27 (disponibil non-stop, tarif normal).
Utilizarea siteului www.cardsodexo.ro sau a aplicației Card Sodexo Romania se face în conformitate cu Termenii și Condițiile afișate pe respectivul website/ aplicație.

III. Procedura de înlocuire sau blocare a voucherelor de vacanță pe suport electronic Turist Pass Card:
În caz de furt sau pierdere, suportul electronic Turist Pass Card poate fi blocat temporar de către utilizator din contul său de pe siteul www.cardsodexo.ro / aplicația Card Sodexo Romania sau apelând 021 207 27 27 (disponibil non-stop, tarif normal). Utilizatorul poate realiza deblocarea suportului electronic Turist Pass Card prin aceleași metode ca și în cazul blocării temporare.
Suportul electronic Turist Pass Card poate fi blocat temporar/ deblocat/ blocat definitiv de către Client, apelând Sodexo Pass Romania la 021 204 46 46.
Decizia de înlocuire a suportului electronic Turist Pass Card pierdut sau furat aparține Clientului.
Schimbarea PINului de către Utilizator se realizează apelând 021 207 27 27 (disponibil non-stop, tarif normal). Înlocuirea PINului se poate face doar de către Client, care solicită acest lucru Emitentei.

IV. Costurile înlocuirii voucherelor de vacanță pe supo **onic Turist Pass Card:**
Sunt prevăzute în Anexa 1 la prezentul Contract.

CLIENT: ORASUL BORSEC
Pentru și în numele CLIENTULUI: MIK JOZSEF
(semnătură reprezentant Client)
_____

Sodexo Pass România SRL
Pentru și în numele Sodexo Pass România SRL:
Director General

Data: 24/05/2022

Data: _____

ROMÂNIA
JUDEŢUL HARGHITA
ORAŞUL BORSEC
BORSEC 535300, str. CARPAŢI nr. 6 / A
Tf. +40-266-337001, fax +40-266-337007
e-mail: primaria@primaria-borsec.ro, site: www.primaria-borsec.ro

Contract de lucrări

Nr. 81/29.06.2023

În temeiul art. 7 din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, Legea nr. 273/2006 privind finanţele publice locale, Legea 72/2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și între aceștia și autorități contractante, Detaliu cumpărare directă atribuită în SEAP nr. DA33560238/29.06.2023, s-a încheiat prezentul contract de lucrări:

1 .Între:

ORAŞUL BORSEC, cu sediul în oraşul Borsec, str.Carpaţi nr.6/A., judeţul Harghita, **cod înregistrare fiscală: , cont nr.** deschis la Trezoreria Topliţa, reprezentat prin d-l **Mik Jozsef,** primar, în calitate de ACHIZITOR, pe de o parte

Şi

S.C.DEZVOLTARE URBANA SRL, cu sediul în Borsec str. Carpaţi nr. 6/A, Nr.ord. reg. com: **cod fiscal:** , **cont nr.** , deschis la Trezoreria Topliţa, reprezentat prin , administrator, în calitate de EXECUTANT**,** pe de alta parte.

2. Obiectul şi preţul contractului

2.1.Executantul se obligă se execute pentru achizitor, in conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract, conform deviz, următoarele lucrări:

- **Lucrări de demolare locuință socială pe str. Petofi Sandor, nr. 8, orașul Borsec, conform Deviz**

2.2. Beneficiarul se obligă să plătească executantului prețul convenit pentru îndeplinirea prezentului contract de execuție de lucrări.
2.3. Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, plătibil executantului de către beneficiar, este de **28.219,47 lei, la care se adaugă TVA în valoare de 5.361,69 lei. Valoarea totală a contractului fiind de 33.581,16 lei.**

3. Durata contractului

3.1. Executantul se obligă să execute lucrările prevăzute la pct. 2.1 în termen de **2 luni** de la data emiterii ordinului de începere a lucrărilor.
3.2. Perioadele de timp având condiţii meteorologice nefavorabile desfăşurării lucrărilor vor conduce la prelungirea perioadei de execuţie cu echivalentul perioadei de timp nefavorabil. Părţile vor stabili prin act adiţional noua durată a contractului.
3.3. Executantul se obligă să execute lucrările ce fac obiectul prezentului contract, astfel cum sunt acestea descrise în propunerea tehnică şi cea financiară a ofertantului, anexe la prezentul contract.

4. Definiţii

4.1. În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretaţi astfel:
a)*contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voinţă al celor două părţi încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de beneficiar, şi un executant de lucrări, în calitate de executant;
b)*beneficiar şi executant* - părţile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
c)*preţul contractului* - preţul plătibil executantului de către beneficiar, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală şi corespunzătoare a tuturor obligaţiilor asumate prin contract;
d) *lucrări* - activităţi a căror execuţie face obiectul contractului;

e)*produse* - echipamentele, maşinile, utilajele, piesele de schimb şi orice alte bunuri cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract şi pe care executantul are obligaţia de a le furniza aferent lucrărilor executate conform contractului;
f)*standarde* - standardele, reglementările tehnice sau altele asemenea prevăzute în Caietul de sarcini şi în propunerea tehnică;
g)*forţa majoră* - un eveniment mai presus de controlul părţilor, care nu se datorează greşelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului şi care face imposibilă executarea şi, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluţii, incendii, inundaţii sau orice alte catastrofe naturale, restricţii apărute ca urmare a unei carantine, embargo, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunţiativă. Nu este considerat forţă majoră un eveniment asemenea celor de mai sus, care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligaţiilor uneia din părţi.
h)*zi* - zi calendaristică; an - 365 de zile.

5. Aplicabilitate
5.1. Contractul de execuţie de lucrări intră în vigoare la data semnării acestuia de către ambele părţi.

6. Documentele contractului
6.1. Documentele prezentului contract sunt:
a) ofertă-deviz;
b) formular contract;

7. Standarde
7.1. Lucrările executate în baza contractului vor respecta standardele prezentate de către executant în propunerea sa tehnică.

8. Caracterul confidenţial al contractului
8.1.
(1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părţi:
a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terţe părţi, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
b) de a utiliza informaţiile şi documentele obţinute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-şi îndeplini obligaţiile contractuale.
(2) Dezvăluirea oricărei informaţii faţă de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidenţial şi se va extinde numai asupra acelor informaţii necesare în vederea îndeplinirii contractului.
8.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informaţii referitoare la contract dacă:
a) informaţia era cunoscută părţii contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă; sau
b) informaţia a fost dezvăluită după ce a fost obţinut acordul scris al celeilalte părţi contractante pentru asemenea dezvăluire; sau
c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informaţia.

9. Drepturi de proprietate intelectuală
9.1. Executantul are obligaţia de a despăgubi beneficiarul împotriva oricăror:

a) reclamaţii şi acţiuni în justiţie, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalaţiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu executarea lucrărilor; şi
b) daune-interese, costuri, taxe şi cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepţia situaţiei în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de sarcini întocmit de către beneficiar.

10. Responsabilităţile executantului

10.1.

(1) Executantul are obligaţia de a executa lucrările prevăzute în contract cu profesionalismul şi promptitudinea cuvenite angajamentului asumat şi în conformitate cu propunerea sa tehnică.

(2) Executantul are obligaţia de a supraveghea execuţia lucrărilor, de a asigura resursele umane, materiale, instalaţiile, echipamentele sau altele asemenea, fie de natură provizorie, fie definitive cerute de şi pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

(3) Executantul are obligaţia să respecte măsurile de protecţia muncii şi de prevenire a incendiilor prevăzute de legile în vigoare.

10.2. Executantul este pe deplin responsabil pentru execuţia lucrărilor în conformitate cu graficul de execuţie convenit. Totodată este răspunzător atât de siguranţa tuturor operaţiunilor şi metodelor de execuţie utilizate, cât şi de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

10.3. Executantul are obligaţia de a asigura transportul materialelor de construcţii şi a molozului, astfel încât terenul sa ramana curat de pe urma executării lucrărilor/demolarii.

11. Responsabilităţile beneficiarului

11.1. Beneficiatul are obligaţia de a pune la dispoziţia executantului orice facilităţi şi/sau informaţii pe care acesta le-a cerut în propunerea tehnică şi pe care le consideră necesare pentru îndeplinirea contractului.

12. Recepţie şi verificări

12.1. Beneficiarul are dreptul de a verifica modul de execuţie a lucrărilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică .

12.2. Verificările şi recepţiile vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din prezentul contract. Executantul are obligaţia ca la finalizarea lucrărilor să notifice în scris beneficiarul, că sunt îndeplinite condiţiile de recepţie, solicitând acestuia convocarea comisiei de recepţie.

13. Începere, finalizare, întârzieri, sistare

13.1.

(1) Executantul are obligaţia de a începe execuţia lucrărilor în timpul cel mai scurt posibil de la primirea ordinului de începere a contractului.

13.2.

(1) Lucrările executate în baza contractului sau, dacă este cazul, orice fază a acestora prevăzută să fie terminată într-o perioadă stabilită în graficul de execuţie trebuie finalizată în termenul convenit de părţi, termen care se calculează de la data începerii execuţiei lucrărilor.

(2)În cazul în care:

a) orice motive de întârziere ce nu se datorează executantului; sau

b) alte circumstanţe neobişnuite, susceptibile de a surveni altfel decât prin încălcarea contractului de către executant îndreptăţesc beneficiarul să solicite prelungirea perioadei de execuţie a lucrărilor sau a oricărei faze a acestora, părţile vor revizui, de comun acord, perioada de execuţie şi vor semna un act adiţional.

13.3. Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului executantul nu respectă graficul de execuţie, acesta are obligaţia de a notifica acest lucru, în timp util, beneficiarului. Modificarea datei/perioadelor de execuţie asumate în graficul de execuţie se face cu acordul părţilor, prin act adiţional.

14. Modalităţi de plată

14.1. Plățile parțiale vor fi făcute, la cererea executantului, la valoarea lucrărilor executate conform contractului si in cel mai scurt timp posibil. Lucrările executate trebuie sa fie dovedite ca atare printr-o situație de lucrări provizorii, întocmită astfel încât sa asigure o rapida si sigura verificare a lor. Facturile corespunzătoare se plătesc conform reglementarilor bancare.

14.2. Plata se va face numai pentru fazele de lucrări efectiv realizate şi dovedite prin situații de lucrări.

14.3 Plata facturii finale se va face în termen de 30 zile după verificarea si acceptarea situației de plata definitive de către beneficiar şi semnarea recepției finale, luând în considerare prevederile Legii 72/2013.

14.4 Contractul nu va fi considerat terminat pana când procesul-verbal de recepție finala nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirma ca lucrările au fost executate conform contractului. Recepția finala va fi efectuata conform prevederilor legale.

15. Actualizarea preţului contractului

15.1. Valoarea contractului este fermă şi nu se modifică.

16. Amendamente

16.1. Părţile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului prin act adiţional semnat de ambele părţi.

17. Penalităţi, daune-interese

17.1. În cazul în care, din vina sa exclusivă, executantul nu reuşeşte să îşi îndeplinească obligaţiile asumate prin contract (durata de execuţie, respectiv calitatea lucrării), executantul va plăti beneficiarului penalităţi în valoare de 0,1 % pe zi de întârziere din valoarea lucrărilor neexecutate la timp, respectiv 0,1% pe zi din valoarea lucrărilor executate necorespunzător până la remediere acestora.

17.2. În cazul în care beneficiarul nu onorează plata lucrărilor efectuate scadente în termen de 10 de zile de la expirarea perioadei prevăzute la punctul 14, acesta are obligaţia de a plăti, ca penalităţi, o sumă echivalentă cu 0,1 % pe zi de întârziere din valoarea acestora.

18. Rezilierea contractului

18.1. Nerespectarea obligaţiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părţi dă dreptul părţii lezate de a cere rezilierea contractului de execuţie de lucrări şi de a pretinde plata de daune-interese.

18.2. Beneficiarul îşi rezervă dreptul de a denunţa unilateral contractul de execuţie de lucrări, în cel mult 30 de zile de la apariţia unor circumstanţe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului şi care conduc la modificarea clauzelor contractuale în aşa măsură încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

18.3. În cazul prevăzut la clauza 19.2 executantul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunţării unilaterale a

contractului.

19. Cesiunea

19.1. Furnizorul nu va transfera obligaţiile sale asumate prin contract, care vor rămâne în sarcina părţilor contractante, aşa cum au fost asumate prin prezentul contract.
19.2. Fără a aduce atingere prevederilor art. 19.1 se permite cesionarea creanţelor derivate din prezentul contract, numai cu condiţia obţinerii în prealabil a acordului scris al achizitorului.
19.3. Cesiunea nu va exonera furnizorul de nici o responsabilitate privind garanţia sau orice alte obligaţii asumate prin contract.

20. Forţa majoră

20.1. Forţa majoră este constatată de o autoritate competentă.
20.2. Forţa majoră exonerează părţile contractante de îndeplinirea obligaţiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acţionează.
20.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acţiune a forţei majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părţilor până la apariţia acesteia.
20.4. Partea contractantă care invocă forţa majoră are obligaţia de a notifica celeilalte părţi, imediat şi în mod complet, producerea acesteia şi de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziţie în vederea limitării consecinţelor.
20.5. Dacă forţa majoră acţionează sau se estimează că va acţiona o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părţi încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părţi să poată pretinde celeilalte daune-interese.

21. *Soluţionarea litigiilor*

21.1. Beneficiarul şi executantul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînţelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.
21.2. Dacă soluţionarea amiabilă nu va fi posibilă, litigiile vor fi supuse spre soluţionare instanţelor judecătoreşti din raza administrativ teritorială a beneficiarului.

22. *Limba care guvernează contractul*

22.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

23. *Comunicări*

23.1.
(1) Orice comunicare între părţi, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.
(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât şi în momentul primirii.
23.2. Comunicările între părţi se pot face şi prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiţia confirmării în scris a primirii comunicării.

24. *Legea aplicabilă contractului*

24.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.
24.2. Prezentul contract s-a încheiat în 2(două) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.
24.3. Prezentul contract constituie titlu executoriu.

ROMÂNIA
JUDEŢUL HARGHITA
ORAŞUL BORSEC
BORSEC 535300, str. CARPAŢI nr. 6 / A
Tf. +40-266-337001, fax +40-266-337007
e-mail: **primaria@primaria-borsec.ro**, site: www.primaria-borsec.ro

Achizitor	**Executant**
ORAŞUL BORSEC	**SC DEZVOLTARE URBANA SRL**
PRIMAR, Ing. Mik Jozsef	ADMINISTRATOR,
SECRETAR Moldovan Kemenes Ildiko Anna	
ŞEF BIROU FINANCIAR ec. Patka Eniko	

ROMÂNIA
JUDEŢUL HARGHITA
ORAŞUL BORSEC
BORSEC 535300, str. CARPAŢI nr. 6 / A
Tf. +40-266-337001, fax +40-266-337007
e-mail: primaria@primaria-borsec.ro, site: www.primaria-borsec.ro

Contract de lucrări

Nr. 82/29.06.2023

În temeiul art. 7 din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, Legea nr. 273/2006 privind finanţele publice locale, Legea 72/2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și între aceștia și autorități contractante, Detaliu cumpărare directă atribuită în SEAP nr. DA33560288/29.06.2023, s-a încheiat prezentul contract de lucrări:

1 .Între:

ORAŞUL BORSEC, cu sediul în oraşul Borsec, str.Carpaţi nr.6/A., judeţul Harghita, **cod înregistrare fiscală: , cont nr. ,** deschis la Trezoreria Topliţa, reprezentat prin d-l **Mik Jozsef,** primar, în calitate de ACHIZITOR, pe de o parte

Şi

S.C.DEZVOLTARE URBANA SRL, cu sediul în Borsec str. Carpaţi nr. 6/A, Nr.ord. reg. com: **cod fiscal: , cont nr.** , deschis la Trezoreria Topliţa, reprezentat prin , administrator, în calitate de EXECUTANT**,** pe de alta parte.

2. Obiectul şi preţul contractului

2.1.Executantul se obligă se execute pentru achizitor, in conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract, conform deviz, următoarele lucrări:

- **Lucrări de compartimentare Anexă hală Sală de Sport (cu destinația temporară de locuință socială), în orașul Borsec, conform Deviz**

2.2. Beneficiarul se obligă să plătească executantului prețul convenit pentru îndeplinirea prezentului contract de execuție de lucrări.

2.3. Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, plătibil executantului de către beneficiar, este de **35.420,62 lei, la care se adaugă TVA în valoare de 6.729,91 lei. Valoarea totală a contractului fiind de 42.150,53 lei.**

3. Durata contractului

3.1. Executantul se obligă să execute lucrările prevăzute la pct. 2.1 în termen de **2 luni** de la data emiterii ordinului de începere a lucrărilor.

3.2. Perioadele de timp având condiţii meteorologice nefavorabile desfăşurării lucrărilor vor conduce la prelungirea perioadei de execuţie cu echivalentul perioadei de timp nefavorabil. Părţile vor stabili prin act adiţional noua durată a contractului.

3.3. Executantul se obligă să execute lucrările ce fac obiectul prezentului contract, astfel cum sunt acestea descrise în propunerea tehnică şi cea financiară a ofertantului, anexe la prezentul contract.

4. Definiţii

4.1. În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretaţi astfel:

a)*contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voinţă al celor două părţi încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de beneficiar, şi un executant de lucrări, în calitate de executant;

b)*beneficiar şi executant* - părţile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;

c)*preţul contractului* - preţul plătibil executantului de către beneficiar, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală şi corespunzătoare a tuturor obligaţiilor asumate prin contract;

d) *lucrări* - activităţi a căror execuţie face obiectul contractului;

e)*produse* - echipamentele, maşinile, utilajele, piesele de schimb şi orice alte bunuri cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract şi pe care executantul are obligaţia de a le furniza aferent lucrărilor executate conform contractului;
f)*standarde* - standardele, reglementările tehnice sau altele asemenea prevăzute în Caietul de sarcini şi în propunerea tehnică;
g)*forţa majoră* - un eveniment mai presus de controlul părţilor, care nu se datorează greşelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului şi care face imposibilă executarea şi, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluţii, incendii, inundaţii sau orice alte catastrofe naturale, restricţii apărute ca urmare a unei carantine, embargo, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunţiativă. Nu este considerat forţă majoră un eveniment asemenea celor de mai sus, care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligaţiilor uneia din părţi.
h)*zi* - zi calendaristică; an - 365 de zile.

5. Aplicabilitate
5.1. Contractul de execuţie de lucrări intră în vigoare la data semnării acestuia de către ambele părţi.

6. Documentele contractului
6.1. Documentele prezentului contract sunt:
a) ofertă-deviz;
b) formular contract;

7. Standarde
7.1. Lucrările executate în baza contractului vor respecta standardele prezentate de către executant în propunerea sa tehnică.

8. Caracterul confidenţial al contractului
8.1.
(1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părţi:
a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terţe părţi, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
b) de a utiliza informaţiile şi documentele obţinute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-şi îndeplini obligaţiile contractuale.
(2) Dezvăluirea oricărei informaţii faţă de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidenţial şi se va extinde numai asupra acelor informaţii necesare în vederea îndeplinirii contractului.
8.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informaţii referitoare la contract dacă:
a) informaţia era cunoscută părţii contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă; sau
b) informaţia a fost dezvăluită după ce a fost obţinut acordul scris al celeilalte părţi contractante pentru asemenea dezvăluire; sau
c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informaţia.

9. Drepturi de proprietate intelectuală
9.1. Executantul are obligaţia de a despăgubi beneficiarul împotriva oricăror:
a) reclamaţii şi acţiuni în justiţie, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalaţiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu executarea lucrărilor; şi
b) daune-interese, costuri, taxe şi cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepţia situaţiei în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de sarcini întocmit de către beneficiar.

10. Responsabilităţile executantului
10.1.

(1) Executantul are obligaţia de a executa lucrările prevăzute în contract cu profesionalismul şi promptitudinea cuvenite angajamentului asumat şi în conformitate cu propunerea sa tehnică.
(2) Executantul are obligaţia de a supraveghea execuţia lucrărilor, de a asigura resursele umane, materiale, instalaţiile, echipamentele sau altele asemenea, fie de natură provizorie, fie definitive cerute de şi pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.
(3) Executantul are obligaţia să respecte măsurile de protecţia muncii şi de prevenire a incendiilor prevăzute de legile în vigoare.
10.2. Executantul este pe deplin responsabil pentru execuţia lucrărilor în conformitate cu graficul de execuţie convenit. Totodată este răspunzător atât de siguranţa tuturor operaţiunilor şi metodelor de execuţie utilizate, cât şi de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.
10.3. Executantul are obligaţia de a asigura transportul materialelor de construcţii şi a molozului, astfel încât terenul/cladirea sa ramana curat/e de pe urma executării lucrărilor.

11. Responsabilităţile beneficiarului

11.1. Beneficiatul are obligaţia de a pune la dispoziţia executantului orice facilităţi şi/sau informaţii pe care acesta le-a cerut în propunerea tehnică şi pe care le consideră necesare pentru îndeplinirea contractului.

12. Recepţie şi verificări

12.1. Beneficiarul are dreptul de a verifica modul de execuţie a lucrărilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică .
12.2. Verificările şi recepţiile vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din prezentul contract. Executantul are obligaţia ca la finalizarea lucrărilor să notifice în scris beneficiarul, că sunt îndeplinite condiţiile de recepţie, solicitând acestuia convocarea comisiei de recepţie.

13. Începere, finalizare, întârzieri, sistare
13.1.
(1) Executantul are obligaţia de a începe execuţia lucrărilor în timpul cel mai scurt posibil de la primirea ordinului de începere a contractului.
13.2.
(1) Lucrările executate în baza contractului sau, dacă este cazul, orice fază a acestora prevăzută să fie terminată într-o perioadă stabilită în graficul de execuţie trebuie finalizată în termenul convenit de părţi, termen care se calculează de la data începerii execuţiei lucrărilor.
(2)În cazul în care:

a) orice motive de întârziere ce nu se datorează executantului; sau
b) alte circumstanţe neobişnuite, susceptibile de a surveni altfel decât prin încălcarea contractului de către executant îndreptăţesc beneficiarul să solicite prelungirea perioadei de execuţie a lucrărilor sau a oricărei faze a acestora, părţile vor revizui, de comun acord, perioada de execuţie şi vor semna un act adiţional.

13.3. Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului executantul nu respectă graficul de execuţie, acesta are obligaţia de a notifica acest lucru, în timp util, beneficiarului. Modificarea datei/perioadelor de execuţie asumate în graficul de execuţie se face cu acordul părţilor, prin act adiţional.

14. Modalităţi de plată
14.1. Plăţile parţiale vor fi făcute, la cererea executantului, la valoarea lucrărilor executate conform contractului si in cel mai scurt timp posibil. Lucrările executate trebuie sa fie dovedite ca atare printr-o situaţie de lucrări provizorii, întocmită astfel încât sa asigure o rapida si sigura verificare a lor. Facturile corespunzătoare se plătesc conform reglementarilor bancare.
14.2. Plata se va face numai pentru fazele de lucrări efectiv realizate şi dovedite prin situaţii de lucrări.
14.3 Plata facturii finale se va face în termen de 30 zile după verificarea si acceptarea situaţiei de plata definitive de către beneficiar şi semnarea recepţiei finale, luând în considerare prevederile Legii 72/2013.
14.4 Contractul nu va fi considerat terminat pana când procesul-verbal de recepţie finala nu va fi semnat de comisia de recepţie, care confirma ca lucrările au fost executate conform contractului. Recepţia finala va fi

efectuata conform prevederilor legale.

15. Actualizarea preţului contractului
15.1. Valoarea contractului este fermă şi nu se modifică.

16. Amendamente
16.1. Părţile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului prin act adiţional semnat de ambele părţi.

17. Penalităţi, daune-interese
17.1. În cazul în care, din vina sa exclusivă, executantul nu reuşeşte să îşi îndeplinească obligaţiile asumate prin contract (durata de execuţie, respectiv calitatea lucrării), executantul va plăti beneficiarului penalităţi în valoare de 0,1 % pe zi de întârziere din valoarea lucrărilor neexecutate la timp, respectiv 0,1% pe zi din valoarea lucrărilor executate necorespunzător până la remediere acestora.
17.2. În cazul în care beneficiarul nu onorează plata lucrărilor efectuate scadente în termen de 10 de zile de la expirarea perioadei prevăzute la punctul 14, acesta are obligaţia de a plăti, ca penalităţi, o sumă echivalentă cu 0,1 % pe zi de întârziere din valoarea acestora.

18. Rezilierea contractului
18.1. Nerespectarea obligaţiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părţi dă dreptul părţii lezate de a cere rezilierea contractului de execuţie de lucrări şi de a pretinde plata de daune-interese.
18.2. Beneficiarul îşi rezervă dreptul de a denunţa unilateral contractul de execuţie de lucrări, în cel mult 30 de zile de la apariţia unor circumstanţe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului şi care conduc la modificarea clauzelor contractuale în aşa măsură încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.
18.3. În cazul prevăzut la clauza 19.2 executantul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunţării unilaterale a contractului.

19. Cesiunea
19.1. Furnizorul nu va transfera obligaţiile sale asumate prin contract, care vor rămâne în sarcina părţilor contractante, aşa cum au fost asumate prin prezentul contract.
19.2. Fără a aduce atingere prevederilor art. 19.1 se permite cesionarea creanţelor derivate din prezentul contract, numai cu condiţia obţinerii în prealabil a acordului scris al achizitorului.
19.3. Cesiunea nu va exonera furnizorul de nici o responsabilitate privind garanţia sau orice alte obligaţii asumate prin contract.

20. Forţa majoră
20.1. Forţa majoră este constatată de o autoritate competentă.
20.2. Forţa majoră exonerează părţile contractante de îndeplinirea obligaţiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acţionează.
20.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acţiune a forţei majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părţilor până la apariţia acesteia.
20.4. Partea contractantă care invocă forţa majoră are obligaţia de a notifica celeilalte părţi, imediat şi în mod complet, producerea acesteia şi de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziţie în vederea limitării consecinţelor.
20.5. Dacă forţa majoră acţionează sau se estimează că va acţiona o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părţi încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părţi să poată pretinde celeilalte daune-interese.

21. ***Soluţionarea litigiilor***
21.1. Beneficiarul şi executantul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînţelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.
21.2. Dacă soluţionarea amiabilă nu va fi posibilă, litigiile vor fi supuse spre soluţionare instanţelor judecătoreşti din raza administrativ teritorială a beneficiarului.

22. ***Limba care guvernează contractul***

22.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

23. ***Comunicări***
23.1.
(1) Orice comunicare între părţi, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.
(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât şi în momentul primirii.
23.2. Comunicările între părţi se pot face şi prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiţia confirmării în scris a primirii comunicării.

24. ***Legea aplicabilă contractului***

24.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.
24.2. Prezentul contract s-a încheiat în 2(două) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.
24.3. Prezentul contract constituie titlu executoriu.

Achizitor	**Executant**
ORAŞUL BORSEC	**SC DEZVOLTARE URBANA SRL**
PRIMAR,	**ADMINISTRATOR,**
Ing. Mik Jozsef	
SECRETAR	
Moldovan Kemenes Ildiko Anna	
ŞEF BIROU FINANCIAR	
ec. Patka Eniko	

ROMÂNIA
JUDEŢUL HARGHITA
ORAŞUL BORSEC
BORSEC 535300, str. CARPAŢI nr. 6 / A
Tf. +40-266-337001, fax +40-266-337007
e-mail: primaria@primaria-borsec.ro, site: www.primaria-borsec.ro

CONTRACT DE PRESTĂRI DE SERVICII
nr. 77 din data 28.06.2023

1. În temeiul art. 7 din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, Legea nr. 273/2006 privind finanţele publice locale, Legea 72/2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și între aceștia și autorități contractante, Detaliu cumpărare directă atribuită în SICAP nr. DA33547022/28.06.2023, s-a încheiat prezentul contract de prestări servicii:

ORAȘUL BORSEC, cu sediul în localitatea Borsec, Strada Carpați nr. 6A, Județul Harghita, identificata prin C.I.F. nr. deschis la Trezoreria Municipiului Toplița, reprezentat legal prin primar Mik Jozsef, in calitate de **achizitor**, pe de o parte

și

SC ARHITECTURA SRL, cu sediul în Miercurea Ciuc, cod poştal 530133, str. Patinoarului, nr.11B, judeţul Harghita, telefon , mobil , cod fiscal , având un cont de virament nr. deschis la Trezoreria M. Ciuc, reprezentat legal prin , în calitate de prestator, a intervenit prezentul contract.

2. Definitii

2.1 În prezentul contract urmatorii termeni vor fi interpretati astfel:

a. **contract** – reprezinta prezentul contract si toate Anexele sale;

b. **achizitor si prestator** - partile contractante, asa cum sunt acestea numite in prezentul contract;

c. **pretul contractului** - pretul platibil prestatorului de catre achizitor, in baza contractului pentru indeplinirea obligatiilor sale asumate prin contract;

d. **servicii** – elaborarea documentației menționată în contract;

e. **document de expediție** - awb, aviz, aviz de însoțite a mărfii, orice alt document care atestă transportul produselor la adresa de livrare;

f. **forța majoră** - un eveniment mai presus de controlul partilor, care nu se datoreaza greselii sau vinei acestora, care nu putea fi prevazut la momentul incheierii contractului si care face imposibila executarea si, respectiv, indeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: razboaie, revolutii, incendii, inundatii sau orice alte catastrofe naturale, restrictii aparute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustiva ci enunciativa. Nu este considerat forta majora un eveniment asemenea celor de mai sus care, fara a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligatiilor uneia din parti.

g. **zi** - zi calendaristica; an - 365 zile.

(se adauga orice ce alti termeni pe care partile inteleg sa ii defineasca pentru contract)

3. Interpretare

3.1 In prezentul contract, cu exceptia unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural si vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul “zi” sau “zile” sau orice referire la zile reprezinta zile calendaristice daca nu se specifica in mod diferit.

4. Obiectul principal al contractului

4.1 **Prestatorul se obligă să presteze serviciile de elaborare Plan Urbanistic Zonal (PUZ) – introducere teren din extravilan în intravilan pentru o suprafață de 8-9 HA cu destinația de teren sport și agrement, în zona Pârtei de schi din stațiunea Borsec, județul Harghita.**

5. Pretul contractului

5.1 Prețul contractului este de 51.698,00 lei fără TVA la care se adaugă TVA în valoarea de 9.822,62 lei. Valoarea totală a contractului este de **61.520,62 lei.**

6. Durata contractului

6.1 Durata prezentului contract este egală cu durata de prestare a serviciilor.
6.2 Serviciile urmează a fi finalizate până la data de **31.12.2023.**
6.3 Prezentul contract încetează să producă efecte la data la care părțile contractante și-au îndeplinit în mod corespunzător toate obligațiile contractuale, sau prin denuntare unilaterala a contractului conform art. 12.

7. Executarea și recepția serviciilor

7.1 La finalizarea serviciilor acestea vor fi recepționate prin încheierea Procesului – verbal de predare – primire a documentației. În acest sens, reprezentanții Achizitorului responsabili cu recepția serviciilor sunt obligați să se prezinte în vederea primirii documentației în locul, la data și ora care sunt indicate de către prestator în convocator. Convocarea se va considera ca fiind legal comunicată achizitorului prin e-mail sau scrisoare recomandată cu confirmare de primire. Lipsa reprezentanților achizitorului, după ce în prealabil a fost comunicată achizitorului convocarea, autorizează prestatorul de a încheia Porcesul – verbal de predare – primire a documentației și în lipsa acestora, urmând ca acesta împreună cu documenția realizată în temeiul prezentului contract să fie comunicate achizitorului printr-o societate de curierat. Documentele vor fi considerate ca fiind livrate achizitorului în momentul în care documentul de expediție este semnat de către un reprezentant al achizitorului. Confirmarea de primire emisă de către societatea de curierat este valabilă și are valoarea inclusiv a unui Procesul – verbal de predare – primire a documentației, iar prin semnarea documentelor de expediție ale societății de curierat de către un reprezentant al achizitorului se atestă primirea efectivă și corespunzătoare a serviciilor, inclusiv din punct de vedere cantitativ și calitativ.

8. Obligatiile prestatorului

8.1.-(1) Prestatorul are obligația de a presta serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul şi promptitudinea cuvenită angajamentului asumat şi în conformitate cu prevederile prezentului contract.
(2) Prestatorul are obligaţia de a asigura resursele umane, materiale, instalaţiile, echipamentele sau altele asemenea, fie de natură provizorie, fie definitive necesare elaborării documentaţiei.
8.2.-Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor de elaborare a studiilor și documentațiilor în conformitate cu graficul de timp convenit.
8.3. - Prestatorul va elabora documentaţia cu respectarea standardelor, normelor şi normativelor în vigoare, etapelor privind elaborarea PUZ-urilor.
8.4. – Prestatorul va preda documentația în cel puțin două exemplare originale precum și în format

electronic pe suport CD (din cele semnate și ștampilate, precum si in word pentru partea scrisa).
8.5. – Prestatorul are obligația de a respecta toate prevederile legale în domeniul urbanismului și cele care reglementeaza elaborarea Planului urbanistic zonal

9. Obligatiile achizitorului

9.1 Să plătească prețul serviciilor achiziționate potrivit conditiilor stabilite în prezentul contract.
9.2 Să recepționeze serviciile prestate și să primească documentația întocmită prin semnarea Procesului – verbal de predare – primire a documentației.
9.3 Să comunice prestatorului înainte de semnarea prezentului contract orice solicitare / informație de orice fel pe care achizitorul o consideră necesară și relevantă cu privire la forma și conținutul documentației care urmează să fie realizată de către prestator. Eventuale solicitări / informații vor fi inserate în prezentul contract sub forma unei Anexe. Necomunicarea și / sau neinserarea în cuprinsul contractului sub forma unei Anexe a vreunor solicitări sau informații de orice fel cu privire la forma și conținutul documentației formulate de către achizitor, autorizează prestatorul de a întocmi documentația potrivit uzanței prestatorului în ceea ce privește prestarea acestor servicii.
9.4 Să pună la dispoziția prestatorului orice fel de documente și sau informații solicitate de către acesta și care sunt necesare în vederea prestării serviciilor și întocmirii documentației
9.5 Achizitorul își asumă răspunderea pentru modalitatea de utilizare și/sau punere în practică a documentației întocmită de către prestator.

10. Sanctiuni pentru neindeplinirea culpabila a obligatiilor

10.1 In cazul in care, din vina sa exclusiva, prestatorul nu reuseste sa-si indeplineasca obligatiile asumate prin contract, atunci achizitorul este indreptatit de a deduce din pretul contractului, ca penalitati, o suma echivalenta cu o cota procentuala de 0,01% din pretul contractului pentru fiecare lună de intârziere, pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor. Penalitățile nu pot depăși în nicio situație valoarea / prețul contractului.
10.2 In cazul in care achizitorul nu achită prețul contractului la data scadentă, atunci acesta are obligatia de a plati pentru fiecare zi de intarziere, ca penalitati, o suma echivalenta cu o cota procentuala de 0,01% din plata neefectuata, pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor. Penalitățile nu pot depăși în nicio situație valoarea / prețul contractului.
10.3 Nerespectarea obligatiilor asumate prin prezentul contract de catre una dintre parti, in mod culpabil si repetat, da dreptul partii lezate de a considera contractul reziliat.

11. Intarzierea in prestarea serviciilor

11.1 In cazul in care:

i) volumul, specificul și particularitățile documentatiei neprevazute; sau
ii) oricare alt motiv de intarziere care nu se datoreaza prestatorului si nu a survenit prin incalcarea contractului de catre acesta,

indreptatesc prestatorul de a solicita prelungirea termenului de finalizare a serviciilor, atunci, prin consultare, partile vor stabili orice prelungire a duratei de finalizare la care prestatorul are dreptul in mod echitabil.

12. Modalitati de plata

12.1.- Plata prestației se va face prin virament, la contul susmenţionat al Prestatorului. Prestatorul va întocmi factura de decontare, după verificarea conform art.13 si semnarea procesului verbal de predare primire a documentaţiei, de către reprezentantul beneficiarului

12.2 - Beneficiarul are obligatia de a efectua plata catre prestator in termen de 30 zile calendaristice de la data semnarii procesului verbal de predare primire a documentatiei de catre beneficiar, insotite de factura reprezentand contravaloarea serviciilor.

12.3.-Preţul este ferm şi nu se modifică pe perioada derulării contractului**.**

13. Garanția de bună execuție

Nu este cazul.

14. Amendamente

14.1 Partile contractante au dreptul, pe durata indeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act aditional.

15. Cesiunea

15.1 Achizitorul are obligatia de a nu transfera total sau partial obligatiile sale asumate prin contract. Prestatorul are dreptul sa cesioneze dreptul de creanta ce rezulta din acest contract fara acordul achizitorului.

16. Drepturi de proprietate intelectuală

16.1.-În cazul în care prin executarea necorespunzătoare sau neexecutarea vreunei obligaţii de către una din părţi se cauzează prejudiciu celeilalte părţi, partea în culpă datorează despăgubiri pentru prejudiciul cauzat.

16.2.-Toate drepturile de autor privind prezenta documentaţie aparţin în exclusivitate prestatorului, pana la predarea lucrării. După predare se vor aplica prevederile art.39 alin 4 din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor, având în vedere caracterul exclusiv al cesiunii.

16.3 – După predarea documentației, toate drepturile se transferă beneficiarului.

17. Forta majora

17.1 Forta majora este constatata de o autoritate competenta.

17.2 Forta majora exonereaza partile contractante de indeplinirea obligatiilor asumate prin prezentul contract, pe toata perioada in care aceasta actioneaza.

17.3 Îndeplinirea contractului va fi suspendata in perioada de actiune a fortei majore, dar fara a prejudicia drepturile ce li se cuveneau partilor pana la aparitia acesteia.

17.4 Partea contractanta care invoca forta majora are obligatia de a notifica celeilalte parti, imediat si in mod complet, producerea acesteia si sa ia orice masuri care ii stau la dispozitie in vederea limitarii consecintelor.

17.5 Daca forta majora actioneaza sau se estimeaza ca va actiona o perioada mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul sa notifice celeilalte parti incetarea de plin drept a prezentului contract, fara ca vreuna din parti sa poata pretinde celeilalte daune-interese.

18. Solutionarea litigiilor

18.1 Achizitorul si prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabila, prin tratative directe, orice neintelegere sau disputa care se poate ivi intre ei in cadrul sau in legatura cu indeplinirea contractului.

18.2 Orice litigiu între partile contractante se va solutiona de catre instantele judecatoresti competente din punct de vedere teritorial de la sediul prestatorului.

19. Limba care guverneaza contractul

19.1 Limba care guverneaza contractul este limba romana.

20. Comunicari

20.1 Orice comunicare intre parti, referitoare la indeplinirea prezentului contract, trebuie sa fie transmisa in scris.

20.2 Comunicarile intre parti se pot face si prin e-mail sau prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire si continut declarat.

21. Legea aplicabila contractului

21.1 Contractul va fi interpretat conform legilor din Romania.

21.2 Părțile declară că își însușesc în mod expres prezentul contract în integralitate, că toate clauzele au fost negociate, că nu ne aflăm în prezența unor clauze standard sau clauze neuzuale și că nu au nicio obiecție de niciun fel de formulat cu privire la clauzele contractuale din conținutul contractului, urmând a le respecta în totalitate, acestea reprezentând voința reală și neviciată a părților.

Prezentul contract s-a încheiat astăzi, 28.06.2023, in doua exemplare, cate unul pentru fiecare parte.

Achizitor
ORAŞUL BORSEC
PRIMAR,
Mik Jozsef

Prestator
SC ARHITECTURA SRL
ADMINISTRATOR,

Secretar
Moldovan Kemenes Ildiko Anna

Sef birou economic
Patka Eniko